BIBLIOTHECA CZARTORYSCIANA
CRACOVIAE
40095

16469.
52

PSAUMES

DE

DAVID

traduits en Italien

par Agostino Giustiniani,

Musique de

B. MARCELLO

avec Accompagnement de Piano,

PAR

F. MIRECKI

dédiés aux **Conservatoires** de Paris,

Naples Milan et Venise.

Partie. Livre

2e Edition

avec une traduction Française de Mr Crevel de Charlemagne

A Vialon.

BIBLIOTEKA XX. CZARTORYSKICH

Publiés à PARIS, chez Mme Ve LAUNER, Boulevart Montmartre, 14.

3200.

MUSIQUE & PIANOS MAISON LAUNER E. LAUNER Successr BOULEVART MONTMARTRE 16 PARIS

III/5604

PSAUMES
DE
MARCELLO.

2.e Edition — Deuxième Partie — *Livre 1. 2. 3.*

Publiés à PARIS, par **Mme Ve LAUNER**, *Boulevart Montmartre 14.*

Catalogue thématique des Morceaux détachés avec Accomp.t de Piano.

Livre 1.

Conserva me, Domine. — Pages:

N.° XV. *SOLO.* C. — *Lento.* — 1.
Si gnor, dall' empia gen te.
Sei gneur de la co lè re

Exaudi Domine.

N.° XVI. *DUO.* T. T. — *Largo.* — 20.
Tu che sai quan to sia giu sta
Tu sais si ma cause est jus te

Diligam te Domine

N.° XVII. *TRIO.* C. T. B. — *Grave.* — 46.
Io sem pre t'a me rò
Tou jours je t'ai me rai

Livre 2.

Cœli enarrant.

N.° XVIII *QUATUOR* C. T. T. B. — *Allegro.* — 151.
I cieli immensi nar ra no
L'im men si té des Cieux proclame

Exaudiat te Dominus.

N.° XIX. *QUATUOR* C. T. B. B. — *Grave.* — 191.
Quando o Rè cin to sa ra i
Roi pi eux dans la dé tres se

Domine in virtute tua.

N.° XX. *QUATUOR.* C. C. T. B. — *Allegro.* — Pages: 226
Nel tuo po te re al to
Par ta fu reur Dieu de

Deus, Deus meus.

N.° XXI. *SOLO.* C. — *Grave.* — 264
Vol gi, vol gi mio Dio, deh vol gi
Daigne, daigne sur moi, Sei gneur

Livre 3.

Dominus regit me.

N.° XXII. *DUO.* C. T. — *Andante.* — 305
Sè il Si gno re mio pa sto re
L'E ter nel est mon pas teur

Domini est terra.

N.° XXIII. *TRIO.* C. T. B. — *Grave.* — 324
Della ter ra e di quant' in se con
De la ter re et des biens

Ad te Domine levavi.

N.° XXIV. *DUO.* T. B. — *Grave.* — 367
In mezzo a' tristi af fan ni che
Au sein de la tris tes se

Judica me Domine.

N.° XXV. *TRIO.* C. T. B. — *Largo.* — Page: 411
Or che con dan na mi fal sa ca
Que sur moi de fen si e

SALMO DECIMO QUINTO

A
CONTRALTO SOLO

Con Violoncello

Conserva me Domine &a

LENTO

VIOLONCELLO

LENTO

Si
Sei

gnor dall' empia gen_____te, dall' empia gen_____te che m'as_
gneur! de la co_lè_____re de la co_lè_____re D'un peuple

sal d'ogn' in_____tor_____no, deh! pie_to_so mi sal_va, mi sal_____va, poichè in te
san_gui_nai_____re Par pi_tié, sau_ve moi, sau_____ve moi! Plein de fer_

so_lo o_gni mia speme è po_____sta.
_veur, Plein de fer_veur j'es_père en toi!

Ho sempre detto: il mio Si_gnor tu se_i tu se_i, perchè il
J'ai toujours dit pé_né_tré De re_ con_nais_san_ce: Ma gloire

retto o_prar mi_o di tua cle_menza è do_no;
et tes bien_faits Sont des ef_fets De ta clémen_ce

e pur d'uo_po non hai, non hai pro_
Tu ne re_cueil les rien de mon in_

fit_____ to del_le ret_____ te opre mi_____ e, d'uopo non
té_gri_____ té, Dieu d'a_mour! de bon_té! Dieu de splen_

ha_____ i, non hai pro_fit_____ to del_le rette o_pre mi_____ e.
deur et d'é_qui_____ té, Ni de ta bienveil_____ lan_____ ce!

Per quelli poi che meco u_ni_ti denno nella ter_ra pro_mes_sa a te esser sacri, mi_
Ce sont ceux-là que ta fa_veur des_ti_ne A la gloi_re di_vi_ne De tes E_lus; Que

_ra_bi_le rendesti in loro e il_lustre il tu_o vo_le_re e'l mi_o. Creb_bero in lor le in_
ta force en_vi_ron_ne, Et que cou_ron_ne L'é_clat de tes ver_tus ! Hai_ne et mal_heur au

_fermi_ta_di ama_re on_de que_sta mortal mi_se_ra vi_ta è da ogni parte cin_ta,
méchant à l'im_pi_e Qui ne ré_vè_rent point la loi ché_ri_e Du mo_narque éter_nel!

(1) Frappez l'accord après le Sol du chant

e lo spron que_ste furo on_de ve_ lo ce per accostar_si a te mos_sero il passo, ed io non gli ho adu_

Et poursui_vent partout de leur fu_ri_e Le juste et l'inno_cent qu'ai_me le Ciel! Je suis pur de leurs

_na_ti perchè il sangue del_le vit_time bagni l'a_re pro_fa_ne di estra_ nieri De_____i.

crimes, Car le sang des vic_____times Baigne l'autel af_freux De leurs pro_fa_____nes Dieux!

RISOLUTO.

Pe_____ra ogni lor me_ mori_a

Pé_____ris_se pé_ris_se leur mé_____moi re! pé_

RISOLUTO.

ogni lor me___mori__a e si tol___ga dal mon_do, si tol__ga dal
ris_se leur mé___moi___re ! Et s'ef__fa___ce du mon_de et s'ef__fa____ce du

mon_do il nome an_cor, il nome an_cor dell' em_pio cul_to im__
_mon__de Jus_ques au nom jus_ques au nom de leur dé__ men__ce im__

_mon_____do, e si tol_ga dal mon_do ogni lo___ro me__
_mon_____de ! Oui, pé____ris____se, pé____ris__se à ja____maïs leur mé___

_ mo_ _ ria, si tol_ga dal mon_do il nome an_ _cor, il nome an_

_____ moi_ _ _re, et s'ef_ fa_ _ _ce du mon_ _de jus_ _ques au nom jus_ _ques au

_cor dell' em_pio cul_to im_ _mon_ _ _ _ _ _ _ _do, dell' em_pio cul_ _to im_ _

nom de leur dé_ _ _ _men_ce im_ _ _mon_ _ _ _ _ _ _ _de ! de leur dé_ _ _ _men_ce im_ _ _

mon _ _ _ _ _ _ _do.

mon _ _ _ _ _ _ _de !

ALLEGRO ASSAI.

Tu, mio Signor, tu so___lo sei la mia e_re_di_ta de, la
Toi seul es mon par_ta___ge Mon splendi__de héri__ta___ge, Ma

ALLEGRO ASSAI.

mia allegrez_za ein te; Si__gnor sei so_____lo mia e__re___di_ta____de, la
Gloi_re est ton ouvra_ge; Ma joie est tou_te en toi! ma joie est tou_te en toi! Ac__

mia allegrezza è in te, tu chemista_bi_li_sci nel posses_so del re__o che
_cor_de à ma pri_è___re Le règne de lu__miè_re, Le rè_gne si prospè_re Que

pro_met_te_sti a me, che pro_met_te_____sti a me, che pro_met_te_sti a me.
m'a promis ta foi que m'a pro_mis_____ ta foi que m'a promis ta foi!

Nul_la v'è di più illustre e di più grande di quella par_te a
Rienn'e_ga_le i_ci bas, Seigneur, les biens su_prêmes Dont ton a_mour a com

ADAGIO.

me toccata in sorte e del_la e_re_di_tà ch'a me tu doni. Be___ne__
blé ma ferveur; Magni__fi_ques en_blê_mes De ta gran_deur. Bé___ni_

ADAGIO.

_det_to tu, o Signore chedell' al__ta tua sa_pienza col di_vi___no almosplendore lamia

soi-s, Dieu d'al_légres_se, Qui pour moi pleinde ten_dresse, D'un ra_yon de ta sa_ges_se Il_lu_

mente illu_mina___sti, enell' a__tra oscu_ra not_te delcorrot_to mondo insano, fra la

mi__nes ma candeur___ Et par_mi___ la nuit profon_de Me_di__ri__ges en ce mon_de A tra_

tur_ba de_gli affetti on_de l'al_to tuo vole__re de_cre_tò ch'io fos_si cin fo il mio cor tu re_go_

vers la Tourbe immonde Des es_cla_ves de l'erreur Qui blas_phément ta splendeur; Et la lut__te va__ga_

_ _las_ti il mio cor tu re_go_la_ _ _ _ _sti,
_bon_de Des o_ra_ges de mon coeur;
il mio cor tu re_go_la_ _sti,
Et la lut_te va_ga_bon_de
il mio
Des o_ _

cor tu re_go_la_ _ _ _ _ _sti.
_ra_ _ _ _ges de mon coeur!
Co_sì fra rei pe_ _ri_gli e pene a_ma_re, come a solo mio
Aussi, dans mes pé_rils, dans ma souf_france Mes faibles yeux tou_

lu_me, f'issi in te gli occhj miei tenn'io mai sempre,
_jours Se sont tournés _ vers toi pleins d'assu_ _ran_ce!
e tu fo_ sti sostegno al_ _ _la mia de_stra!
Comme vers mon refu_ge Et mon se_cours!

All.

Vlle

All.o

Percio
Soudain

per_cio ri_empie_si il cor il cor di giu_bi_lo, e in lieti canti_ci il labbro
mon âme a tressailli D'espoir et d'allé_ _gres_ _ _se; De mes ac_cents d'ivresse Les Cieux ont

scioglie_si, e 'l corpo fragile o_ra ri_po_ _ _ _

_tis_si_ma speran_za ch'ab___bia tosto a ri_sor_ge_re, to_sto a ri_sor_gere,
_eu__se confi_an_ce Que ta clémence Bé_ni_ra mon ré_veil, bé__ni_ra mon ré_veil.

nella certis_sima speranza chabbia tosto a ri_sor_____gere a ri_
Dans l'espérance que ta clémence Bé_____ni_ra_____bé_ni_ra

_sor__ge_re, nella cer_tis_sima speranza ch'abbia to_sto a ri_sor_____
mon réveil. Dans l'espé_ran___ce que ta clémence Bé_____ni_ra_____

ge_re, a ri_sor_ge_re.
bénira mon réveil.

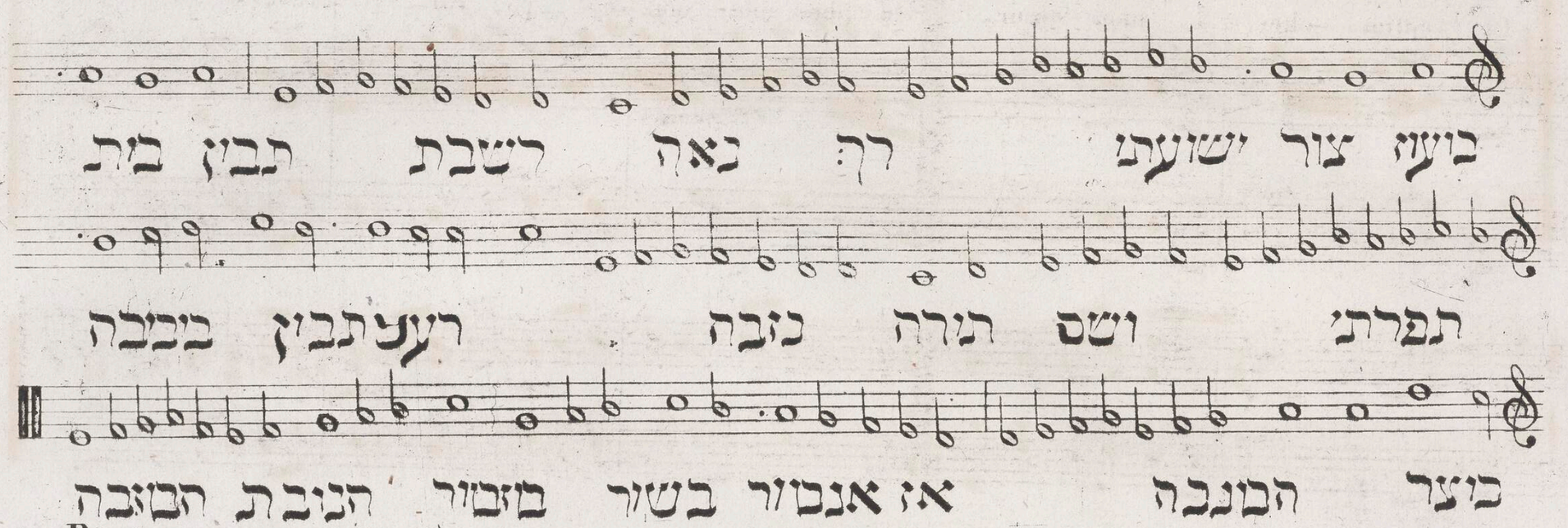
Nò, tu non la_scie_ra_i che l'Santo tuo di_let_to giammai la prigio_nia dell'alma ve_da,
Non, il n'adviendra pas que la nuit du tombeau Couvre ton bien ai_mé d'une ombre impure;

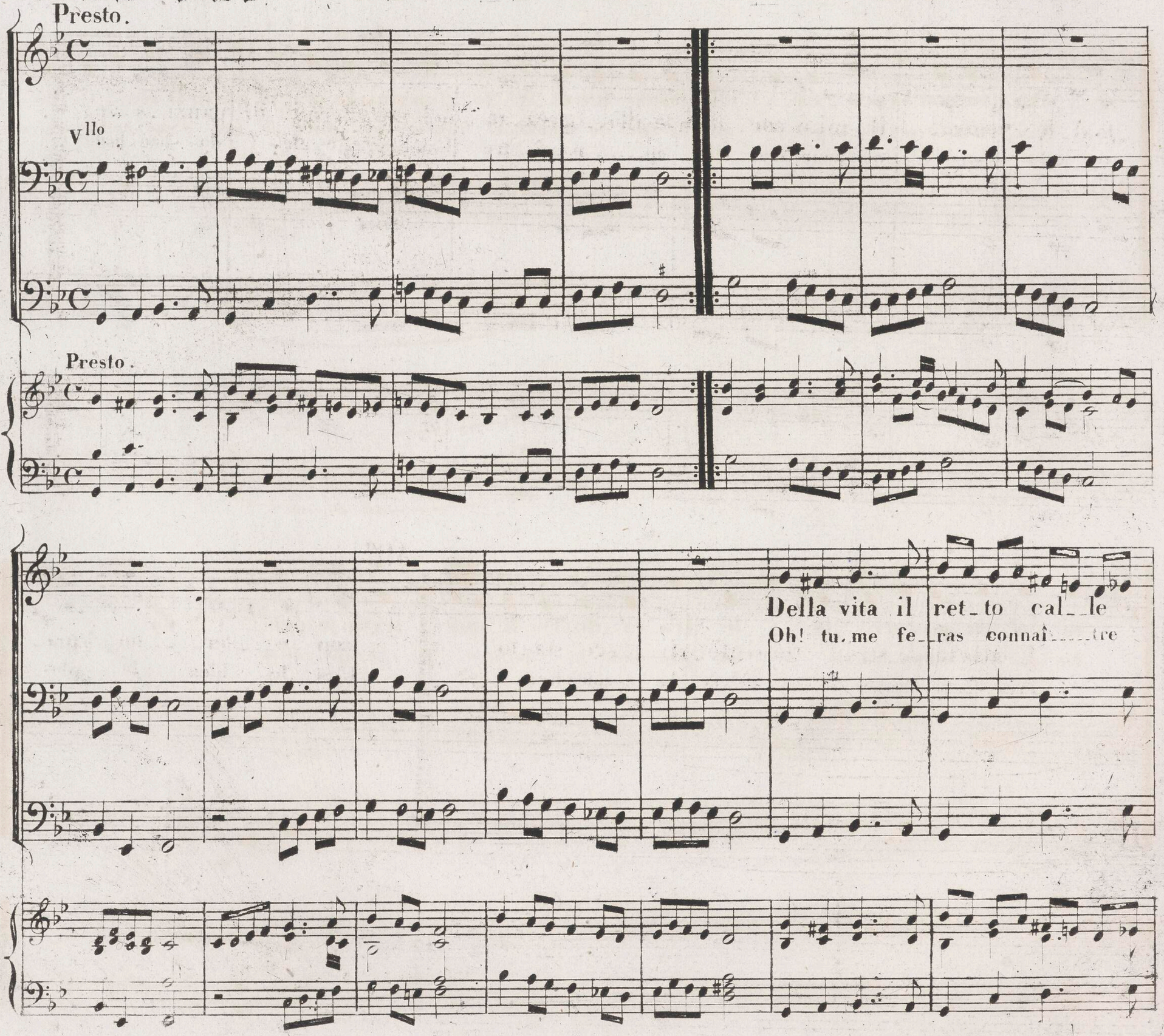
né del cor_po corro_to le fra_ci_de re_li_quie a vermi in pre_____da.
Et que ce corps fragile un jour soit la pâture Du vermis_seau_____.

(1)

(1) Frappez l'Ut ♯ après

Intonazione degli ebrei tedeschi sopra
בעז צר שיעתי יט





tua clemen_za in_se_gnò a me, on_de fia che lieto e_sul_ti il mio cor d'al_
Le sentier cher à mon cœur, Où pour moi doit ap_pa_raî_tre L'au_ré_o_le

_ta al_le_grezza, il mi_o cor d'al_ta alle_grez_za nel ve_dermi in_nanzi a te.
du bon_heur, où pour moi doit ap_paraî_tre L'au_ré_o_le du bon_heur!

All.o

E alla tua de_stra in sì fe_li_ce sta_to con e_ter_no pia_
Près de ta droite en règne la splendeur. C'est le bien le plus

All.o

_cersa_rò be_a_____to, con e_ter_no pia_cersa_rò be_a_____to, con e__ter__no pia_

doux à ma fer_____veur, Je l'implore, Sei_gneur, De ta fa_____veur. C'est le bien le plus

_cer, con e__ter___no pia_cersa_rò sa_rò ___ be__a_____to, con e__ter_no pia_

doux, c'est le bien le plus doux à ma ferveur___, à ma fer_____veur, je l'implo__re, Sei_

_cersa_rò be_a_____to, con e__ter__no pia_cer, con e_ter__no pia_cersa_rò sa____

_gneur, De ta fa_____veur, je l'im_plo__re, Sei_gneur, je l'implo__re, Seigneur, Seigneur! De____

rò be a to, con e ter no pia cer sa rò be a to, sa rò

ta fa veur, Je l'im plo re, Seigneur, de ta faveur, de ta

bea to, con e ter no pia cer sa rò sa rò be a to, sa rò

faveur, je l'im plo re, Seigneur, Seigneur de ta fa veur, de ta

be a to, sa rò sa rò be a to.

fa veur, de ta fa veur, De ta fa veur.

SALMO DECIMOSESTO

A

DUE

Tenori

Exandi Domine justitiam meam &.a

Parte di canto greco del modo lidio sopra un inno

di Dionisio al sole

σσσ σ ίσ ρ σ ρσ

χιονοl λεφαρδ πατερ αδε

MMM M σφM T M

ῥοδέεσαν ὅς αὔτογα πωλων

M M ρ M Z T Z

πτανοις νπ' ωχεσι λιώχης

MZMZ ïM ïM Z ï

χνσεαισιν ἀγαλλόμενος ϰόμαις

M ï Z ï M ïρσσ ρρσ

πεὺ νωτον απαρετον ϑρανὸ

σρM MMMMM M ï M

ακετινα πόλνσροφον ασπλεχων

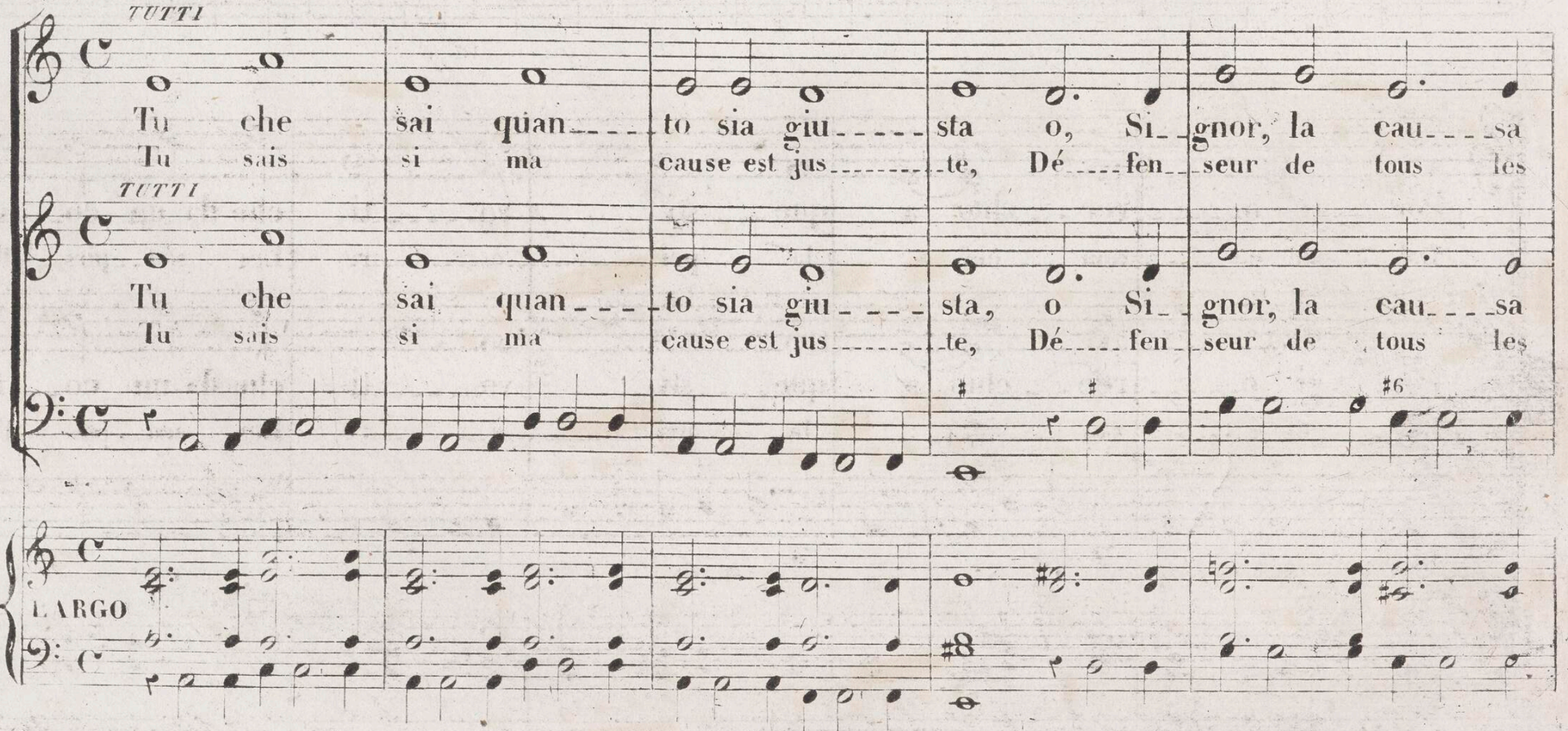
ï M ρMïZM ρσ

αινὰς πόλνδερϰεα ταγαν

σ ρ MM Mσβ σMM

πευ γαιαν απασαν ελισεων

LARGO



mi_____a, e_____sau_____di__sci le mie pre_____ci ed at__ten_____

droits _____! Dai_____gne de ton trône au__gus_____te E__cou__ter

mi_____a, e_____sau_____di__sci le mie pre_____ci ed at__ten_____

droits _____! Dai_____gne de ton trône au__gus_____te E__cou__ter

_di al mio cla_mor al mio cla_____mor,

mon hum__ble voix mon hum_____ble voix !

_di al mio cla_mor al mio cla_____mor,

mon hum__ble voix mon hum_____ble voix !

Por__gi o_____rec__chio a que____sti vo_____ti che da un co__re

Dai____gne e_____xau_____cer la pri_____è_____re Les sou__pirs d'un

Por__gi o_____rec__chio a que____sti vo_____ti che da un co__re

Dai____gne e_____xau_____cer la pri_____è_____re Les sou__pirs d'un

e____ scon sin_ce____ro, non da un lab_____bro in_gan__na__tor.
cœur ____ sin____cè_____re Qui n'a__do_____re que tes lois.

e____ scon sin_ce____ro, non da un lab_____bro in_gan__na__tor.
cœur ____ sin____cè_____re Qui n'a__do_____re que tes lois.

LENTO.

SOLO.

E quando u_
Sois mon seul

LENTO.

SOLO.

Signor, m'a__vra___i, mio so_lo Giu_di_ce quando m'a_
Sois mon re____fu_____ge Comme un trans fu_____ge Sois mon seul

_di___to,
ju____ge

vo' che tu si___a,
Vers toi j'ac__cours___,

_vra_i,
ju__ge,

mio so_lo Giu_di_ce vò che tu si__a, che___ tu si__
Comme un trans_fu_____ge Vers toi j'ac_cours, vers toi ____ j'ac__

Signor, u__di_to, mio so_lo Giu_di_ce vò che tu si__a, che___ tu si__
Sois mon re____fu_ge; Comme un trans_fu_____ge Vers toi j'ac_cours, vers toi ____ j'ac__

-a, e la tua boc--ca quella sen-tenza
--cours! Dans ta sen-ten---ce Car l'in-no---cen-ce

-a, so-la pro-nun--zi quella sen-tenza da cui de--
--cours! J'ai con-fi--an-----ce, Car l'in-no---cen-ce Gui-de mes

la ragion mi-a, la ragion mi-a, la ragion mi-----a, e la tua
Gui-de mes jours; Car l'in-no---cen-ce Gui-----de mes jours ---- Dans ta sen---

-cidasi da cui de--cidasi la ragion mi-----a, so-la pro-
jours; Car l'in-no--cen-ce Gui-----de mes jours ---- Dans ta sen---

bocca so-la pro-nunzi la ragion mi-a, la ragion mi-a, la
-ten-ce J'ai con-fi--an-ce, Car l'in-no---cen-ce Gui-de mes jours; Gui---

-nunzi quella sen-tenza da cui de--cidasi da cui de--cidasi la
-ten-ce J'ai con-fi--an-ce, Car l'in-no---cen-ce Gui-de mes jours; Gui--

ragion mi - - - - a.
de mes jours !

ragion mi - - - - a.
de mes jours !

Secondo solo.

Deh! tie - ni, al - to Si - -
Dai - gne dans ta bon - -

-gnor, per tua clemen - za tuoi lumi intenti e fi - si so - - - - - pra la mia innocen - - - -
- té M'ê - tre pro - pi - - ce, Et, flambeau d'é - qui - - té , me rendre enfin jus - ti - - - - - - - -

Primo solo.

Tu sai pur quan - te vol - te nel - la notte allor quando l'uom tutt' in se rac -
Tu sais com - bien de fois pendant la Nuit, Seigneur, A - - - lors que l'homme

- - - - za.
- - - - - - ce!

(1)

(1) Frappez cet accord après le LA du chant.

_colto pensa ciò che far debba al nuo_vo gior_no, hai pro_vato il mio co_____re;
Songe au la_beur, de l'au_ro_re Près d'é_clo_re, Tu son_das, hé_las! ma fer_veur!

ADAGIO.

_ed hai e_sa_mi___na_to come ar_gen_to con fo_co la mia costanza e
Pour éprou_ver mon â_me, De mê_me qu'à la flam_me S'é_prou_ve un or trom_

ADAGIO.

fè, e mai non hai trova_to colpa che farmi reo potesse innanzi a te, potesse innanzi a
_peur Mais ta grâce i_nef_fa_ble N'à trouvé rien en moi Qui me ren_dit cou_pable Et moins di_gne de

te; e mai non hai trova_to col_pa che far_mi reo potesse innanzi a te potes_se innanzi a te!
toi. Mais ta grâce i_nef_fa_ble N'à trou_vé rien en moi Qui me ren_dit cou_pable Et moins di_gne de toi.

Primo solo.

Quante vol_te, tu'l sa_ _i, ond' io non fa_vel_las_si dell' o pre i_nique e pra_ve di
Tu sais combien de fois__ J'ai fui l'i_ni_qui_té!__ Et la per_ver_ _si_ _té__ dont

cui l'u_ma_na vi_ta è sì ri_ _pie_na, in_ten_to so_ _lo ad os_ser_var la
la ter_res_tre vi_ _e Est si rem_ _pli_ _e! Ne re_cher_ _chant que la di_ _vine et

san_ta leg_ge ch'u_ _scìo dal tuo di_vi_no labbro, nel du_ _ro er_ _to sen_ _
sain_ _te Loi Des Cieux transmi_ _se jusqu'à moi..... Dans le sen_tier ra_ _ _ _ _

tier, dif _fi_ _cil tan_to, del_ _la vir_ _tù_de ogn'or sal_ _ _ _ do mi ten_ni.
pide, É _troit à_ _ri_de De la ver_ _tu__ Je me suis__ main_te_ _nu.....

Segue subito.

LENTO.

SOLO.

Dunque ti de---gna gui_dar miei pas---si, gui_dar miei pas---

Dieu que j'im-----plo----re, SOLO. Pro--tè-ge en-----co----re Mes pas er-----rants

Dunque ti de---gna gui_dar miei pas---

Pro--tè-ge en-----co----re Mes pas er-----rants

LENTO.

---si, mos_si sin--o-ra pel ret--to cal_le de' tuoi pre_cet_ti,

---, Par_mi la voi-e Où, pleins de joi-e, Vont tes en_fants !

---si, mos_si sin--o-ra pel ret--to cal_le de' tuoi pre_cet_ti, al lo_ro

---, Par_mi la voi-e Où, pleins de joi-e, Vont tes en_fants ! Que ta ten--

al lo_ro tan_to bra_ma-------to bra_ma_to fin; sì ch'io non

Que ta ten--dres_se Me ten----------de Sans ces_se la main! Quel_le me

tan_to bra_ma----------to bra_ma_to bra_ma_to fin;

-dres_se A ma---------fai--bles_se Ten----de la main!

abbi_a gui_de de_bo_le fiacco
Pure et splen_di_de,
l'orme a ri_volgere
En mon che_min!
l'orme a ri_volgere, sul meglio ap_pun_to, ap_
Et, tu_té_lai_
de_bole e fiacco
Et, tu_té_lai_re,

-pun_to; l'orme a ri_volgere sul meglio ap_
re, Toujours m'é_clai_re, Et, tu_té_lai
si ch'io non abbi_a l'orme a ri_volgere sul meglio ap_
Toujours m'é_clai_re, Et tu_té_lai_re, Tou_jours m'é_
pun_to ap_pun_to,
re,

-punto del mio cam_min, sul meglio ap_punto del mio cam_min.
-clai_re Sur mon des_tin. Tou_jours m'é_claire Sur mon des_tin !
Come ti piac_que
Tapro_vi_den_ce

Si_gnor cor_____te_____se co_me ti piac____que u_dir miei vo_ti,
De ma souf_____fran_____ce Fut l'es_pé_____ran_____ce Jusqu'à ce jour__

Co_me ti piac___que, Si_gnor cor_____te_____se, u_dir miei vo_ti,
De ma souf_____fran_____ce Fut l'es_pé_____ran_____ce Jusqu'à ce jour__

qualora, u_mi_le, in mio soc_corso, in mio soc_cor_so, Si__
Lorsque sans crainte, Pieu_se et sainte, Montait ma plainte Sei__

qualora, u_mi_le, in mio soc_corso, in mio soc_cor_so io t'in_____vo_____
Lorsque sans crainte, Pieu_se et sainte, Mon_tait ma plainte Vers ton sé_____

___gnor_____ io t'in vo__ca____i; co_sì ti piega
___gneur_____, Vers ton sé_____jour! Non moins sen__si__ble

___ca__i Si__gnor io t'in vo__ca____i ad e_sau_dirmi
___jour, Sei__gneur, vers ton sé_____jour! à mes a___larmes,

or che ti por_go ar_den_ti preci in mezzo a tan_____ ti, tan_____
Dieu tu__té__lai_re, Ex_au__ce moi__! Tu vois mes lar_____

or che ti porgo ar_den_ti preci ch'il cormi premono af_fan_ni e
Dieu tu__té__lai_re, Ex_au__ce moi__! Tu vois mes lar_mes, J'es_pè_re en

ti mes, ch'il cormi premono af__fanni e gua_i, af__fan_ni e
gua_i toi__! in mez_zo a tan_____ ti tan_____ ti af__fan_ni e
Tu vois mes lar_mes, J'es_pè_re en toi__! Tu vois mes
Tu vois mes lar_____ mes, Tu vois mes

gua_i, e gua_____ i, af_fan_ni e gua_i, e gua_____ i.
lar_mes, Jes__pè__re en toi! Tu vois mes lar_mes, J'es__pè__re en toi!

gua_i, e gua_____ i, af_fan_ni e gua_i, e gua_____ i.
lar_mes, Jes__pè__re en toi! Tu vois mes lar_mes, J'es___pè__re en toi!

LENTO. *SOLO.*

Ormai rendi mi_ra bi_li di tua mi_se_ri_cordia,
Faisbril_ler admi_ra_bles Tesbontés a_do_ra_bles,

SOLO.

a tut_ti e chiare l'o_pere possente al_to Si_
Tes faveursi_nef_____fa___bles, Dieujuste et tout puis_

LENTO.

tu che co_sì be_ne_fi_co in te la speme lor, che co_sì sal____vi
Et prouve aumercenai___re Ta droite guide, é_clai_____re Et sau_____ve

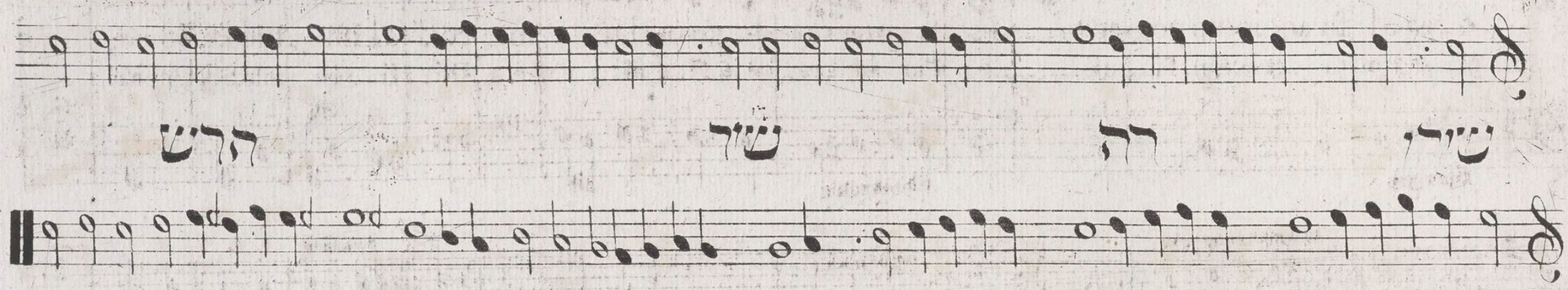
gnor, sal_vi quei cheripon_gono la spe_me lor, quei che ri___
____sant! Que toujourssur la ter_____re, sur___ la terre Ta droi_te

in te la speme lor, sal_vi be_ne_fi_co in te la spe_me lor.
Et sau_ve l'In_____no_cent! Ta droi_te guide, éclaire Et sau_ve l'In___nocent!
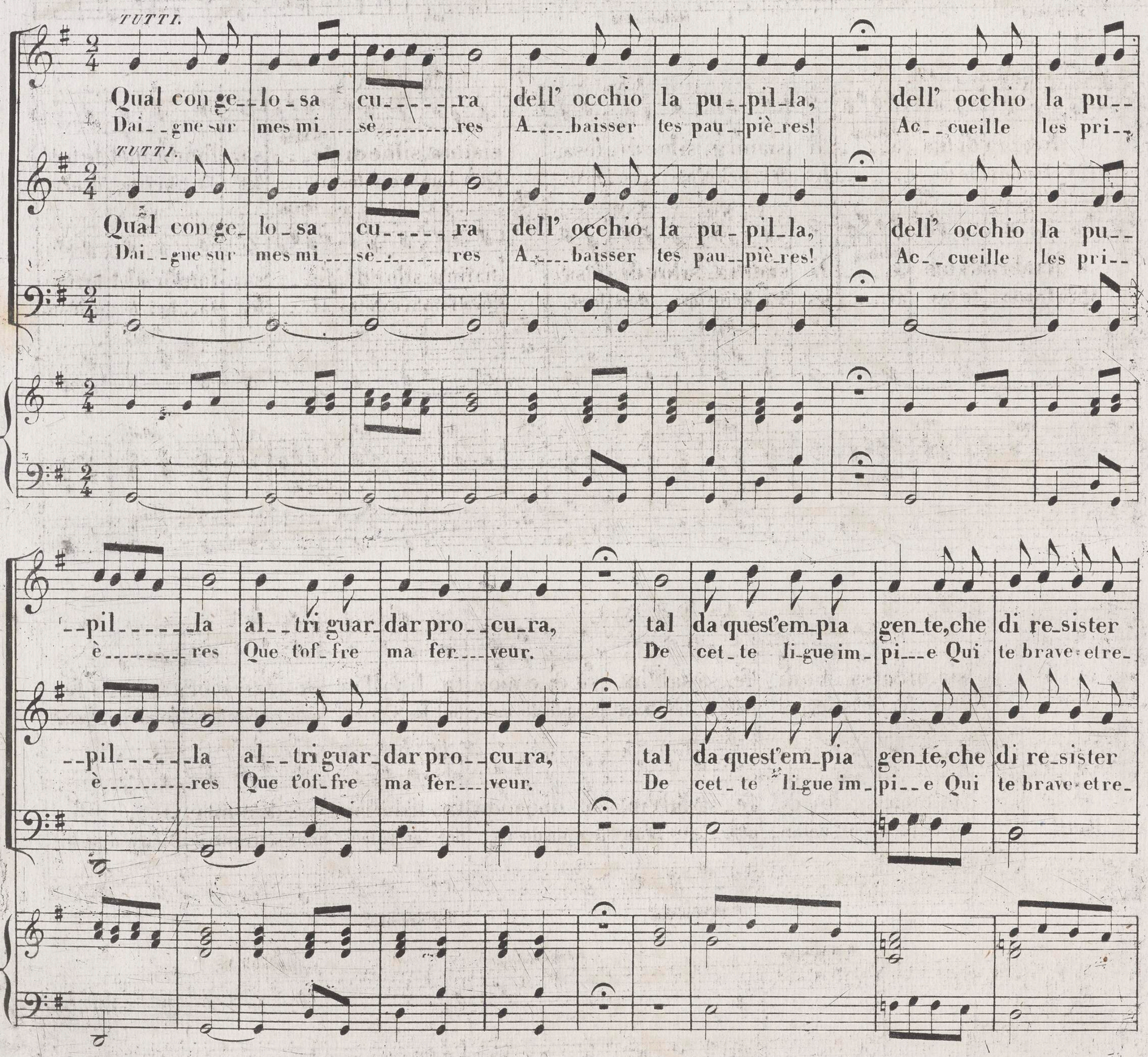
pon_gono in te la spe_me lor, quei cheri_pongono in te la spe_me lor.
guide, éclaire et sau_ve l'In___no_cent! Ta droi_te guide, éclaire et sau_ve l'In___nocent!

Intonazione degli ebrei spagnuoli sul salmo

שִׁירוּ רָה שִׁיר חָדָשׁ יי



שִׁירוּ רָה בָּל רֹאשׁוֹ



o - sa al bracciotuo pos - sen - - - te, ti piaccia di guar - dar - - - mi coll' al - mo tuo fa - vo re;
- - - - ni - - e, Par ta grace in - fi - - ni - - - - - - - e Par ta gra - ce in fi - - ni - - - - - - - e Dé - - li - vre moi, Sei gneur!

o - sa al bracciotuo pos - sen - - - te, ti piaccia di guar - dar - - - mi coll' al - mo tuo fa - vo ré;
- - - - ni - - e, Par ta - grace in - fi - - ni - - - - - - - e Par ta gra - ce in fi - - ni - - - - - - - e Dé - - li - vre moi, Sei gneur!

SOLO.

e l'ombra di tue a - - - - - li siami a - silo e di - fesa, siami a - silo e di - fe - - - sa, l'ombradel - le tue
Qu'à l'ombre de tes ai - - - - - - les S'a - brite ma dou - leur. Qu'à l'ombre de tes ai - - - - - les s'a - - bri - te ma dou -

SOLO.

e l'ombra di tue a - - - - - li siami a - silo e di - fesa, siami a - silo e di - fe - - - sa, l'ombradel - le tue
Qu'à l'ombre de tes ai - - - - - - les S'a - brite ma dou - leur. Qu'à l'ombre de tes ai - - - - - les s'a - - bri - te ma dou -

TUTTI.

a - - li sia - mi a si - - lo e di - - fe - sa dall'in - si - di e mor - ta - li, dall'in - si - - di e mor - ta - - - - li
- - - - - leur! Des fu - reurs crimi - nel - - - les D'un peuple de re - - - bel - les Sauve moi, sauve moi, Dieu ven - geur!

TUTTI.

a - - li sia - mi a si - - lo e di - - fe - sa dall'in - si - di e mor - ta - li, dall'in - si - di e mor - ta - - - - li
- - - - - leur! Des fu - reurs crimi - nel - - - les D'un peuple de re - - - bel - les Sauve moi, sauve moi, Dieu ven - geur!

degl' i_____ ni__qui che tan_____to af__flig_go___ no il mio co_re, af__flig_go__
Leurs em_____ bu__chesmor__tel_____les Me gla_cent de ter___reur__ Me gla_cent

degl' i_____ ni__qui che tan_____to af__flig_go___ no il mio co_re, af__flig_go__
Leurs em_____ bu__chesmor__tel_____les Me gla_cent de ter___reur__ Me gla_cent

TUTTI.

_no il mio co_re.
de ter___reur!

_no il mio co_re.
de ter___reur!

Do__vunque io vol_____ga_mi, que_sta mia mi_sera
Je les vois tous, hé_las Sat__ta_cher à mespas

TUTTI.

que_sta mia mi_se_ra vi____ta mi_nac_____
Je les vois tous, hé_las! S'at____ta_cher à_____

Tasto Solo. Tutti.

vi__ta mi_nac_____cia_no, questa mia mise__ra vi____ta mi_nac_____
s'at tacher à_____ mes pas. Je les vois tous, hé_las! s'at____ta_cher à_____

_____cia_no; do___vun__que io vol_____ga__mi questa mia mi_se_ra vi___ta mi__
_____ mes pas. Je les vois tous, hé___las! s'at__ta_cher à mes pas, s'at___ta_cher

cia_no,
nos pas.
e immer_si
Plon_ges dans
nac_ciano, e im_mer_si nel_le lo_ro ampie ric_chez
mespas. Plon_ges dans la mol_lesse, Ils vantent leur ri_ches
nel_le lo_ro am_pie ric_chez_ze nul_la spi_ran dal vol_to che or_
la molles_se, Ils vantent leur ri_ches_se! D'orgueil et d'in_so_len_ce Leur
_ze nulla spi_ran dal volto che or_go_glio in_giu_ri_
_se Leurs fa_ce resplendit d'or_gueil et d'in_so_
go_glio in_giu_ri_o_so, nulla espri_mon col labro che pa_ro_le mor_da_ci;
fa_ce res_plen_dit, Et leur lè_vre frémit De haine et de ven_gean_ce
_o_so, nulla es_pri_mon col labbro che pa_ro_le mor da ci, che pa_ro_le mor da_ci;
len_ce, Et leur lè_vre frémit De haine et de vengeance de haine et de vengean_ce

da ogni luo_go mi cac_ciano o_gni sentier mi
Leur co_lè_re ex_é_cra_ble Me poursuit im_pi_to_

da ogni luo_go mi cac_cia_no o_gni sentier mi chiu_____do_no, da o_gni
Leur co_lè_re ex_é_cra_ble Me pour_suit im_pi_to_ya_____ble; Leur co_

Tasto Solo. Tutti.

chiu_____do_no, da ogni luo_go mi cac_ciano, da ogni luo_go mi
_____ya_____ble Me poursuit im_pla_ca_____ble Comme un cou_pa_____ble Com_

luo_go mi cac_ciano, o_gni sentier mi chiu_____do_no, o_gni sentier mi chiu_____
_____lè_re ex_é_cra_ble Me pour_suit im_pi_to_ya_____ble Comme un coupa_ble Com_____

SOLO.

cac_ciano! Deh! come mai poss2 io sperar lo scam_po se de' miei passi ogni or ma
_meun maudit! Quel espoir de sa_lut, Dieu tu_té_lai_re, Si leur oeil san_gui_nai_re

_do_no!
_me un maudit!

van cercan_do co' lumi per dov' io fug_go immo_bil_men_ _ _ _ _ _ te fis_ _si?
Ne quitte point, hélas, La trace de mes pas Sur la poussière!

Tutti.

Al var_ _ _ _ _ co es_si m'a_spetta_no,
Ils m'at_ _ _ tendent au pas_ _sa_ _ge

Tutti.

Al var_ _ _ _ _ co es_si m'aspet_tano, a guisa di fa_
Ils m'at_ _ _ _ _ tendent au pas_ sa_ _ge Comme un lion,

le_on che l'ingor_dis_sime fau_ci cer_ca ri_em_ _ _pie_ _re, dal_la
Comme un lion rugissant Que presse un_ne faim sau va_ _ _ _ _ _ge, Et l'ar_

_me_li_co dal_la tana ove a_ _ _ _ _ _ _scon_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _de_ _ si
rugissant Que presse une faim sau _ _ _ _ _ va_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ge,

ta_na ove as con_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ de_ _ _ si;
den_ _ _ te soif _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ du sang!

fauci cer_ca ri_em_ _ _ pie_ _ re;
Et l'ar den_ _ te soif du sang!

al var_ _ _ _ _ _ _
Ils m'at _ _ _ _ _ _ _

_co es_si m'aspetta_no,
_tendent au pas_sa_ _ _ ge

a gui_sa di fa_me_li_co
Comme un lion rugissant

al var_ _ _ _ _ _ co es_si m'a_spetta_no,
Ils m'at _ _ _ _ _ tendent au pas sa_ _ _ ge

le_on cui l'ingor_
Comme un lion

dal_la tana ove a_sconde_si fau_ci cer_ca ri_empie_re, dal_la tana ove as_
Que presse une faim sau_va_ _ _ ge Et l'ar dente soif du sang, que presse une faim sau_

dis_si_me dal_la tana ove asconde_si fau_ci cer_ _ca ri_empiere,
rugissant que presse une faim sauva_ _ ge Et l'ardén_ _ _ te soif du sang!

con_____ de___si, dal__la tana ove a__scon_____ de___

va_____ ge Et l'ar den____te soif_____ du_____

fau_ci cer__ca ri_em___pie_re,

que presse une faim sau_va_____ge

fau_ci cer_ca ri_em___pie_

Et l'ar_den_te_____soif du

1º SOLO.

_si.

sang!

Sor__gi, mio Dio, deh! sor___gi, e i lor di_se_gni re__i pre_

Lè_____ve toi! Dieu puissant! Et préviens leurs desseins cou_

_re.

sang!

_vie_ni e rompi; ri__pi_glia dal__la ma_no di ques_ti tuoi ne_mi_ci la

_pables! Brise_____ dans leurs mains dé__tes_ta__bles, Ces glaives for_mi__da__bles Qui

2e SOLO.

spa_da del tuo sdegno on_de sin_o_ra minacciar la mia vi_ta. Da que' pochi ch'in terra t'a_
de mes tris_tes jours, Im_pi_toy_ables, Menacent le cours. De ceux qui sur la ter_re, Ne

_do_rano e ti servono omai ti piaccia separar costo_ro. Già di quanto crea_sti quaggiù fra
songent qu'à te plaire, Daigne à jamais sé_pa_rer ces ty_rans; Tout ce que ta tendres_se ver_sa sur

PRIMO SOLO.

noi di saporito, e dol_ce, il lo_ro ventre e pie_no. E lo sia pur! Da un fol_to, ch'a_
nous de biens et d'al_lé_gres_se, Est au pouvoir des grands! Que leur dé_bauche im_pi_e Pros_

_dempia le lor bra_me, stuol di fi_gli sian cin_ti, e lascin questi fe_li_ciere_di d'opu_
_père en cet_te vi_e! Que leur i_ni_qui_té s'en rassa_si_e, Et l'éternise en leur pos_

lenti beni.
té_ri_té!

Per me conten_to crederommi ap_pieno, s'uom giusto io pos_sa comparirti a_
Pour moi j'as__pi_re, à compa_raitre un jour De_vant ta fa_ce et ton au_gus_te

TUTTI.

E al_lor be___a____to ben po__trò chia___mar_mi
A mon bon__heur, a____lors je pour__rai croi__re,

_van_ti:
cour!

TUTTI.

E al_lor be___a____to ben po__trò chia___mar_mi
A mon bon__heur, a____lors je pour_rai croi__re,

PRESTO. SOLO.

che del_la glori_a tu_a giun____gaa sa_ziar__mi, giun__ga
Si de ta sainte gloire s'é_____nivre sans re_tour

SOLO.

che del_la glori_a tu_a giun____gaa sa_ziar___mi, giun__ga, giun__
Si de ta sainte gloire s'é_____nivre sans re_tour Mon

PRESTO.

giun_____ga a_sa ziar___mi, giun_____ga a sa ziar_____mi:
Mon pur et ten_____dre amour _____ et ten___dre a__mour

TUTTI.
E al_lor be_a__to benpo_
A mon bonheur a_lors je

____ga a sa ziarmi, giun_____ga, giun____ga a sa ziar___mi:
____pur et tendre amour _____ Mon pur et tendre a__mour

TUTTI.
E al lor be_a__to benpo_
A mon bonheur a_lors je

PRESTO *SOLO.*

_trò chia marmi
pour_rai croi_re

che del_la glo_ri a tu_a giun_____ga à sa_
Si de ta sainte gloire s'é_____nivre

SOLO.

_trò chia marmi
pour_rai croi_re

che del_la glo_ri a tu_a giun_____ga a sa_ziar____mi, giun__ga
Si de ta sainte gloire s'é_____nivre sans re_tour

PRESTO.

TUTTI.

_ziar____mi, giun__ga giun_____ga a sa ziarmi, giun__
sans re_tour *TUTTI.* Dieu _____ de victoi__re, Mon

giun_____ga a sa ziarmi, giun_____ga a sa ziarmi,
Dieu _____ de victoi_re, Mon _____ pur amour.

SOLO.

ga a sa_ziarmi, giun ga a sa ziar
pur a_mour; Mon pur et ten dre a

SOLO.

giun ga a sa ziar
Mon pur et ten dre a

TUTTI.

_mi; che del_la gloria tu_a giun ga a sa_ziar
mour Si de ta sainte gloire s'é ni_vre sans

TUTTI.

_mi giun ga a sa_ziar mi, giun ga a saziar
mour, Mon pur et ten dre a mour; s'é ni_vre sans

SOLO.

mi; che della gloria tu_a, che del_la gloria tu_a
re tour Si de ta sainte gloi_re s'é ni_vre sans re_tour

SOLO.

mi; che del_la gloria tu_a, che del_la gloria
re tour Si de ta sainte gloire s'é ni_vre sans re_

giun_____ga a sa_ ziar___mi, giun_ga; che del_la gloria tu_a giun_____ga a sa_
Mon pur et ten_____dre amour____ Si de ta sainte gloire sé_____nivre

tu_a giun_____ga a sa_ ziar___mi, giun_ga;
___tour, Mon pur et ten_____dre amour____

TUTTI.

_ziar___mi giun__ga giun_____ga a sa_ ziarmi, giun_____ga a sa_
sans re_tour____ Dieu de vic__toi_re, Mon pur a__

TUTTI.

che della gloria tu_a giun____ga a sa_ziarmi,
s'é_____ni_vre sans re__tour Dieu de vic_toi_re,

SOLO.

_ziarmi, giun_____ga a sa__ziar_____
___mour. Mon pur et ten_____

SOLO.

giun_____ga a sa_ziarmi, giun_____ga a sa__ziar_____
Mon pur a__mour, Mon pur et ten_____dre a__

TUTTI

mi;
dre a mour

che
Si

della glo_ri_a tu_a giun___
de___ ta sain_te gloi_re S'en___

mi, giun_____ga a sa_ziar_____mi,
mour_____ Mon_____ pur et ten_____dre a_____mour

SOLO

ga a saziar_____mi, giun_____ga, giun___
i_vre sans_____re_____tour_____ Mon_____ pur a___

TUTTI

giun_____ga a sa_
S'en_____i_vre

ziar_____mi,
sans_____re_____tour

SOLO

giun_____ga,
Mon pur

TUTTI

ga, giun_____ga a sa_ziar_____mi!
mour Mon pur et ten_____dre a_____mour!

giun_____ga, giun_____ga a sa_ziar_____mi!
a_____mour Mon pur et ten_____dre a_____mour!

SALMO DECIMOSETTIMO

A TRE

Contralto Tenore e Basso.

Diligam te Domine &c.a

GRAVE.

TUTTI

L_o sem_pre t'a_me_rò cle_mente e giu_sto
Tou_jours je t'ai_me_rai, Sei_gneur, Dieu d'al_lé_

GRAVE.

Di_o cle_men_te e giu_sto Di_o, io sem_pre
gres_se; Tou_jours plein de ten_dres_se, Je te cé_

TUTTI

Cle_mente e giu_sto Di_o, io sem_pre io sempre
Tou_jours je t'ai_me_rai, Dieu clé_ment, et te cé_

TUTTI

Cle_mente e giu_sto Di_o, io sem_pre sem_pre
Tou_jours je t'ai_me_rai, Sei_gneur, et te cé_

6 5
4 3

t'a_____me_____rò. Chè sei la mia for_tez_za, mio so_stegno, e ri_fu_____gi____o,
lè_____bre_____rai. N'es-tu pas mon seul ju__ge, Mon sou_tien, mon re_fu_____ge!...

t'a_____me_rò.
lè_____bre____rai.

t'a_____me_rò.
lè_____bre_____rai.

e mi____o e mio li_be___ra_____tor. Chè sei la mia for_tez__za, mio so__
Mon ven_____geur Et mon li____bé_____ra_____teur? N'es-tu pas mon seul ju____ge, Mon sou__

Chè sei la mia for_tez__za, mio so__
N'es-tu pas mon seul ju____ge, Mon sou__

Chè sei la mia for_tez__za, mio so__
N'es-tu pas mon seul ju____ge, Mon sou__

stegno, e ri_fu_gi_o, e mi_o e mio li_be_ra_tor!
tien, mon re_fu_ge? Mon ven_geur Et mon li_bé_ra_teur?

stegno, e ri_fu_gi_o, e mi_o e mio li_be_ra_tor!
tien, mon re_fu_ge? Mon ven_geur Et mon li_bé_ra_teur?

stegno, e ri_fu_gi_o, e mi_o e mio li_be_ra_tor! Ca_gion del
tien, mon re_fu_ge? Mon ven_geur Et mon li_bé_ra_teur. N'es-tu pas

mio spe_rar, mio a_ju_to, e mia di_fe_sa, mio a_ju_to e
mon es_poir, Mon aide et ma dé_fen_se, Mon aide et

mio a_ju_to e
N'es-tu pas

For_ _za che m'ha sal_
Je dois ma dé_____li___

mia di_fe_ _sa, ca_ _gion del mio spe_____rar! For_za che m'ha sal_
ma dé_fen_se, mon ai_ _de et mon es_____poir? Je dois ma dé_____li___

mia di_fe_____sa, ca_gion ca_gion del mio spe_ _rar! For_ _za che m'ha sal_
ma dé_fen_____se, Le but, sa_ _cré de mon es____poir? Je dois ma dé_____li___

6

____va_to, mio so_lo, e dol_ce a_ _si_____lo, d'o_gni mio ben, d'ogni mio be_ _ne au_ _tor!
____vrance, Trésor de bien_veil____lan_____ce, A la fa_ _veur de ton di_ _vin pou____voir!

____va_to, mio so_lo, e dol_ce a_ _si_____lo, d'o_gni mio ben, d'ogni mio be_ _ne au_ _tor!
____vrance, Trésor de bien_veil____lan_____ce, A la fa_ _veur de ton di_ _vin pou____voir!

____va_to, mio so_lo, e dol_ce a_ _si_____lo, d'o_gni mio ben, d'ogni mio be_ _ne au_ _tor!
____vrance, Trésor de bien_veil____lan_____ce, A la fa_ _veur de ton di_ _vin pou____voir!

LENTO.

SOLO

Il Si gnor so lo sa rà l'og get

Le Roi des an ges Rè gne ra seul

SOLO

Il Si gnor so lo sa rà l'og get

Le Roi des an ges Rè gne ra seul

LENTO.

to del le mie lo di, e nel lo dar lo il

dans mes lou anges; Et dans mes chants J'au

to del le mie lo di, e nel lo dar lo il

dans mes lou anges; Et dans mes chants J'au

suo soc cor so implo re rò, implo re rò; co si per

rai re cours A son se cours, à son se cours. De la fu

suo soc cor so implo re rò, implo re rò;

rai re cours A son se cours, à son se cours.

sem_____pre col suo fa_vo_____re da miei ne_mi_____ci
ri_____e D'un peuple im_pi_____e Sa main bé_ni_____e

co_si per sempre col suo fa_vo_re da miei ne_mi_ci
De la fu_ri_e D'un peuple im_pi_e sa main bé_ni_e

fieri e cru_de_____li per sua bon_ta_____de mi sal_ve_
Me sau_ve_____ra; Et la cons_tan_____ce De sa clé_

fieri e cru_de_li per sua bon_ta_de mi sal_ve_rò, per_
Me sau_ve_ra; Et la cons_tan_ce De sa clé_mence, De_

_____rò, mi salve_____rò, per sua bon_ta_de mi sal_____ve_____rò.
_____men_ce De confi_____ance, De con_fi_an_ce, Me rem_____pli_____ra!

___ sua bon_ta_de mi salve_____rò, per sua bon_ta_de mi___ sal_____ve___rò.
___ con_fi_____an_ce Me rempli_____ra; De con_fi_____an_ce, Me___ rem_____pli_____ra!

GRAVE

TUTTI

Io fui cin_to d'intor_ _ _ _ _ no d'in_tor_ _ _no da ango_ _ _sce
Je mar_chais en tou_ré d'en_tra_ _ves cru_ _el_ _ _ _les, D'an_gois_ _ _ses,

TUTTI

Io fui cin_ _ _ _ _ _ _ _ _ _to d'intor_ _ _no d'in_tor_ _ _no e da pe_
Je marchais _ _ _ _ _ en_ _ _ _ _ tou_ré d'en_tra_ _ves cru_ _el_ _ _ _les, D'angois_ses_

TUTTI

Io fui cin_to d'intor_no d'in_tor_ _ _no fui cin_ _ _ _to e da pe_
Je mar_chais en_tou_ré d'en_tra_ _ves cru_ _el_ _ _ _les... D'angois_ses

GRAVE

e da pe_ri_co_li mor_ _ta_ _ _li, da ango_sce e da pe_ri_co_li mor_ _ta_ _ _li;
D'angoisses et de crain_tes mor_tel_ _ _ _les... D'an_gois_ses et de crain_ _tes mor_ _tel_ _ _ _les...

_ _ _ri_ _ _ _ co_li mor_ _ _ _ _ta_ _ _li, e da pe_ _ri_ _ _ _ co_li mor_ _ _ta_ _ _li;
et de crain_ _ _ _tes mor_ _tel_ _ _ _les... et de crain_ _ _ _ _ _ _ _tes mor_ _ _ _ _ _tel_ _ _ _les...

_ _ _ri_ _ _ _ co_li mor_ _ _ _ _ta_ _ _li, e da pe_ _ri_ _ _ _ co_li mor_ _ _ta_ _ _li;
et de crain_ _ _ _tes mor_ _tel_ _ _ _les... et de crain_ _ _ _ _ _ _ _tes mor_ _ _ _ _ _tel_ _ _ _les

PRESTO

E qual tor_ren_te ra_ _ _ _ _ _ _ _ _ pido,
Tel un torrent qu'en_trai _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ne

E qual tor_ren_te ra_ _ _ _ _ _ _ _ _ pido, che gonfio rom_ _ _ _
Tel un torrent qu'en_trai _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ne L'aqui_lon hors _ _ _ _

E qual tor_ren_te ra_ _ _ _ _ _ _ _ _ pido che gonfio
Tel un torrent qu'en_trai _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ne L'a_qui_lon

Tasto solo. Tutti

che gon_fio rom_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ pe gli ar_gini e porta o_ _vun_ _ _que
L'a_qui_lon hors _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ d'ha_ _lei_ _ _ _ ne, Fougueux il se_ _ _ _dé_ _ _

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ pe gli ar_gini, che rompe gli ar_gini,
_ _ _ _ _ _ _ _ d'ha_ _lei_ _ _ _ ne, hors d'ha_ _lei_ _ _ _ ne,

rom_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ pe gli ar_gini, che rompe gli ar_gini,
hors _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ d'ha_ _lei_ _ _ _ ne, hors d'ha_ _ _lei_ _ _ _ ne,

Tasto solo.

RISOLUTO

-----vento or__ri_bi__le;
-------vante et ____ l'hor_reur.

-----vento or__ri_bi__le;
-------vante et ____ l'hor_reur.

-----vento or__ri_bi__le;
-------vante et ____ l'hor_reur.

Tal venne ad innon_dar----------
De même, va_ga_bon----------

Tal venne tal venne tal venne tal venne
De même, de même, de même, de même,

Tal venne ad innondarmi, tal venne ad atter_
De même, va_ga_bonde, Sur moi fondait hé_

RISOLUTO

tal venne ad innon darmi tal venne ad atter_rirmi,
De même, va_ga_bonde Sur moi fondait, hé_las!

tal venne tal venne
De même, De même,

-----rirmi tal venne
--------las! De mê_me,

tal venne tal venne
de même de même,

tal venne ad innon_dar----------
De même, va_ga_bon----------

mi,
de,

tal venne ad innon_
De mê_me, va_ga_

Tasto solo.

Tutti.

o_vun_que spande_si,
Et porte dans la plai____ne

e por_ta o_
Et porte dans la

span_____desi,
plai_____ne

e porta o_vun___que span_____
Et por_te dans la plai_____

tutti

Tasto solo

e por_ta o_vun___que span_____desi,
Et por_te dans la plai_____ne

al_to spa_ven_to,
La ter___reur;

ADAGIO

_____vun_que o_vunque span_desi
plai_ne Le trouble, la terreur;

_____desi
_____ne La_____ terreur;

o_vunque span_____desi
Le trouble, la_____ terreur;

tutti.

al_to spa_vento or_____ri__bi_le,
L'é____pou_vante et l'hor____reur,

al_to spa_vento or_____ri__bi_le, al_____to spa_
L'é____pou_vante et l'hor____reur, L'é_____pou_

al_to spa_vento or_____ri__bi_le, al_to spa_
L'é____pou_vante et l'hor____reur, L'é____pou_

ADAGIO

span_____ de_si o_vun_que span_de_ si e porta o_
chai_____ ne, Mu_git, gronde en fu__reur, Et por_te

o__vun que span_____ de_si o_vun_que span_de_ si
Il se dé__ chai_____ ne, Mu_git, gronde en fu__reur,

e porta o_ vunque e porta o_ _vun__que span_____ de_____ si al_to spa_
Il se dé__ chaine, Il se dé____ chai____ ne, gron_____ de en fu_ _reur, gronde en fu__

Tutti

vun___que span_____ de_si, al_to spa_ ven_to
dans la plai_____ ne, La fer_____ reur;

al_to spa__ vento, o_ _vun_que span_de_si, e porta o_ _vun___que
gronde en fu____ reur, E porte dans la plai_____ ne Et por_te dans la

ven_to, e porta o_ _vun___que span_____ de_si
_____ reur, Et por_te dans la plai_____ ne

o_vun_que spande_si,
Et porte dans la plai____ne

e por_ta o_
Et porte dans la

span_____desi,
plai_____ne

e porta o_vun___que
Et por_te dans la

span_____
plai_____

e por_ta o_vun___que
Et por_te dans la

span_____desi,
plai_____ne

al_to spa_ven_to,
La ter____reur;

tutti

Tasto solo

ADAGIO

_____vun_que
plai_ne

o_vunque span_desi
Le trouble, la terreur;

al_to spa_vento or____ri_bi_le,
L'é____pou_vante et l'hor____reur,

al_to spa_
L'é____pou_

_____desi
_____ne La_____ terreur;

al_to spa_vento or____ri_bi_le, al____to spa_
L'é____pou_vante et l'hor____reur, L'é_____pou_

o_vunque span_____desi
Le trouble, la_____ terreur;

al_to spa_vento or____ri_bi_le,
L'é____pou_vante et l'hor____reur,

ál_to spa_
L'é____pou_

tutti

ADAGIO

RISOLUTO

vento or_ri_bi_le;
vante et l'hor_reur.

Tal venne tal venne tal venne tal venne
De même, de même, de même, de même,

vento or_ri_bi_le;
vante et l'hor_reur.

Tal venne ad innondarmi, tal venne ad atter_
De même, va_ga_bonde, Sur moi fondait hé_

vento or_ri_bi_le;
vante et l'hor_reur.

Tal venne ad innon_dar
De même, va_ga_bon

RISOLUTO

tal venne ad innon darmi tal venne ad atter_rirmi,
De même, va_ga_bonde Sur moi fondait, hé_las!

tal venne tal venne
De même, De même,

rirmi tal venne tal venne tal venne ad innon_dar
las! De mê_me, de même, de même, De même, va_ga_bon

mi,
de,

tal venne ad innon_
De mê_me, va_ga_

Tasto solo.

Tutti.

tal venne tal venne tal venne ad innon darmi, tal venne tal venne
de même, de même Sur moi fondait, hé_las! fon_dait, hé_las!

mi, tal venne tal venne tal venne la schie_ra dè ne_
de Sur moi fon_dait, hé_las! La ligue impure, im_

darmi, tal venne ad atter_rirmi tal venne tal venne ad atter_rirmi la
bonde, Sur moi fon_dait, hé_las! Sur moi Sur moi fondait, hé_las! La

d'i_niqua rabbia armati, la schiera de' ne_mici d'i_ni_qua
Vou_ée à mon tré_pas! La ligue impure, im_monde Vou_ée à

mici d'i_niqua rabbia armati, d'i_niqua rabbia ar_
monde Vou_ée à mon tré_pas! Vou_ée à mon tré_

schiera de' nemi_ci d'i_niqua rabbia armati, d'i_niqua rabbia ar_
ligue impure, immonde Vou_ée à mon tré_pas! Vou_ée à mon tré_

2e pie Ve L. 3200 Liv. 1.

ADAGIO

rabbia arma_____ti.
mon tré_____pas!

Dov'io vol_ges____si lo sguardo at_to__nito, orrendi al pie__de
De tous co__tés_____ dans ma dé__tres___se Je ne voy__ais_____

ma_ti arma____ti.
pas, à mon tré__pas!

Dov'io vol_ges___si lo sguardo at_to_nito, orrendi al pie__de
De tous co__tés_____ dans ma dé__tres___se Je ne voy__ais_____

ma_ti arma____ti.
pas, à mon tré__pas!

lo sguardo at_to___nito, io mi ve__de____a orrendi al
De tous co__tés_____ dans ma dé__tres___se Je ne voy_

ADAGIO

sepolcri a__per_____ti,
que des tom_beaux_____,

io mi ve__de_a
Je ne voy__ais

sepolcri a_per_____ti,
que des tom_beaux_____;

sepolcri a_per_____ti,
que des tom beaux_____,

orrendi al piede
Je ne voy__ais___

a____per_____ti,
que des_____ tom__beaux;

pie___de sepolcri a_per_ti,
____ais_____ que des tom__beaux,

sepoleri a_perti
que des tom_beaux,

sepoleri a_per_____ti,
que des tom_beaux_____;

e d'o_gni par_te a' mal si_ _cu_ri lac_ci mor_
Et sous mes pas Ten_dus sans ces_se Piè_ges af_

e_ra_no te_si miei passi in_cer_ti
Et sous mes pas Ten_dus sans ces_se

lac_ci mor_ _ta_li e_ra_no te_si
Et sous mes pas Ten_dus sans ces_se

ta_li, a' mal si_ _cu_ri miei pas_si in_ _cer_ti.
freux Et noirs com_ _plots; et té_né_breux com_ _plots.

a' mal si_ _cu_ri miei passi in_cer_ti miei passi in_ _cer_ti.
Piè_ges af_ freux et noirs com_ _plots, et téné_breux com_ _plots.

miei passi in_cer_ti miei passi in_ _cer_ti.
Piè_ges af_ freux et ténebreux com_ _plots.

ADAGIO. ASSAI.

SOLO

In
Au

ADAGIO ASSAI.

mezzo a tan_ti gua_i io mi ri_vol_si a Di_o, e a lui mi_e grida alza_i, mie gri__

sein de mes a___larmes A Dieu j'offris mes larmes; A son puissant secours, Dans l'om__

_____da alza____i, io mi ri_volsi a Di_o in mezzo a tan_ti gua_i, io

_____bre j'eus recours, Au sein de mes a____larmes Au sein de mes a____larmes A

mi ri_vol__si a Di_o, e a lui mie gri_da alzai, mie gri_____da alza____i, io mi ri_

Dieu j'of__fris mes larmes! A son puis_sant se_cours Dans l'om_____bre j'eus recours Au sein au

tr

volsi e alza_i mie gri_da, io mi ri_volsi a Di_o, a Di_o mie gri_da al_za_i, mie
sein de mes a_larmes A Dieu j'of_fris mes lar_mes; A son puis_sant se_cours dans

gri____da mie grida al_za_____i!
l'om____bre dans l'om__bre j'eus_____re_cours!

SOLO.

Ei, dal suo san_to tem__pio, le cal_de pre_ci mi__e pro__pi_zio ac__
Lui, du Pa_lais au____gus_____te où rè_gne sa jus____ti__ce M'est ap_paru____pro__

_col_se, e giun_se'l mio cla__mo_re al_le sue orecchie, e pe_ne__trogli il co____re.
_pi__ce; Au cri de ma dou__leur Il a prê_té l'o_reil__le et con_so____lé mon cœur.

(1)

(1) Frappez l'accord après le LA du chant.

GRAVE *TUTTI.*

Ac_ce_so di fu_ ror, d'ira im_pla__ ca_bi__le, con_tro gl'i__ ni_qui miei ne_mi__ci e
En_bra_sé de ven_ geance et de co____ lè_____re Con_tre les fils des hommes per_ver__

TUTTI.

Ac_ce_so di fu_ ror, d'ira im_pla__ ca_bi__le, con_tro gl'i__ ni_qui miei ne_mi__ci e
En_bra_sé de ven_ geance et de co____ lè_____re Con_tre les fils des hommes per_ver__

TUTTI.

di fu_ ror, d'ira im_pla__ ca_bi__le, con_tro gl'i__ ni_qui miei ne_mi__ci e
de ven_ geance et de co____ lè_____re Con_tre les fils des hommes per_ver__

GRAVE

perfi_di scosse la ter_ra, onde un ter_ri__bil tre_mi_to, onde un ter__ri_bil tre_mi_to
_tis_____ Il a frap_pé la Ter_re: Un effroy__a___ble tremble_ment Un sourd et long fré__mis_se_ment

perfi_di scosse la ter_ra, onde un ter_ri__bil tre_mi_to, onde un ter__ri_bil tre_mi_to
_tis_____ Il a frap_pé la Ter_re: Un effroy__a___ble tremble_ment Un sourd et long fré__mis_se_ment

perfi_di scosse la ter_ra, onde un ter_ri__bil tre_mi_to, onde un ter__ri_bil tre_mi_to
_tis_____ Il a frap_pé la Ter_re: Un effroy__a___ble tremble_ment Un sourd et long fré__mis_se_ment

tutt' a-gi-tol-la, tut-t'a-gi-tol-la, tutt' a-gi-tol-la, tut-

L'ont par-cou-rue en-tiè-re, en-tiè-re!... L'ont par-cou-rue en-tiè-

tutt' a-gi-tol-la, a-gi-tol-la, tutt' a-gi-tol-la

L'ont par-cou-rue en-tiè-re, en-tiè-re!... L'ont par-cou-ru-e

tutt' a-gi-tol-la, tut-t'a-gi-tol-la, tutt' a-gi-tol-la, tut-

L'ont par-cou-ru-e en-tiè-re, en-tiè-re!... L'ont par-cou-rue en-tiè-

t'a-gi-tol-la, t'a-gi-tol-la.

re, en-tiè-re!

a-gi-tol-la, a-gi-tol-la.

par-cou-ru-e en-tiè-re, en-tiè-re!

t'a-gi-tol-la, a-gi-tol-la.

re, en-tiè-re, en-tiè-re!

ADAGIO.

ed i mon_ti che in_ gombra_no con
Et les monts sour_cil_ _leux Dont

ed i mon_ti che in_ gombra_no con l'al_te ci_me lor le nubi al_tis
Et les monts sour cil_ _leux Dont le sommet s'é_lan_ce jusqu'aux Cieux

ed i mon_ _ti che in_ gombra_no
Et les monts sour_cil_ _leux

con l'al_te ci_me
Dont le sommet s'é_

Tasto solo.

ADAGIO.

lor le nubi altis_ si_me
_lan_ce jusqu'aux Cieux jus_qu'aux

si_me con l'al_te ci_me lor le nubi al_tis_ si_me, le nubi al_tis_si_me
jus_qu'aux Cieux, Dont le sommet s'é_lan_ce jusqu'aux Cieux S'é_lan_ce jus_qu'aux Cieux...

con l'al_te ci_me lor le nubi al_tis_ si_me, le nubi al_tis_si_me
Dont le sommet s'é_lan_ce jusqu'aux Cieux S'é_lan_ce jus_qu'aux Cieux...

TUTTI.

LARGO *Staccata.*

tre___ma___ro sin dal fondo e crol la_____
Comme au bruit de la foudre S'é_croulè_____

tre___ma___ro sin dal fondo, tre___ma___ro sin dal fondo, tre_____
Sur leur base é_bran_lés Comme au bruit de la_foudre sur

tre___ma___ro sin dal fon_____do i_____mo, tre_____ma___
Sur leur base é_bran_lés é_____bran___lés, Comme au

LARGO *Stacato*

___ro___no, tre___ma___ro sin dal fondo i_____mo, tre_____
rent en poudre, sur leur bâse é_bran_lés é_bran_lés, comme

___ma_____ro sin dal fondo, tre___ma___ro sin dal fondo i_____mo, e crol_____
leur bâse é_bran_lés comme au bruit comme au bruit de la fou___dre s'é_coulè_____

_____ro sin dal fon_____do i_____mo_e crolla ro_no, tre_____ma___
bruit comme au bruit de la foudre s'écoulè_rent comme au

ma ro sin dal fondo, tre ma ro sindal fondo i mo, e crol
au bruit de la foudre E bran lés comme au bruit de la foudre s'écrou

la ro no, tre ma ro sindal fondo i mo, e crollarono
rent en poudre; é bran lés comme au bruit de la foudre s'écroulèrent

ro sin dal fondo, e crolla ro no e crolla ro no, tre
bruit de la foudre s'écroulè rent en pou dre s'é crou lèrent en

larono e crol larono e crol larono e crol larono, tre
lèrent s'é crou lèrent s'écrou lèrent en poudre! Comme

e crollarono e crollarono e crollarono, tre ma
s'écroulèrent s'écroulèrent s'écroulèrent comme au

ma ro, crol larono, tre ma ro, crol larono
pou dre en poudre en pou dre, en poudre.

ma_ro sin dal fondo, tre_ma_ro sin dal fondo i_mo, e crol_
au bruit de la foudre comme au bruit de la foudre s'é_crou_lè_rent s'écrou_

_ro sin dal fondo, e crolla_ro_no i_mo, crol_
bruit de la foudre s'é_croulè_rent en pou_dre, s'écrou_lèrent s'é_crou_

tre_ma_ro sin dal fondo, e crolla_ro_no crol_
comme au bruit de la foudre s'é_crou_lèrent s'é_crou_

la_ro_no!
lè_rent en poudre!

la_ro_no!
lè_rent en poudre!

la_ro_no!
lè_rent en poudre!

la_ro_no!
lè_rent en poudre!

LARGO.

Dalle na_ri gli usciva un denso fumo
Une épaisse vapeur sortait de ses na_ri_nes,

dalle narigli usciva un denso
Une é_paisse vapeur sortait de ses na_

ed al cielo ascende_a, dal_le
Une é_paisse vapeur sortait de ses na_

Tasto. solo.

Tutti.

LARGO.

denso fu___mo gl'u_sci_va dalle na__ri, gli usciva un denso fumo ed al cie__lo ascende a;
Une é_pais___se va__peur sortait de ses na__ri_nes Et montait vers le Ciel, vers le Ciel....

fumo, ed al cie_lo ascen_de_a, ed al cielo ascen_de_a, dal_le na__ri gli usciva un denso fumo;
___ri_nes sortait de ses na__ri_nes Et montait vers le Ciel, et montait vers le Ciel, vers le Ciel....

na___ri gli usciva un denso fumo ed al cielo ascen_de_a, ascendea al ciel;
____ri_____nes, sortait de ses na_rines Et montait vers le Ciel, et montait vers le Ciel....

ar_dea la faccia sua tra fiam__me d'i____ra, ar_dea tra fiamme
Sa fa_ce flamboy_ait de co_lè_____res di_____vi__nes, de colères di_vi__nes,

ar_dea la faccia sua tra fiam__me d'i____ra, ar_dea la faccia sua tra fiam__me d'i___
Sa fa_ce flamboy_ait de co_lè_____res di_____vi__nes, Sa fa_ce flamboy_ait de colè_____res di___

ar__dea la faccia sua tra fiam__me d'i____ra, tra fiamme d'i__
Sa fa_ce flamboy_ait de colè_____res di_____vi__nes, de co_lè_res di_

Tasto, solo. Tutti.

---ra, tra fiamme d'i---ra, e car-bo-ni ro--ven-------ti
----ri-nes D'un é-clat immor---tel! Des char-bons embrâ--sés

tra fiam-----me d'i---ra, e car-bo-ni ro--ven-------ti
D'un éclat immor---tel! Des char-bons embrâ--sés

---ra, tra fiamme d'i---ra, e car-bo-ni ro---ven--
----ri-nes D'un éclat immor---tel! Des char-bons embrâ-----sés

Tasto solo

e fulmini stri-den--ti preci-pi--ta-vano preci-pi-
Jail-lissaient de sa bou--che; Et lançaient dans les airs Le feu de

e fulmini stri-den-ti preci--pi--ta-vano preci-pi-
Jail--lissaient de sa bou-che Et lancaient dans les airs Le feu de

ti dalla boc-ca di lu-i preci-pi--ta-vano
Implacable et fa--rouche, Et lançaient dans les airs

---ta--vano pre-ci-pi--ta--vano pre-ci--pi--ta--vano
mille éclairs! Le feu de mille éclairs Le feu de mille éclairs!

---ta--vano, e car-----bo----ni ro---ven----------ti
mille éclairs! Des char------bons em--bra---sés

pre-ci-pi- ta-vano pre-ci-pi- ta--va-no pre-ci-pi-
Et lancaient dans les airs le feu de mille éclairs, Des charbons

dalla boc-ca di lu---i. pre-ci--pi--ta-vano
Implacable et fa---rou--che, Et lancaient dans les airs

e ful-mini stri-den--ti pre-ci--pi--ta-vano pre-ci-pi-
Jail----lissaient de sa bou--che, Im--pla-cable et farouche, Et lancaient

---ta-va-no pre-ci--pi--ta-va-no preci--pi- ta-vano dal-la boc-ca di
em-brasés Jail-lis-saient de sa bouche, Impla-cable et farouche, Et lancaient dans les

dal_la boc_ca di lu_i pre_ci_pi_ta va_no pre_ci_pi_ta va_no! I
Et lançaient dans les airs Le feu de mille éclairs, Le feu de mille éclairs!

ta_va_no pre_ci_pi_ta va_no pre_ci_pi_ta va_no pre_ci_pi_ta va_no!
dans les airs, Et lançaient dans les airs Le feu de mille éclairs, Le feu de mille éclairs!

lu_i pre_ci_pi_ta va_no pre_ci_pi_ta va_no pre_ci_pi_ta va_no!
airs Et lancaient dans les airs Le feu de mille éclairs, Le feu de mille éclairs!

cie_li i cie_li e sopra lor di_sce_se,
Il a_bais_sa les cieux et sur eux des_cen_dit....

egli abbassò egli abbas sò egli abbas sò egli abbassò, e sopra lor di_sce_se,
Soudain il a_bais_sa les Cieux Soudain il a_baissa les Cieux et sur eux des_cen_dit....

egli abbassò egli abbas sò egli abbas sò egli abbassò, e sopra lor di_sce_se,
Soudain il a_bais_sa les Cieux Soudain il a_baissa les Cieux, Et sur leur voû_te des_cen_dit....

ed una oscu_ra nu_be gli e_ra scabello al pie_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ de!
Une obscure nu_ _ _ _ _é_ _ _e à ses pieds s'éten_ _dit s'é_ten_ _ _ _ dit....

ed una o_ _scu_ra nu_be gli e_ra scabel_lo al pie_ _ _ _ _ _ _ _ _ de!
Une obs_ _cu_ _re nu_é_ _e à ses pieds s'é_ _ten_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ dit....

ed una o_ scu_ra nu_be gli e_ra sca_bel_ _ _ _ lo al pie_ _ _ _ _ _ _ _ de!
Une obs_ _cu_ _re nu_é_ _e à ses pieds s'é_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ten_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ dit....

6 6 43

GRAVE.

A lui servi_an di car_ _ _ _ _ro i che_ru_ _ _bi_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ni,
Des Ché_ru_bins por_ _ taient le Dieu de la vic_ _toi_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ re,

A lui servi_an di car_ro i che_ru_ bi_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ni,
Des Ché_ rubins por_ _ taient le Dieu de la victoi_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ re,

A lui servi_an di car_ _ _ _ _ro i che_ _ru_ _bi_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ni,
Des ché_rubins por_ _ taient le Dieu de la vic_ _toi_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ re,

5 6 ♯4 2 6 7♯6

GRAVE.

a lui ser_vi__an di carro i che_ru_bi_____ ni,
Des ché_ru_bins por_taient le Dieu de la vic_toi_____ re,

a lui ser_vi__an di carro i che__ru____bi_____ ni,
Des ché_ru_bins por_taient le Dieu de la vic___toi_____ re,

a lui ser_vi__an di car_____ro_____ i che_ru_bi_____ ni,
Des ché_ru_bins portaient le Dieu_____ de la vic__toi_____ re,

PRESTO.

e sull' a_li de'venti andava a vo_____ lo,
Et sur l'ai_le des vents Au loin vo__ lait

e sull'a_li de'ven_ti e sull'a_li de'ven_ti andava a
Et sur l'ai_le des vents Et sur l'ai_le des vents Au loin vo__

e sull'a_li de'ven_____ ti
Et sur l'ai_le des vents

Testo solo.

TUTTI.

PRESTO.

e sull' a_li de' venti, sull' a_li de' venti, sull' a_li de' venti,

Et sur l'ai_le des vents et sur l'ai_le des vents et sur l'ai_le des vents au loin vo_lait sa gloi_re!

vo_lo e sull' a_li de' venti, e sull' a_li de' venti,

_lait au loin vo_lait sa gloi_re! Et sur l'ai_le sur

e sull' a_li de' venti, sull' a_li de' venti, sull' a_li de' venti, andava a volo, andava a vo_

Et sur l'ai_le des vents et sur l'ai_le des vents vo_lait sa gloire, au loin vo_lait

e sull' a_li de' venti andava a volo, e sull' a_li de' ven_ ti, e sull' a_li de' ven_

Et sur l'ai_le des vents vo_lait sa gloire et sur l'ai_le des vents Et sur l'ai_le des vents

venti, sull' a_li de' ven_ti, sull' a_li de' venti, e sull' a_li de ven_ ti, sull' a_li de'

vents et sur l'ai_le des vents et sur l'ai_le des vents Et sur l'ai_le des vents Et sur l'ai_le des

lo, lo,

sa gloi_ re! re!

_ti, e sull'a_li de'venti, e sull'a_li de'
Et sur l'ai_le des vents et sur l'ai_le des
ven_____ti, sull'a_li de'
vents_____ Au loin vo_lait sa
e sull'a_li de'ven_____
Et sur l'ai_le des vents_____
98

ven_ti sull'a_li de'venti,
vents, Au loin volait sa gloire!
ven_ti, e sull'a_li de'
gloi_re! Et sur l'ai_le des
ti, e sull'a_li de'
Et sur l'ai_le des

andava a vo_lo, an_
Vo_lait sa gloi re! Vo_
ven_ti andava a
vents... Vo_lait sa
ven_ti andava a vo_lo,
vents Au loin vo_lait
6 6/4

dava a vo_lo, andava a
_lait sa gloi_re, Vo_lait
vo_lo, andava a
gloi_re, Vo_lait
andava a vo_lo a
Vo_lait sa gloi_re, Au
76

andava a vo_____lo!
Vo_lait sa gloi_____re!
andava a vo_____lo!
Vo_lait sa gloi_____re!
volo andava a vo_____lo!
loin vo_lait sa gloi____re!

LARGO.

Sot__to ve__lo co___
Sous un voi_le D'hor__

LARGO.

la sua faccia sde__gnosa e ter__ri_bi_le
De sa fa_ce d'abord se ca____chent les fureurs;
la sua
De sa
per__se di te_ne_bre
__ri___bles té___nè___bres,
faccia sde__gnosa e ter__ri_bi_le,
fa_ce d'abord se ca____chent les fureurs
l'a_tre
En com__
e l'u___mor te_ne___broso, onde for_man_si
Et la nue en ses gouffres fu___nè____bres

nu_bi ch'in__gom__brano l'a__ri_a, tenda o__scu_ra d'in__tor_no fa__ce___agli,
_____pri_____me un moment les rigueurs! En com__prime un mo___ment ____ les rigueurs

tenda o__scu_____ra d'in__tor_no fa__ce___a_gli,
En com__pri_____me un mo____ment ____ les rigueurs

tenda o__scu__ra d'in__tor_no fa__ce___agli,
En com__prime un mo__ment ____ les rigueurs

fa_____ce__a__gli, tenda o__scu_____ra d'in__tor_no fa__ce___a_gli, fa___
les _____ ri_gueurs En com__prime un mo___ment ____ les rigueurs! les

fa____ce____a___gli, tenda o__scu_ra d'in__tor_no fa__ce__a_gli, fa___
les _____ ri___gueurs! En com__prime un mo____ment ____ les rigueurs! les

fa____ce____a___gli, tenda o__scu__ra d'in__tor_no fa__ce__a_gli, fa___
les _____ ri___gueurs! En com__prime un mo____ment ____ les rigueurs! les

GRAVE

ce_____a_____gli.
ri_____gueurs!

Al tremen_do splen_dor di sua com_par___sa
Tout à coup, sa splen_deur per_ce l'es___pa_____ce;

ce___a___gli.
ri_____gueurs!

Al tremen_do splen_dor di sua com_par___sa Le
Tout à coup, sa splen_deur per_ce l'es___pa_____ce; Le

ce_____a_____gli.
ri_____gueurs!

Al tremen_do splen_dor di sua com_par___sa
Tout à coup, sa splen_deur per_ce l'es___pa_____ce;

GRAVE

di
Aux

grandine e di ful_mi_ni,
flammes d'un torrent d'éclairs!

nu_bi si squarcia_rono,
nu__a_ge s'ef_fa_____ce

e di ful_mi_ni,
d'un torrent d'éclairs!

e
Et

ri_empis_si l'a__e_re
se con_sume dans les airs

e di ful_mi_ni,
d'un torrent d'éclairs!

in_di di tuo_ni or_
Puis, tonnerre ef_froy_

al suo_____no formi__da_bi_le a rimbombar u__di_a_si, a rimbom_
Ru_git é_pou_van_ _ta__ble, Re__ten_tit formi____da___ble, re_____ten__

al suono formi_ _da__bi_le a rimbom_bar u_____ di__a_si,
Ru_git é_pou_van_ _ta____ble, Re__ten_tit for_____mi_____ da___ble,

____ri_bi_li al suono formi_ _da__bi_le a rimbombar u__di__a_si,
_____a___ble, Ru_git é_pou_van_ _ta____ble, Re__ten_tit for_mi____da___ble,

___bar u_____di_a_si a rimbombar u__di__asi la vo_ce
_____tit for_____mi___da__ble, Re__tentit formi____da__ble, L'arrêt ___

a rimbombar u__di__asi a rimbombar u__di__asi la vo_ce
Re__ten_tit formi____da__ble, Re__tentit for_mi__da___ble, L'arrêt ___

a rimbombar u__di__asi a rimbom_bar u_____di_asi la vo_____ce
Re__ten_tit formi____da__ble, re_____ten__tit for_____mi__da___ble L'ar__rêt _____

dell' Al_tis_si_mo, e di nuo_vo ne u_sci_rono, e di nuo_vo ne u_
de l'E_ter_nel! Re_ten_tit formi_da_ble L'arrêt de l'E_ter_

dell'Al_tis_si_mo, e di nuo_vo ne usci_rono, e di nuo_vo ne u_sci_rono
de l'E_ter_nel! Re_ten_tit formi_da_ble L'arrêt de l'Eter_nel_!

dell' Al_tis_si_mo, e di nuovo ne u_sci_rono, e di nuo_vo ne usci_rono
de l'E_ter_nel, Re_ten_tit formi_da_ble L'arrêt de l'E_ter_nel_!

_sci_rono fiamme e fulmi_ni fiamme e ful_mi_ni fiamme e fulmi_ni
nel! Im_pi_toy_a_ble Et sans appel; Im_pi_toy_a_ble,

fiamme e fulmi_ni fiamme e fulmi_ni fiamme e fulmi_ni
Im_pi_toy_a_ble Et sans appel; Im_pi_toy_a_ble,

gran_di_ne gran_di_ne gran_di_ne gran_di_ne
Re_dou_ta_ble re_dou_ta_ble, Im_pla_ca_ble, Im_pi_toy_

grandine e ful_mi_ni
Im_pi_toy_a_____ble,

grandine e fulmini
In_é_vi_ta____ble,

grandine e fulmi_ni
Ir_ré_cu_sa____ble,

grandine e ful_mi_ni
Im_pi_toy_a_____ble,

grandine e fulmini
In_é_vi_ta____ble,

grandine e fulmi_ni
Ir_ré_cu_sa_____ble,

fiamme ful_mi_ni grandine grandine e fiamme
_____a_ble, i_né_vi_ta____ble, ir_ré_cu_sable,

6

PRESTO

e ful_____mi____ni.
Et sans ap_____pel!

Vi_brò
Il dé_co_cha

mil_le sa_
ses flè_ches

e ful_mi_ni.
Et sans ap____pel!

Vi_brò
Il déco_cha

mil_le sa_
ses flè_ches

e ful_____mi____ni.
Et sans ap_____pel!

Vi_brò
Il déco_cha

mil_le sa_____et_____te
ses flèches me_____na____cantes

PRESTO

et te, vi brò, vi brò, vi brò, che de' ne mi ci dis sipar le
me na can tes ses flè ches me na can tes, Et dis per sa mes nonbreux en ne

et te, vi brò mil le sa et te che de' ne
me na can tes, Il déco cha ses flè ches me na can tes, Et dis per

vi brò mil le sa et te vi brò
Il déco cha ses flè ches ses flè che me na can tes,

schie re;
mis ;

fè ba le nar
Il fit bril ler
fol gori innume ra
ses foudres dé vo ran

mi ci dis si par le schie re;
sa mes nombreux en ne mis ;

fè ba le nar
Il fit bril ler

che de' ne mi ci dis sipar le schiere;
Et dis per sa mes nombreux en ne mis ;

bi li, fol gori innu me ra bi li che se mi nar tra
tes ses foudres dé vo ran tes, Et leurs flammes san

fol gori innu me ra bi li,
ses foudres dé vo ran tes,

fè ba le nar fol gori innu me ra bili, fè bale nar
Il fit bril ler ses foudres dé vo ran tes, Il fit bril ler

lo ro, che se mi nar tra lo ro, che se minar tra lo ro
glan tes, Et leurs flammes san glan tes, Et leurs flammes san glan tes

fè ba le nar fol gori innu me ra bi li che se minar tra
Il fit bril ler ses foudres dé vo ran tes, Et leurs flammes san

fol gori innu me ra bi li al to spa ven to al to spa
ses foudres dé vo ran tes Et leurs flammes san glan tes Les ont a né an

al_to spa_vento, se_minar tra lo_ro, che semi_nar tra lo_ro seminar tra
Les ont a_ne_an_tis, Et leurs flammes san_glan_tes Et leur flammes san_glantes leurs flammes san_

lo_ro al_to spa_vento, se_minar tra lo_ro al_to spa_
_glan_tes les ont a_né_an_tis, Et leurs flammes sanglan_tes Les ont a_

_ven_to se_minar tra_lo_ro tra lo_ro, che se_mi_nar
_tis, Et leurs flammes sanglan_tes, san_glan_tes, Les ont a_né_an_tis,

lo_ro, se_minar tra lo_ro al_to spa_ven_to!
_glantes, leurs flammes san_glan_tes Les ont a_né_an_tis!

_ven_to al_to spaven_to!
_né_an_tis, Les ont a_né_an_tis!

che se_minar tra lo_ro, se_minar tra lo_ro al_to spaven_to!
a_né_an_tis, Et leurs flammes san_glantes leurs flammes san_glantes les ont a_né_an_tis!

LARGO

Da un orren_do tre_ muo_____ to si di_vi_se_ro l'ac_____ que, si di_vi_se_ro
A son or_dre di___ vin _____ S'entrouvri_rent des on_____ des Les re_traites pro_

Da un orren_do tre_ muo_____ to si di_vi_se_ro l'ac_____ que, si di_vi_se_ro
A son or_dre di___ vin _____ S'entrouvri_rent des on_____ des Les re_traites pro_

Da un orren_do tre_ muo_____ to si di_vi_se_ro l'ac_____ que, si di_vi_se_ro
A son or_dre di___ vin _____ S'entrouvri_rent des on_____ des Les re_traites pro_

LARGO

l'ac_____ que da un orrendo tre_ muo_____ to, si di_vi_se_ro l'ac_____ que
fon_____ des A son or_dre di___ vin _____ S'en_trouvri_rent des on_____ des

l'ac_____ que da un orrendo tre_ muo_____ to, si di_vi_se_ro
fon_____ des A son or_dre di___ vin _____ Les re_traites pro_

l'ac_____ que da un orren_do tre_ muo_____ to,
fon_____ des A son or_dre di___ vin _____

si di_vi_se_ro l'ac_____que e'l mar s'a_per_____se, e'l mar s'a_
Les re_trai_tes pro_fon_____des, Des flots im_pé_____tu_____eux Les a__

l'ac_____que e'l mar s'a_per_____se, e'l mar s'a_
fon_____des Des flots im_pé_____tu_____eux Les a__

si di_vi_se_ro l'ac_____que da un'orrendo tre_muo_to
S'en_trou_vri_rent des on_____des Les re_trai_tes pro_fon__des,

per_____se si di_vi_se_ro l'ac_____que e'l mar e'l mar s'a___
bi_____mes fan_geux Les re_traites profon_____des, Des flots im_pé_tu_____

per_____se si di_vi_se_ro l'ac_____que si di_vi_se_ro l'acque e'l mar s'a__
bi_____mes fan_geux Les retrai_tes pro_fon_____des, Les a_bi_mes fan_geux Des flots im_pé_tu__

si di_vi_se_ro l'ac_que, si di_vi_se_ro l'ac_____que e'l mar s'a___
S'entr'ouvri_rent des on___des Les re_traites pro_fon_____des, Des flots impé_tu__

per- eux se !

per- eux se !

per- eux se !

LARGO

E ap- parver
Et pour l'ef-

E apparver quin-
Et pour l'ef- froi

E apparver
Et pour l'ef-

LARGO

ADAGIO

quindi ad at- ter- rir le gen- ti
froi des races va- ga- bon- des,

di ad at- ter- rir le gen- ti
des ra- ces va- ga- bon- des,

quindi ad atter- rir le gen- ti
froi des ra- ces va- ga- bon- des,

Tut- ti dell' ampia terra, tut- ti dell' ampia
De leurs gouffres im- mondes, de leurs gouffres im-

tut_____ti tut_____ti dell'ampia terra, tut__ti dell'ampia terra, tut__
La sombre hor_____reur! De leurs gouffres immon_des, De leurs gouffres immon__

tut_____ti dell'ampia terra, tut_ti dell'ampia terra, tut___ti tut_____ti
De leurs gouffres im_mondes, De leurs gouffres im_mondes La som____bre La sombre

terra tut_____ti tut_____ti tut_____ti tut_____
_____mondes La som___bre hor_____reur; La sombre, af_____

___ti dell'ampia terra,
____des, La sombre horreur;

tut_____ti tut_____ti dell'ampia terra, tut_____ti tut_____ti dell'ampia
hor_____reur, De leurs gouffres im_mon_des La sombre et té_né_

___ti i fon_da_men
____freuse et té____né____breuse

tut_ti dell' ampia terra, tut_____ti tut_ti dell' ampia terra, tut_____

La sombre et té_né_breuse hor_____reur; De leurs gouffres im_mondes, de _____

terra, tut_____ti tut_____ti tut_____ti dell' ampia

breu_se _____ hor_____reur! De leurs gouffres im_

ti i fon da_men

se hor_____reur, La té_né_breu

ti dell' ampia terra, tut_____ti dell' ampia terra, tut_____ti dell ampia terra i fon_

leurs gouffres immondes La té_né_breuse horreur De leurs gouffres immondes La som_

terra, tut_ti dell' ampia terra, tut_ti dell' ampia terra, tut_ti dell' ampia terra i

mondes, La té_nébreuse hor_reur De leurs gouffres im_ mondes, La té_nébreuse hor_ reur, La

damen ti i fonda men ti i fon da men

bre affreu se La sombre, affreu se et té né breuse hor reur!

fon damen ti i fon da men ti!

sombre, affreu se, et té né breu se hor reur!

ti!

se hor reur!

LARGO

Tanto puote, o Signo re,

Ce fut l'œuvre, Seigneur,

tanto puote o, Signo re,

Ce fut l'œuvre, Seigneur,

Tanto puo te, o Signo re,

Ce fut l'œu vre, Seigneur,

tanto puo te o, Signo re,

Ce fut l'œu vre, Seigneur,

Tanto puote, o Signo re,

Ce fut l'œuvre, Seigneur,

tanto puote o, Signo re,

Ce fut l'œuvre, Seigneur,

LARGO

LARGO

un soffio sol, un soffio sol, so_____la una tua mi_
D'un seul d'un seul de tes re_gards, D'un ____ seul de tes re_

so_____la una tua mi_nac_____cia,
D'un ____ seul de tes re_gards ____

sola u_na tua mi_nac_____cia un soffio sol, un soffio sol, un soffio sol,
D'un seul de tes re_gards D'un seul de tes regards, d'un seul de tes regards,

6 5 6 6 3 6 5

LARGO

_____nac_cia,
_____gards ____,

un soffio sol, so_la so_____la
Du souffle seul de ta ri_____gueur;

un soffio sol, un soffio sol, so_____la, un soffio sol, un soffio sol, so_la, so_____
Du souffle seul de ta rigueur, D'un seul de tes regards, Du souffle seul de ta ri_____

so_____la una tua mi nac_____cia,
D'un seul de tes regards ____,

un soffio sol, un soffio
Du souffle seul de ta ri_

6 7 5 3

Tasto solo. Tutti.

del giusto tuo fu__ro_____re,
De ta sainte et jus_____te fu_reur____
un soffio sol, so_____launa tua mi_
Du souffle seul _____ de ta ri_
____la,
____gueur.
so___la una tua mi_nac____cia,
D'un seul de tes re_gards____
sol del giusto tuo fu_ro_____re,
____gueur, De ta jus_____te ____ fu_reur;
un soffio sol, so___
Du souffle seul de ___
Tasto. solo.
Tutti
____nac_____cia un soffio sol, so___la,
___gueur ____ de ta ri__gueur ____,
so___la, so____la del giusto tuo fu_
Du souf__fle seul de ta sainte et
un soffio sol, so____la, un soffio sol, so____la
Du souffle seul du souffle seul de ta ri_____gueur;
del giusto
De ta ___
_____la una tua mi__nac_____cia, un soffio sol, un soffio sol, un soffio sol
____ souffle seul de ta ri__gueur____ Du souffle seul du souffle seul de ta ri__gueur.
Tasto. solo.

--ro----------re, un soffio sol, so----la,
jus-te——fu--reur Et jus-te fu--reur——

tuo fu-ro----------re, un soffio sol, so-------la u--na tua mi---
sainte et jus-----te fureur—— D un seul de tes re----------gards, de tes re---

so-la una tua mi-- nac------cia, so--la, un sof-fio sol, un sof-fio
D'un seul de tes re--gards—— Du souf-fle seul de ta jus--te fu---

TUTTI.

un soffio sol, so---la, so---la, un soffio sol, un soffio sol, so---la, so---la, un soffio
D'un seul de tes re----gards, Du souffle seul du souffle seul de ta ri----gueur, de ta rigueur de

nac-------cia,
-gards——

un soffio sol, un soffio sol, so---
Du souffle seul, de ta ri----

sol, un soffio sol, un soffio sol, so----la, so---la del giu--- sto tuo fu-
reur; Du souffle seul de ta ri-gueur, Du souf---fle seul de ta rigueur, de

sol, un soffio sol, — la so — la un soffio — ro — re, so — la, — ta jus — te fu — reur,

un soffio sol, so — la, — Du souffle seul de — sol, so — la, — ta ri — gueur, — la, un soffio — Du souffle — reur,

so — la, so — la, — ta ri — gueur — del giusto — De ta — sol, un soffio sol, — seul de ta rigueur

del giusto tuo — De ta sainte et — tuo fu — sainte et — un soffio — Du souffle

SOLO. *TUTTI.*

Tasto solo.

fu — ro — re, — jus — te — fu — reur!

ro — re! — jus — te — fu — reur!

sol del giu — sto tuo fu — ro — re! — seul de ta sainte et jus — te fu — reur!

SOLO.

Dio, dall' al — to del — Dieu, du trône é — cla —

cie_lo o_ve soggiorna, la man mi porse, e fuor mi trasse in sal_vo da un tor_bi_do tor__
_tant de ses co_lè_res Vit ma dé__tres_se et vint à mon se___cours; Sa main me re__ti___

_ren_te di mi_serie infi__ni_te, in cui di ai_ta privo restar do_ve_ami as_sorto.
_ra du tor_rent de mi__sè__res Où de mes tristes jours S'englou_tis____sait le cours!

(1)

LARGO STACCATO. *TENORE. TUTTI.*

Così mi tol_se a' for_timiei ne_mi_ci che freme_an contro me, che fre_
Il m'affranchit de la ligue enne__mi__e Qu'envoy_ait con_tre moi d'un Mo_

LARGO.

ALTO.

_me an contro me d'ingiu__sta rabbia, ed ave_an delle mie for_ze maggiori:
_narque orguiel_leux La som__bre envi_e, Et l'es_poir o_di__eux D un joug impi__e!

(1) Frappez l'accord après les deux LA du chant.

TUTTI.

Appuntо al_lor ch' era più cinto e stretto da mille angu_sti_e_ m'at_
Au moment même ou j'ex_pi_rais en proi_e Aux tourments de mon cœur_ Ils

_tac_caro i pri_mi; ma Dio si fè, ma Dio si fè mio_ protet_tor,
_m'at_taque_rent en_ fu_reur, Mais Dieu trompa leur joie; Il fut mon_ pro_tec_teur

_ mio_ protettor, mio scu_do;
_ Et_ mon li_bé_ra_teur_

BASSO. *TUTTI.*

e in a_per_to mi
Il me mit à l'é_

pose in si_cu_rez_za vo_len_do mia sal_vez_za mia sal_vez_za, e spe_ro ch' egli fa_vo_
_cart, Et hors d'at_tein_te En_ten_dit, en_ten_dit ma tris_te plainte, Oh j'es_pè_re, Dieu de

re_vol sem_ _ _ _ _ _ _ _ pre rende_ rammi confor_me all' in_no_cen_ _ _ _ _ _ _ _ za ed
bon_té, Qu'il_ _ _ _ dai_gne_ra tou_ jours cou_ _ _ vrir_ _ _ de sa clé_men_ _ _ _ _ _ _ _ ce, Mon

TUTTI

_ _ al_ _ la pu_ _ ri_ _ _ _ tà dell' opre mi_ _ _ _ _ _ e!
_ _ _ in_ _ no_cen_ _ ce Et mon_ _ _ _ _ in_ _ té_ _ _ gri_ té!

In_ _ _ fat_ti in
De ses lois

in o_gni tem_po io fui vi_ _ _ gil cu_ sto_de de' di_ _ _ _ vi_ _ _ _ ni pre_ cet_ _ _ ti,
en tous temps J'ai gar_ _ _ dé plein de zè_ _ le Les doux comman_de_ _ ments_ _ _ _ _;

in o_gni tem_po io fui vi_ _ _ gil cu_ sto_de de' di_ _ _ _ vi_ni pre_ cet_ _ _ ti,
en tous temps J'ai gar_ _ _ dé plein de zè_ _ _ le Les doux comman_ _ _ _ _ de_ _ _ ments_ _ _ _ _;

o_gni tem_ _ _ po io fui vi_gil cu_ _ _ _ sto_ _ _ de de' di_ vi_ni precet_ _ _ _ ti, nè dal mio
en tous temps J'ai gar_dé plein de zè_ _ _ _ _ le Les doux commande_ _ ments Je n'ai point

nè dal mio Dio stac_ca_to mai mi so_____ no per darmi all'empie__tade in abbandono, in
Je n'ai point fui sa pa__role é_ter__ nel_____ le, Pour l'er_reur cri_mi__ nel_le cri_mi_nel____le

nè dal mio Dio stac_ca_to mai mi so_____ no per darmi all'empieta_de in
Je n'ai point fui sa pa__role é__ter__ nel_____ le Pour l'erreur cri_mi_nel_le____

Dio stacca_to mai mi so__ no per darmi all'em__pie_____ta_____de in
fui sa pa_role é_____ter_____ nel____le, Pour l'er_reur cri_____mi_____ nel_____le____

ab_bando__no; tutt' i giu__di___zii suoi ten_ni pre_ sen_____ti a__
Des mé___chants. J'ai tou_jours eu pré___ sents Ses saints dé___crets_____, Ses

abbando_____no; tutt' i giu__di___zii suoi ten_ni pre_sen_ti a__
Des____ mé_chants. J'ai tou_jours eu pré_____ sents Ses saints dé__crets, Ses

ab_bando___no; tutt' i giu_di_zii suoi ten_ni pre_sen_____ti a__
Des____ mé___chants J'ai tou_jours eu pré_____ sents_____ Ses____ saints dé___crets, Ses

-gli occhii mie_____i mai mai mai io can_cel_la_____

di_vins ju_ge_ments, Ja_mais de ma mé_moi_re L'on n'a pu les ban_

-gli occhii mie_____i ma_i sua leg_ge da mia men_te io cancel la_____i, io can_cel_la_

di_vins ju_ge_ments, Ja_mais ja_mais de ma mé_moi_re L'on n'a pu les ban_nir l'on n'a pu les ban_

-gli occhii mie_____i, nè ma_i sua leg_ge da mia men_te io cancel_la_____i, io cancel la_

di_vins ju_ge_ments,Ja_mais ja_mais de ma mé_moi_re L'on n'a pu les ban_nir l'on n'a pu les ban_

-i, e cerche_rò che im_maco_la_to e pu_ro e_gli mi scopra sem_pre sem_____

nir, Oh! je met_trai mon bonheur et ma gloi_re A toujours les ché_rir, les ché_

-i, e cerche_rò che im_maco_la_to e pu_ro e_gli mi scopra sem_pre sempre sem_____

nir, Oh! je met_trai mon bonheur et ma gloi_re A toujours les ché_rir, A tou_joursles ché_

-i, e cerche_rò che immaco_la_to e pu_ro e_gli mi scopra sem_pre, mi scopra sem_

nir, Oh! je met_trai mon bonheur et ma gloi_re A toujours les ché_rir, A tou_jours lesché_

-pre, e dal cor- rot- to fo- mi- te na- tì- o sia guar- dato il cor mi-
-rir! Et des poi- sons d'un souf- fle cor- rup- teur, A pré- ser- ver mon

-pre, e dal cor- rot- to fo- mi- te na- tì- o sia guar- dato il cor mi-
-rir! Et des poi- sons d'un souf- fle cor- rup- teur, A pré- ser- ver mon

-pre, e dal cor- rot- to fo- mi- te na- tì- o sia guar- dato il cor mi-
-rir! Et des poi- sons d'un souf- fle cor- rup- teur, A pré- ser- ver mon

-o; on- de l'Al- to Si- gno- re da- rà mercè con- de- gna all' in- no- cenza mi- a ed
cœur... Sur mon front du Sei- gneur Descen- dra la clé- men- ce, De sa ma- gni- fi- cen- ce I-

-o; on- de l'Al- to Si- gno- re da- rà mercè con- de- gna all' in- no- cenza mi- a ed
cœur... Sur mon front du Sei- gneur Descen- dra la clé- men- ce, De sa ma- gni- fi- cen- ce I-

-o; on- de l'Al- to Signo- re da- rà mercè con- de- gna all' in- no- cenza mi- a ed
cœur... Sur mon front du Sei- gneur Des- cendra la clé- men- ce, De sa ma- gni- fi- cen- ce I-

al_la pu__ri__tà dell' o___pre,dell' o_pre mi___e,ch'es_poste saran sempre sem_pre a___

_nef_fa_ble fa__veur___ I___nef_fa_ble fa__veur___ Et dou_ce ré_com__pen_se et dou_ce

al_la pu__ri__tà dell' o___pre mi__e,ch'espo___ste saran sem_____

_nef_fa_ble fa__veur I__nef___fable fa__veur Et dou____ce ré_com_pen_____

al_la pu__ri__tà dell' o_pre mi___e, ch'es_poste saran sem_____pre a_

_nef_fa_ble fa__veur I__nef_fa_ble fa__veur Et douce ré_com_pen_____se ___

5 5 5 6 5

gli occhii suo___i a__gli occhii suo___i.

récom__pen___se De ma ten_dre fer_veur!

pre agli oc___chii suo___i.

se De ma ten_dre fer_veur!

gli occhii suo___i a__gli occhii suo___i.

récom__pen___se De ma ten_dre fer_veur!

SOLO.

Signor, qual teco e l'uom tal, sei con lui! co

Seigneur, que ta jus__ti__ce Me soit propice! A

buoni ed in_no_cen_ti tu sei cle_mente e pi_o:
-vec le juste et l'in_nocent Tu te mon_tres clément...

Chi con can_dor e_ pu ri_tà ti ser_ve tro_
De son a_mour qui_ t'offre les ri_chesses En_

_va la sua mer_ce_de nel_ _la since_ri_tà di tua pro_mes_se; e con chi di tua legge devia dal ret_
_trouve un doux re_tour Dans_ la sin_cé_ri_té de tes pro_mes_ses, Mais qui sort du chemin_ de ta di_vi_

_to cal_le, e_sci di tua cle_menza dall'u_sa_to sen_tie_ro e tutti al_lo_ra adopri i ga_
ne Loi Sort aussi_ du sen_tier_ de ta sainte in_dul_gen_ce Et ne doit plus at_ten_dre a_lors de

SOLO.

stighi di giu_di_ce se_ve_ro.
toi Que haine et que ven_gean_ce!

Perciò l popolo tuo povero e af_flit_to sal_vi sempre e pro_
Tu pro_tè_ges toujours plein de ten_dres_se Ton peuple en sa dé_

teggi, ed a super_bi di ver_ go_gna tocchi fai abbas_ sar, fai abbas_sar lo_ro mal_ grado gli occhi!
_tres_se, Et tu confonds les orgueil_ leux En les cou_vrant d'op_ _ _ probre en dé_pit d'eux Et dé_jou_ _ ant leurs voeux!

LARGO. *SOLO*

Al_ le te_nebre mi_ e lam_ _ _ _pa, lampa tu se_ i, e_ _ tu ti de_gna sempre, e_
Ta gloire est le flamblaeu qui luit_ _ _ _ dans mes té_ nè_bres, E_ _ _ _xo_ _ _ rable à ma voix, dai_ _ _

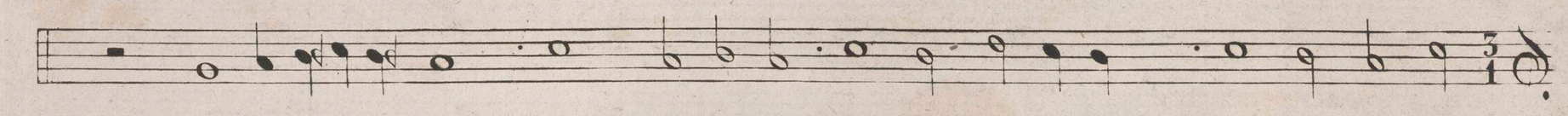
LARGO.

_ tu ti de_gna sempre, Si_gnor, di far che_ _ le più fosche notti del_ _ _ le mi_se_rie mi_ e, del_ _
gne daigne, Seigneur, Changer mes nuits d'an _ goisses, de dou_ leur Et_ _ d'allarmes fu_nè_bres et

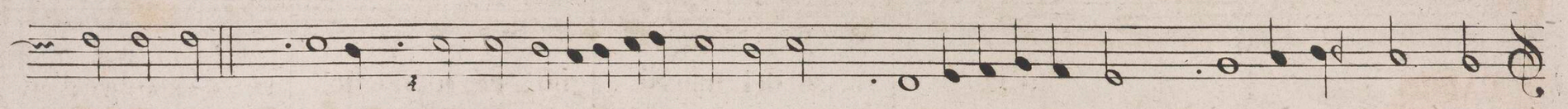
_ _ le mi_se_rie mi_ e can_ _ _ ginsi in giorni di piena luce e di le_ti_zia a_ _ dorni!
_ d'al_larmes fu_nèbres En_ _ jours nombreux, Pleins de splen_deur, d'i_vresse et de_ _ bon_ heur!

Intonazione degli ebrei spagnuoli sopra l'inno

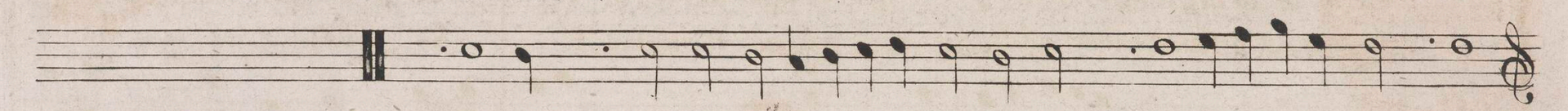
אהר נונים יי



אהר נתנים אשיר שירה עד יערה חן וכ אעירה:



שחי רמנצה אומירה קוכרורי תנבל עזרה: שחר



רמנצה אומירה קוסרורי רנבל עזרה:

PRESTO.

Tua des_tra for_te da' rei pe_ _ri_gli, da' rei pe_ ri_gli mi sal_ve_ _rà; tua destra for_te mi sal_ve_ _

Ta main puis_ _san_te Et bienfai_ _san_te Toujours clé_men_te, Me sou_tien_dra; Tou_jours clé_men_te me sou_tien_

PRESTO.

TUTTI.

_rà, e tua mer_ce_ _ _ de il fermo pie_de ogni mu_ _ra_glia de miei ne_ _ mi_ci sa_lir po_ _

dra. Et pour la gloi _ _ _ _re De ta mé_ _ moi_re, A la vic_ _toi_re Me gui_ _de_ _ _ra_ _ A la vic_ _

So_no le vi_ _e del mio Si_ _ gno_re, so_no le vi_e sgombre d'er_
Qui suit la voi_ _e Du Cré_a_ _ teur ___ Trouve la joi_ _e Et le bon_ _
_____trà, salir po_trà!
toi _ _re, Me gui_de_ _ra!
So_no le vi_ _e del mio Si_ _ gno_re, so_no le vi_e sgombre d'er_ _
Qui suit la voi_ _e Du Cré_a_ _ teur ___ Trouve la joi_ _e Et le bon_ _ _

_ror, sono le vi_e sgombre d'er_ror;
_heur Trouve la joi_e Et le bon_heur!
e le sue vo_ _ci son più sin_ce_re d'o_ro cui ab_bia purga_to il
Car sa pa_ _ro_ _ _le Comme l'a_ _zur Offre un sym_ _bo_ _le Bril_lant et
_ror ____, sgombre d'er_ror; e le sue vo_ _ci son più sin_ce_re d'o_ro cui ab_bia purga_to il
_heur ____ Et le bon_heur, Car sa pa_ _ro_ _ _le Comme l'a_ _zur Offre un sym_ _bo_ _le Bril_lant et

Que gl'in fe_li_ci che in esso ap_pog_gia_no, che in esso ap_

Le faible en proi_e à la souf_fran_____ce Qui place en

fo_co col suo ca_____lor, col suo ca_lor: Que gl'in fe_li_ci che in esso ap_pog_gia_no, che in esso ap_

pur, Offre un sym_bo____le Brillant et pur! Le faible en proi_e à la souf_fran_____ce Qui place en

fo_co col suo ca_lor, col suo ca_lor: Que gl'in fe_li_ci che in esso ap_pog_gia_no, che in esso ap_

pur, Offre un sym_bo____le Brillant et pur! Le faible en proi_e à la souf_fran_____ce Qui place en

_pog_gia_no la speme lor, che in esso ap_pog_gia_no la speme lor,

el_____le son es_____poir, Qui pla_ce en el_____le___ son es_poir...

_pog_gia_no la speme lor, che in esso ap_pog_gia_no la speme lor, sempre lo tro_va_no dal_le mi_

el_____le son es_____poir, Qui pla_ce en el_____le___ son es_poir Toujours ob_tient___ la ré_com_

_pog_gia_no la speme lor, che in esso ap pog gia no la speme lor, sempre lo tro_vano dal_le mi_

el_____le son es_____poir, Qui pla_ce en el_____le___ son es_poir Toujours ob_tient___ la ré_com_

se_ri_e che lor cir_ conda_no, pronto e sol_ _le_ci_to, pronto e sol_ _le_ci_to li_be_ra_ tor, sempre lo

-pen_ _ _se De sa fer_ _veur_____ De son de_ _voir_____ De sa fer_ _veur____ De son de_ voir Tou_jours tou_

se_ri_e che lor cir_ conda_no, pronto e sol_ _le_ci_to, pronto e sol_ _le_ cito li_be_ra_ tor, sempre lo

-pen_ _ _se De sa fer_ _veur_____ De son de_ _voir_____ De sa fer_ _veur____ De son de_ voir Tou_jours tou_

sempre lo

Tou_jours tou_

tro_vano dal_le mi_ se_ri_e che lor cir_ conda_no, pronto e sol_ _lecito, pronto e sol_ _le_ci_to libe_ra_ tor!

_jours obtient sa ré_com_ pen_ _se de sa fer_ _veur_____ de son de_ _voir____ de sa fer_ veur,___ de son de_ voir!

tro_vano dal_le mi_ se_ri_e che lor cir_ conda_no, pronto e sol_ _lecito, pronto e sol_ _le_ci_to libe_ra_ tor!

_jours obtient sa ré_com_ pen_ _se de sa fer_ _veur_____ de son de_ _voir____ de sa fer_ veur,___ de son de_ voir!

tro_vano dal_le mi_ se_ri_e che lor cir_ conda_no, pronto e sol_ _lecito, pronto e sol_ _le_ cito libe_ra_ tor!

_jours obtient sa ré_com_ pen_ _se de sa fer_ _veur_____ de son de_ _voir____ de sa fer_ _veur, de son de_ voir!

LARGO.

Qual Dio, di quanti a_do_ra la turba in sa_na del_le cie_che gen___
Quel Dieu, de ceux qu'en_cen_se Un peuple a_veugle, impie Et cri_mi__nel___

Qual Dio___, di quanti a_do_ra la turba in_sa_____na del_le cie_che gen___
Quel Dieu,___ de ceux qu'en_cen_se, Un peuple a__veu_____gle, impie Et cri_mi__nel___

Qual Dio, di quanti a_do_ra la turba in_sa_na del_le cie_che gen___
Quel Dieu, de ceux qu'en_cen_se Un peuple a_veugle, impie Et cri_mi__nel___

LARGO.

_ti, nel po_ter nel_la for_za, fia che star vaglia, fia che star vaglia al pa_ra_gon del no__stro?
___Est é_gal en clé_men_ce, En___ sa__ges_se, En___ puis__san_ce, A___ ce__lui d'Is_ra__el?..

_ti, nel_la for_za, fia che star vaglia, fia che star vaglia al pa_ra_gon del no__stro?
___ Est é__gal___ en___ clé__men_ce, En sagesse, en puissance, A ce__lui d'Is_ra__el?..

_ti, nel po_ter nel_la for_za, fia che star vaglia, fia che star vaglia al pa_ra_gon del no__stro?
___Est é_gal en clé_men_ce, En___ sa__ges_se, En___ puis__san_ce___ A ce__lui d'Is_ra__el?..

Questi fu che mi cinse d'alta virtude, e pure rendette immaco_la_te le vie del_la mia
C'est lui qui m'a de force re_vê____tu Et gui_dé et gui_dé dans la voi_e Où marche la ver_

ALLEGRO.

SOLO
fè pronti al cor_so fè pron_ti al corso
Ont sur l'a____rè__ne Ont sur l'a____rê__ne

SOLO
Qual di leg___giero i pie_di mie_i,
Mes pieds à - pei_ne Pris leur es_____sor,

SOLO
vi_ _ta! cer_vo ve___lo__ce i pie_di
_____tu____! Ra_sant la plai_ne, Pris leur es___

ALLEGRO

i pie_di mie_ _ _ i,
Pris leur es_ _ _ sor....

mi pose in salvo
Vers les mon_ _tagnes,

i pie_di i pie_di mie_ _ _ i,
Ont sur l'a_ _ rê_ne pris leur es_ _ _ sor....

degli alti mon_ _ _ _ _ _ti,
Vers les mon_ _ta_ _ _ _ _ _ _ _ gnes,

e sul_le
Vers les mon_

mie_i i pie_ _ di mie_ _ _ i,
_ _ _ _ _ _sor pris leur es_ _ _ sor,

e sul_le ci_ _ _ _ _ _me
Loin des cam_ _pa_ _ _ _ _ _ _ _ gnes,

degli alti mon_ _ _ _
Vers les mon_ _ta_ _ _ _ _ _ _ _

da' miei cru_de_li
Où, libre en_ _cor,

da' miei cru_de_li ne_ mi_ ci_ _ re_ _ _ i,
J'ai du re_ _bel_le Bra_vé_ _ _ l'ef_ _ _ fort!

ci_ _ _ _ _ _me
_ _ _ _ _ _ta_ _ _ _ _ _ _ _ gnes,

da' miei cru_de_li ne_ mi_ _ ci_ _ re_ _ _ i,
J'ai du re_ _bel_le Bra_vé_ _ _ l'ef_ _ _ fort!

_ _ _ _ _ti mi pose in salvo da' miei cru_de_li ne_ _mi_ ci_ _ re_ _ _ i, e sul_le
_ _ _ _ _gnes, A Dieu fi_ _dè_le, J'ai du re_ _bel_le Bra_vé_ _ _ l'ef_ _ _ fort! Loin des cam_

degli alti mon_ti, e sul_le ci_me da'
Vers les mon_ta_gnes, Où, libre en_cor_, J'ai

mi pose in sal_vo da miei cru_de_li da'
Où, libre en_cor, Où, libre en_cor, J'ai

ci_me degli alti mon_ti mi pose in sal_vo da'
_pa_gnes, vers les mon_ta_gnes..... A Dieu fi_dè le, J'ai

ALLEGRO

_ miei cru_de_li ne_mi_ci _ re_i.
_ du re_bel le Bra_vé _ l'ef_fort!

_ miei cru_de_li ne_mi_ci _ re_i.
_ du re_bel le Bra_vé _ l'ef_fort!

_ miei cru_de_li ne_mi_ci _ re_i.
_ du re_bel le Bra_vé _ l'ef_fort!

ALLEGRO

TUTTI

Ei nella pu_ _ gna guidò mia de_ _ stra, guidò mia de_ _ stra, drizzò miei col_ _ _
Dans les com_ _ bats il a guidé ma droite Il a gui_dé ma droite et di_ _ ri_ _ gé mes

TUTTI

Ei nella pu_ _ gna guidò mia de_ _ stra, guidò mia de_ _ stra, drizzò miei col_ _ _
Dans les com_ _ bats il a guidé ma droite Il a gui_dé ma droite et di_ _ ri_ _ gé mes

TUTTI

Ei nella pu_ _ gna guidò mia de_ _ stra, guidò mia de_ _ stra, drizzò miei col_ _ _
Dans les com_ _ bats il a guidé ma droite Il a gui_dé ma droite et di_ _ ri_ _ gé mes

_ _ _ pi, guidò drizzò mia de_ _ stra, miei col_ _ pi,
pas guidé ma droite et di_ri_ gé mes pas!

_ _ _ pi, mia de_ _ stra, miei col_ _ pi guidò, drizzò,
pas, gui_dé et di_ri_ gé mes pas, mes pas!

_ _ _ pi, mia de_ _ stra, miei col_ _ pi, mia de_ _ stra, miei col_ _ pi,
pas gui_dé Et di_ri_ gé et di_ri_ gé mes pas!

e al braccio mi_ _ _ _ _o
Et comme un arc de bronze

d'ar_ _ _co di bron_ _ _ _zo, d'arco di bron_ _ _
Et comme un arc de bronze il a ren_du mon

d'ar_ _ _co di bron_ _ _ _zo
Et comme un arc de bronze

al braccio mi_ _ _ _o d'arco di bron_ _ _zo, al braccio mi_ _ _ _o d'arco di bron_ _ _zo la for_za
il a ren_du mon bras! Et comme un arc de bronze Et come un arc de bronze il a ren_du mon bras! Il a rendu mon

zo al braccio mi_ _ _ _o d'arco di bron_ _ _zo, al braccio mi_ _ _ _o la for_za
bras! Et comme un arc de bronze Et come un arc de bronze il a ren_du mon bras! Il a rendu mon

al braccio mi_ _ _ _ _o d'arco di bron_ _ _zo, al braccio mi_ _ _ _o la for_za
il a ren_du mon bras! Et comme un arc de bronze il a ren_du mon bras! Il a rendu mon

diè
bras!
Sì, tu mio Di_ _ _ _o, sì, quel tu fo_ _ _
Dieu tu_té_lai_ _ re, Ain_si na_guè_

diè.
bras!
Sì, tu mio Di_ _ _ _o, sì, quel tu fo_ _ _
Dieu tu_té_lai_ _ re, Ain_si na_guè_

diè.
bras!
Sì, tu mio Di_ _ _ _o, sì, quel tu fo_ _ _
Dieu tu_té_lai_ _ re, Ain_si na_guè_

_ _ _sti, sì, quel tu fo_ _ _ _sti si tu mio Di_ _ _ _o, che di guardar_ _ mi prendesti cu_ _ _ra, e la tua ma_ _ _
_ _ re, De ma mi_sè_ _ re Tu fus l'appui! Et ta ten_dres_ se, Dans ma tristes_ _ se, Dans ma dé_tres_ _ _

_ _ _sti, sì, quel tu fo_ _ _ _sti si tu mio Di_ _ _ _o, che di guardar_ _ mi prendesti cu_ _ _ra, e la tua ma_ _ _
_ _ re, De ma mi_sè_ _ re Tu fus l'appui! Et ta ten_dres_ se, Dans ma tristes_ _ se, Dans ma dé_tres_ _ _

_ _ _sti, sì, quel tu fo_ _ _ _sti si tu mio Di_ _ _ _o, che di guardar_ _ mi prendesti cu_ _ _ra, e la tua mà_ _ _
_ _ re, De ma mi_sè_ _ re Tu fus l'appui! Et ta ten_dres_ se, Dans ma tristes_ _ se, Dans ma dé_tres_ _ _

SOLO

_ _no sal_vo mi fè, e la tua ma_ _no sal_vo mi fè. Tua san_ta disci_ _
_____se, Ne m'a point fui! Dans ma dé_tres_ _se Ne m'a point fui! Par fois, de ta co_

_ _no sal_vo mi fè, e la tua ma_ _no sal_vo mi fè.
_____se, Ne m'a point fui! Dans ma dé_tres_ _se Ne m'a point fui!

_ _no sal_vo mi fè, e la tua ma_ _no sal_vo mi fè.
_____se, Ne m'a point fui! Dans ma dé_tres_ _se Ne m'a point fui!

plina per mio confor_to mi corresse o_gnora, e quella sia che mi cor_regga an_co_ra.
_____lè_re, Dieu de bon_té, j'éprou_vai la ri_ _gueur; Oh qu'à jamais, ta grace é_____claire Ma ferveur!

PRESTO

TUTTI

ed ampie ren_
Sous mes pas ti_ _ _

TUTTI

Le strette a miei passi dif_ _ _fi_ci_ _ _li vi_e, ed am_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Les sen_tiers a_ _ri_des, E_ _troits et rapi_des, sous mes pas ti_ _ _

TUTTI

Le strette a miei passi dif_fi_ci_ _ _li vi_e, ed ampie ren_
Les sen_tiers a_ _ _ri des, é_troits et ra_ _pi_des, Sous mes pas ti_ _

PRESTO.

_ _ _ _desti e pia_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ne e pia_ _ _ _ne al mio pie_ _de ed ampie rende_sti
_ _ _ _ _ _mides, Se sont _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ appla_nis, Se sont appla_ _ _nis, Sous mes pas ti_mi_des

_ _ _pie e piane al mio piede e pia_ne al mio pie_ _ _ _ _de ed ampie rende_sti
_ _ _ _ _ _mi_ _des, Se sont ap_ _ _ _pla_nis, Se sont appla_nis _ _ _ _ _ _ Sous mes pas ti_mi_des

_ _ _ _desti e piane al mio piede e pia_ne al mio pie_ _ _ _ _de ed am_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _pie e
_ _ _ _ _ _mides, Se sont ap_ _ _ _pla_nis, se sont appla_ _nis _ _ _ _ _ Sous mes pas _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ti_ _ _ _

e piane al mio piede, e piane al mio pie_____de, ond'io nel cal_
Se sont é_____lar_gis__ Se sont appla___nis _____. Libre a_lors de

e piane al mio piede, e pia_____ne al_____ mio pie_de,
Se sont é_____lar___gis__ Se sont ap_____pla_nis ___.

SOLI

pia_____ne, e piane al mio pie_____de, ond' io nel cal_car_le al
mi_____des, Se sont appla___nis _____. Libre a_lors de crainte, J'ai

___carle al_lo ra v'im_pressi ben salde ve_stigia, ben sal_____de, tua so_____la merce_
crainte, Fort de ta loi Sainte, J'ai brisé l'é_treinte, l'Etrein_____te, De mes ___ en_____ne_

ben salde ve_stigia al___lora v'impressi, tua so_la merce_____
Fort de ta loi Sainte, J'ai brisé l'étreinte De mes enne_____

___lora v'impressi ben sal_____de, ben sal_de vestigia, tua so_la merce_____
brisé l'étreinte, Lé_trein_____te, J'ai brisé l'étreinte De mes en_ne_____

TUTTI

de; ben sal de ben
mis. J'ai bri sé J'ai

de; ond' io nel cal carle al lora v'impressi ben salde ve stigia, ben sal
mis. Libre alors de crainte, Fort de ta loi Sainte, J'ai brisé l'é treinte J'ai brisé

TUTTI

de; ond'io nel cal carle allo ra v'im pressi ben salde ve stigia, al
mis. Libre alors de crainte, Fort de ta loi Sainte, J'ai brisé l'é treinte J'ai

salde ve stigia, tua so la merce de, tua so la mer ce de.
bri sé l'é treinte bri sé l'étrein te De mes en ne mis!

de, tua so la merce de, tua so la merce de.
l'é treinte bri sé l'é treinte De mes en ne mis!

lo ra v'impressi, tua so la merce de, tua so la mer ce de.
bri sé l'étrein te, J'ai bri sé l'étrein te De mes en ne mis!

LARGO. *SOLO.*

Co_si piendi coraggio e di spe_ranza, e di speranza, in_seguii il mio ne_mi_____

Bien_tôt, pleind'espé_ran_ce, De con_fi__an_ce, de con_fi_an_ce, J'ai domp_té leur vail_lan_____

LARGO.

co e lo raggiun_____si, e dal_la pu_gna io non rivolsi il pas_so sinch' ei non ven_ne

_ce, Je les ai pour_sui__vis.... Et du com_bat n'ai point quit__té la lan_ce Qu'ils ne fus_sent pu_

SOLO.

man_co. Io co_sì l'abbatte_i, co_sì sue for_ze infransi ch'egli di starm'in faccia nè

_nis_____ Leurs projets in_sensés____ Leur hai_ne, leur vengean_ce, Leur farouche arrogan_ce____ Ont re_

fronte nè po_te_re a_vrà più ma_i; ei già mi cadde al pie de, io già, io già lo

_çu____ leur jus_te_____ ré_com_pen se; Je les ai ren_ver_sés,____ à ja_mais, à ja_mais

SOLO.

cal_pe_sta_i. Ma tu fosti o Si_ _ gnor che di va_lo_ _re ar_ _ _

dis_per_sés Mais ce fut toi, Sei_ _ gneur, Qui de va_leur_ _ _ Au mi_

(1)

A TEMPO.

_ma_sti nel_la pu_gna il braccio_ mi_o; sì, tu, Signor, fa_ _ce_sti che al pie_de mi ca_ _

_lieu des com_bats_ Ar_mas mon bras, Oui, ce fut toi qui per_mis_ Pé_né_trant leurs a_ _

des _se_ro, che al piede mi ca_ _ _des_ _se_ro quei che a mio pre_ci_ _ _pi_ _ _zi_o, quei che a mio pre_ci_ _

by_ _ _ _ _ _ _mes Pé_né_trant leurs a_ _ by_ _ _ _ _ _mes, Que de leurs pro_pres cri_ _ _ _mes, Que de leurs pro_pres

_pi_ _ _ _zi_o le ardi_te in_segne al_ _za_ _ _ _ _ _ _

ALLEGRO

Fu il tuo po_ter ché di rossor co_per_____ ti sforzò co__ sto__ro a vol___ger__
Par ton ap__pui, par tes fa_veurs in_si _____ gnes J'ai tout frap pé, gla cé de

Fu il tuo po_ter che di rossor co_per_____ ti sforzò cos_toro a vol___ germi a vol___
Par ton ap_pui, par tes fa_veurs in_si _____ gnes, J'ai tout frappé de crain _____ te de crain__

ALLEGRO

__mi le spal__ lè, e di__ sper__ se gl'indegni, e gl'in_ de__ gni di_sperse, e di__
crain__te et de ter_reur, Et chas__ sé les in_di_gnes et chas_ sé les in_di_gnes les in____

____germi le spal__ le e dis_per_se gl'in_ de gni, e gl'inde__ gni di_ sperse, e di_sper__ se gl'in_
_____te et de ter____ reur, Et chassé les in__ di_gnes et chassé les in__ di_gnes et chassé les in__

__sperse, arma_ti contro me, ar_ma_ti con_tro me di__ra, d'i_ rae fu__ ro_____ re.
____di gnes, Embrasés contre moi de hai_ne et de fu_ reur, de haine de haine et de fu_ reur!

___degni arma_ti contro me, arma_ti contro me d'i___ ra, d'i____ rae furo____ re.
____dignes Embrasés contre moi, de haine et de fu__ reur, de haine, de haine et de fu_ reur!

PRESTO

TUTTI

Soc_cor_so, soccor_so soc_cor_so ma
Jus_ti_ce! Jus_ti_ce! Jus_ti_ce! Mais

TUTTI

Grida_ro es_si, gridaro es_si, grida_ro es_si; soc_cor_
Ils s'é_cri_è rent ils s'écri_è rent ils s'é_cri_è rent, Jus_ti_

TUTTI

Soc_cor_so, soccor_so, soc_cor_so; ma
Jus_ti_ce! Jus_ti_ce! Jus_ti_ce! Mais

PRESTO

non vi fu chi des_se lo_ro a_i_ta soc_cor_so soc_cor_
à leurs vœux tu ne fus point pro_pi_ce! pro_pi_ce, pro_pi_

so soc_cor_so ma non vi fu chi desse lo_ro a_i_
ce! Jus_ti_ce! Mais à leurs vœux tu ne fus point propi_

non vi fu chi des_se lo_ro a_i_ta ma non vi fu chi desse lo_ro a_i_
à leurs vœux tu ne fus point pro_pi_ce, Mais à leurs vœux tu ne fus point propi_

so; ma non vi fu chi des_se lo_ro a_ i_ ta;
ce! Mais à leurs voeux tu ne fus point pro_ pi_ ce,
ma non vi fu chi desse
Mais à leurs voeux tu ne fus

ta; ma non vi fu chi desse lo_ro a_ i_ ta;
ce! Mais à leurs voeux tu ne fus point pro_ pi_ ce,
ma non vi fu chi desse
Mais à leurs voeux tu ne fus

ta; soccor_ so soc_ cor_ so soc_ cor_ so soc_ cor_
ce! Mais à leurs voeux tu ne fus point tu

lo_ro a_ i_ ta
point propi_ ce!
ma fosti i_ne_ so_ ra_ bi_
Mais tu ne leur ré_ pon_ dis

lo_ro a_ i_ ta a te lor preci al_ za_rono ma ne_ so_ra_ bi_
point propi_ ce! Ils es_pé_rè_rent en tonbras Mais tu ne leur ré_pon_ dis

so ma fo_sti ma fo_sti i_ne_so_ra_ bi_
ne fus point propi_ce! Mais tu ne leur répon_ dis

le; a te lor preci al_zarono i_ne_so_ra_bi_le.
pas! Ils es_pé_rè_rent en ton bras, Mais tu ne leur répondis pas!

le, ma fosti ma fosti i_ne_so_ra_bi_le,
pas, hé las! Mais tu ne leur ré_pon_dis pas!

le, ma fosti i_ne_so_ra_bi_le.
pas, Mais tu ne leur ré pon_dis pas!

PRESTO.

Io già ri_dus_si_gli, io già ri_dus_si_
Je les ai tous bro_yés ain_si que la pous_siè re Ain_si que la pous_

mi_nu_ta pol_ve_re, io già ri_dus_si_gli mi_nu_ta pol_ve_
Je les ai tous bro_yés ain_si que la pous_siè re Ainsi que la pous_

mi_nu_ta pol_ve_re, io già ri_dus_si_gli, io già ri_dus_si_
Je les ai tous bro_yés ain_si que la pous_siè re Ain_si que la pous_

PRESTO.

gli mi mu_ta pol_ve_re che ad o_gni sof_fi_o d'aura di_sper_de si
sière Et la pail_le lé_gè_re Que dis_per_sent les vents que dis_per_sent les vents.

ve_re
siè re

gli io già ri_dus_si gli che ad o gni sof_fi_o d'aura di
siè re et la pail_le lé_gè re que dis_per sent les vents, que dis_

d'au_ra dis_per_de si ad o_gni sof_fi_o ad o_gni
Que dispersent les vents Que dispersent les vents! Que dis_____

d'aura dis_per_de si ad o_gni sof_fi_o mi_nu_ta pol_ve_re
Que dis_per_sent les vents Que dispersent les vents Ainsi que la poussiè_re

sper_de si io già ri_dus_si gli
per sent les vents! Ain_si que la poussiè_re

sof_____fi__o
per ---------- sent

d'au_ra di___
Que dis ------

sper_____de____
per ---------- sent les

si
vents!

d'aura di____
Que dis ------

sper----------
per ----------

de----------
sent les

si
vents!

d'aura di____
Que dis ------

sper----------
per ----------sent

de----------
les

e qual d'imonde
Et fou_lés sous mes

stra__de
pas ——

e qual d'imonde
Qui recouvre in fé____

stra___de
con_____de

a_bietto fango e
Qui recouvre in_fé__

___si
vents!

a_biet_to fango e
Comme la fange im_

vi___le
mon__de

io gli cal___ ca___i qual fan_go io gli cal___ ca__i
La ri_____ve des noirs tor_____rents, des noirs tor_____rents,

vi___le io gli cal___ ca___i qual fan_go io gli cal___
_____con__de La ri_____ve des noirs tor_____rents, des noirs tor_____

io gli cal___ ca__i qual fan_go
La ri_____ve des noirs tor_____rents

qual fangoabietto e vi___le qual fango io gli cal__ca__i.
Et fou_lés sous mes pas La rive des noirs tor___rents.

___ca___i qual vi_le abiet_to fan_go qual fango io gli cal_ca___i.
_____rents. Comme la fange im_mon_de La rive des noirs tor__rents.

qual fango a_bietto e vile io gli cal___ca___i.
Qui re_couvre infé__conde des noirs tor___rents.

Così per tua cle_menza del po_polo ri_belle al fu_ror mi to_gliesti e de pressi i su_
Seigneur, par ton se_cours des hor des cri mi_nelles J'ai soumis la va_leur; J'ai puni leur or_

_per_bi a moles_tar_mi in_tenti stabi_lir_mi ti piacque Capo e Rè delle genti.
_gueil et leurs hai_nes cru_elles... Que ta grâce à ja_mais me pro_cla_me Vain_queur!

Appena il suono u_di_to di mie vit_to_ri_e un po_po_lo stra_niero si mosse vo_lon_
A peine a re_ten_ti le bruit de ma vic_toi_re Que des peuples loin_tains soudain sont ac_cou_

_ta_ri_o a darmi omaggio e fè de' vo_ler suoi legge i miei cenni; E quel po_polo in_
_rus Me rendre hommage en ce_lé_brant ma gloire Et mes ver_tus.... Et ce peuple in_fi_

BASSO.

(1)

-gra-to che a gran ra-gion non chiame-rò più mi-o, perchè di fedelta-de vi-o-lò il giu-ramento, fiac-

-del-le Que dé-sor--mais je ne recon-nais plus, Par-jure à son serment, à mes or-dres rebelle, S'est

-cato inde-bo-li-to a lacciar fù costretto le vie che a danno mi-o cal---cava ardi---to.

vu couvert d'opprobre et contraint d'abdiquer Le crimi-nel es-poir qu'il--- o-sait in--vo--quer!

ALLEGRO.

TUTTI.

Viva Id--di-----o vi-va per Vi-----va Id-------di-----

Gloi--re, gloi-----re au Roi des Gloi-----re, gloi-----

an-----

e ri-suoni e ri--suo-ni dell' au-tor di mia sal--

Que ré-sonnent re-ten--tis-sent à ja-mais--- ses lou--

Tasto solo. *TUTTI.*

ALLEGRO.

--o vi---va per sem-----
-re, au Roi des an-----
-pre vi---------va Id---------di-----
-ges! au Roi des an-----
-vez-za l'al-ta lo--de e ri---suo-ni e ri---suoni dell' au-tor di mia sal----
-an-ges ses lou-an--ges! Que ré----sonnent re--ten--tis-sent à ja-mais ses lou----
-pre e ri-suoni dell' au--tor di mia sal-vezza e ri--suo-ni dell' au-tor di mia sal--
-ges! Que ré-son-nent à ja--mais ses lou-an-ges, Que ré--sonnent à jamais ses lou--
--o e ri-suoni dell' au--tor di mia sal-vezza e ri--suo-ni dell' au-tor di mia sal--
-ges! Que ré-son-nent à ja--mais ses lou-an-ges, Que ré--sonnent à jamais ses lou--
-vez-za l'al--ta lo----de vi---------va Id---------di-----
-an--ges ses lou-an----ges! Gloi---------re au Roi des

_vez_za l'al_ta lo_____ de l'al_ta lode in o_gni par____te
_an_ges, ses lou_an_____ ges! De la ter_re jus_qu'aux cieux!____

_vez_za l'al_ta lo_____ de l'al_ta lode in o_gni par____te
_an_ges, ses lou_an_____ ges! De la ter_re jus_qu'aux cieux!____

_o e ri__ _suo_ni dell'au_tor di mia sal_ _vez_za l'al_ta lode in o__gni
an_ges! Que ré___ _sonnent à ja_mais,___ ses lou_ _an_ges, De la ter_re jus_qu'aux

l'al__ta lode in o_gni par_____ te vi_va Id__
De la ter_re jus_qu'aux cieux!____ Gloi__re au

l'al__ta lode in o__gni par_____ te!
De la ter_re jus_qu'aux cieux!____ jus_____ qu'aux cieux!

par_____ te
cieux!____

Tasto solo.

di o diè'l po_ter di ven_ di_ carmi di vendi_

Dieu gé_ né_ reux Qui rend encor mon bras vic_ to_ ri_ eux! vic_

che al braccio mi_ o diè'l poter di ven_ di_ car_ mi di ven di_ car_

Qui rend en_ cor mon bras vic_ to_ ri_ eux Mon bras vic_ to_

vi_ va Id_ di_ o diè'l po_ter di ven_ di_

Gloire au Dieu gé_ né_ reux Qui rend en_ cor mon bras vic_

TUTTI.

car_ mi;

to_ ri_ eux!

mi;

ri_ eux!

car_ mi;

to_ ri_ eux!

che sot_ to_ po_se stra_ nie_re gen_

Qui ré_ u_ nit sous ma puis_ san_

po_se stra___nie_re gen_____ti stra_____nie_re genti

nit sous ma puis_san_____ce Les Na_ti____ons!

che sot_____to_____po_se stra___nie_re gen_____ti

Qui ré_____u_____nit sous ma puis_san_____ce

___ti che sot_____to_____po_se stra___nie_re

___ce Qui ré_____u_____nit sous ma puis_

stra___niere gen_____ti a vo_ler mie_____i

Sous ma puis_san_____ce Les Na_ti_____ons!

stra_____nie_re gen_____ti a vo_ler mie_____i

Sous ma puis_san_____ce Les Na_____ti_____ons!

gen_____ti stranie_re genti a vo_ler mie___i,

_san_____ce Sous ma puis_san_ce Les Na_ti___ons!

SOLO.

salvar_mi piacquegli salvar_mi piacque_gli ne_____ mi___ ci__
De la ven__ gean____ce de la ven__ gean____ce Des_____ fac__

SOLO.

salvar_mi piacquegli salvar_mi piacque_gli ne_____ mi_____ ci__
De la ven__ gean____ce de la ven__ gean____ce Des_____ fac_____ ti____

SOLO.

e dal fu__ro_re di tan_ti per_fi_di ne_mi_ci re_i ne_mi_ci ne_mi_ci__
Et me sau_va__ De la ven_gean_ce__ de la ven_geance Des fac_ti___ ons des fac_

ALLEGRO.

__ re_i ne_____ mi_____ ci__ re__i
____ti___ons! Des_____ fac_____ ti___ons!

__ re_i ne_____ mi_____ ci__ re__i
____ons! Des_____ fac_____ ti_____ ons!__

__ re_i nemi_ci nemi_ci__ re__i
____ti___ons! De la ven_geance des fac_ti__ons!

ALLEGRO.

Viva Id_di_____o che so_pra
Vi_ve le__ Dieu qui des per__

Tasto solo

TUTTI

Vi va Id di o che so pra
Vi ve le Dieu qui des per

quan ti
fi des

TUTTI

sol le va ronsi a mio danno so pra quan sol le va ronsi a mio dan no
Pour ma per te con ju rés pour ma per te con ju rés, Et de mon sang a vi des,

Tutti

quan ti sol le va ronsi a mio
fi des, Pour ma per te con ju

vi va Id di o sol le va ronsi a mio
des per fi des, Pour ma per te con ju

sol le va ronsi a mio danno sopra quanti sol le va ronsi a mio dan no
Pour ma per te con ju rés, Pour ma per te con ju rés Et de mon sang a vi des,

danno so_pra quanti sol_le_va_ron_si a mio danno più su_blime al_zò mia glo_ri_
rés Pour ma per_te con_ju_rés, Et de mon sang a_vi_des, Trompa les vœux ho_mi_ci

danno so_pra quanti sol_le_va_ron_si a mio danno più su_blime al_zò mia glo_ri_
rés Pour ma per_te con_ju_rés, Et de mon sang a_vi_des, Trompa les vœux ho_mi_ci

vi_va Id_di_o so_pra
ve le Dieu Qui des per_

_a più su_blime al_zò mia glo_ri_a più su_
_des! Trompa les vœux ho_mi_ci_des, Les ef_

_a più su_blime al_zò mia glo_ri_a
_des! Trompa les vœux ho_mi_ci_des,

più sublime al_zò mia
Les ef_forts dé_ses_pè_

quanti sol_le_va ronsi a mio dan_no più sublime al_zò mia glo_
_fi_des, pour ma per_te con_ju_rés trompa les vœux et les ef_forts dé_

blime al_zo mia glo_____ri____a.
forts dé__ses_pè_res!

glo_____ri____a.
rés, dé__ses_____pè__rés!

ri_____a.
ses_____pè_____rés!

E dall' em__pio
Et de' leur li_gue

tratto in sal_vo tratto in sal_vo tratto in sal_vo
For_mi__da_ble, re_dou__ta_ble, formi__da_ble,

tratto in sal_vo e dall' em__pio mi_o ne_
For_mi__da_ble, Et de leur li_gue re____dou_

mi__o ne_mi_____co tratto in sal_vo tratto in
re____dou__ta_____ble, formi__da_ble, re_dou_

tratto in sal_vo tratto in sal_vo mi do__nò pie_____na vit__
re_dou_ta_ble, for_mi_da_ble, Plein d'a_mour, M'a sau_vé
mi_____co mi do__nò pie_____na vit__to_____
ta_____ble, Plein d'a_mour, M'a sau_vé sans_____
sal_vo tratto in sal_vo mi do__nò piena vit__to_____
ta_ble, formi__da_ble, Plein d'a_mour, M'a sau_vé sans_____

to_____ri__a mi do__nò pie_____na vit__to_____
sans_____re__tour! Plein d'a_mour, M'a_____sau__vé_____
ri__a mi do__nò pie_____na vit__to_____
re__tour! Plein d'a__mour, m'a_____sau__vé_____
ri_____a mi do__nò pie_na vit__to_____
re_____tour, Plein d'a_mour, m'a sau__vé_____

LENTO.

ri_____a.
sans re_____tour!

ri_____a.
sans re_____tour!

ri_____a.
sans re_____tour!

SOLO

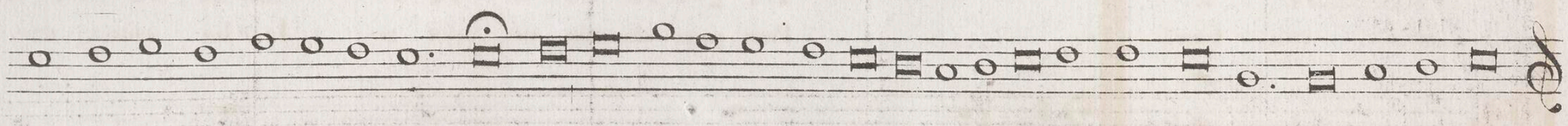
Per gra_zie co_sì ra_re con sal_mi sacri al
Pour prix de ma vic_____toi re, Je lui consa_____cre_____

LENTO

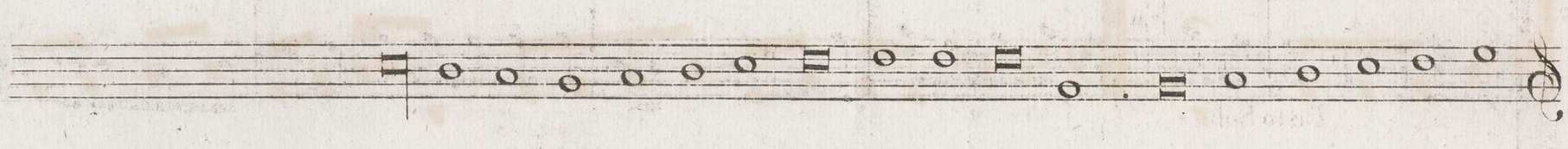
suo gran nome au_gu_____sto fa_ro la sua pos_sanza pa_le_se al____ monde inte_ro.
_____rai mes saints con_certs_____ Et ferai de sa gloire Re_ten____tir_____ l'u_ni_vers!

Intonazione degli ebrei tedeschi sopra

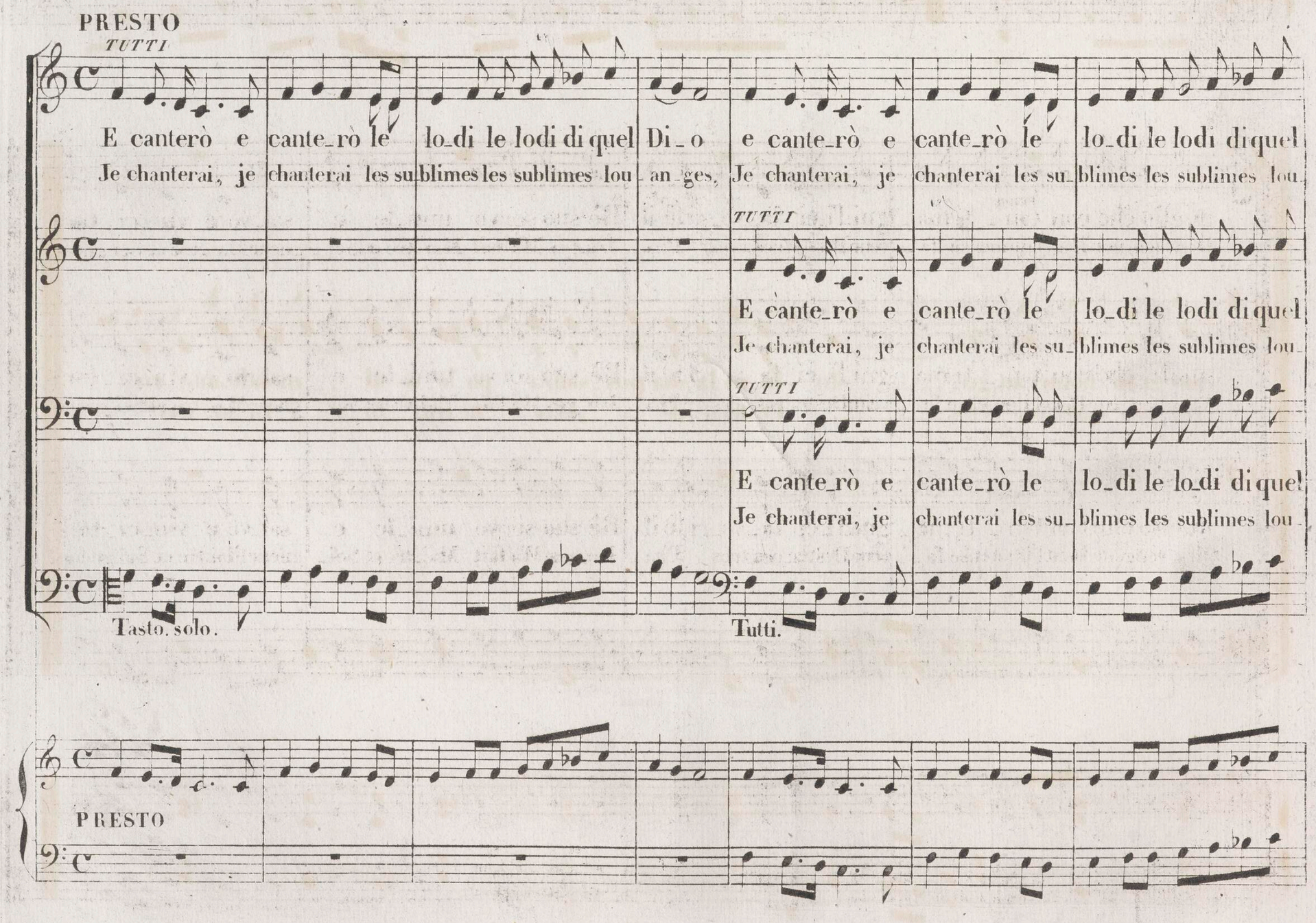
המבריל ונו



המבריל בין קדש לחול המאתינו ימחול זרעינו ובכפינו



ורבת בהיר ובבובכים בירה:



Di_o di quello che con tan_ti ma_gnifici fa_vo_ri fè il Rè suo servo umi_le e sal_vo e vin_ci_tor di
an_ges Du Dieu vengeur dont l'immense fa__veur Des terrestres Pha_langes M'a fait Maitre et Sei_gneur Maitre et Seigneur Du

Di_o di
an_ges Du

Di_o di
an_ges Du

Tasto Solo.

quello che con tan_ti ma_gni_fi_ci fa_vo_ri fè il Rè suo servo umi_le e sal_vo e vin_ci_tor;
Dieu vengeur Dont l'immense fa_veur Des ter_res_tres Pha_lan_ges M'a fait Mai_tre et Sei_gneur Mai_tre et Sei_gneur!

quello che con tan_ti ma gni_fi_ci fa_vo_ri fè il Rè suo servo umi_le e sal_vo e vin_ci_tor;
Dieu vengeur Dont l immense fa__veur Des ter_res_tres Pha_lan_ges M a fait Mai_tre et Sei_gneur Mai_tre et Sei_gneur!

quello che con tan_ti ma_gni_fi_ci fa_vo_ri fè il Rè suo servo umi_le e sal_vo e vin_ci_tor;
Dieu vengeur Dont l'immense fa__veur Des ter_res_tres Pha_lan_ges M'a fait Mai_tre et Sei_gneur Mai_tre et Sei_gneur!

TENORE

di quel che so_pra l'un_to da lui Re d'Is_ra_ _el_le Da_vidde pre_di_let_to l'al_ta clemenza su_a l'al_

Dont la bon_té su_ _ prême Pour le Roi d'Is_ra_ _ël Pour Da_vid son em_blè_me Son E_ lu so_lennel _ L nef_

Tasto Solo

ALTO

ta clemenza sua pro_ _fu_se o_gnor di quel che so_pra l'un_to da_ lui Re d'Is_ra_ _el_le

_ _ fa_ble en son cours Doit é_ _ cla_ter tou_jours! Dont la bon_té su_ _ prême Pour le_ Roi _ d'Is_ra_ el _

di quel che so_pra l'un_to da lui Re d'Is_ra_ _el_ _le Da_ vid_de pre_di_ _let_to l'al_ _

Dont la bon_té su_ _ prê_me Pour le Roi d'Is_ra_ _ël _ Pour Da_vid, son em_ _blê_me, Son

di quel che so_pra l'un_to da lui Re d'Is_ra_ _ _el_ _le

Dont la bon té su prê me Pour le Roi d'Is ra ël _

di quel che so_pra l'un_to da lui Re d'Is_ra_ _ _el_ _le

Dont la bon_té su_ _ prê_me Pour le Roi d'Is_ra_ _ _ël _

6 6 6 5 6 5 6 6 6 5 3 4

TUTTI

Tasto Solo

ta clemenza su_a l'al_ ta clemenza sua pro__ fu_se ognor di quelche so_pra l'un_to l'al__
E_lu so_len_nel ___, I__ nef_fable en son cours, Doit_ é_cla_ter toujours! Dont la bon_té su__prê_me Pour

di quelche so_pra l'un_to l'al__
Dont la bon_té su__prê_me Pour

di quelche so_pra l'un_to l'al__
Dont la bon_té su__prê_me Pour

TUTTI.

LARGO ASSAI.

ta clemenza su_a l'al_ ta clemenza sua pro__ fu__se o_gnor e spander la pro_mi___
Da_vid son emblê_me, I__ nef_fable en son cours, Doit_ é_cla_ter tou_jours! Et ré_pandre en ce mon____

ta clemenza su_a l'al_ ta clemenza sua pro___ fu__se o_gnor e spander la pro_mi___
Da_vid son emblê_me, I__ nef_fable en son cours, Doit_ é_cla_ter tou_jours! Et ré_pandre en ce mon____

ta clemenza su_a l'al_ ta clemenza sua pro___ fu__se o_gnor e
Da_vid son emblê_me, I__ nef_fable en son cours, Doit_ é_cla_ter tou_jours! Et

_ _ _ _ _ se pro _ _ mi _ _ se e spander la pro_mi _ _ se pro _ _ mi _ _ _
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ de en ce mon _ _ de Sa li_bé_ra_li _ _ té _ _ _ _ Sa li _ _ bé_ra _ _ li _ _ _ _ _

_ _ se pro _ _ _ _ _ _ mi _ _ se e spander la pro_mi _ _ _ _ _ _ se pro _ _ mi _ _
_ _ _ _ de en ce mon _ _ _ _ de Sa li_bé_ra_li _ _ té _ _ _ _ _ _ Sa li_bé _ _ ra_li _ _ _ _ _ _

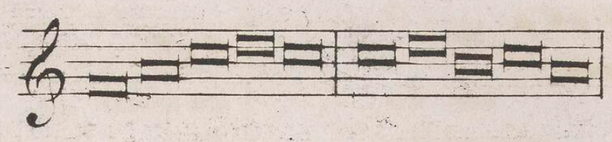
spander la pro_mi _ _ se pro _ _ mi _ _ se e spander la pro_mi_se promi _ _ _
ré_pandre en ce mon_de en ce mon _ _ de Sa li_bé_ra_li _ _ té Sa li_bé _ _ ra_li _ _

_ _ se Sùi venturi di lui sùi ven _ _ tu_ri di lui chia_ri ne po _ _ _ ti
_ _ _ té Sur la ti_ge fé_con_de Sur la ti_ge fé_conde De sa pos_té_ri _ _ _ té!

se sùi ventu_ri di lui sùi ventu_ri di lui chia _ _ ri ne po _ _ _ _ _ ti
_ _ _ _ _ té Sur la ti_ge fé _ _ con _ _ de Sur la ti _ ge féconde De sa pos _ _ té _ _ _ ri _ _ _ _ _ _ _ _ té!

_ _ se sùi ven _ _ tu_ri di lui sùi ven_tu_ri di lui chiari ne po _ _ _ _ ti
_ _ _ _ _ té Sur la ti _ _ ge fé_conde Sur la ti _ ge fé _ _ conde De sa pos _ _ té _ _ _ ri _ _ _ _ _ _ _ té!

Intonazione del quinto Tono Ecclesiastico.



De' più lon ta_ni lon_ta_ni se_coli ol _ tre il gi_rar _____ an_co_
Que son i _ vres_se, Grand Dieu, puis_se à jamais De _ ta ten_dres _____ se De ta

De' più lon _ _
Que son i

ta _ _ _ _ _ _ _
vres _____

Ol_tre il gi_ rar _____ an_co _ _ ra de' più lon_ta _ ni lonta_ni se_co_li
Que son i _ vres _____ se Puisse à ja_ mais De ta ten_dres_se Pro_clamer les bienfaits.

_ _ _ _ _ ra de' più lon_ta_ni se_co_ li de' più lon_ta_ni oltre il gi_ _ rar _____ an_co _ _
tendresse De ta ten_dresse Pro _____ clamer les bien_faits _____ Que son i _____ vres _____ se, Grand Dieu,

_ _ ni se _ _ co_ li re _ _ _ _ mo _ _ _ ti an_co_ _ ra ol_tre il gi_rar _____
_____ se, Grand ___ Dieu, grand _____ Dieu! puis_ _ se à ja_ _ mais ___ Que son i_ _ vres _____

ol_tre il gi_rar _____ an_co_ra de' più lon_ _ ta _ _ _ _ _ _ _ ni se _ _ _ co_
Que son i_ _ vres_se Puisse à ja_mais De ta ten_ _ _ dres _____ se Pro _____ cla_

76

ra ol_tre il gi_rar an_co ra anco ra

Que son i_vres se, Grand Dieu! Puis se à ja_mais

an_co_ra de' più lon_ta_ni se_co_li an_co_

se, Grand Dieu Grand Dieu, Puis_ se à jamais à ja_mais De ta

li_re_mo_ti oltre il gi_rar

mer les bien faits! Que son i_vres

ol_tre il gi_rar

De ta ten_dres se

de' più lonta_ni

De ta tendres se

ten_dres se Pro_ ra de' più lon ta_ni ol_tre il gi_ rar an_

clamer les bienfaits! Que son i_vres se, Grand

an_ co_ra de' più lon_ ta ni ol_ tre il gi_ rar

se Grand Dieu Puisse à ja_ mais, De ta ten_ dres

se _ _ _ co li re _ _ _ mo _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ti ol _ _ tre il gi _ rar _ _ _ _ _ _ _ _

Pro _ _ _ _ _ cla _ mer les bien _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ faits! Que son i _ vres _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

co _ _ _ _ ra an co _ _ _ _ _ ra de' più lon _ _ ta _ _ _ _ _ _ _ ni se _ _ _ co _

Dieu, puisse à _ _ ja _ mais De ta ten _ _ _ dres _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ se Pro _ _ _ _ _ cla _ _

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ an _ co _ _ _ ra de' più lonta _ ni de' più lonta _ _ ni se _ _ _ co li re _ _ _

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ se, Grand Dieu _ _ _ ! De ta tendres _ se De ta tendres _ se Pro _ _ _ _ _ cla _ mer _ _ _ _

7/3 6

_ _ _ an _ co _ _ _ _ _ ra de' più lon ta _ ni _ _ ol _ tre il gi _ _ rar _ _ _ _ _ de' più lon _ _ ta _ _ ni ol _ tre il gi _

_ _ _ se Grand Dieu _ _ _ Grand Dieu puisse à ja _ _ mais _ De ta ten _ _ dres _ _ _ _ _ _ _ _ se Proclamer les bienfaits De ta ten _

_ _ _ li re _ _ _ _ _ _ _ _ mo _ _ _ _ _ _ ti _ _ _ _

_ _ _ mer les _ _ _ _ _ _ _ _ bien _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ faits _ _ _ _

_ _ mo _ _ _ _ _ ti de' più lon _ ta _ _ ni se _ _ _ _ co _ _ _ _ _ li re _ _ _ _

les bienfaits; De ta ten _ _ dres _ _ se Pro _ _ _ _ _ _ _ cla _ _ _ _ _ _ _ _ _ mer les _ _ _ _ _

3

rar dé'più lon_ta_ni se_co_ li re_mo_ti ol_ tre il gi_rar anco ra dé'
dres se De ta ten_ dresse Pro_cla_ mer les bienfaits! De ta ten_dres se de ta tendres

ol_tre il gi_rar an_co ra de più lonta ni
Que son i_vres_se, Grand Dieu! puis se à ja_mais

mo ti de' più lon_ta_ni se_co_li de' più lon_
bien faits! Grand Dieu de ta ten_dres se De ta ten_

più lonta_ni se_co li re_ mo_ti ol_ tre il gi_rar de più
se Pro_cla_ mer proclа_mer les bienfaits Que son i_vres se, Grand Dieu,

se co li re mo ti ol_ tre il gi_rar dé'più lon_
Pro cla_ mer tes bien faits Que son i_ vres se Que son i_

ta_ni se_ co_li re_mo_ti dé' più lon_ta_ni ol_ tre il gi_
dres_se Pro_ cla_ mer les bien_ faits Pro_cla_mer les bienfaits! Que son i_

lon_ta_ni se_coli ol_tre il gi_rar
grand Dieu! Puis se à ja mais De ta ten_dres

_ta_ni lon_ta_ni se_coli re_mo_ti de' più
vres_se. Grand Dieu puisse à jamais, à ja_mais De ta

rar anco_ra de' più lonta_ni
vres se Grand Dieu, puisse à jamais, De ta tendres_se

ol_tre il gi_rar anco_ra de' più lon_ta_ni lon_ta_ni
se De ta ten_dres se Procla_mer les bien faits! De ta ten_

lon_ta_ni se
ten_dres se Pro

se_coli de' più lon_ta_ni se_co_li de' più
De ta ten_dres_se Pro_cla_mer les bienfaits! De ta

se_coli de'più lon_ta_ni lon_ta_ni se_co_li ol_____ tre il gi_rar_____
_dres_se, de ta ten dres_se, Proclamer les bienfaits De_____ ta ten_dres_____

co_____ li re_____ mo_____
cla_____ mer_____ les_____

_____ lon_____ ta_ni de'più lon_ta_ni lon_ta_ni se_coli de'più lon_
_____ ten_____ dres_se, de ta ten_dres_se Proclamer les bienfaits. De ta ten_

anco_ra de' più lon_ta_ni seco_li remo_____ ti!
_se de ta ten_drese Proclamer les bienfaits! les_____ bien_faits!

_____ ti!
bien_____ faits!

_ta_____ ni se_____ co_li de' più lon_ta_____ ni se_co_li re_mo_____ ti!
_dres_____ se Pro_____ clamer proclamer les_____ bien_faits Pro_clamer les bien_____ faits!

PSAUMES

DE

DAVID

traduits en Italien

par Agostino Giustiniani,

Musique de

B. MARCELLO

avec Accompagnement de Piano,

PAR

F. MIRECKI

dédiés aux **Conservatoires** de Paris,

Naples Milan et Venise.

Partie . . Livre

2e Edition

avec une traduction Française de M. Crevel de Charlemagne

A Violon.

Publiés à PARIS, chez Mme Ve LAUNER, Boulevart Montmartre, 14.

3200.

MAISON LAUNER
F. & A. GIROD
ÉDITEURS DE MUSIQUE
PARIS
16, Boulevart Montmartre

PSAUMES
DE
MARCELLO.

2.e Edition — Deuxième Partie — *Livre 1. 2. 3.*

Publiés à PARIS, par M.me V.ve LAUNER, *Boulevart Montmartre, 14.*

Catalogue thématique des Morceaux détachés avec Accomp.t de Piano.

Livre 1. — Pages

Conserva me, Domine.
N.o XV. *SOLO.* C. — *Lento.* — 1.
Si gnor, dall' empia gen te.
Sei gneur de la en fe re

Exaudi Domine.
N.o XVI. *DUO.* T. T. — *Largo.* — 20.
Tu che sai quan to sia giu ta
Tu sais si ma cause est jus te

Diligam te Domine
N.o XVII. *TRIO.* C. T. B. — *Grave.* — 46.
Io sem pre t'a me ro
Tou jours je t'ai me rai

Livre 2.

Cœli enarrant.
N.o XVIII. *QUATUOR* C, T, T, B. — *Allegro.* — 151.
I cieli immensi nar ra no
L'im men si té des Cieux proclame

Exaudiat te Dominus.
N.o XIX. *QUATUOR* C. T. B. B. — *Grave.* — 191.
Quando o Rè em to sa ra i
Tout pi eux dans ta de tres se

Domine in virtute tua.
N.o XX. *QUATUOR.* C, C, T, B. — *Allegro.* — Page 220
Nel tuo po te re al to
Par ta - fu reur Dieu de

Deus, Deus meus.
N.o XXI. *SOLO.* C. — *Grave.* — 261
Vol gi, vol gi mio Dio, deh vol gi
Daigne, daigne sur moi, Sei gneur

Livre 3.

Dominus regit me.
N.o XXII. *DUO.* C, T. — *Andante.* — 305.
Sè il Si gno re mio pa sto re
L'E ter nel est mon pas teur

Domini est terra.
N.o XXIII. *TRIO.* C, T, B. — *Grave.* — 324
Della ter ra e di quant'in se con
De la ter re et des biens

Ad te Domine levavi.
N.o XXIV. *DUO.* T, B. — *Grave.* — 367.
In mezzo a' tristi af fan ni che
Au sein de la tris tes se

Judica me Domine.
N.o XXV. *TRIO.* C. T. B. — *Largo.* — Page 411.
Or che con dan na mi fal sa ca
Que sur moi de fen vi e

2.e pie. (Exc.t 3900)

SALMO DECIMOOTTAVO

QUATTRO

Contralto Due Tenori e Basso

Cæli enarrant &c.

Allegro.

SOLO

I cieli immen_si nar_ra_no del
L'im_men_si_té des Cieux Proclame au

Allegro.

grande Iddio la glo_ri_a, del grande Iddio la glo_ri_a; I cieli immen_si nar_ra_no del
loin la Sain_te gloi_re, L'é_ter_nel_le mé_moi_re D'un Dieu puissant et gé_né_reux, D'un

TUTTI

grande Iddi_____o la glo___ri_a; I cieli immensi nar_ra_no del grande Iddio la glo_ri_a, del
Dieu puissant _____ et gé____néreux! L'im_men_si__té des Cieux proclame au loin la Sain_te gloi__re, L'é_

TUTTI

I cieli immensi narra__no del grande Iddio la glo_ri_a, del
L'im_men_si__té des Cieux proclame au loin la Sain_te gloi__re, L'é_

TUTTI

I cieli immensi nar_ra_no del grande Id_dio la gloria; I
L'im_men_si_té des Cieux proclame au loin la Sain_te gloi____re, L'é_

TUTTI

I cieli immensi nar__ra_no del grande Id_dio la gloria, del
L'im_men_si_té des Cieux proclame au loin la Sain_te gloi____re, L'é_

SOLO

grande Iddio la glo_ri_a; I cieli immensi nar_ra_no del grande Iddi_____o la glo___ri_a, e'l
ter_nel_le mé_moi____re d'un Dieu puissant et gé__néreux, d'un Dieu puissant _____ et gé____néreux! Les

grande Iddio la glo__ri_a; I cieli immensi nar_ra_no del grande Iddio la glo__ri_a,
ter_nel_le mé_moi____re d'un Dieu puissant et gé__néreux, d'un Dieu puissant et gé néreux!

cie_____li immen_____si nar_____ra__no del grande Iddio la glo__ri_a,
ter_____nel_le mé_moi_____re d'un Dieu puissant et gé____néreux!

grande Iddio la glo__ri_a; I cieli immensi narra__no del grande Iddio la glo__ri_a,
ter_nel_le mé_moi____re d'un Dieu puissant et gé__néreux, d'un Dieu puissant et gé__néreux!

firmamen_to lu_ci_do all' u_ni_verso annunzi_a,
as_tres in_nom_bra_ _bles Splen_di_des prouvent aux humains

all' u_ni_verso annunzi_a il firmamento lu_ci_do, e'l
Splen_di_des prouvent aux humains Les as_tres in_nom_bra_ _bles Splen

all' u_ni_verso annunzi_a il firmamento lu_ci_do,
Splen_di_des prouvent aux humains Les as_tres in_nom_bra_ _bles

all' u_ni_verso annunzi_a il firmamento lu_ci_do,
Splen_di_des prouvent aux humains Les as_tres in_nom_bra_ _bles

Tasto solo.

TUTTI.

all' u_ni_ver_so annun_zi_a il firmamen_to lu_ci_do quan_to sie_no mi_ra_bi_li del_
Les as_tres in_nom_bra_bles, Splen_di_des prouvent aux humains Com_bien sont admi_ra_bles Tous

firmamen_ _to lu_ _ci_ _do, quan_to sie_no mi_ra_bi_li del_
_di_des prou_ _vent aux hu_ _mains Com_bien sont admi_ra_bles Tous

all' u_ni_ver_so annun_zi_a il firmamen_to lu_ci_do quan_to sie_no mi_ra_bi_li del_
Les as_tres in_nom_bra_bles, Splen_di_des prouvent aux humains Com_bien sont admi_ra_bles Tous

all' u_ni_verso an_nun_ _zi_ _a, quan_to sie_no mi_ra_bi_li del_
Splen_di_des prouvent aux hu_ _mains Com_bien sont admi_ra_bles Tous

TUTTI.

la sua destra l'o - - - - - - - - - pe - re, all' u - ni - ver - - so an - - - - - - - - nun - - - - - - zi -
les ou - vra - ges de - - - - - - - - - ses mains! Splen - di - des prou - - - - - - - - vent aux hu - -

la sua destra l'o - - - - - - - - - pe - re, il fir - mamen - to lu - ci - do all'
les ou - vra - ges de - - - - - - - - - ses mains! Les as - - tres in - nom - bra - - - - bles, Splen -

la sua destra l'o - - - - - - - - - pe - re, il fir - mamen - to lu - ci - do all'
les ou - vra - ges de - - - - - - - - - ses mains! Les as - - tres in - nom - bra - - - - bles, Splen -

la sua destra l'o - - - - - - - - - pe - re, il firma - men - to
les ou - vra - ges de - - - - - - - - - ses mains! Splendi - des prouvent

Tasto solo. *TUTTI.*

- a quan - to sieno mi - ra - bi - li del - la sua destra l'o - - - - - - - - - pe - re;
mains Com - bien sont ad - mi - ra - - - - bles tous les ou - vrages de - - - - - - - - - ses mains!

u - ni - ver - so annu - zi - a quan - to sieno mi - ra - bi - li del - la sua destra l'o - - - - - - - - - pe - re del
- di - des prou - vent aux humains Com - bien sont ad - mi - ra - - - - bles tous les ou - vrages de - - - - - - - - - ses mains! L'im -

u - ni - ver - so annu - zi - a quan - to sieno mi - ra - bi - li del - la sua destra l'o - - - - - - - - - pe - re,
- di - des prou vent aux humains Com - bien sont ad - mi - ra - - - - bles tous les ou - vrages de - - - - - - - - - ses mains!

lu - - - - ci - - - - - do quan - to sieno mi - ra - bi - li del - la sua destra l'o - - - - - - - - - pe - re
aux hu - - - - - - - mains Com - bien sont ad - mi - ra - - - - bles tous les ou - vrages de - - - - - - - - - ses mains!

Tasto solo.

I cieli im_mensi — e'l firma mento — annunzian l'o_pere — all' u_niver___

Proclame au — loin___ — la sainte — gloi_re — d'un Dieu puis_sant___ — Les — astres in_____

grande Iddi_____-o, — all' u_ni_verso, — della sua destra, — il

_men_si__té des cieux — Et la mémoi_re — et géné_reux, — Les

la gloria narrano — all' u_ni_verso, — della sua destra, — il

La sain_te gloi_re — Et la mémoi_re — et géné_reux, — Les

la gloria narrano — all' u_ni_verso, — della sua destra,

La sain_te gloi_re — Et la mémoi_re — et géné_reux,

56♯

TUTTI.

Tasto solo

_so, annun____zi_an — quan_to sieno mi_ra_bi_li del_ — _la sua destra l'o_____

_nom_____bra_____bles — Com_bien sont admi_ra___bles Tous — les ou_vrages de_____

firmamento lu_cido all' — u_ni_verso annunzi_a quan_ — to sieno mi_ra_bi_li del_ — _la sua destra l'o_____

as_tres in_nombra__bles Splen_di_des prouvent aux humains — Com_bien sont admi_ra___bles Tous — les ou_vrages de_____

firmamento lu_cido all' — u_ni_verso annunzi_a quan_ — to sieno mi_ra_bi_li del_ — _la sua destra l'o_____

as_tres in_nombra__bles Splen_di_des prouvent aux humains — Com_bien sont admi_ra___bles Tous — les ou_vrages de_____

il firmamento — lu___ci___do — quan_to sieno mi_ra_bi_li del_ — _la sua destra l'o_____

Splendides prouvent — aux hu_____mains — Com_bien sont admi_ra___bles Tous — les ou_vrages de_____

TUTTI.

TUTTI.

----pe_re!
—— ses mains!

----pe_re!
—— ses mains!

----pe_re!
—— ses mains!

----pe_re!
—— ses mains!

----pe_re!
—— ses mains!

TUTTI.

Il dì che
Au jour qui

Il dì che na----------
Au jour qui luit, au jour

Tasto solo.

na---------- sce di lui ra_gio---------- na, di lui ra_giona il dì che mo------re,
luit au jour qui luit parle é_lo_quent é_lo___ quent, parle é__lo_quent Le jour qui pas____se

---------- sce di lui ra_gio---------- na, di lui ragiona il dì, di lui ra__
qui luit parle é_lo_quent é__lo___ quent parle é_____loquent Le jour qui____

Il dì che na---------- sce di lui ra_
au jour qui luit au jour qui luit par_le é__lo_

Il dì che na---------- sce di lui ragiona, il
au jour qui luit au jour qui luit par__le é__loquent le

TUTTI.

Tasto solo. TUTTI.

il dì che mo_____re di lui ra_gio_____na,
le jour qui pas_____se; Le jour qui pas_____se;

_giona il dì che mo____re, il dì chena_sce, ed
pas__sé le jour qui pas_____se Le jour qui pas_se; Et

_giona, il dì che mo____re di lui ragio_____na, ed una
_quent le jour qui pas_____se, le jour qui pas_____se; Et chaque

dì che mo____re, il dì che mo__re,
jour qui pas_____se; Le jour qui pas__se;

Tasto solo. *TUTTI.* Tasto

ed u_na not_te___ racconta all' al_____tra la sapi_en____za del
Et chaque nuit ra__conte à l'autre dans l'espa_____ce, La sa__ges_____se

u_na notte___ racconta all' al_tra, rac_conta all'al_____tra la___ sapi_en____
chaque nuit___ raconte à l'autre à l'au_tre dans___ l'es_pace, La___ sages_____

notte rac_conta all'al___tra raccon_ta all' al tra, racconta all' al__tra la
nuit___ ra_conte à l'au___tre, ra_con_te à l'au_tre dans l'es_pa____ce, La

ed u_na not_te rac_conta all'al____tra
Et cha_que nuit___ ra__conte à l'au_____tre.

solo. *TUTTI.* Tasto solo.

loro au_to_____re, del_lo_ro au_to_____re, la____ sa_pi_en____

la____ gran_____deur De leur____ di___vin au__teur! La____ sa___ges_____

_za del loro au_to_____re, la__

_se De leur di___vin au___teur! La__

sapi_en_____za del lo__ro___ del loro au_to_____re, la sa pi_en_____za del

sa__ges_____se la grandeur___ De leur di___vin____ au___teur! La sa_____ges_____se____

la sapi_en__za del lo_ro au_to_____re,

La sa___ges____se de leur___ di__vin au___teur!

TUTTI. *SOLO.*

_za del lo__ro au to_____re!

_se De leur di_vin_____ au_____teur!

___ sa_pien_____za raccon__ta del lo_ro au_to_____re!

___ sa_ges_____se la grandeur De leur di_____vin_____ au_____teur!

lo__ro auto_____re, del lo_____ro au_to_____re

La____ gran_____deur De____ leur_____ di__vin_____ au_____teur!

la sapi__en____za del lo_____ro, del lo_____ro au____to_____re!

La sa_____ges__se la gran_deur_____ De_____ leur di_____vin au teur!

TUTTI.

2me Vm I 3900 I 2

ALLEGRO.

TUTTI.

Non av_____ vi po__ po_ lo
Il n'est point de tri__ bu,

TUTTI.

co_____ tan_____
Point de

ALLEGRO.

__to bar__ ba_ ro,
peu_____ ple sau__ va_ ge,

TUTTI.

Non av_____ vi po__ po_ lo
Il n'est point de tri_ bu

TUTTI.

da cui
A qui

tal fa_vel_lar, tal fa_____vel_____lar, da cui non
Soit in_con__nu! soit in_____con_____nu, A qui leur

tal fa__vel_lar, tal fa_____vel_____lar, da cui non
Soit in_con__nu! soit in_____con_____nu, A qui leur

tal fa_vel_lar, tal fa__vel_lar, da cui non
Soit in_con__nu! soit in___con_nu, A qui leur

non o__da_si tal fa_vel_lar, tal fa____vel_____lar, da cui non
leur doux lan__gage soit in_con__nu! soit in_____con_____nu, A qui leur

o__da si_____ tal fa__vel_lar;
doux langa_____ge soit in___con_nu!

o_____da__si tal fa__vel_lar; lor suo____no span_de_
doux lan__gage soit in___con_nu! Il s'en_____tend et com_

o__da si tal fa____vel_____lar;
doux langa__ge soit in_con_____nu!

o____da_____si tal fa__vel_lar;
doux lan_____gage soit in__con__nu!

2e pic Vve T 3900 T 9

re_ _ _ mo_ _ _ _ ti ter_ _mi_ _ni che bagna il mar, che
Des li_ _ _ _ _ qui_ _ _ des bar_ _riè_ _res De l'Océ_ _an de

_ _ _ _si
prend

che bagna il mar,
De l'O_ _ _cé_ _an

si_ _ _ _no ne_ _ _gli ul_ _ti_ _mi
Jus_ _ _qu'aux pla_ _ _ _ _ges der_ _niè_ _res

che bagna il mar, che
de l'Océ_ _ _ _an, de

che bagna il mar, che
de l'O_ _cé_ _ _ _an, de

ba_ _gna il mar;
l'o_ _ _ _ _cé_ _ _ _ _an!

lor suo_ _no spande_ si
Il s'entend et comprend,

si_ _ _ _no ne_ _gli ul_ti_mi re_ _
Il s'en_ _tend et comprend Jus_ _

che bagna il mar;
de l'o_ _ _ _cé_ _ _an!

lor suo_ no spande_ si
Il s'en_ _tend et comprend

re_ _ _
Jus_ _ _

ba_ _ _gna il mar,
l'o_ _ _ _ _cé_ _ _ _ _an!

si_ no ne_ gli ul_ti_mi re_ _ _
Il s'en_tend et comprend Jus_ _ _

ba_ _gna il mar;
l'o_ _ _ _ _cé_ _ _ _ _an!

lor suo_ _ _ _ _no span_ _de_ si si_ no ne_ gli ul_ti_mi re_ _ _
Il s'en_ _ _ _ _ _tend et com_prend, Il s'en_tend et comprend Jus_ _ _

---mo---ti ter--mi--ni chè ba-gna il mar; lor suo---no span-de-si
qu'aux pla---ges der-nières de l'o---cé--an Il s'en---tend et com-prend

---mo---ti ter--mi--ni che ba-gna il mar;
qu'aux pla---ges der-nières de l'o---cé--an!

---mo--ti ter--mi--ni che ba-gna il mar;
qu'aux pla--ges der-nières de l'o---cé--an!

---mo--ti ter--mi--ni che ba-gna il mar; si---no ne-gli ul--ti--
qu'aux pla--ges der-nières de l'o---cé--an! Jus qu'aux pla---ges der-

re---mo-ti ter-mi-ni che ba---gna il mar
Jus---qu'aux der--niè---res et li---qui---des bar--riè---res

re-mo-ti ter--mi-ni che ba---gna il mar che
Jus-qu'aux der-niè---res et li---qui---des bar--riè---res de

re---mo-ti ter--mi--ni che bagna il mar, che bagna il mar, che ba---
Jus-qu'aux der-niè--res et li--qui-des bar-riè---res de l'O--cé--an, de l'O---

---mi, si---no ne-gli ul--ti-mi re---mo-ti ter--mi--ni che ba---
niè-res Des li---qui---des Des li--qui--des bar-riè---res de l'O---

che bagna il mar.
de l'O cé an!

ba gna il mar.
l'O cé an!

gna il mar.
l'O cé an!

gna il mar.
l'O cé an!

TUTTI

Per ma gni fi ca ten da l'Al tis si mo
Pour sé jour glo ri eux, Le tout puis sant,

TUTTI

Per ma gni fi ca ten da l'Al tis si
Pour sé jour glori eux, Le tout puis

TUTTI

Per ma gni fi ca ten
Pour sé jour glori eux,

Tasto Solo.

gni fi ca ten da
jour glo ri eux,

die de al Sol questi cie li, e per ta
Au So leil ra di eux Don na

die de al Sol que sti cie li, e par ta la mo,
Au So leil ra di eux Don na les Cieux;

mo l'Al tis si mo
sant Le tout puis sant,

da l'Al tis si mo
Le tout puis sant,

die de al
Au So

Tasto Solo.

Tutti

la_mo,
les Cieux!

que_sti cie_li,e per ta___la_mo;
Au so___leil don___na les Cieux;

que_sti cie_li,e per ta___la_mo;
Au so___leil don___na les Cieux;

die_de al Sol que_sti cie_li,e per ta___la_mo;
Au so_leil ra__di___eux don___na les Cieux;

Sol questi cie_li,e per ta_____la_mo; don_____de a gui__sa di
leil ra___di___eux don__na les Cieux; D'où _____, sem__bla_ble aux hé___
7:6

qual___ fa___sto__so cam_pion ro__bu___stis___si_mo
Cha_____que jour sur un char de lu____miè_____re

la_____ car__rie_ra e__sul___
Il_____ com___men__ce joy___

spo__so le___van___do_si, la car___riera e__sul___tan_do in_co___min___ci_a,
__ros de la ter_____re, Il com___men__ce joy____eux sa car____riè_____re
5 56 4#3

da o_ri_ _ _ en_ _ te ve_ _ _ lo_ _ ce mo_ _ ven_ _ do si, e _____ pog_ _
Il _____ s'é_ _ _ lan_ _ ce d'a_ _ _ bord d'O_ _ ri_ _ _ ent, _____ Puis, _____ tour_

in_ _ co_ _ min_ _ ci_ _ a,
Il s'é_ _ _ lan_ _ _ _ _ _ _ _ ce

_ _ _ tan_ do in_co_ _ min_ _ ci_ _ a,
_ _ _ _ eux sa car_ _ _ rière_ _ _ _ _ _ _ re!

la car_ _ rie_ra e_ sul tan_do in_co_ _ min_ _ ci_ _ a,
Il s'é_ _ _ lan_ _ ce da_ _ _ bord d'O_ _ ri_ _ _ ent, _____

in_ _ _ co_ min_ _ ci_ _ a,
Il s'é_ _ lan_ _ _ _ _ _ _ _ ce!

Tasto Solo. Tutti.

_ _ gian_do del cie_lo sul ver_ _ _ _ _ _ _ ti_ _ _ _ _ _ _ _ ce
_ _ _ nant sur la voute é_ _ ter_ _ nel _____ le,

se_gue il cor_so leg_
Il n'ar_ _ rê_ _ te sa

e pog_ _ gian_do del cie_lo sul ver_ _ _ _ _ _ _ ti_ _ _ _ _ _ _ _ ce
Puis, tour_ _ nant sur la voute é_ _ ter_ _ nel _____ le

se_ _ _ gue il cor_so leg_ _
Il _____ n'ar_ _ rê_ _ te sa

se_ _ _ gue il cor_so leg_ _ gie_ro in_stan_ _ ca_ _ _ _ _ _ _
Il _____ n'ar_ _ rê_ _ te sa course im_mor_ _ tel_ _ _ _ _ _ _ _

Tasto Solo.

giero in_stan_ca_bi_le,
Course immor tel_____le,

in_stan_ca_bi_le,
im_mor tel_____le,

sin ch'ar_rivi a po_
Que plon_gé dans les

giero in_stan_ca_bi_le,
course im_mor tel_____le,

sin ch'ar_rivi a po_sar si all'oc_ca_____
Que plon_gé dans les flots d'Occi_dent_____

bi_____le,
_____le,

sin ch'ar_rivi a po_sarsi all'oc_ca_____
Que plon_gé dans les flots d'Oc_ci_dent_____

sin ch'ar_rivi a po_sarsi all'oc_ca_____so,
Que plon_gé dans les flots d'Oc_ci_dent_____

sarsi all'oc_ca_____so,
flots d'Oc_ci_dent_____

so,

sin ch'ar_rivi a po_
Que plon_gé dans les

so,

sin ch'ar_rivi a po_sarsi all'oc_ca_____
Que plon_gé dans les flots d'Oc_ci_dent_____

sin ch'ar_rivi a po__sarsi all'oc__ca__so, a po__sar__si, a po_
Que plon__gé dans les flots d'Occi__dent__ dans les flots__ d'Oc_ci__

sin ch'ar_rivi a po__sarsi all'oc__ca
Que plon__gé dans les flots d'Oc_ci__dent,

__sarsi all' oc__ca
flots d'Oc_ci__dent,

so, a po__sar__si, a po_
dans les flots__ d'Oc_ci__

Piano.

___sar__si,
dent___,

___sar__si,
dent___,

___sar__si,
dent___,

sin ch'ar_
Que plon__

sin ch'ar_rivi a po__sarsi all'oc__
Que plon__gé dans les flots d'Oc_ci__

sin ch'ar_rivi a po__sarsi all'oc__ca
Que plon__gé dans les flots d'Oc_ci__dent

___sar__si, sin ch'ar_rivi a po__sarsi all' oc__ca
dent___, Que plon__gé dans les flots d'Oc_ci__dent

rivi a po_ sarsi all' oc_ ca_ so.
gé dans les flots d'Oc_ ci_ dent

ca_ so.
dent.

so.

so.

ALLEGRO.

SOLO
nonpo_po_lo,
Ni peu_ple,

non fe_ra,
Il n'est rien

cui non
A l'a_

SOLO
non terra,
Ni fleur,

non ar_bore,
dans la na_tu_re

SOLO
Non v'è mare,
Il n'est plante,

cui non
à l'a

SOLO
non v'è pianta,
ni créature;

ALLEGRO.

TUTTI. SOLO.

giunga il ca_lor suo be__ ne_fi_co; non vè terra, cui non giunga il ca_
bri des bien_faits de sa chaleur Il n'est fleur A fa_ bri des bien

TUTTI SOLO

non vè mare, non popolo, cui non giun__
Il n'est plante ni peu_ple à l'abri

giunga il ca_lor suo be__ ne_fi_co, non vè pianta, non arbore, non vè
___bri des bien_faits de sa chaleur ni créature dans la na_tu_re Il n'est

TUTTI SOLO

non vè fera, nò nò, non vè mare,
Il n'est rien, non rien, Il n'est plante

lor suo be_ ne_____ fi____ co; non vè mare, non vè
faits ____ de sa ____ cha__ leur Il n'est plante, Il n'est

TUTTI TUTTI

ga il ca_lor suo bene____ fi__ co, cui non giun_____ ga il ca_lor
des bien_faits ____ de sa cha__ leur A l'a_bri ____ des bienfaits

TUTTI

terra, non vè fe_ra, non ar_bo_re, cui non guin_____ ga il ca__
plante, Il n'est rien dans la na_tu_re A l'a__ bri des bien

non vè pianta, non vè mare, non po_po_lo; non vè terra,
ni cré_a_tu_re, Il n'est plante, ni peu___ple, Il n'est terre

pianta, no vè fera, non ar_bo_re, cui non guin_ga il ca__lor suo be__
fleur, Il n'est rien Dans la Na_tu_re A l'a_____bri des bien__faits ____ de

suo bene_____fico, cui non guin_ga il ca__lor suo be_
de sa ____ chaleur A l'a_____bri des bien__faits ____ de

__lor suo be_ ne___fico, cui non guin_ga il ca__lor suo be_
__faits ____ de sa chaleur A l'a_____bri des bien__faits ____ de

non vè fera, non vè po_po_lo __, cui non guin_ga il ca__lor suo be__
Il n'est rien rien dans la na_tu_re A l'a_____bri des bien__faits ____ de

__ne___fi_co, il ca____lor suo be___ne__fi_co.
sa cha_leur! Des bien_____faits ____ de sa cha_leur!

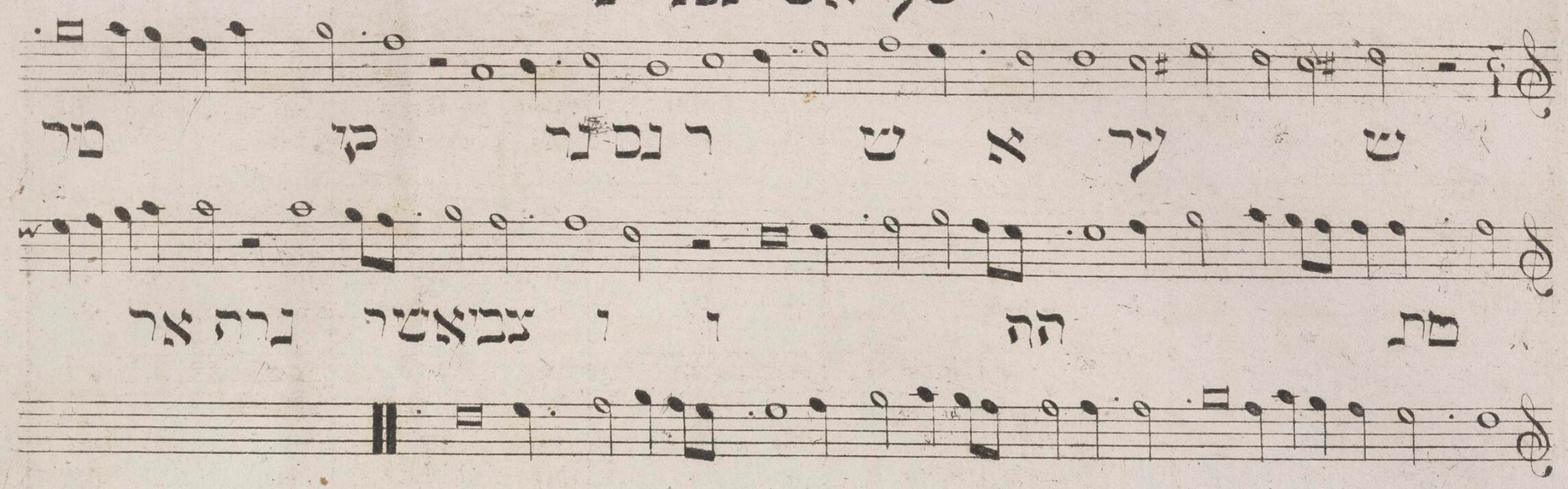
__ne___fi_co, il ca____lor suo be___ne__fi_co.
sa cha_leur! Des bien____faits ____ de sa cha_leur!

__ne___fi_co, il ca_____lor suo be___ne__fi_co.
sa cha_leur! Des bien_____faits ____ de sa cha_leur!

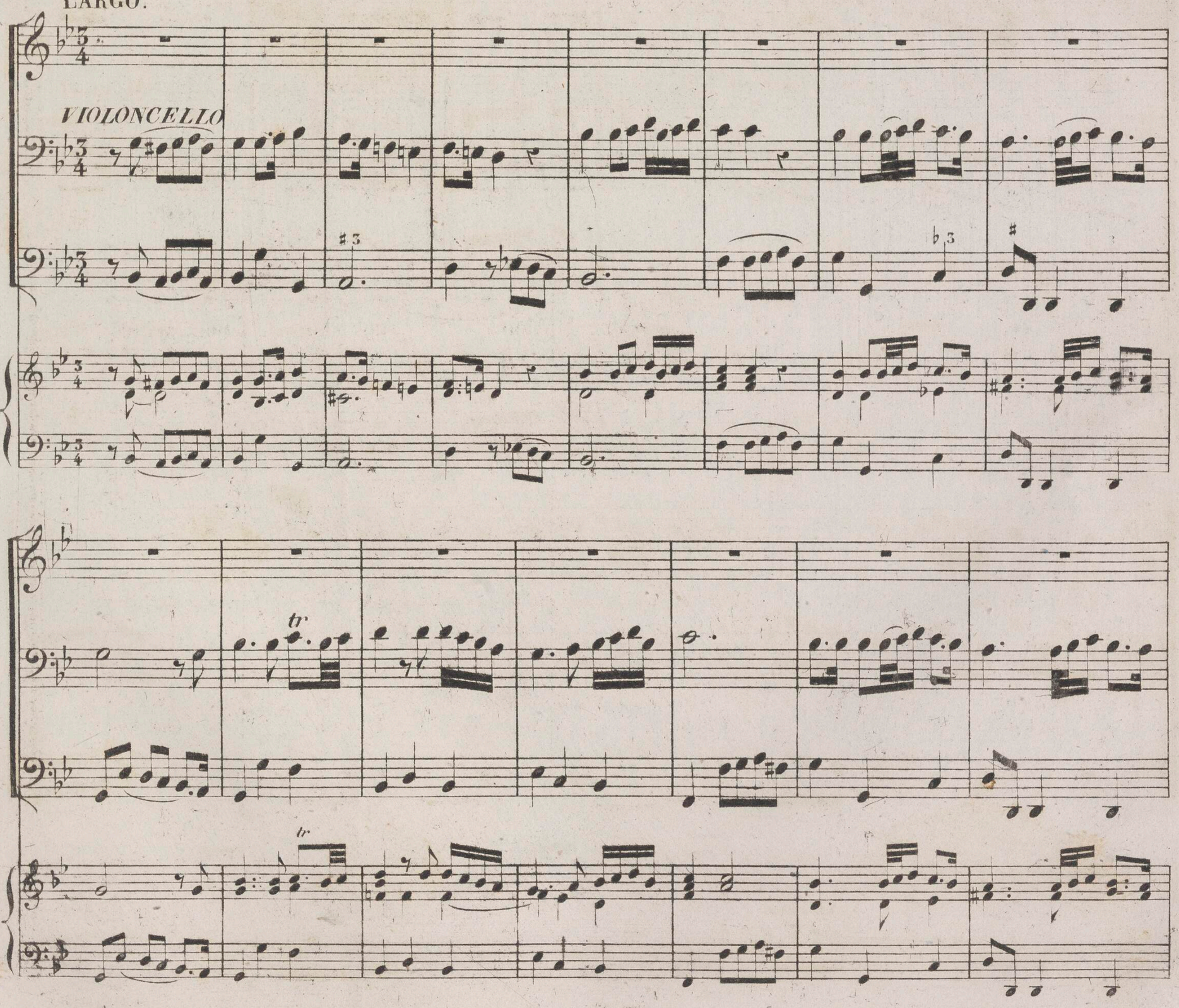
__ne___fi_co, il ca_____lor suo be___ne__fi_co.
sa cha_leur! Des bien_____faits ____ de sa cha_leur!

Intonazione degli ebrei spagnuoli sopra

שיר אשר נשיר



ו שרתה



2e pie (Vve T 3200) T 4r 2

O immaco_la_ta e pu__ra san_ta di_vi_na leg_ge, ch'ogni a_ni_ma ri__volge
Loi sain_te, ô pu__re flamme Que la ferveur ré____cla__me, Qui rappel__les tou__te à_me

al' al__to suo Fat_tor, all' al__to suo Fat__tor, ch'è te___stimon fe__de__le del suo vo__
Au sein du Cré___a___teur Au sein du Cré___a___teur, De la bon_té su___prè__me Ai__ma_ble et

___ler so_vra___no, e sapi___enza in_fon_de de' sem__pli__ci nel cor!
doux em_____blème, Tu ré__pands sur qui t'ai__me La paix et le bon__heur!

TUTTI.

O giusta legge e retta che di gioja ri_empie l'al_me che in os_ser_var_la
Symbo_le de sa_ges_se, Tu don_nes l'al_lé_gres_se A qui ché_rit sans ces_se

O giusta legge e retta che di gioja ri_empie l'al_me che in os_ser_var_la
Symbo_le de sa_ges_se, Tu don_nes l'al_lé_gres_se A qui ché_rit sans ces_se

pongo_no il lor pia_cer, il lor pia_cer! Ri_pieni i suoi pre_cet_ti son di di_vi_no lu_
Tes pré_cep_tes sa_crés Tes pré_cep_tes sa_crés. Leurs dog_mes sa_lu_tai_res E_cla_tants de lu_

pongo_no il lor pia_cer, il lor pia_cer! Ri_pieni i suoi pre_cet_ti son di di_vi_no lu_
Tes pré_cep_tes sa_crés Tes pré_cep_tes sa_crés. Leurs dog_mes sa_lu_tai_res E_cla_tants de lu_

me, che co' suoi rai la mente il lu_mi_na el pen_sier!
mières, Sont des coeurs dé_bon_naires Les flambeaux ré_vé_rés!

me, che co' suoi rai la mente il lu_mi_na el pen_sier!
mières, Sont des coeurs dé_bon_naires Les flambeaux ré_vé_rés!

tr

tr

SOLO

Di Dio l ti_mor, ch'è santo per_chè d'amor è fi_glio, nel cor suo re_gno fonda
La jus_ti_ce é_ter_nel_le Est sain_te, so_len_nel_le, Du Seigneur tout ré_vè_le

e fin giammai non ha, e fin giammai non ha; gli e_terni al_ti de_cre_ti di lui chel
La su_prè_me é_qui_té La su_prê_me é_qui_té Sa ten_dres_se pro_fon_de En bien_

mon_do reg_ge in se me_de_smi so_no giusti_zia e ve_ri_tà!
_faits est fé_conde, Et lui seul est au mon_de Sa_gesse et vé_ri_té!

TUTTI

O quan_to più dell' o__ro, quan_ to più delle gemme son pre_zi__o_si, e quanto
Oh combien pré__fé__ra_bles sont ses lois a__do__ra__bles Aux tré_sors pé__ris__sa_bles

TUTTI

O quan_to più dell' o__ro, quan_ to più delle gemme son pre_zi__o_si, e quanto
Oh combien pré__fé__ra_bles sont ses lois a__do__ra__bles Aux tré_sors pé__ris__sa_bles

si den_no più bra_mar, si den_no più bra_mar! O quan_to son più dolci del me_le e più so_a___
De la ter_re ou du Ciel de la ter_re ou du Ciel! Su__a__ves, e__ni__vrantes, El_les sont plus ri___

si den_no più bra_mar, si den_no più bra_mar! O quan_to son più dolci del me_le e più so_a___
De la ter_re ou du Ciel de la ter_re ou du Ciel! Su__a__ves, e__ni__vrantes, El_les sont plus ri___

___vi, che l'Ape in_dus_tri_ _o__sa da' fior sap_pia for_ mar!
___antes Que les fleurs o__do__ran__tes Qui dis__til__lent le miel!

___vi, che l'Ape in_dus_tri_ _o__sa da' fior sap_pia for_ mar!
___antes Que les fleurs o__do__ran__tes Qui dis__til__lent le miel!

TUTTI

Per_cio' l tuo servo u_ _
Ton ser_ _vi_ _teur fi_ _

TUTTI

Per_cio' l tuo servo u_ _
Ton ser_ _vi_ _teur fi_ _

TUTTI

Per_cio' l tuo servo u_ _
Ton ser_ _vi_ _teur fi_ _

mì_le, Si_ _ gnor, ge_lo_sa_ _ mente li guarda e guarde_ _ ral_li o_gnor quant' ei po_
dè_le, Sei_ _ gneur, brûlant de zè_ _le, Dans son coeur qui t'ap_ _ pelle, Heu_reux les gar_ _de_

mì_le, Si_ _ gnor, ge_lo_sa_ _ mente li guarda e guarde_ _ ral_li o_gnor quant' ei po_
dè_le, Sei_ _ gneur, brûlant de zè_ _le, Dans son coeur qui t'ap_ _ pelle, Heu_reux les gar_ _de_

mì_le, Si_ _ gnor, ge_lo_sa_ _ mente li guarda e guarde_ _ ral_li o_gnor quant' ei po_ _
dè_le, Sei_ _ gneur, brûlant de zè_ _le, Dans son coeur qui t'ap_ _ pelle, Heu_reux les gar_ _de_ _

trà, o gnor quant'ei po_ trà; chè nel guar_dar_li ei tro_va un' am_pia ri_ _ _ com_pen_ _ _
ra Joyeux les gar_de_ ra, Car de leur ob_ _ ser_ _van_ _ _ce Dé_ _ _ _ _ pend la ré_ _com_ _

trà, o gnor quant'ei po_ trà; chè nel guar_dar_li ei tro_va un' am_pia ri_ _ _ com_pen_ _ _
ra Joyeux les gar_de_ ra, Car de leur ob_ _ ser_ _van_ _ _ce Dé_ _ pend la ré_ _com_ _

trà, o_gnor quant'ei po_ trà; chè nel guar_dar_li ei tro_va un' am_pia ri_ _ _ com_pen_ _ _
ra Joyeux les gar_de_ ra, Car de leur ob_ _ ser_ _van_ _ _ce Dé_ _ pend la ré_ _com_ _

sa ch'è tutto il suo pia_ cer, la sua fe_ _li_ci_ _ tà; ch'è tutto il suo pia_ _
pense Qui de tou_ _te souf_ france Un jour l'af_ _fran_chi_ _ra! Qui de tou_ _te souf_ _

sa ch'è tutto il suo pia_ cer, la sua fe_ _li_ci_ _ tà; ch'è tutto il suo pia_ _
pense Qui de tou_ _te souf_ france Un jour l'af_ _fran_chi_ _ra! Qui de tou_ _te souf_ _

sa ch'è tutto il suo pia_ cer, la sua fe_ _li_ci_ _ tà; ch'è tutto il suo pia_ _
pense Qui de tou_ _te souf_ france Un jour l'af_ _fran_chi_ _ra! Qui de tou_ _te souf_ _

ADAGIO. *SOLO.*

---cer, la sua fe---li--ci--tà!
----france Un jour l'af--fran--chi--ra!

---cer, la sua fe---li--ci--tà!
france Un jour l'af--fran--chi--ra!

---cer la sua fe---li--ci--tà!
----france Un jour l'af--fran--chi---ra!

Ma, las----so! e chi fia mai che giunger pos-sa,
Mais hélas! ---- Par mes for--faits Si mi--sé--ra-ble,

SOLO.

Ma, las----so! e chi fia mai che giunger pos-sa,
Mais hélas! ---- Par mes for--faits Si mi--sé--ra ble,

Ma, las-so! e chi fia mai che giunger pos-sa,
Mais hé-las! --- Par mes for--faits Si mi---sé--ra-ble,

Ma, las-so! e chi fia mai che giunger pos-sa,
Mais hé-las! --- Par mes for--faits Si mi---sé--ra-ble,

ADAGIO.

e chi fia mai che giunger possa
Par mes for--faits si mi--sé---rable,

e chi fia mai che giunger possa
Par mes for--faits si mi--sé---rable,

e chi fia mai che giunger possa tutte a co-noscer chiaro le colpe ond ei t'of-fende
Par mes for--faits si mi--sé---rable, Qui m'apprendra ja---mais Combien je suis cou-pable?

e chi fia mai che giunger possa
Par mes for--faits si mi--sé---rable,

Deh! mio Si-
Daigne ab-

--gnor, da quelle che in me na_sco_se son mon_do mi rendi, e da_gli al trui de_litti onde il tuo servo esser
---- soudre Seigneur, De ses fau_tes cachées Ton ser_vi_teur, Et dé_fen_dre son cœur De celles qui pourraient être à

Primo Solo

può fatto re_o tu lo di_fen_di. Se dall' im_pe_ro lor li_be_ro e sciolto fia tua mer_
tort reprochées A sa fer_veur ! Si de mon in_fa_mie Me pu_ri_fi_e Ta ten_

(1)

_cè ch'io re_sti, al_lo_ra il mio cor sarà senza macchia a te di_nante, e dalla sempre ar_
_dresse infi_ni_e, Plus humble a_lors Je parai_trai Seigneur, en ta pré_sence, Et d'une âme en dé_

_di_ta su_perbia bal_dan_zosa, d'ogni colpa più re_a prima fonte e ca_gione, io sa_rò mon_do.
_menceAbju_rant l'ar_ro_gance, J'offri_rai mes re_mords Et mes pieux trans_ports A ta clé_men_ce!

(1) Frappez l'accord après le dernier MI du chant 2e pie (Vve I 7200) I & 2

Parte di Canto greco del Modo Ippolidio sopra un Inno d'Omero a Cerere.

I I I	E Z I	I Ξ	Ξ E	U E	E E Z C
≺ ≺ ≺	u ⊏ ≺	≺ ⊬	⊬ ⊐	Z u	u u ⊐ c
Δημητρ	ὑάκομον	σεμνὴν	Θεὸν	ἀρχομ'	ᾠδὴν
Θ U	U	E E	E E E Z I	I I U U Ξ	
ϳ Z	Z	u u	u u u ⊏ ≺	≺ ≺ Z Z ⊬	
Λυτὴν	καὶ	κορὴν	τερπικέραυνον	Περσεφονείαν	
Ξ Ξ	Ξ Ξ	Ξ	Ξ Ξ	E E	E E	Z Z	Z Z Z C
⊬ ⊬	⊬ ⊬	⊬	⊬ ⊬	u u	u u	⊐ ⊐	⊐ ⊐ ⊐ c
Χαῖρε	Θεὰ,	καὶ	πλῶδε	τὰς	τῶν	ἀρχεδ'	ἀοιδὰς

PRESTO.

TUTTI

Al lor tu gra di rai, Si gnor, le pre ci e i
A lors, tu re ce vras, Sei gneur, les vœux Sin

PRESTO.

vo ti ch? u mil ti por ge
cè res Que je t'a dres se

ró. e del cor i se_gre_fi pen_sie_ri ch'io per
rai. El les ten_dres pri_è_res, Qu'en mes dou_leurs a_

sem_pre a te ri_vol_ge_ró.
mè_res, Vers toi j'ex_ha_le_rai.

TUTTI

Al_lor tu gra_di_rai, Si_gnor, le pre_ci e i
A_lors tu re_ce_vras, Sei_gneur, les vœux sin_

TUTTI

Al_lor tu gra_di_rai, Si_gnor, le pre_ci e i
A_lors tu re_ce_vras, Sei_gneur, les vœux sin_

TUTTI

Al_lor tu gra_di_rai, Si_gnor, le pre_ci e i
A_lors tu re_ce_vras, Sei_gneur, les vœux sin_

vo- - - -

sem - - - - - - pre a te ri - - - - - - - vol - - - - - - - ge - - - - - - - rò.
mè - - - - - - - - - res vers toi j'ex - - - - - - - - - ha - - - - - - - - - le - - - - - - - - - rai!

sem - - - - - - pre a te ri - - - - - - - vol - - - - - - - ge - - - - - - - rò.
mè - - - - - - - - - res vers toi j'ex - - - - - - - - - ha - - - - - - - - - le - - - - - - - - - rai!

sem - - - - - - pre a tè ri - - - - - - - vol - - - - - - - ge - - - - - - - rò.
mè - - - - - - - - - res vers toi j'ex - - - - - - - - - ha - - - - - - - - - le - - - - - - - - - rai!

ADAGIO.

SOLO

Nell' al - - ta tua, Si - - - - gnor, pie - - tà in - - fi - - - - ni - - - - - - - - - - - - - - ta
Dans ta vas - - - - - - te bon - - - - - té, Je me - - - - - con - - - - - fi - e.

SOLO

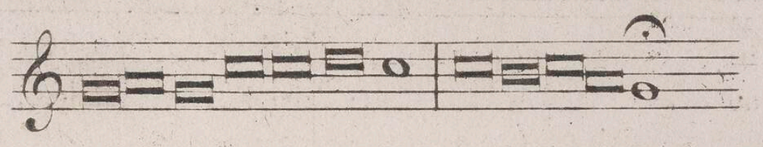
Nell' al - - ta tua, Si - - gnor, pie - tà in - - - - fi - - ni - - - - - - - - - - - - - - ta
Dans ta bon - - té, grand Dieu, Je me - - - - - - - con - - fi - e.

SOLO

Nell' al - - ta tua, Si - - gnor, pie - tà in - - - - fi - - ni - - - - - - - - - - - - - - ta,
Dans ta bon - - té, grand Dieu, Je me - - - - - - - co - - fi - e.

Tasto Solo. - Tutti.

Intonazione dell'ottavo Tono Ecclesiastico.



TUTTI

Secondo sta la sal_vez_za mi_a, sta la mia vi_ta;
Gloi_re à ta loi bé_ni_e Tou_te ma vi_e!

sta la sal_
Gloire à ta

TUTTI

sta la sal_vez_
Gloi_re à ta loi

76

Tasto Solo.

Tutti.

LARGO.

sta la sal_vez_za mi_a, sta la mia vi_ta,
Gloi_re à ta loi bé_ni_e. Tou_te ma vi_e!

sta la sal_
Gloire à ta

_vezza mi_a, sta la mia vi_ta,
loi bé_ni_ e, Tou_te ma vi_e!

sta la sal_vezza mi_
Gloire à ta loi bé ni_

sta la sal_vez_za
Gloi_re à ta loi bé_

_za mi_a, sta la mia vi_ta, sta la sal_vez_za mia, sta la mia
bé_ni_ e, tou_te ma vi_e, Gloire à ta loi bé_nie, tou_te ma

76
53

76

--vez---za mi--a,
loi bé-ni--e,

sta la sal-vez-------za mi-------
Gloi-re à ta loi bé----------ni----------

---------a,
----------e!

sta la mia vi-----ta,
Tou-te ma vi-------e!

sta la sal-vez-za mi----------
Gloire à ta loi bé--ni----------

mi-----a,
----ni-------e,

sta la mia vi-----ta,
Tou------te ma vi-------e!

sta la sal-vez--za mi--
Gloire à ta loi bé-ni--

vi-----ta, sta la mia vi-----
----ni-------e, Tou--te ma vi----------

----ta, sta la sal-vez---za mi---------a, sta
----e, Gloi-re à ta loi bé----ni----------e, Tou---

---a, sta la mia vi----ta,
----e, Tou------te ma vi-------e!

sta la sal-vezzami------a, sta la mia vi--ta, stà la mia
Gloire à ta loi bé ni----------e, Tou--te ma vi--e, Tou-te ma

---a, sta la mia vi----------
----e, Tou-te ma vi----------

ta, sta la sal---vez--za mi----a, sta la mia vi----------
e! Gloire à ta loi bé-ni------e, Toute ma vi----------

---a, sta la mia vi----------
----e, Tou-te ma vi----------

ta, sta la sal---vez--za mi----a,
e! Gloire à ta loi bé-ni------e,

sta la salvez---za
Gloire à ta loi bé--

la mia vi------ta,
----te ma vi----------e!

sta la sal-vez-------za mi----a, sta
Gloi--re à ta loi bé------ni------e, Tou-----

la mia vi---
te ma vi----------

---ta, sta la mia vi---ta, sta la sal--vez----------
e! A toi ma vi----e! Gloi-----re à ta loi

mi--a, sta la mia vi----------ta, stà la mia vi----------ta, sta la mia
--ni---e, A toi ma vi----------e, A toi ma vi----------e! A toi ma

vi---ta, sta la mia vi--ta la mia vi----ta, sta la sal--
vi----e! A toi ma vi-e, A toi ma vi------e! Gloire à ta

---tà, sta la sal-vezza mi-------a sta la mia vi----ta,
e! Gloire a ta loi bé--ni-------e A toi ma vi------e!

Tasto Solo.

---za mi---------a, sta la mia vi----ta, sta la mia vi----------ta,
bé-----ni----------e, A toi ma vi-----e! à toi toute ma vi----------e!

vi----------ta, sta la sal--vez-za mia--a, sta la sal-vez-za mi-----a,
vi----------e, Gloire à ta loi béni----e, Gloire à ta loi bé---ni-------e!

---vezza mi---------a, sta la mia vi----------ta, sta la mia
loi bé-ni----------e, toute ma vi----------e! tou-te ma

sta la mia vi----------ta, sta la sal--vez-----za mi-----a,
A toi ma vi----------e! Gloire à ta loi bé---------ni-------e,

Tutti.

sta la sal_vez_ _ _za mi_ _ _ _a,
Gloire à ta loi bé_ _ni_ _ _ _ _e,

sta la sal_ _vez_ za mi_ _ _ _ _ _a, sta la sal_
Gloire a ta loi bé_ _ni_ _ _ _ _ _ _e, Gloire à ta

sta la sal_ _vez_ _za mi_ _a,
Gloire à ta loi bé_ni_ _ _e,

sta la mia vi_ _ _ _ _ _ _ _ta,
Tou_te ma vi_ _ _ _ _ _ _ _ _e,

sta
a

vi_ _ _ta la mia vi_ _ _ _ta, sta la sal_vez_ _ _ _ _ _za mi_ _ _ _ _a,
vie, tou_ _ _te ma vi_ _ _ _ _e, Gloi_re à ta loi bé_ _ _ _ _ni_ _ _ _ _ _e!

sta la mia vi_ _ _ _ta, sta la mia vi_ _ _ta,
Tou_ _ _ _ _ _ _te ma vi_ _ _ _ _ _ _e, Tou_ _ _ _te ma vi_ _ _ _e,

sta la mia vi_ _ _ta, sta la sal_
Tou_te ma vi_ _ _e, Gloire à ta

_ _vez_za mi_ _ _ _ _a,
loi bé_ni_ _ _ _ _ _e!

sta la sal_ _vez_ _ _ _ _ _za
Gloire à ta loi bé_ _ _ _ _ _

la mia vi_ _ _ _ta,
toi ma vi_ _ _ _ _ _e!

sta la mia vi_ _ _ _ _ _
A toi tou_te ma vi_ _

sta la sal_vez_ _ _ _za mi_ _ _ _a,
Gloi_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _re à ta loi bé_ _ _ni_ _ _ _ _e!

sta la sal_vez_ _ _za
Gloire à ta loi bé_ni_ _ _

_ _vezzami_ _ _ _ _ _a, sta la sal_vez_za mia, sta la mia vi_ _ _ _ _ _ _ta
loi bé_ni_ _ _ _ _ _ _ _ _e! Gloire à ta loi bé_nie, Tou_te ma vi_ _ _ _ _ _ _ _ _e!

Tasto Solo. Tutti.

mi_____a, sta la mia vi_____ta,
ni_____e A toi ma vi_____e!

_____ta,
_____e,

sta la sal_vezza sta la mia vi_ta,
Gloire à ta loi bé_ni_e à toi ma vi_e!

sta la sal_vez_____za mi___a, sta la mia
Gloi_____ré à ta loi bé_____ni_____e, tou____te ma

mia, sta la mia vi_____ta,
e, Tou_te ma vi_____e,

ta, sta la sal_vez_za mia, sta la mia
e, Gloire à ta loi bé_ni_e à toi ma

vi_____ta,
vi_____e,

sta la mia vi_____ta,
A toi ma vi_____e!

sta la sal_
Gloire à ta

Tasto Solo. Tutti.

sta la mia vi_____ta,
A toi ma vi_____e!

sta la salvezza mi_____a, sta
Gloire à ta loi bé_ni_____e, A

vi_____ta, sta la mia vi_ta la mia vi_____ta,
vi_____e, A toi ma vi_e, Tou_____te ma vi_____e!

sta la sal_vezza mi_____a, sta la mia vi_____ta,
Gloire à ta loi bé_ni_____e, à toi ma_vi_____e!

sta la sal_vez_____za mi___a.
Gloire à ta loi bé_____ni____e,

vez_____za mi____a,
loi bé____ni_____e!

sta la salvez_za mia, sta la mia vi_____ta,
Gloire à ta loi bé_nie, A toi ma vi_____e,

la mia vi_ta, sta la sal_vez_za mi_a, sta la mia
toi ma vi_e! Gloire à ta loi bé_ni_e, à toi ma

sta la sal_vez_za mi_a, sta la sal_vez_za mia, sta la sal_vez_za, sta la mia
Gloire à ta loi bé_ni_e, Gloire à ta loi bé_ni_e, à ta loi bé_ni_e, Tou_te ma

sta la mia vi_ta
Tou_te ma vi_

sta la sal_vez_za mi_a, sta
Gloire à ta loi bé_ni_e, à

Tasto Solo. Tutti.

vi_ta, sta la sal_vez_za mi_a, sta la mia vi_ta,
vi_e! Gloire à ta loi bé_ni_e Tou_te ma vi_e!

vi_ta, sta la sal_vez_za mi_a, sta la mia vi_ta,
vi_e! Gloire à ta loi bé_ni_e Tou_te ma vi_e!

la mia vi_ta.
toi ma vi_e!

SALMO DECIMONONO
A
QUATTRO

Contralto Tenore e due Bassi.

Exandiat te Dominus &.ª

GRAVE *TUTTI*

Quando, o Re, cin_to sa_ra_ _i dagli af_ _fan_ _ _ni da' pe_ _
Roi pi_eux, dans la dé_tres_ _se, Qui t'ac_ _ca_ _ _ _ble de tris_ _

TUTTI

Quando, o Re, cin_to sa_ra_ _i dagli af_ _fan_ _ _ni da' pe_ _
Roi pi_eux, dans la dé_tres_ _se, Qui t'ac_ _ca_ _ _ _ble de tris_ _

TUTTI

Quando, o Re, cin_to sa_ra_ _i dagli af_ _fan_ _ _ni da' pe_ _
Roi pi_eux, dans la dé_tres_ _se, Qui t'ac_ _ca_ _ _ _ble de tris_ _

TUTTI

Quando, o Re, cin_to sa_ra_ _i dagli af_fan_ _ni da' pe_ri_ _ _gli,
Roi pi_eux, dans la dé_tres_ _se, Qui t'ac_ca_ _ _ble de tristes_ _ _ _se.

GRAVE

--ri--gli, da' pe-ri-gli, del-la fie-ra in-cer-ta pu-gna, il Si--gnor pie--to-so a---
---tes--se, de tris--tes--se, Et qui te pour-suit sans ces-se, Puisse un Dieu plein de ten---

SOLO

--ri--gli, da' pe-ri-gli, del-la fie-ra in-cer-ta pu-gna, il Si--gnor pie--to-so a---
--tes--se, de tris--tes--se, Et qui te pour-suit sans ces-se, Puisse un Dieu plein de ten--

--ri--gli, da' pe-ri-gli, del-la fie-ra in-cer-ta pu-gna,
--tes--se, de tris--tes--se, Et qui te pour-suit sans ces-se,

SOLO

dagli affan-ni, del-la fiera in-cer-ta pu-gna il Si--gnor pie--to-so a---
qui tacca---ble Et qui te pour-suit sans ces-se, Puisse un Dieu plein de ten--

TUTTI SOLO

--dem-pia, dagli af--fan-ni e dai pe---ri-gli, o-gni vo---to del tuo cor;
---dres--se, Puisse un Dieu plein de ten--dres-se, Voir l'an-gois---se de ton cœur!

TUTTI SOLO TUTTI

dagli af--fan-ni e dai pe---ri-gli, del tuo
Puisse un Dieu plein de ten---dres-se, TUTTI De ton

TUTTI

--dem-pia, dagli af--fan-ni e dai pe---ri--gli,
---dres--se, Puisse un Dieu plein de ten---dres-se, o-gni vo--to
Voir l'angois-se

TUTTI. dai pe_ri gli, de ton coeur
TUTTI. o_gni vo__to, Voir l'an_gois__se
o_gni vo_____ Voir l'angois_____

TUTTI. dagli affan_ni, Voir l'angois_se
SOLO. il Signor pie__to_so a__dempia Puisse un Dieu plein de ten__dres_se
o_gni vo__to Voir l'angois_se
o_gni vo_____ Voir l'angois_____

cor, coeur
SOLO. il Signor pie__to_so a__dempia Puisse un Dieu plein de ten__dres_se
TUTTI o_gni vo__to Voir l'an_gois__se
o_gni Voir l'an_

SOLO. il Signor pie__to_so a_dem pia Puisse un Dieu plein de ten__dres_se
TUTTI. o_gni vo___to Voir l'an_gois__se
o_gni Voir l'an_

56 ♭43 7♯6

____to del tuo cor; fra gli af__fan_ni
_____se de ton coeur Dans la dé__tres_se
frai pe__ri_gli Qui t'ac_ca_ble
frai pe__ri_gli de tris_tes_se
della Et qui

____to del tuo cor; fra gli af__fan_ni
_____se de ton coeur Dans la dé__tres_se
frai pe_ri_gli Qui t'ac_ca_ble
frai pe__ri_gli de tris_tes_se
della Et qui

vo___to del tuo cor; fra gli affan_ni
_gois_se de ton coeur Dans la détres_se
frai peri_gli Qui t'acca_ble
fra gli affan_ni de tris_tes__se
della Et qui

fiera incerta pu_gna il Si__gnor pie_to so a___dempia,
te poursuit sans ces_se, Puisse un Dieu plein de ten___dresse

fiera incerta pu_gna il Si__gnor pie_to so a___dempia o_gni vo__to del tuo cor;
te poursuit sans ces_se, Puisse un Dieu plein de ten___dresse Voir l'an_gois__se de ton coeur!

fiera incerta pu_gna o_gni vo__to del tuo cor, del tuo
te pour-suit sans ces_se, Voir l'an_gois_se de ton coeur! de ton

fiera incerta pu_gna il Si_gnor pie_to so a__dempia o_gni vo__to del tuo cor, o_gni vo_to,
te poursuit sans ces_se, Puisse un Dieu plein de ten__dres_se Voir l'an_gois_se de ton coeur, Voir l'angoisse

fra i pe__ri_gli, o_gni vo_to o_gni vo_____
de ton coeur! Voir l'an__gois_se Voir l'angois_____

fra gli affanni o_gni vo__to o_gni vo_____
Voir l'angois_se Voir l'angois se Voir l'angois_____

cor; il Signor pie___to_so a_dempia o_gni vo_to o_gni
coeur Puisse un Dieu plein de ten__dresse Voir l'an_gois_se Voir l'an_

il Signor pie___to_so a_dempia o_gni vo_to o_gni
Puisse un Dieu plein de ten__dresse Voir l'an_gois_se Voir l'an_

to del tuo cor, o_gni vo_to del tuo cor.
se de ton coeur! Voir l'an_gois_se de ton coeur!

to del tuo cor, o_gni vo_to del tuo cor.
se de ton coeur! Voir l'an gois_se de ton coeur!

vo_to del tuo cor, o_gni vo_to del tuo cor.
gois_se de ton coeur! Voir l'an gois_se de ton coeur!

vo_to del tuo cor, o_gni vo_ to del tuo cor.
gois_se de ton coeur Voir l'angois se de ton coeur!

ALLEGRO.

SOLO.

E del gran Dio di Gia_cob_be l'in_ef_fa_bil san_to no_me
Et bri_sant la li gue im pi_e Qui me na_ce en_cor ta vi_e,

SOLO.

E del gran Dio di Gia_cob_be l'in_ef_fa_bil san_to no_me
Et bri_sant la li gue im pi_e Qui me na_ce en_cor ta vi_e,

TUTTI.

fia tuo
Du tri_

ALLEGRO.

TUTTI. SOLO. TUTTI.

e tua di__fe__sa, l'in__ef__fa__bil san__to no__me, e ti
quel__le en__vi__e Du tri__om__phe quel__le en__vi__e Cou_ron__

TUTTI. SOLO. TUTTI.

e tua di__fe__sa, l'in__ef__fa__bil san__to no__me, e ti
Du tri__om__phe Du tri__om__phe quel__le en__vi__e Cou_ron__

scu_do e tua di__fe__sa, e ti
om_phe quel__le en__vi__e Cou_ron__

TUTTI. SOLO. TUTTI.

e tua di__fe__sa, e ti ren__da vin__ci__tor, e ti ren_da ti
Du tri__om_phe Cou_ron__ner ta sain__te ar__deur Cou_ron__ner cou_ron__

SOLO. SOLO. TUTTI.

ren__da vin_ci_tor, l'in__ef__fa__bil san__to no__me, e ti ren__da
ner ta__ sain_te ar_deur; Du tri__om__phe__quel_le en__vi__e Cou_ron__ner ta

SOLO. SOLO. TUTTI.

ren__da vin_ci_tor, l'in__ef__fa__bil san__to no__me, e ti ren__da
ner ta__ sain_te ar_deur; Du tri__om__phe__quel_le en__vi__e Cou_ron__ner ta

SOLO. TUTTI.

ren__da vin_ci_tor;sia tuo scu__do e tua di fe__sa, e ti ren__da
ner ta__ sain_te ar_deur Du tri__om__phe quel__le en__vi__e Cou_ron__ner ta

TUTTI.

ren__da vin_ci_tor, e ti ren_da, ti ren__da
ner ta__ sain_te ar_deur; Cou_ron__ner cou_ron__ner ta

vin__ci__tor, e ti ren_da, e ti ren__da vin__ci___tor.
— sain_te ar_deur! Cou_ron__ner — Cou_ron__ner ta — sain_te ar__deur!

vin__ci__tor vin_ci___tor, e ti ren__da vin__ci__tor.
— sain_te ar_deur! ta sainte ar_deur! Cou_ron__ner ta — sain_te ar__deur!

vin__ci_tor vin_ci___tor, e ti ren__da vin__ci__tor.
— sain_te ar_deur! ta sainte ar_deur! Cou_ron__ner ta — sain_te ar__deur!

vin__ci__tor, e ti ren_da, e ti ren_da, ti ren__da vin__ci___tor.
— sain_te ar_deur! Cou_ron__ner — Cou_ron__ner cou_ron__ner ta — sain_te ar__deur!

LARGO.

Ei dal
Que du

Ei dal luo_go a lui sa__
Que du trô__ne — de sa

Ei dal luo_go a lui sa_crato, a lui sa___cra_____to
Que du trô_ne — de sa gloi__re de sa gloi_____re

Ei dal luo__go a lui sa_cra_to
Que du trô___ne — de sa gloi___re

Tasto Solo.

LARGO. G.

luo___go a lui sa__crato e dal mon_te
trô____ne de sa glòirè Qu'il te don_ne

_crato a lui sa__cra_____to a te por_ga al_to soccor_____so
gloi_re de sa gloi_____re, Il protè_ge ta mémoi_____re!

a te por ga al_to soc_cor_so
Il pro_tè___ge, ta mé_moi_re!

Tutti. Tasto Solo.

di Si__on_____ne di Si__on_ne, e dal mon__te di Si__
la vic__toi_____re la vic__toi__re! Qu'il te don____ne la vic_

do_ve po_sta ha la sua se___de la sua se_____
Qu'il te don_____ne la vic_toi____re! la vic__toi_____

do_ve po_sta ha la sua se_____
Qu'il te don_____ne la vic__toi_____

e dal mon__te di Si__on_____ne, e dal mon__te di Si_
Qu'il te don____ne la vic__toi_____re! Qu'il te don____ne la vic_

Tutti.

_onne ti con_ce_da il suo fa_vor, ti conceda, ti conceda
_toire Et t'ac_cor_de son ap_pui! Et t'accorde et t'accorde

_de, ti con_ce_da il suo fa_vor, ti con ceda, ti con
_re Et t'ac_cor_de son ap_pui! Et t'ac_ corde et t'ac_

_de, ti conceda ti conceda il suo fa_vor, ti con_ce_da
_re Et t'accorde et t'accorde son ap_pui! Et t'ac_cor_de

_on_ ne ti con_ceda, ti con ceda, ti con_ce_
_toi_re Et t'ac_corde et t'ac_corde et t'ac

il suo fa_vor, il suo fa_vor,
sa fa_veur et son ap_pui!

_ceda il suo fa_vor, il su_o fa_vor,
_corde sa fa_veur et son ap_pui!

il su fa_vor, il suo fa_vor,
sa fa_veur et son ap_pui!

da il suo fa_vor, il suo fa_vor,
cor_de sa fa_veur et son ap_pui!

ALLEGRO.

SOLO.

Di tue of_ferte a lui sov_ven_ga,
Que sa grâ_ce en tout si gran_de

SOLO.

Di tue of_ferte a lui sov_ven_ga,
Que sa grâ_ce en tout si gran_de

ALLEGRO.

e di que__sto ch'o__ra s'ar___de in sull'al___ta__re, ch'o__ra
Sur ta tê_____te se ré____pan_____de se____ré____pan_de Et que

e di que__sto ch'o__ra s'ar___de in sull'al___ta__re, ch'o__ra
Sur ta tê_____te se ré____pan_____de se____ré____pan_de, Et que

o__lo__cau_sto in sull'al___ta__re
Sur ta tê___te se____ré____pan_de

in sull'al___ta__re, a lui gra_____
se____ré____pan_de Et que ta

s'ar__de in sul__l'al__ta_____re, a lui gra__to sia l'o_dor, o____lo
ta____pi____eu____se of__fran_____de Monte en____co_____re jus_qu'a lui! Et que

s'ar__de in sul__l'al__ta_____re a lui gra__to sia l'o_dor, o____lo
ta____pi____eu____se of__fran_____de Monte en____co_____re jus_qu'a lui! Et que

a lui gra__to sia l'o_dor; e di que_____
Monte en____co_____re jus_qu'a lui. Et que ta

_to sia l'o__dor, a lui gra to a lui gra__to sia l'o_dor,
pi_____eu____se of__fran_____de Mon____te en___co_____re jus_qu'a lui!

TUTTI.

_cau_sto in sul_l'al_ta_____re, a lui gra___to sia l'o_dor, a lui gra_to,
ta pi____eu___se of___fran____de Monte en___co_____re jus_qu'a lui! Monte en__co___re

TUTTI.

_cau_sto in sul_l'al_ta_____re a lui gra___to sia l'o_dor, sia l'o__
ta pi____eu___se of___fran____de Monte en___co_____re jus_qu'a lui! jus_qu'a

TUTTI.

_sto, ch'o___ra s'ar_de, a lui gra___to sia l'o_dor, sia l'o__
pi_____eu___se of___fran__de Monte en___co_____re jus_qu'a lui! jus_qu'a

TUTTI.

a lui gra to a lui gra___to sia l'o_dor, a lui gra_to,
Monte en___co_____re en_ co_____re jus_qu'a lui! Monte en__co___re

ALLEGRO.

TUTTI.

a lui gra___to sia l'o__dor.
Monte en__co____re jus__qu'a lui!

Le tue vi_ve ar_den___ti
Qu il ac_____cueil le en sa clé_

_dor, a lui gra___to sia l'o__dor.
lui! Monte en__co____re jus__qu'a lui!

TUTTI.

Le tue vi_ve ar__
Qu il ac_____cueil le en

_dor. a lui gra___to sia l'o__dor.
lui! Monte en__co____re jus__qu'a lui!

col
Les sou_

a lui gra_to,a lui gra___to sia l'o__dor.
Monte en__co____re en__co____re jus__qu'a lui!

Tasto Solo Tutti

ALLEGRO.

bra___me o_gnor se__con___di,
men____ce ta souf_____fran__ce.

o_____gni giu__sto tuo di_
Qu'il di ri_____ge ta vail_

_den_ti bra___me o_gnor se__con__di, e condu__ca a lieto fi____ne
sa clé_men____ce ta souf_____fran___ce; Qu'il di_ri_____ge ta vail_lan_____ce!

suo a__mo_re o_gnor se____con_____di, e condu_ca a lieto fi_ne
pirs de ta souf__fran_____ce; Qu'il di_ri_____ge ta vaillan_ce!

col suo a___mo_re o gnor se__con___di
Les sou_____pirs de ta souf__fran___ce;

o___gni giu___sto
Qu'il di_ri_____ge

_se_____gno
_lan_____ce

l'in____fi__ni__ta sua pie_tà, l'in____fi__ni__ta
Et bé_nis__se tes pro_jets et bé__nis__se

l'in_____fi_ni_ta sua pie_tà, l'in_fi___ni___ta sua pie__tà, l'in____fi___
Et se_con_de tes pro_jets, tesprojets! Et se___con___de tes pro___jets, et bé___

l'in___fi__ni__ta sua pie__tà,
Et se__con_de tes pro__jets!

tuo dise_gno
ta vaillan_ce

l'in____fi___ni____ta sua pie__tà,
Et bé___nis___se tes pro__jets!

Tasto Solo

ALLEGRO.

— sua pie___tà.
tes pro___jets!

_ni_ta sua pie___tà.
nis_se tes pro___jets!

sua pie___tà.
tes pro___jets!

sua pie___tà.
tes pro___jets!

SOLO.
Ch'al___lor noi, nel ri___ve___der___ti tor___nar
Fiers a___lors, de sa ten___dres___se, Nous tres__

SOLO.
Ch'al___lor noi, nel ri___ve___der___ti tor___nar
Fiers a___lors, de sa ten___dres___se, Nous tres__

ALLEGRO.

sal___vo,e___sul___te___re___mo,
sail___le___rons d'i___vres___se,

sal___vo,e___sul___te___re___mo,
sail___le___rons d'i___vres___se,

TUTTI.
e nel no__me
Et nos hym__nes

TUTTI.
del Si___gno_re
d'al__lé___gres__se,

TUTTI.
del Si___gno_re
d'al__lé___gres_se

SOLO
al___lor
Et nos

SOLO
al___lor
Et nos

SOLO
glo__ri___o
chan__te___ront

noi nel ri ve der ti, glo ri o so o gnun n'an
hym nes d'al lé gres se Chan te ront ses doux bien

noi nel ri ve der ti, glo ri o so o gnun n'an
hym nes d'al lé gres se Chan te ront ses doux bien

glo ri o so o gnun n'an
Chan te ront ses doux bien

so o gnun n'an drà, glo ri o so o gnun o gnun n'an
ses doux bien faits Chan te ront ses doux ses doux bien

drà, tor nar sal vo,e sul te re mo, glo ri o so o
faits! Et nos hym nes d'al lé gres se Chan te ront ses

drà, tor nar sal vo,e sul te re mo, glo ri o so o
faits! Et nos hym nes d'al lé gres se Chan te ront ses

drà; al lor noi nel ri ve der ti glo ri o so o
faits! Et nos hym nes d'al lé gres se Chan te ront ses

drà, glo ri o so o gnun o
faits! Chan te ront chan te ront ses

-gnun n'an- - - drà, glo ri- - - o- - - so
doux bien- - - - - faits Chan-te- - - - - ront

-gnun n'an- - - drà,
doux bien- - - - - faits

glo-ri- - - o- - - so
Chan-te- - - - ront

glo-ri- - - o- - - so o- - - gnun n'an- - -
Chan-te- - - ront ses doux bien- - - -

glo-ri- - - o- - - so o- - - gnun n'an- - -
Chan-te- - - ront ses doux bien- - - -

-gnun n'an- - - drà,
doux bien- - - - - faits

glo-ri- - - o- - - so
Chan-te- - - - ront

glo-ri- - - o- - - so o- - - gnun n'an- - -
Chan-te- - - ront ses doux bien- - - -

-gnun n'an- - - drà, glo-ri- - - o- - - so
doux bien- - - - - faits Chan-te- - - - - ront

glo-ri- - - o- - - so o- - - gnun o- - - gnun n'an- - -
Chan-te- - - ront Chan-te- - - ront ses doux bien- - - -

SOLO.

-drà.
faits!

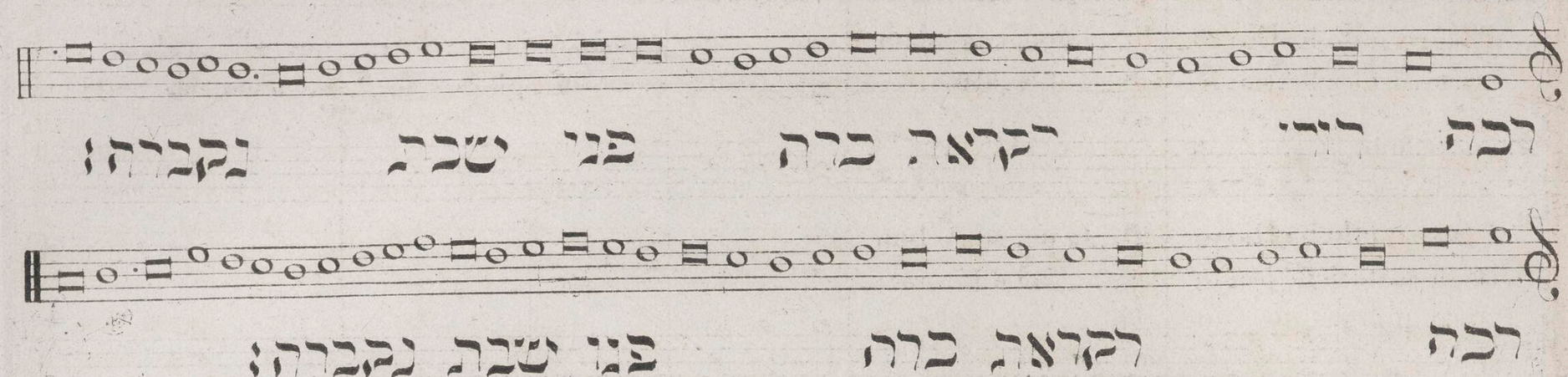
Quan-to da te si chie-de Id-dio t'ac-cor- -di, on-de da noi si can-ti!
Que le Seigneur t'ac-cor-de Tous les tré- - -sors de sa mi- -sé- -ri- - - - cor de!

-drà.
faits!

-drà.
faits!

-drà.
faits!

Intonazione degli ebrei tedeschi sopra



PRESTO.

TUTTI.

Or ben veg--gia-mo, che la sal--vez-za del suo David-de, Re d'Is-ra-ello, ha Dio vo-
Heu--reux pré---sa---ge! Dé--jà le ga---ge D'un pur homma--ge E--cla--te au Ciel! Réjou-is

PRESTO.

-lu--ta per sua bon-tà! Or ben veg--gia-mo, che la sal-vez-za del suo Da-vid-de, Re
toi, Roi d'Is-ra----el! Heu--reux pré---sa----ge! Dé--jà le ga--ge D'un pur homma---ge E--

TUTTI.

Or ben veg--gia-mo, che la sal-vez-za del suo Da-vid-de, Re
Heu-reux pré---sa----ge! Dé--jà le ga--ge D'un pur homma--ge E--

TUTTI.

Or ben veg--gia-mo, che la sal-vez-za del suo Da-vid-de, Re
Heu-reux pré sa---ge! Dé--jà le ga--ge D'un pur homma--ge E--

d'Is_ra_ello, ha Dio vo_lu_ta per sua bon_tà; e o_gnor dal cie_lo e_sau_di_ral_lo e
cla_te au Ciel; Ré_jou_is toi Roi d'Is_ra_el! D'a_mour su_prê_me, Au_gus_te em_blê_me, Le

d'Is_ra_ello, ha Dio vo_lu_ta per sua bon_tà;
cla_te au Ciel; Ré_jou_is toi Roi d'Is_ra_el!

d'Is_ra_ello, ha Dio vo_lu_ta per sua bon_tà;
cla_te au Ciel; Ré_jou_is toi Roi d'Is_ra_el!

da' ne_mici sua de_stra for_te, sua de_stra for_te lo sal_ve_rà; e o_gnor dal cie_lo e_sau_di_ral_lo, e_
Dieu qui t'aime Pex_au_ce_ra; Et des pé_ril_s te sau_ve_ra! D'a_mour su_prême Au_guste emblê_me, Le

e o_gnor dal cie_lo e_sau_di_ral_lo, e_
D'a_mour su_prême Au_guste emblê_me, Le

e o_gnor dal cie_lo e_sau_di_ral_lo, e_
D'a_mour su_prême Au_guste emblê_me, Le

da' ne_mi_ci sua de_stra for_te, sua destra for_te lo sal_verà!
Dieu qui t'ai me t'ex_au_ce_ra Et des pé_rils te sau_vera!

da' ne_mi_ci sua de_stra for_te, sua destra for_te lo sal_verà!
Dieu qui t'ai me t'ex_au_ce_ra Et des pé_rils te sau_vera!

da' ne_mi_ci sua de_stra for_te, sua destra for_te lo sal_verà!
Dieu qui t'ai me t'ex_au_ce_ra Et des pé_rils te sau_vera!

Ne' for_____ti carri,
Dans leurs chars innombrables

ne' ge_ne__ro_si lo____ro de
Dans leurs cour_siers in_____fa_ti_

ne' ge_ne__rosi lo____ro de strie____ri,
Dans leurs cour_siers in_____fati__ga_____bles,

ne' for_____
Nos en_____ne__

ond' essi ab_bon_da_no, ne' ge_ne__rosi lo_____ro de_strie_ri,
Nos en_ne_mis jo_yeux dans leurs cour_siers in_____fa_ti__ga____bles,

__strie__ri,
_ga____bles,

ne' for_____ti car_ri,
Dans leurs chars innombrables

ne' for_____ti carri,
Dans leurs chars innombrables,

ond' essi ab__bondanno, ne' ge_ne_
Nos en_ne____mis joyeux dans leurs cour_

ti car _ _ _ _ _ri ri_posta ave_a_no

mis joy _ _ _ _ _eux Pla_caient un fol es_poir;

ond'essi ab_bondano, ri posta ave_a_no ne' for_ _ _ _ti car_ _ _

Nos en_ne_ _ _mis joyeux Pla_caient un fol es_poir; pla_caient un fol es_ _ _ _ _

ond'essi ab_bondano, la speme lor; ri_posta a_ve_ _a_no la speme lor ne'

Nos en_ne_ _mis joyeux Et tous leurs vœux, plaçaient un fol espoir et tous leurs vœux pla_

rosi lo _ro de_strie_ri la speme lor; ri_posta a_ve_ _a_no la speme lor,

siers in _ _fa_ti_ga_ _bles Et tous leurs vœux, plaçaient un fol espoir et tous leurs

Tasto solo *TUTTI*

la speme lor, ne' for_ _ _ti car_ _ _ri la spe_ _ _ _ _ _me lor!

Et tous leurs vœux, pla_çaient un fol es_ _ _ _ _poir et tous _ _ _ _ _ leurs vœux!

_ri ri_ _posta a_ve_ _a_no la spe_me lor, ri_po_sta la spe_ _ _ _me lor!

poir pla _çaient un fol es_poir et tous leurs vœux un fol espoir et tous leurs vœux!

for_ _ _ti carri, ri_posta a_ve_ _a_no la spe_me lor la speme la spe_me lor!

_caient un fol es_poir un fol es_poir et tous leurs vœux. un fol espoir et tous leurs vœux!

la speme lor, ri_ _po_sta la spe_ _me lor!

Et tous leurs vœux! un fol espoir et tous leurs vœux!

SOLO.

Noi all' in-con--- tro con preci umì--- li chiesto all' Al - tis - si-mo abbi--am che por--ga-
Nous au contrai------ re, Par la pri--è------ re Nous a--vions du Sei-- gneur Im - plo--ré la clé--

Noi all' in-con--- tro con preci umì--- li chiesto all' Al - tis - si-mo abbi--am che por--ga-
Nous, au contrai------ re, Par la pri--è------ re Nous a--vions du Sei-- gneur Im - plo--ré la clé--

-ci lo suo fa-- vor; con preci u-mì--- li chiesto all' Al-tis'--si-
-mence et la fa--- veur! Nous, au con-trai--- re, Nous a--vions du Sei--

-ci lo suo fa-- vor; noi all' in-con-- tro
-mence et la fa--- veur! Par la pri-è---- re,

-mo lo suo fa-- vor, chiesto all' Altis-si-mo lo suo fa--
-gneur Et la fa--- veur. Nous a-vions du Sei-gneur et la fa---

abbiam che por-ga-ci lo suo fa-- vor,
Im-plo--ré la clé-mence et la fa-- veur.

abbiam che por-ga-ci lo suo fa--
Implo--ré la clé-mence et la fa---

GRAVE. *STACCATO.* *TUTTI.*

-vor.
furo le- ga
-veur;
avec fra- cas;
a
-vor.
TUTTI.
de' lo-ro carri
-veur;
TUTTI.
se sont bri- sés
E l'al-te ruote
Leurs chars splendi-des
e restò pri-vo di forza e
Et leurs cour- siers n'ont pu ra--

-te, e l'al-te ruo-te de' lo-ro car-ri, e re-stò
-vec fra- cas; se sont bri- sés a-vec fra-- cas! Et leurs cour-
e re-stò pri-vo di forza e mo-to o-gni de-strier,
Et leur cour- siers n'ont pu ra-- pi-- des Hâ-ter leurs pas.
e l'al-te ruo-te
se sont bri- sés
mo-to o-gni de- strier; fu-ro le- ga- te, fu-ro le-
-pi-- des Hâ-ter leurs pas! Leurs chars splen- di- des a-vec fra--

pri_vo di forza e mo_to o_gni de_ strier, e re_stò pri_vo di forza e mo_to o_gni de_

_siers n'ont pu ra__ pi_des Hâ_ter leurs pas! Et leurs cour_ siers n'ont pu ra__ pi_des Hâ_ter leurs

fu_ro le_ ga_____ te, e re_stò

a_vec fra_ cas!_____ Et leurs cour_

e re_stò pri_vo di forza e mo_to o_gni de_ strier, de' lo_ ro

Et leurs cour_ siers n'ont pu ra__ pi_des Hâ_ter leurs pas. Se sont bri_

_ga_____ te; e l'al_te ruo_te,

_cas,_____ a__ vec fra_____ cas. Leurs chars splen_di__des

_strier, fu_ro le__ ga_____ te, fu_ro le__

pas. Leurs chars splen_di_____ des Leurs chars splen_

pri_vo di forza e mo_to o_gni de_ strier; de' lo_ro car_ri,

_siers n'ont pu ra__ pi_des Hâ_ter leurs pas. se sont bri__ sés

car_ri fu_ro le__ ga_____ te, e l'al_te ruo_te fu_ro le_ga_te,

_sés a_vec fra__ cas avec fra__ cas! Leurschars splen_di_des se sont bri__ sés

e re_stò pri_vo di forza e mo_to o_gni de_ strier,

Et leurs cour_ siers n'ont pu ra__ pi_des Hâ_ter leurs pas

ga_____ te, fu_ro le_ga_____ te, fu_ro le_ga_____

di_____ des Se sont bri_sés a_____ vec fra_cas se sont bri_sés a___

e res_tò pri_vo di for_za e mo_to ogni de_strier, fu_ro le_

Et leurs cour_siers N'ont pu ra_pi__des hâ_ter leurs pas. Leurs chars splen_

e re_stò pri_vo di forza e mo_to ogni de_strier,

Et leurs cour_siers N'ont pu ra_pi__des hâ_ter leurs pas.

fu_ro le_ga_____ te, e res_tò pri_vo di for_za e

Se sont bri_sés a_____ vec fra_____ cas. Et leurs cour_siers N'ont pu ra__

_____ te, fu_ro le_ga_te, furo le_ga_____ te.

_vec fra__cas Se sont bri__sés se sont bri_sés a___vec fra_cas!

_ga_te, furo le_ga_te, fu_ro le_ga_te.

_di_des Se sont bri__sés a_vec fra_cas!

e re_stò pri_vo di forza e mo_to ogni de_strier, fu_ro le_ga_____ te.

Et leurs cour_siers N'ont pu ra_pi_des hâ_ter leurs pas n'ont pu hâ_ter leurs pas!

mo_to ogni de_strier, e re_stò pri_vo di forza e mo_to ogni de_strier.

_pi_des hâ_ter leurs pas Et leurs cour_siers n'ont pu ra_pi_des hâ_ter leurs pas!

SOLO. TUTTI.

On_de con giu_bi_lo noi li ve_demmo, noi li vedem_____ mo, noi li ve_
Pleins d'al_lé__gres____se, Dans leur dé_tres__se Nous les avons_____ tous vus Nous les a__

TUTTI.

On_de con giu_bi_lo noi li ve_demmo tre_manti e pal_li__di,
Pleins d'al_lé__gres____se, Dans leur dé_tres__se Gla_cés par la ter__reur.

TUTTI.

tre_manti e pal_li__di,
Gla_cés par la ter__reur.

TUTTI.

tre_manti e pal_li__di,
Gla_cés par la ter__reur.

Tasto solo. TUTTI. Tasto solo.

ALLEGRO.

_dem_____ mo, noi li vedem_____ mo, noi li ve_
_vons tous vus Nous les a_vons_____ tous vus Glacés par

tutti a ro__ve__sci_o, tre_manti e pal__li__di, tut_
dans leur dé__tres_____se Gla__cés par la ter__reur, Tom_

tutti a ro__ve__sci_o, tre_manti e pal__li__di, tut_
dans leur dé__tres_____se Gla__cés par la ter__reur, Tom_

tutti a ro__ve__sci_o, tre_manti e pal__li__di,
dans leur dé__tres_____se Gla__cés par la ter__reur,

TUTTI. Tasto solo. TUTTI. Tasto solo. TUTTI

_dem_____mo
la ter_____reur.

_ti a ro_vesci_o al suol ca_der, noi li ve_dem_____mo
_ber en ex_ha_lant un cri d'hor_reur! Pleins d'al_lé_gres_____se,

_ti à ro_vesci_o al suol ca_der, tre_manti e pal_li_di al suol ca_der, tremanti e pal_li_
_ber en ex_ha_lant un cri d'hor_reur. Tom_ber en ex_ha_lant un cri d'hor_reur! Gla_cés par la ter_

tre_manti e pal_li_di al suol ca_der, noi li vedem__mo,
Tom_ber en ex_ha_lant un cri d'hor_reur un cri d'horreur!

noi li vedem_mo tremanti e pal_li__di al suol ca_der; noi li ve_dem_____
Nous les avons tous vus tomber en ex_ha__lant un cri d'horreur! en ex_ha_lant un

tutti a ro_ve_scio, noi li ve_dem_____mo tutti a ro_ve_sci_
dans leur dé_tres_se nous les a_vons tous vus Tomber en ex_ha_

_di tutti a ro_ve_sci_
_reur. Tomber en ex_ha_

noi li_ve_dem_____mo
Tomber en ex_____ha_____

Tasto solo *TUTTI.*

ALLEGRO

SOLO.

_____ mo!
cri d'hor_____reur.

Or noi di glo__ri_a
Et main_te_nant mal_gré

car_chi e d'o_no__re,
leur haine al__tiè___re,

SOLO.

_o al suol ca_der!
_lant un cri d'horreur.

Or noi di glo__ri_a
Et main_te_nant mal_gré

car_chi e d'o_no__re,
leur haine al__tiè___re,

SOLO.

_o al suol ca_der!
_lant un cri d'horreur.

Or noi di glo__ri_a
Et main_te_nant mal_gré

car_chi e d'o_no__re,
leur haine al__tiè___re,

TUTTI.

_o al suol ca_der!
_lant un cri d'horreur.

que' rei ca__da_____ve__
Ca_____dâ____vres ab_____hor__

ALLEGRO

TUTTI.

TUTTI.

premiam col piè, que'
Nous les foulons aux pieds. Ca___

TUTTI.

co___per_ti e la____ce__ri premiam col piè,
Dans la pous_siè_re Nous les fou__lons aux pieds.

di sangue, e pol___ve_re premiam col piè, pre__
San_glants et dé____chirés, Nous les foulons aux pieds. Vain

ri premiam col piè, premiam
_rés, Nous les foulons aux pieds, Nous les fou__

2e pie Vm I 3200 I

rei ca_da_ve_ri pre_miam col piè, pre_
_da_vres ab_bor_rés, dans la pous_siè_re, Vain_

di sangue e pol_ve_re, pre_miam col piè, que'
San_glants et dé_chi_rés, et dé_chi_rés, A_

_miam col piè, pre_miam col piè; co_perti e la_ce_ri pre_miam
_queurs, nous les fou_lons aux pieds, san_glants et dé_chi_rés Vain_queurs

col piè, pre_miam col piè,
_lons aux pieds, Nous les fou_lons aux pieds,

_miam col piè, pre_miam col piè;
_queurs, Nous les fou_lons aux pieds.

rei ca_da_ve_ri pre_miam col piè;
_vec mé_pris Nous les fou_lons aux pieds.

col piè, pre_miam col piè;
Nous les fou_lons aux pieds.

pre_miam col piè;
Nous les fou_lons aux pieds.

già e'in_nal_
Pà_les et

e so_pra lo_ro
Et sur leurs om_bres

ben___chè i___ne___ gua___li già c'in___nal___zia___mo
Et sur leurs om___bres, Le bras ven___geur

di for___za e nu___me_ro, già c'in___nal___
s'é___lè___ve du Sei___gneur, Le bras ven___

_zia___mo di for___za e nu___me_ro
som___bres, s'é___lè___ve du Sei___gneur,

già c'in___nal___zia___mo ben___chè i___ne
Pà___les et som___bres, Le bras ven___

sol tua mer___cè tua mer___cè, sol tua mer___cè tua mer___cè!
Du jus___te li___bé___ra___teur, Du jus___te li___bé___ra___teur!

___zia___mo sol tua mer___cè, sol tua mer___cè!
___geur, li___bé___ra___teur, li___bé___ra___teur!

sol tua mer___cè, sol tua mer___cè!
li___bé___ra___teur, li___bé___ra___teur!

___gua___li sol tua mer___cè, sol tua mer___cè!
___geur, li___bé___ra___teur, li___bé___ra___teur!

Secondo.

SOLO

Dun_que, o Si_gnor, ti piac_____cia, far sal_vo il no_stre Re____ge,
Dai__gne, ô Dieu tu_____té_____lai_____re, Veil____ler sur no___tre Roi,

SOLO

ed al__le no_stre gri____da sia____no tue o_rec_chie pron__te!
Et que no__tre pri____è_____re Vo____le aux Cieux jus___qu'à toi.

Intonazione del quarto Tono Ecclesiastico.

LARGO. TUTTI

Nel dì ch'arma_ti in cam_____po t'in__vo__che__re__mo del ne_mi_co a
Le jour où pour ta gloi_____re, Joy_____eux, nous mar__che_____rons A la vic___

LARGO.

nel dì ch'ar_ma_ti in cam_____ po t'in__vo__che___re__mo del ne___
Le jour où pour ta gloi_____ re, Joy_____eux nous mar____che____rons A

t'in_vo_che_remo, t'in_vo_che_remo del ne_mico a fron_
où pour ta gloire, Joy__eux nous marcherons à la vic__toi____

fron_____te
___toi_____ re!

__mi, co a fron_____te,
la vic___toi_____re!

t'in_vo_che_remo del ne__
Joy__eux nous marcherons A

_____te
_____re!

t'in_voche__re_mo
où pour ta gloire,

nel dì ch'arma_ti in cam_____po t'in___vo__che__re__mo
Le jour où pour ta gloi_____re, joy_____eux nous mar____che____

t'in_vo_che_re_mo,
où pour ta gloi_re,

mico a fron_____te,
la vic_toi_____re!

nel dì ch'ar_ma_ti in cam_____po t'in_vo_che_____
Le jour où pour ta gloi_____re, joy_eux nous

t'in_vo_che_remo,
Où pour ta gloire

del ne_mi_co a fron_____te,
rons A la vic_____toi_____re!

t'in_vo_che_
Joy_eux nous

re_mo del ne_mi_co a fron_____te,
mar_____che_rons à la vic_toi_____re!

t'in_vo_che_remo,
à la vic_toi_re!

t'in_vo_che_re_____mo,
à la vic_toi_____re!

t'in_vo_che_remo,
à la vic_toi_re!

remo del ne_mico a fron_____te,
marcherons à la vic_toi_____re!

t'in_vo_che_re_mo; nel dì ch'ar
à la vic_toi_re! Le jour où

t'in___vo___che___re___mo del ne___mi_co a fron_____
Joy____eux nous mar____che____rons à la vic__toi_____

t'in_vo_che_remo,
où pour ta gloi_re,

t'in_vo_che_remo, t'in_vo_che_remo del ne_mi_co a fron_te, nel dì ch'ar_
où pour ta gloire, Joy_eux nous marcherons à la vic__toi_____re! Le jour où

__ma_ti in cam_____po t'in_vo_che_remo del ne_mico a fron_____te,
pour ta gloi_____re, Joy_eux nous marcherons à la vic__toi_____re!

___te, t'in_vo_che__re_mo,
____re! à la vic___toi_re!

t'in___vo___che___re___mo del ne____mi__co a fron____
Joy____eux nous mar____che____rons à la vic__toi_____

__ma_ti in cam_____po t'in_vo_che_remo del ne_mico a fron_____
pour ta gloi_____re, Joy_eux nous marcherons à la vic__toi_____

t'in_vo_che_re_mo
où pour ta gloi_re,

t'in_vo_che_re_____ mo,
A la vic_ toi_____ re!

t'in_voche_re_____ mo,
A la vic_toi_____ re!

t'in_vo_che_
Où pour ta

___te,
___re!

t'in_voche__re_____ mo,
à la vic_ toi_____ re!

___te,
____re!

t'in_vo_che_re_____ mo,
à la vic_ toi_____ re!

t'in_vo_che_ re_____ mo;
à la vic_ toi_____ re!

nel dì ch'ar_ma_ti in cam_____
Le jour où pour ta gloi_____

___remo, t'in_vo_che_ remo,
gloire, où pour ta gloire,

t'in_vo_che_remo, t'in___
à la vic_toi_re, à

t'in_voche_remo,
où pour ta gloire,

t'in___ vo___ che___ re_____
à la vic____ toi_____

t'in___ vo___ che___ re___ mo del ne___ mi_co a fron_____ te, t'in_voche_
Joy___eux nous mar___che___rons à la vic__toi_____ re! à la vic

___po t'in_voche_ re_mo del ne_mico a fron_____ te, t'invoche_ remo, t'in___
__re, Joy__eux nous marche_rons à la vic__toi_____ re, à la vic___toire! à

vo_ che_ re_ _ _ _ _ _ _ mo.
la vic_ _ toi_ _ _ _ _ _ _ _ _ re!

t'in_voche_re_mo, t'in_
A la vic_toi_re, A

vo_ _ _ che_ _ re_ _ _ _ _ _ _ _
la vic_ _ _ toi_ _ _ _ _ _ _ _ _

_ _ mo,
_ _ _ re!

t'in_voche_ re_mo,
A la vic_ _ toi_re!

t'in_ _ vo_ _ che_ _ _
A la vic_ _ _

_ _ remo, t'in_voche_ remo, t'in_ _ vo_ _ che_ _ _ re_ _ _ mo,
_ _ _ toi_re! A la vic_ _ toi_re, A la vic_ _ _ _ _ toi_ _ _ _ _ re!

t'in_vo_che_
A la vic_ _

_ _ vo_ che_ re_ _ _ _ _ _ _ mo, t'invo_che_remo,
la vic_ _ toi_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ re, A la vic_ _ toi_re!

t'in_vo_che_remo del ne_ _
Joyeux nous marcherons à

_ _ mo;
_ _ _ re!

nel di ch'ar_ _ ma, ti in cam_ _ _ _ _ _ _ _ _
Le jour où pour ta gloi_ _ _ _ _ _ _ _ _ _

_ _ remo, t'in_ _ _ _ vo_ _ _ _ che_ _ _ _ re_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ mo,
_ _ _ _ toi_re, A la vic_ _ _ _ _ _ _ toi_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ re!

t'in_vo_che_
A la vic_

_ _ re_mo,
_ _ _ _ toi_re!

t'in_vo_che_re_mo del ne_ _ mi_ _ _ co a fron_ _ _ _ _ _ _ _
Joy_eux nous mar_che_rons A la vic_ _ toi_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

_ _ mi_co a fron_ _ _ te, t'in_ _ vo_ che_ _ re_mo del ne_ mi_ co a fron_ _ _ _ te
la vic_ _ _ toi_ _ _ _ _ _ _ re, Joy_ _ eux nous marche_ _ rons à la vic_ _ toi_ _ _ _ _ _ _ re!

po t'in_vo_che_re_mo del ne_mi_co a fron_te!
re, Joy_eux, nous mar_che_rons à la vic_toi_re!

re_mo, t'in_vo_che_remo del ne_mi_co a fron_te, t'in_voche_remo del ne_
toi_re! Joy_eux nous marcherons à la vic_toi_ re nous marcherons à la vic_

té, t'invo_che_re_mo, t'in_voche_remo del ne_
re à la vic_toi_re! Joy_eux nou marcherons à

t'invo_che_re_mo,
à la vic_toi_re!

#3

mi_co; nel dì ch'ar_ma_ti in cam_po t'in_vo_che_re_mo del ne_mi_co a fron_te!
toi_re! Le jour où pour ta gloi_re, Joy_eux, nous marcherons à la vic_toi_re!

mi_co a fron_te!
la vic_toi_re!

t'in_vo_che_re_mo del ne_mi_co a fron_te!
Joyeux nous marche_rons à la vic_toi_re!

SALMO VIGESIMO

QUATTRO

Due Contralti Tenore e Basso

Domine in virtute tua lætabitur Rex &.ª

ALLEGRO.

ALLEGRO.

CONTRALTO 1.º *TUTTI*

Nel tuo po_te_re, al_to Si_gno_re,
Par ta fa_veur, Dieu de vic_toi_re,

CONTRALTO 2.º *TUTTI*

Nel tuo po_te_re, al_to Si_gno_re,
Par ta fa_veur, Dieu de vic_toi_re,

TENORE. *TUTTI*

Nel tuo po_te_re, al_to Si_gno_re,
Par ta fa_veur, Dieu de vic_toi_re,

BASSO. *TUTTI*

Nel tuo po_te_re, al_to Si_gno_re,
Par ta fa_veur, Dieu de vic_toi_re,

già vin_ci_to_re
cou_vert de gloi_re,
il no_stro
No_tre grand

già vin_ci_to_re
cou_vert de gloi_re,
lie_to a noi tor_na
Vers nous re_vient
il no_stro
No_tre grand

lie_to a noi tor_na
Vers nous re_vient

Re, già vin_ci_to_re lieto a noi tor_na; nel tuo po_te_re
Roi! Dieu de vic_toi_re, Vers nous re_vient couvert de gloi_re,
il no_stro
No_tre grand

Re, a noi già torna, a noi,
Roi! vers nous Vers nous re_vient
il no_stro
No_tre grand

già vin_ci_to_re lie_to a noi tor_na nel tuo po_te_re
Dieu de vic_toi_re, Vers nous re_vient cou_vert de gloi_re,
il no_stro
No_tre grand

a noi già torna, a noi,
Vers nous, Vers nous re_vient
il no_stro
No_tre grand

Re, Roi! | già torna vinci_to_re, Re_vient couvert de gloi_re, | il no_stro No_tre grand | Re! Roi!

Re, Roi! | già torna vinci_to_re, Re_vient couvert de gloi_re, | il no_stro No_tre grand | Re! Roi!

Re, Roi! | già torna vinci_to_re, Re_vient couvert de gloi_re, | il no_stro No_tre grand | Re! Roi!

Re, Roi! | già torna vin ci_to_re, Re_vient couver de gloi_re, | il no_stro No_tre grand | Re! Roi!

On_de, ch'e_sul_ti Nous par_ta_geons | d'im_men_sa son al_lé_gres_se, | per la vit_ Et no_tre i_

On_de, ch'e_sul_ti Nous par_ta_geons | d'im_men_sa son al_lé_gres_se, | per la vit_ Et no_tre i_

On_de, ch'e_sul_ti Nous par_ta_geons | d'im_men_sa son al_lé_gres_se, | per la vit_ Et no_tre i_

On_de, ch'e_sul_ti Nous par_ta_geons | d'im_men_sa son al_lé_gres_se, | per la vit_ Et no_tre i_

_to_ri_a che a lui do_ na_ _sti ben giusto egli è:
vres _ _se Pour te bé_ nir mon_te vers toi!

_to_ri_a che a lui do_ na_ _sti ben giusto egli è: già torna vin_ci_ _to
vres _ _se Pour te bé_ nir mon_te vers toi! Par ta sain_te fa_ _veur,

_to_ri_a che a lui do_ na_ _sti ben giusto egli è: Signor, nel tuo po_
vres _ _se Pour te bé_ nir mon_te vers toi! Seigneur, Dieu de vic_

_to_ri_a che a lui do_ na_ _sti ben giusto egli è: Signor, nel tuo po_
vres _ _se Pour te bé_ nir mon_te vers toi! Seigneur, Dieu de vic_

il nostro Re già tor_ _ _ _ _ _ _ _ _ na, già torna a no_i, già
vers nous, couvert de gloi_ _ _ _ _ _ _ _ _ re Re_vient re_vient Notre grand

re; ond'è ch esul _ ti d'immensa gio_ _ _ ja per la vit_to_ _ ri_ _
Nous par_ta_geons son al_ _lé_gres_ _ _ _ _ se Et notre i_vres_ _ _ _ _ _ _

_te_re; ond'è ch esul_ _ ti d'immensa gio_ _ _ ja per la vit_to_ _ ri_ _
_toire, Nous par_ta_geons son al_ _lé_gres_ _ _ _ _ se Et notre i_vres_ _ _ _ _ _ _

_te_re; già torna vinci_ _ to_re, già torna a no_i, già
_toire, Revient no_tre grand Roi, Re_vient re_vient Notre grand

tor_na a noi; ben giusto eglie ch'e_ sul_____ ti,
Roi! Que nos ac_cents mon_tent vers toi!_____

_a che a lui do_na_____ sti ben giusto eglie ch'e_ sul_____ ti,
_se Pour te bé_nir_____ Monte en ce jour vers toi!_____

_a che a lui do_na_____ sti; ch'e_sulti egli è ben giu_sto, giusto egli e_ch'e__
_se Pour te bé_nir_____ Nous par__ta_geons sa tendre et pi__euse al__lé__

tor_na a noi; ch'e_sulti egli è ben giu_sto, giusto egli e_ch'e__
Roi! Notre grand Roi! Nous par__ta_geons sa tendre et pi__euse al__lé__

Tasto solo. *TUTTI.*

già torna vin_ci__ tor, ch'esulti egli è ben giusto, ben giusto e_ gli è.
Que notre i_vresse et nos accents montent vers toi! Montent vers toi!

ch'esulti egli è ben giusto, ben giusto e_ gli è.
Que no_tre sainte i__ _vresse mon_te vers toi!

_sul_____ ti d'immen_sa gio_ja, ben giusto e_ gli è.
_gres_____ se. Que notre i__vres_se mon_te vers toi!

_sul_____ ti d'immen_sa gio_ja, ben giusto e_ gli è.
_gres_____ se. Que notre i__vres_se mon_te vers toi!

SOLO.

Quei che'l suo co_re arden_ti vo_ti
Dans ta jus_ti_ce Tu fus pro_pi_ce

Quei che'l suo co_re arden_ti vo_ti
Dans ta jus_ti_ce Tu fus pro_pi_ce

umil ti por_se, gran Dio, ti piac_que tutti a_dempir;
Au sa cri_fi_ce, Pur d'ar_ti_fi_ce De sa ferveur!

nè ri_cu_sa_sti
Et sa pri_è_re

umil ti por_se, gran Dio, ti piac_que tutti a_dempir;
Au sa_cri_fi_ce, Pur d'ar_ti_fi_ce De sa ferveur!

nè ri_cu_sasti quel_le che sciol_se
Et sa pri_è_re Loin de la ter_re

quel_le che sciol_se calde preghie_re dal_le sue lab_____bra pie_to_so udir!
Loin de la ter_re Vo_la sin_cè_re Jusqu'à la sphè_____re De ta splendeur!

cal_de preghie_re dal_le sue labbra pietoso u_dir, pieto_so, pie_to_so udir!
Vo_la sin_cè_re Jusqu'à la sphère Jusqu'à la sphè_re De ta splendeur!

An_zi cle_men__te lo pre_ve_ni___sti col_le tue gra__zie più dolci e ra___re,
Ta bien_fai_san___ce Mê_me d'a_van___ce, Dieu de clé_men___ce, De sa souf_fran___ce

An_zi cle_men__te lo pre_ve_ni___sti col_le tue gra__zie più dolci e ra___re,
Ta bien_fai_san___ce Mê_me d'a_van___ce, Dieu de clé_men___ce, De sa souf_fran___ce

co' tuoi fa_vor; e'l di lui cri_ne rende_sti adorno di pre_zi__o_so
Previent les vœux! Car près du trô_ne Sous la cou_ron_ne D'orgueil fris_son_ne

co' tuoi fa_vor; e'l di lui cri_ne rende_sti adorno di prezi__o__so ser_to gemma_to,
Previent les vœux! Car près du trô_ne Sous la cou_ron_ne D'orgueil fris_son_ne Brille et ray_on_ne

ser_to gemma_____to col_____lo splendor!
Brille et rayon_____ne Son front pi_eux!

rendesti a__dor_no col___lo splendor!
Brille et ray_on__ne Son front pi_eux!

SOLO.

La vi_ta ei ti ri_ chie_se che gli ser_ bas_si, e tu del suo de_ sì_o la me_ta oltre_pas_

Tu lui laissas la___ vi__e Qu'il im_plo__ rait! Et, comblant le sou_ hait De son â_me at_ten_

LARGO. SOLO.

_san_do lun_ghi giorni e fe__ _li_ci a lui rendesti! O quanta è la sua glo_ri_a o

_dri__e, Tu dai_gnas de ses jours Bé_nir le cours Au sein de la vic_toi____re Tu

quanto è l'o_nor su__o nel_la sal_ _vez_za che do_nar_gli ti piac_que! O di quai

l'as cou_____vert de gloi__re; Et ta ten__ dresse i__né_pui__sable en bienfaits___ A ré_pan__

LARGO.

fregi la sua fronte il_lu_stri!

_du_sur lui sa grâce à jamais!

PRIMO SOLO.

Tu lo farai nel mondo d'eccel_se lo_di og_

Tu le rendras du monde La lu_miè____re fé_

LARGO.

-get-to, e be-ne det-to fia sin ch'il Sol il Sol gi-re-rà, e tua se-re-na
-con-de Ta sa--ges-se pro--fon-de Toujours toujours l'inspi-re--ra; Et partout sur la

faccia miran-do--lo mai sempre con fa-vo-re--vol guardo bea-to il ren-de-
ter-re De l'é-ter-nel--le sphè-re Ton re-gard tu--té--lai--re Splendi--de le sui--

-rà, be-a--to il rende--rà, il ren-de-rà be--a------to be-a-to il ren-de---
-vra, Splendi--de le sui--vra Splendi--de le sui--vra Splendi--de le sui---

SOLO.

-rà!
-vra!

Al nostro Re tanto avver-rà, poi ch'egli
No-tre grand Roi pros-pè-re--ra! Il a mis

ha ri_posta in Dio so_lo o_gni sua speme, e perque_sta spe_ran_za non fia mai che va__

en Dieu seul tou_____te son es__pé_____ ran ce; Au mi__lieu des pé__rils____ Dieu sur lui veil__le__

_cil_li col si_cu_ro so_ste_gno del suo braccio pos_sen_te infra i pe_ri_____gli!

_ra,____ Et par_tout de son bras____ La su_prè_me puis__san_ce Le sou_tien_dra!_____

(1)

TUTTI.

Rege in__vit_to é tri____on_____ fan_____te, la tua mano i rei ne_mi_ci,

Prince au__gus__te et re_____dou_____ ta_____ble Dompte en_fin tes oppres__seurs!

col_ga sempre abbat_ta sempre abbat_ta sempre la tua mano i rei ne_mi_ci,

Que ta droi_te for_mi____ da__ble, for_mi__da_ble Dompte en_fin tes op_pres_seurs!

col_ga sempre abbat_ta sempre abbat_ta sempre, Re_____

Que ta droi_te for_mi____ da__ble, for_mi__da_ble Que

Tasto solo.

(1) Toutes Paroles notées ici ne se chantent pas.

e la forza del tuo braccio, quanta porti alta ru_i_na, quanta porti alta ru_i_na,
Que ton glai_ve si ter_ri__ble Ne soit pas moins in_fle_xi_ble Ne soit pas moins in_fle_xi_ble

e la forza del tuo braccio, quanta porti alta ru_i_na, quanta porti alta ru_i_na,
Que ton glai_ve si ter_ri__ble Ne soit pas moins in_fle_xi_ble Ne soit pas moins in_fle_xi_ble

_ge invit_to e tri__on____fan_____te e tri on____fan_____
__ ton glai_ve si ter_____ri_____ble ____ si ter_____ri_____

Re_____
Ne____

or__mai sen_ta__no co__lo__ro ch'a tuoi dan_ni, Re_____ge in_____
Que ceux dont la haine hor__ri__ble Te pour__suit de ses fu_____

Re_____ge in_____
Que ceux

_te or__mai sen_ta__no co__lo__ro ch'a tuoi dan_ni, or__mai
_ble Ne soit pas moins in__flé__xi__ble in__flé__xi__ble Que ceux

_ge in__vit__to e tri_____on_____fan_____te or__mai
__ soit pas moins in_____flé_____xi_____ble Que ceux

Tasto solo. *TUTTI.*

vit_____to e tri_____on_____fan_____te, e la
reurs, te pour_suit de ses fu_____reurs! Que ton

vit_____to e tri_____on_____fan_____te, ar_ma e fu_ror; e la
dont la haine hor_ri_____ble te pour_suit de ses fu_reurs! Que ton

sen_ta_no co_lo_ro ch'a tuoi danni o____dio ingiusto arma e fu_ror;
dont la haine hor_ri_ble te pour_suit de ses fu___reurs, de ses fu_reurs!

sen_ta_no co_lo_ro ch'a tuoi danni o____dio ingiusto arma e fu_ror;
dont la haine hor_ri_ble te pour_suit de ses fu___reurs, de ses fu_reurs!

for_za del tuo braccio quan_ta porti al_ta ru___i_na or___mai
glai_ve si ter__ri_ble, Ne soit pas moins in_flé__xi_ble Que ceux

for_za del tuo braccio quanta porti al_ta ru___i_na or___mai
glai_ve si ter__ri_ble, Ne soit pas moins in__flé__xi__ble Que ceux

quan_ta por_ti al_____ta ru___i_____na, Re_____ge
Ne soit pas moins in__flé__xi_ble moins in_____

quan_ta por___ti al_____ta ru___i_____na, al_____
Ne soit pas moins in__flé___xi_____ble Que

sen_ta_ _no co_ _lo_ _ro, ch'a tuoi dan_ni o_ _dio in_ _giu_sto ar_ma e fu_ror, ch'a tuoi
dont la haine horri_ _ble, Que ceux dont la hai_ne hor_ _ri_ _ble Te___ poursuit, te pour

sen_ta_ _no co_ _lo_ _ro, Re_____ge in_____vi_____to, ch'a tuoi
dont la haine hor_ri_ _ble, La___ hai_____ne hor_____ri_____ble Te pour_

___ in_____vi_____to, ch'a tuoi dan_ni o_ _dio in_ giu_sto ar_ma e fu_ror, ch'a tuoi
_____fle_____xi_____ble, Que ceux dont la hai_ne hor_ _ri_ _ble Te___ poursuit, te pour_

_____ta ru_ _i_____na, al_____ta ru_ _i_____na, ch'a tuoi
_____ceux dont la hai_____ne hor_ri_____ble Te pour_

dan_____ni o_dio in_giu_____sto ar_ _ma, ar_ _ma, e fu_ _ror.
_____suit de ses fu reurs, _____ de ses fu_ _reurs!

dan_____ni o_dio in_giu_____sto ar_ _ma, ar_ _ma, e fu_ _ror.
_____suit de ses fu_ _reurs, Te pour_____suit de ses fu_ _reurs!

dan_____ni o_dio in_giu_____sto ar_ _ma, ar_ _ma, e fu_ _ror.
_____suit de ses fu_ _reurs, _____ de ses fu_ _reurs!

dan_____ni o_dio in_giu_____sto ar_ _ma, ar_ _ma, e fu_ _ror.
_____suit de ses fu_ _reurs, _____ de ses fu_ _reurs!

PRESTO.

Quan_____do
Que ta

PRESTO.

mo_ _ _ _ _ _ _ _ stri lor d'i_ _ _ _ ra tre_ _menda,
De co_ _ _ _ _ _ _ _ lè_ _ _ _ _ res fré_mis_ _san_te,

fia che il _ vol_to ac_ce_so
fa_ _ _ _ _ ce _ me_na_ _çan_te,

gli ar_ _ _ _ _ de_ _ _ _ _ _ _
Les con_ _ _ _ _ _ _ _ _ _

gli ar_ _ _ _ _ de_ _ _ _ _ _ _ rai co_ _ _ me for_
Les con_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ su_ _ _ _ _ me, _ flamboy_ _ _

tut_ta fo_co tut_ta fo_co;
De ses foudres Nuit et jour!

tut_ta fo_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ co;
De ses fou_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ dres,

_ _ _ rai co_ _ _ me for_na_ _ _ _ _ _ ce tut_ta fo_ _ _ _ _ _ _ co; e nel suo sde_gno
_ _ _ _ _ su_ _ _ _ _ me _ flam_boy_ an_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ te De ses fou_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ dres, Que le Ciel dans

_ _ _ _ na_ _ _ _ _ _ _ _ ce tut_ta fo_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ co;
_ _ _ _ _ an_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ le, De ses fou_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ dres,

Tasto Solo.

e nel suo sde_gno il Si_gnor
Oui, que le Ciel dans leur i_vresse,

e nel suo sde_gno il Si_gnor,
Oui que le Ciel dans leur i_vresse

e nel suo sdegno
dans leur i_vresse,

il Si_gnor,
leur i_vresse,

e nel suo sdegno
dans leur i_vresse,

e nel suo sde_gno il Si_gnor,
Que le Ciel dans leur i_vresse,

e nel suo sdegno il Si_gnor il Si_gnor con_____
Que le Ciel dans leur i_vresse, Les

Tutti

con_tur_be_ral_____li_____,
Les ac_ca_____ble_____

contur_be_ral_li,
de tris_tes_se!

contur_be_ral_li,
Les ac_ca_ble

contur_be_ral_____li
de tris_tes_____se!

contur_be_ral_____li,
Les ac_ca_____ble

contur_be ral_____li_____
De tris_tes_____se!_____

tur_____be_____ral_____li,
ac_____ca_____ble_____

con_____tur_____be_____ral_____li
De tris_____tes_____se!_____

contur_be_ral_li, e dal cie_lo a di_vo_
de tris_tes_se Et qu'au Sein de leur dé_

contur_be_ral_____li, e dal cie_lo a di_vo_
Les ac_ca_____ble Et qu'au Sein de leur dé_

conturbe_ral_____li, a di_vo_rar_li_____
de tris_tes_____se de leur dé_tresse

con_tur_be_ral_li, con_tur_be_ral_____
Les ac_ca_____ble de tris_tes_____se
#3

_____rar_li fia che piombi fiamma ul_tri_ce, a di_vo_
_____tres_se U_ne flamme ven_ge_res_se U_____ne

____rar_li fia che piombi fiamma ul_tri_ce fiamma ul_tri_____
_____tres_se U_ne flamme ven_ge_res_se ven_ge_res_____

fia che piombi fiamma ul_tri_ce fiamma ul_tri_____
U_ne flamme ven_ge_res_se ven_ge_res_____

____li, con_____tur_____be_____ral_____li,
_____se qu'u_____ne flam_____me
#3

fiamma ul
ven_ge

Tasto Solo Tutti

rar_____ li fiamma ul_tri_____ ce fiamma ul_tri_ce al tuo fa_vor; e dal
flam_____ me ven_ge_____ res_____ se, Les dé_____ vo_re sans re_tour! Que du

_____ce fiamma ul_tri_____ ce fiamma ul_tri_____ ce al tuo fa_vor;
_____se ven_ge_____ res_____ se Les dé_____ vo_____ re sans re_tour!

_____ce fiamma ul_tri_____ ce fiamma ul_tri_____ ce al tuo fa_vor;
_____se ven_ge_____ res_____ se Les dé_____ vo_____ re sans re_tour!

tri_____ ce fiamma ul_tri_____ ce fiamma ul_tri_ce, con_____
_____res_____ se ven_ge_____ res_____ se Les dé_____ vo_re Que
#3

cielo a di_vo_rar_li fiamma ul_tri_ce
Ciel dans leur dé_____ tres_se ven_ge_____ res_se

è dal cie_lo a di_vo_rar_li fiamma ul_tri_ce
Que du Ciel dans leur dé_____ tres_se ven_ge_____ res_se

a di_vo_rar_li fia che piombi fiamma ul_
en leur dé_____ tres_se u_____ ne flamme ven_ge

tur_____ be_____ ral_____ li, con_____ tur_____ be_____
dans leur dé_____ tresse dans leur dé_____
#3 #3

fiamma ul_tri_ce
ven_ge_res_se

fiamma ul_tri_ce
ven_ge_res_se

fiamma ul_tri_ce
ven_ge_res_se

fiamma ul_tri_
ven_ge_res_

_tri_ce,
_res_se

fia che piombi
U_ne flamme

a di_vo_
U_ne

_ral_li,
_tres_se

fia che piombi fiamma ul_
U_ne flamme U_ne

Tasto Solo. Tutti. Tasto Solo. Tutti.

_ce fiamma ul_tri_ce fiamma ul_tri_ce a tuo fa_vor!
_se ven_ge_res_se Les dé_vo_re sans re_tour!

_ce fiamma ul_tri_ce fiamma ul_tri_ce a tuo fa_vor!
_se ven_ge_res_se Les dé_vo_re sans re_tour!

_rar_li fiamma ul_tri_ce, fia che piombi a tuo fa_vor!
flam_me ven_ge_res_se Les dé_vo_re sans re_tour!

_tri_ce, fiamma ul_tri_ce fia che piombi a tuo fa_vor!
flam_me ven_ge_res_se Les dé_vo_re sans re_tour!

Di lor vi___sce_re ma___li___gne o_gni frut_to dal_la ter___ra
De leur hai___ne san_gui___nai___re Tu dé___li___vre___ras la ter___re

Di lor vi___sce_re ma___li___gne o_gni frut_to dal_la ter___ra
De leur hai___ne san_gui___nai___re Tu dé___li___vre___ras la ter___re

Di lor vi___sce_re ma___li___gne o___gni frut_to dal_la ter___ra
De leur hai___ne san_gui___nai___re Tu dé___li___vre___ras la ter___re

Di lor vi___so_re ma_li___gne o_gni frut_to dal_la ter___ra
De leur hai___ne san_gui___nai___re Tu dé___li___vre___ras la ter___re

svel___le_ra___i, e l'i___ni_qua sce_le___ra_ta stir___pe lo___
Et pour ja___mais! De leur ra___ce va___ga___bon_de Tour___be im___

svel___le_ra___i, e l'i___ni_qua sce_le___ra_ta stir___pe lo___
Et pour ja___mais! De leur ra___ce va___ga___bon_de Tour___be im___

svel___le_ra___i, e l'i___ni_qua sce_le___ra_ta stir___pe lo___
Et pour ja___mais! De leur ra___ce va___ga___bon_de Tour___be im___

sve___le_ra___i, e l'i___ni_qua sce_le___ra_ta stir___pe lo___
Et pour ja___mais! De leur ra___ce va___ga___bon_de Tour___be im___

---ro fuor del mon_do cac_____cie_ra___i, lo_____ro stir_pe sce_____le_
---de Tu pu___ri____fie__ras le mon___de, tu pu___ri____fie__ras le

---ro fuor del mon_do cac_____cie_ra___i, lo_____ro stir_pe sce_____le_
---de Tu pu___ri____fie__ras le mon___de, tu pu___ri____fie__ras le

---ro fuor del mon_do cac_____cie_ra___i, lo_____ro stir_pe sce_____le_
---de Tu pu___ri____fie__ras le mon___de, tu pu___ri____fie__ras le

---ro fuor del mon_do cac_____cie_ra___i, lo_____ro stir_pe sce_____le_
---de Tu pu___ri____fie__ras le mon_de, tu pu___ri____fie__ras le

---ra___ta fuor del mon_do cac____cie_ra_____i!
mon_de Tout souil___lé de leurs For___faits_____!

---ra___ta fuor del mon_do cac____cie_ra_____i!
mon_de Tout souil___lé de leurs For___faits_____!

---ra___ta fuor del mon_do cac____cie_ra_____i!
mon_de Tout souil___lé de leurs For___faits_____!

---ra___ta fuor del mon_do cac____cie_ra_____i!
mon_de Tout souil___lé de leurs For___faits_____!

E tal ec____
Et cet ex_____

E tal ec____
Et cet ex_____

Tasto Solo.

ci_di_o
emple affreux,
sa_rà, poi_chi e_glino
Bien loin d'ê_tre o_di_eux
su_perbi al_
Ne fe_ra
ci_di_o
emple affreux,
sa_rà, poi_chi e_glino
Bien loin d'ê_tre o_di_eux,
su_perbi al_
Ne fe_ra
di lor giu_stis_si_mo
Ce san_glant sa_cri_fi_ce,
ar_di_te macchi_ne
Et re_prou_vé des Cieux,
di lor giu_stis_si_mo
Ce san_glant sa_cri_fi_ce,
ar_di_te macchi_ne
Et re_prou_vé des Cieux,
Tutti.
za_ro_no
que jus_ti_ce!
per_chè piom_bas_se_ro so_pra di te, per_chè piom_
Car ils ont tous o_sé bra_ver tes loix, Car ils ont
za_ro_no
que jus_ti_ce!
per_chè piom_bas_se_ro so_pra di te, per_chè piom_
Car ils ont tous o_sé bra_ver tes loix, Car ils ont
per_chè piom_bas_se_ro, per_chè piom_bas_se_ro so_pra di te, per_chè piom_
Car ils ont tous o_sé car ils ont tous o_sé bra_ver tes loix, Car ils ont
per_chè piom_bas_se_ro, per_chè piom_bas_se_ro so_pra di te, per_chè piom_
Car ils ont tous o_sé car ils ont tous o_sé bra_ver tes loix, Car ils ont

bas_se_ro so_pra di te, e me_di_ta_ro
tous o_sé bra_ver tes loix; Et, re_ni_ant tes

bas_se_ro so_pra di te, e me_di_ta_ro no di_se_gni
tous o_sé bra_ver tes loix; Et, re_ni_ant tes droits, Cherché dans

bas_se_ro so_pra di te, e me_di_ta_ro no di_se_gni
tous o_sé bra_ver tes loix; Et, re_ni_ant tes droits, Cherché dans

bas_se_ro so_pra di te, e me_di_ta_ro no di_se_gni
tous o_sé bra_ver tes loix; Et, re_ni_ant tes droits, Cherché dans

Tasto Solo. Tutti.

no di_se_gni per_fi_di che a vo_to cad_de_ro,
droits, Cher_ché dans les complots de té_né_breux ex_ploits!

per_fi_di, di_se_gni per_fi_di,
les complots de mons_tru_eux ex_ploits!

per_fi_di, di_se_gni per_fi_di che a vo_to cad_de_ro, ed em_pi
les complots Cher_ché dans les complots de mons_tru_eux ex_ploits! Symbo_les

per_fi_di, di_se_gni per_fi_di che a vo_to cad_de_ro,
les complots Cher_ché dans les complots de mons tru_eux ex_ploits!

Tasto Solo. Tutti. Tasto Solo.

ed em_pi fran_ _se_ro l'in_vi_ _o_ _ _la_ _bi_le l'in_vi_ _o_ _ _la_ _bi_le do_ _vu_ _ta
Sym_bo_les d'im_ _pos_ture,Emblê_mes de par_ju_re,Ils ont tra_ _ _hi leur foi Com_me leur

ed em_pi fran_ _se_ro l'in_vi_ _o_ _ _la_ _bi_le l'in_vi_ _o_ _ _la_ _bi_le do_ _vu_ _ta
Sym_bo_les d'im_pos_ture,Emblê_mes de par_ju_re,Ils ont tra_ _ _hi leur foi Com_me leur

fran_ _ _ _

fran_se_ro l'in_vi_o_la_bi_le do_vu_ta fè, l'in_vi_o_la_bi_le do_vu_ta
de parjure, Ils ont tra_hi leur foi, Com_me leur Roi! Ils ont tra_hi leur foi, Comme leur

fran_se_ro l'in_vi_o_la_bi_le do_vu_ta fè, l'in_vi_o_la_bi_le do_vu_ta
de parjure, Ils ont tra_hi leur foi, Com_me leur Roi! Ils ont tra_hi leur foi, Comme leur

fran_se_ro l'in_vi_o_la_bi_le do_vu_ta fè, l'in_vi_o_la_bi_le do_vu_ta
de parjure, Ils ont tra_hi leur foi, Com_me leur Roi! Ils ont tra_hi leur foi, Comme leur

fran_se_ro l'in_vi_o_la_bi_le do_vu_ta fè, l'in_vi_o_la_bi_le do_vu_ta
de parjure, Ils ont tra_hi leur foi, Com_me leur Roi! Ils ont tra_hi leur foi, Comme leur

fè, ed em_pi fran_se_ro l'in_vi_o_la_bi_le do_vu_ta fè!
Roi! Ils ont tra_hi leur foi, Ils ont tra_hi leur foi, Com_me leur Roi!

fè, ed em_pi fran_se_ro l'in_vi_o_la_bi_le do_vu_ta fè!
Roi! Ils ont tra_hi leur foi, Ils ont tra_hi leur foi, Com_me leur Roi!

fè, ed em_pi fran_se_ro l'in_vi_o_la_bi_le do_vu_ta fè!
Roi! Ils ont tra_hi leur foi, Ils ont tra_hi leur foi, Com_me leur Roi!

fè, l'in_vi_o_la_bi_le do_vu_ta fè!
Roi! Ils ont tra_hi leur foi, Com_me leur Roi!

GRAVE.

E confu_si e spaven_ta_ _ti loro ter_ _ga a te fuggen_ _do con vil_
Pleins de trou_ble et d'é_pouvan_ _te, A ta mar_ _che tri_om_phan_____te, Ils fui_

E confu_si e spaven_ta_ _ti loro ter_ _ga a te fuggen_do con vil_
Pleins de trou_ble et d'é_pouvan_ _te, A ta mar_ _che tri_om_phan_____te, Ils fui_

E confu_si e spaven_ta_ _ti loro ter_ _ga a te fuggen_do con vil_
Pleins de trouble et d'é_pouvan_ _te, A ta mar_ _che tri_om_phan_____te, Ils fui_

E confu_si e spaven_ta_ _ti loro ter_ _ga a te fuggen_do con vil_tà vol_ _
Pleins de trouble et d'é_pouvan_ _te, A ta mar_ _che tri_om_phan_____te, Ils fuiront tous

GRAVE.

_____tà con vil_tà vol_____ger fa_ra_____i, e di lor nella sconfit_ta,
_____ront, ils fui_ront tous é_per_____dus! Et dans leur fui_te honteu_se,

_____tà con vil_tà vol_ger fa_ra_____i,
_____ront, ils fui_ront tous é_per_____dus!

qual ei siasi ultimo avanzo,
Sous ta flê_che bel_li_queuse

_____tà con vil_tà vol_____ger fa_ra_____i,
_____ront, ils fui_ront tous é_per_____dus!

qual ei siasi ul_timo avanzo, co' tuoi
Sous ta flê_che bel_li_queuse, tombe_

ger fa_ra_____i,
e_____per_____dus!

co' tuoi strali col_pi_
Ils tomberont confon_

Tasto Solo. Tutti.

co' tuoi strali col_pi_ _ra_____ _____i!
tom_be_ront con_fon_ _dus!

co' tuoi stra_li col_pi_ra_ _ _i!
tom_be_ _ront con___fon_ _dus!

strali, co' tuoi strali col_ _ _pi_ra_____i!
_____ront tom_be_ront con_____fon_____dus!

_____ra_____i!
_____dus

LARGO

Or_____ mai, Si_____ gno_ _re, or_ mai or_____ mai que_ _sti ne_ _
Roi du Ciel, que ta ven_ _gean_____ ce, A cet_ _te en_ _

Or_____ mai, Si_____ gno_ _re, or_ mai or_____ mai que_ _sti ne_ _
Roi du Ciel, que ta ven_ _gean_____ ce, A cet_ _te en_ _

Or_____ mai, Si_____ gno_ _re, or_
Roi du Ciel, que ta ven_

Or_____ mai, Si_____ gno_ _re, or_ _
Roi du Ciel, que ta ven_

mi ci ap pren da no, qual
gean ce Ap pren ne ap pren ne

mi ci ap pren da no, qual
gean ce Ap pren ne ap pren ne

mai que sti ne mi ci ap pren da no, qual
gean ce A cette en gean ce Ap pren ne ap pren ne

mai que sti ne mi ci ap pren da no, qual
gean ce A cette en gean ce Ap pren ne ap pren ne

si a tua pos san za e che se i e del
Quel le est ta puis san ce Et que toi seul Don ne la

si a tua pos san za e che se i de gli eser ci ti
Quel le est ta puis san ce Et que toi seul Dieu des combats,

si a tua pos san za e che se i il gran Di o
Quel le est ta puis san ce Et que toi seul i ci bas

si a tua pos san za e che se i e del
Quel le est ta puis san ce Et que toi seul Don ne la

l'ar_____ mi
gloi_____ re,

e del_l'ar_____ mi
Donne la gloi_____ re,

e del_l'ar_____ mi
Donne la gloi_____ re,

l'ar_____ mi
gloi_____ re,

e del_l'ar_____ mi!
Et la vic_toi_____ re!

e del_l'ar_____ mi,
Et la victoi_____ re!

e del_l'ar_____ mi,
Et la victoi_____ re!

de_gli e_
Don_ne la

de_gli e_
Don_ne la

ser_ci_ti e dell'ar_____ mi!
gloi_re et la vic_toi_____ re!

ser_ci_ti e dell'ar_____ mi!
gloi_re et la vic_toi_____ re!

ser_ci_ti e dell'ar_____ mi!
gloi_re et la vic_toi_____ re!

ALLEGRO.

Noi scioglie_re_mo in_tan_to scioglie_
Veil_le sur nous, ô Mo_narque des

Tasto Solo.

ALLEGRO

a glo_ri_a tua la lin_gua nostra al can_to:
Nous chan_te_rons à ja_mais tes lou_an_ges!

re_mo
an_ges!

Noi scio_glie_re_mo in_tan_to scio_glie_re_mo a glo_ri_a tua la lin_gua
Veil_le sur nous, ô Mo_narque des an_ges, Nous chanterons à ja_mais

Noi scio_glie_
Veil_le sur

Tutti.

Noi scio_glie_re_mo in_tan_to, scio_glie_
Veil_le sur nous, ô Mo_nar_que des

a glo_ri_a tua la lin_gua nostra al can_to,
Nous chan_te_rons à ja_mais tes lou_an_ges!

nostra al can_to,
tes lou_an_ges!

a glo_ri_a
Nous chante_

re_mo in_tan_to, scio_glie_re_mo
nous, ô Mo_narque des Anges!

Tasto Solo.

re_mo a gloria tua la lin_____gua la lingua no____
An_ges, Nous chante_rons à ja_____mais, à ja_mais tes____

to, a glo_ria tu_a a glo__ria tua la lin_gua no___stra al
ges! Nous chan_te____rons, Nous chan_te____rons à ja___mais tes lou_

tua la lin_gua nostra al can____to, la lin_gua no____stra al
rons à ja___mais tes lou_____an_____ges, à ja_mais tes lou__

a glo_ri_a tua la lin_gua no_stra al canto, a glo__ria tua la lin__gua nostra al
Nous chan_te__rons à ja__mais tes lou_an_ges, Nous chante_rons à ja___mais tes lou_____

Tutti.

stra al can___to noi scio__glie_remo a glo_ri_a tu_a,
lou_an_____ges! Veil_le sur nous, ô Roi des An_ges!

can_____to,
an_____ges!

can_____to, a glo_ri_a tua la lin_gua nostra al
an_____ges! Nous, chan_te_____rons à ja____mais tes lou_

can_____to; noi scio glie_____re___mo in____
an_____ges! Veil____le sur nous, ô mo_____

noi
Veil_____le
a glo_ri_a tu_a
Nous chan_te___rons
can_____to, noi scio_glie_
an_____ges, Veil_le sur
____tan_to, scio_glie_re_mo
_____nar_____que des An_ges,
scio___glie____re_mo in_
sur nous, ô Mo_____
tan_to, scioglie_re_mo a glo_ri_a
nar_____que des An_ges Nous chante_
noi
Mo_____
_re_mo a glo_ri_a tu_a;
nous Mo_nar_que des Anges!
scio___glie____re_____
nar_____que des An_____
noi
Veil_____le
Fasto Solo.
tua la lin_gua nostra al
_____rons à ja___mais tes lou_
____mo;
_____ges,
scio_glie_re_mo in
tan_to, scio_glie_re_mo
sur nous, ô Mo_____
nar_____que des An_ges!
can_____to
an_____ges!
noi
Veil_le
scio___glie____re___mo in___
sur nous, ô Mo_____
a glo_ria tua la lin_gua nostra al
Nous chan_te___rons à ja___mais tes lou_
Tutti

a glo_ri_a tua la lin_gua nostra;
Nous chan_te_____rons tes lou__an_ges!

tan__to scio_glie__re_mo la lin__gua nostra al
_____nar_____que des An_ges, tes lou__an_ges! tes lou_

a glo__ri_a tua la lin_gua nostra, a glo__ri_a tua la lin_gua nostra,
Nous chan_te____rons à ja____mais. Nous chan_te____rons à ja____mais,

can_____to; noi scio__glie_____re__mo in____
an_____ges, Veil____le sur nous, ô Mo_____

noi scio__glie_____re__mo in____ tan_to,scio_glie_remo
Veil__le sur nous, ô Mo_____ nar_____que des Anges,

can_____to, a glo_ri_a tua la lin__gua nostra,
an_____ges,Nouschan_te____rons à ja___mais,

noi scio_glie__re_mo a glo_ri_a tua la lin_gua
Nous chan_te____rons à ja____mais tes lou__

_____tan_to,scio_glie_re_mo a glo_ria tu_a la lin___gua no__stra al
_____nar_____que des An_ges, Nous chan__te___rons à ja_____mais tes lou_____

la lin_gua nostra,
tes lou_an_ges!

tua la lin_gua nostra,
mais tes lou_an_ges!

nostra; noi
an_ges! Veil_le

can_to, a glo_ri_a
an_ges! Nous chan te_

scio_glie_re_mo in
sur nous ò Mo_

tua la lin_gua nostra al
rons à ja_mais tes lou

a glo_ria tu_a
Nous chan_te_rons

tan_to, scio_glie_remo a glo_ria
nar_que des An_ges, Nous chante_

can_to noi scio_glie_
an_ges, Nous chante_

la lin_gua no_stra,
Nous chan_te_rons,

la lin_gua no_stra,
Nous chan_te_rons,

tu_a la lin_gua
rons, Nous chan_te_

no_stra, a glo_ria
rons,

re_mo a glo_ri_a
rons, Nous chan_te_

tu_a la lin_gua
rons,

a glo_ri_a tu_a
Nous chan_te_rons

a glo_ri_a tu_a
Nous chan_te_rons

la lin_gua no_stra al
à ja_mais tes lou

la lin_gua no_stra al
à ja_mais tes lou

tu_a
Nous chan_te_rons,

la lin_gua no_stra al
Nous chan_te_rons à ja_mais tes lou

can_____

can_ _ _to,
an_____ges

a glo_ _ria tua la lin_gua nostra al can_ _ _ _

tu_____a, la lin_gua no_stra al can_____
rons à ja____mais tes lou_an_____

tu_____a, la lin_gua no_stra al can____to,
rons à ja____mais tes lou_an_____ges!

a glo_ri_a
ô Roi des

a glo_ri_a tu_____a,
Nous chan_te___rons_____

a glo_ri_a tua la lin_gua no_stra,
Nous chan_te___ rons, ô Roi des An_ges!

la lin_gua no_____stra
à ja____mais_____

al can_____
tes lou_an_____

tua la lin_gua nostra al con_____to.
An_ges, à ja___mais tes lou_an_____ges!

la lin_gua nostra alcan_____to.
à ja_mais tes lou_an_____ges!

SALMO VIGESIMOPRIMO

CONTRALTO SOLO

con Violette

Deus Deus meus respice in me &.

GRAVE.

f p f p f p f p

Viol: Solo. Tutti. Viol: Solo. Tutti. Viol: Solo. Tutti.

GRAVE.

p f p p f p p

Vol_ _ _gi

Dai _ _ _gne

Solo. Tutti. Viol: Solo. Tutti.

p

p

vol_gi, mio Dio, deh! vol_ _gi deh! volgi un de' tuoi guardi, e ti piac_ _cia, ti piaccia mirar da qua_li e

Daigne sur moi, Sei_gneur, je_ _ter, hé_las! les yeux! Con_tem_ _ _ple du haut des Cieux La pro_

Viol: Solo.

quante mise_ _ra_bili angustie io so_no so_no op_presso, e ti piac_ _cia ti piac_cia mirar da qua_ _

_ _ _ fon_de et mor_tel_le tris_tes_se Qui m'accable et m'op_pres_se! Con_tem_ _ _ple du haut des Cieux La

Viol: Solo.

f

f

li e quante mise_ra_bili an_gu_stie io so_no so_no op_pres_so!

profonde et mor_tel_le tris_tes_se Qui m'accable et m'op_pres_se!

Tutti. Viol: Solo.

p *f*

p *f*

Per_chè, per_chè co_sì mi la_sci, mi la_sci in ab_ban_

pour_quoi, pour_quoi, pour_quoi, mon Dieu, m'a_voir a_ban_don_

Tutti *f* Viol: Solo. Tutti

---do_no? Deh! mio Dio vol_gi, volgi un de' tuoi guardi! Deh! per chè, deh per chè così mi

---né?... Suis_je donc au trépas des_ti___né?... Suis_je donc Suis_je donc au tré_

la_sci in ab_____ban_do____no? Per___chè mio Dio, perchè mi lasci, perchè mi

------pas au tre_pas des_ti------né?... Pour----quoi, mon Dieu, pourquoi, mon Dieu, pourquoi, mon

la_sci in ab_bando_no, in ab_ban_do_____no?
Dieu, m'avoir, hé_las! a_ban_don_né_____?...

Tutti.

ADAGIO.

Le gri___da de?de_ _lit_ _ti, al di cui
Au sein de mon an_ _gois_se de ma souf_

Senza Cembalo.

ADAGIO.

pe_ _so sot_to_ _por_mi sot_to_ _por_mi ho vo_ _lu_ _to, a mia sal_ _vez_za già
fran_ce Je re_ _cla_me et j'in vo_ _que ta clé_men_ce! De ta ven_ _gan_ce Ne

muo_ _vo_no cru de_ _le, a mia sal_vez_za aspro con_tra_ _sto; già
dois_ _je point, Sei_ _gneur, dé_sar_ _mer la ri_ _gueur? Ne

muo_ _ _vo_ no cru_ _de_lé a mia sal_ vezza as_pro con_ tra_sto,muovono cru_ de_ _ _ _ _ _ _ _ _

dois_ _ _ _je point,Sei_ _ _gneur, dans ma souf_ france de ta ven_ _ _gean_ _ce de ta ven_ _gean_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _le a_ _ _ _ _ _spró a_ _ _ _ _ _spro con_ _ _ _trasto,muovo_no cru_ de_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ce dé_ _ _ _ _ _ _ _sar_ _ _ _mer la ri_ _ _ _ _gueur désarmer la ri_ _ _gueur _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

le a_spro con_tra_sto, muovo_no cru_del cru_dele a_spro con_
? de ta ven_gean_ce dé_sar_mer la ri_gueur dé_sar_mer la ri_

f

f

tra_sto!
gueur?

f

tr

tr

ADAGIO.

Nel gior_n'o_gnor ti chia_mo, e non mi sen_ti; poi nel_la not_te io mai non taccio, e
Le jour, ma voix t'im_plo___re, Mais en_ vain! A son dé___clin Je pleure en_co_re; Ja_

ADAGIO.

ma_i non a_____pri a' miei clamor pie__to_so pie__to___so o__recchio!
_mais au cri_____de ma dou_leur Tu ne daignes ou__vrir ton_ coeur!..

(1)

LARGO ASSAI.

Violette col Basso.

Ep___ur tu quel__lo
C'est toi pourtant, Sei__

LARGO ASSAI.

se___i, che nell' eccel_so mon__te a te con____sa__gra__to hai fer_ma
__gneur, Qu'Is__ra___el ac__com_pa____gne Sur la sain___te mon__ta___gne, Trô_ne de

(1) Frappez l'accord après le Ré du chant.

se_____de, hai
ta splen_deur!
fer_____ma se_____de,
Trô_____ne de ta splen_deur!
e del____le
C'est toi des

lo_did'Is_ra_el_le
An__ges, Prince éternel,
se__i la so_la
Qui seul de ses lou__
me_ta e
an__ges Est
l'immor_ta___le og_get_to,
l'ob_jet im_____mor__tel!
la so__la
de ses lou__

me_____ta
_an_____ges
e l'im_mor__ta_____le
Est l'ob____jet
og_get_____to;
l'ob_____jet im_____mor_tel!

f

sei quel_lo in cui spe__ra__ro
C'est en toi que nos
in cui spe__ra__ro i
Pè__res
Ont es_____pé__ré dans

p

Pa_dri no_____ stri, sei quello in cui spe_ra_____ro i Pa_____dri no_____
leurs mi_sè_____ res; Ont_ es_____pé_ré dans leurs mi sè_____

_stri; e al_la fidan_za lo_ro ampia merce_de rendette o_gnor tua ge_ne_ro_sa ma_____
_res; Et ta bonté tou_jours Pa_ya d'u_ne am_ple ré_com_pen_se Leur confi_an_ce En ton se_

_no, am_pia mer_ce_____de ren_det_te o_gnor tua ge_ne_ro_sa ma_____
_cours, Leur con_fi_____an_____ce En ton se_____ cours, Leur con_fi_an_ce En ton se_

_no! Al_za_ro a te
_cours! Ils t'in_____vo_qué_rent;

lo_ro preghiere ar_den_ti, e li sal_va_____sti; al_zar preghiere ar_den_____ti, e
Jus_ques à toi cri_è_rent; Leurs cris vers toi mon_tè_rent, Tu les ex_au_ças Et

li sal_va_____sti; in te fis_sar, in te fis_sar la
les dé_li_____yras! Dans leur dé_tres_____se Tu fus leur al_lé_

spe_me, fis_sar la spe_____me, e non la vi_____der, non la vi_der
_gres_se Tu fus leur al_lé_____gres_____se; Et ton ap_____pui et ton ap_

ma_i de_lusa o va_____na.
_pui Ja_mais ne les a fui!

ADAGIO.

A me sol toc_ _ _ca tu_na diversa sorte! Io deb_bo compa_ _rir ver_me e non uo_mo
Seul, je su_ _bis _____ un destin mi_sé_ra_ble! Je suis au Ver im_ _mon_de, hé_ _las! sem_bla_ble!

Senza Violette.

ADAGIO.

in sul_la terra, ed es_ser de' vi_ _ven_ _ _ _ti ob_brobrio, e scher_ _no del_la bas_sa ple_ _ _ _
Dans mes tourments, Je suis partout l'op_pro_ _ _ _ _bre des vi_vants, L'hor_reur, le mé_pris mê_me des

_ _ _ _be!
mé_chants!

Da chi_un_que mi guarda io son de_ _ri_ _so! So_no i miei
Qui_con_que me re_gar_ _de m'in_ju_ _ _ _ri_ _e! Pour mon mal_ _

Violette col Basso.

(1)

mali oggetto a motti lo_ro! Si beffa_no di me scuo_ten_do il capo e gri_dando insolenti:
_heur On n'a que mo_que_ _ri_e! Chacun de moi se rail_le in_so_lemment Et s'é_crie en riant:

(1) Frappez l'accord après le SI du chant.

Or ch'egli spe_ra in Di o, tol ga_lo questi al po_ter nostro, e s'è ver ch'egli l'ami il tragga in salvo!
Il croit en l'E_tre suprême; Qu'il l'ar_rache à no_tre pouvoir! Et couron_ne, s'il l'aime, Son doux es_poir!

ADAGIO.

Ma gran_de al_to Si_gnor, tu se_i pur quegli che dal ven_tre ma_ter_no al chiaro
Pourtant, c'est toi, Seigneur, Dieu de splen_deur, Qui des flancs de ma mè_re Ou_vrit mes

Senza Viollette Fermo.

ADAGIO.

giorno me uscir fa_ce_sti, e sin d'al_lor ch'il dol_ce lat_te nu_tri_a_mi la mia speme fo_
yeux à la lu_mie_re! Jusqu'a ce que ma fai_ble main Pres_sât son sein Tu fus ma pro_vi_den_

_sti! Dal se_no del_la ma_dre io mi get_ta_i en_tro la brac_cia
_ce! Quand je quit_tai ses bras Tu re_cueil_lis de ma ti_mi_de en_

(1)

(1) Prendre l'accord après le Fa du chant.

tu_e; te fin d'al_lora, che abbando_na_i le vi_sce_re mater_ne,
fan_ce Les premiers pas!.. En toi, dès_lors, je mis mon es_pé_ran_ce...
per mio Dio ri_conob_bi e
Sei_gneur, Je t'im plo_rai Et

t'a_do_ra_i!
t'a_do_rai!
Tu dun_que non par_ti_re, e non la_sciarmi, or che s'ap_
Au sein de mes a_larmes Et de mes lar_mes, Me fui_ras-

(1)

pres_sa il mio mortal pe_ri_glio,
-tu, Me dé_lais_se_ras tu?..
ne v'ha chi mi soc_cor_ra in que_st'e_
Nul ê_tre sur la ter_re Dans la mi_

stre_ma du_ra neces_si_ta_de in cui mi
sé_re Qui dé_vo_re mes jours Ne vient à
tro_vo!
mon se_cours!

(1) Frappez l'accord après le Si du chant!

TEMPO GIUSTO.

p

Quai gioven_chi fe__roci i miei ne__mici mi stanno in_tor_no, mi stanno in_

Mes fougueux en__ne__mis Sont ré__u____nis! Ils m'en_vi__ronnent..! Ils tour_bil__

TEMPO GIUSTO.

_torno! E quai benpingui_to___ri, scor_ta su_perba a quest'in_sa_ni ar_menti, al__la sal_

lonnent; Ils fon_dent sur ma tra___ce im__pé_tu__eux, Et leursglai_ves af__freux Al__té_rés

_vez____za mi_a chiu_don la stra_____da, al__la sal_

de car_na___ge Me ferment tout pas__sa_____ge! al____té_rés

vez za mia chiudon la stra da!
de carnage me ferment tout pas sa ge!
Qual i ra to le
Tel un tigre effro

on, ch'empie le selve d'al ti rug gi ti, d'al ti rug gi ti, al lor che l'infe
yable Im pi to yable Pous se d'hor ribles ru gis se ments A lors que de sa

li ce pre da in no cente a divo rar s'ac cinge, tal per far di me scempio a pron que
proie, I vre de joie, Il déchi re les flancs Ainsi mes oppres seurs De sang a

st'em_pi con_tro di me l'inique fau_ci in_ gor de, tal per_
vi_des, Sur moi, per_fi_des, Dé_chai_nent leurs fu_reurs Ain_si

far di me scempio a_pron quest'empj con_tro di me l'ini_que fau_ci in_gor
mes op_presseurs De sang a_vi_des Sur moi, per'fi_des, Dé_chai_nent leurs

ADAGIO

de!
fu_reurs!

Il mio vi_gor co_
Ma for_ce, hé_las! comme

ADAGIO

m'ac_qua si dis_sol_ve, e tut_te l'os sa mi_e so_no slo_ga (e!
l'eau s'est ta_ri_e, Cha_cun cha_cun de mes os s'est bri_se bri_sé

(1)

Li_que_fas_si qual ce_ra il cor nel petto, e l'umor che nu_dri_ami è dissi_pa_to co_
Mon coeur dans ma poi_tri_ne s'est gla_cé!... le flambeau de ma vi_e S'est é_clipsé Je

_sì ch'io sembro un fral va_so di_creta i_na_ri_di_to en_tro for_na_ce ar_den_
suis sem_bla_ble à l'ar_gi_le gros_sière Qu'à des_se_chée u_ne ar_den_te bru_yè

ADAGIO

_te!
_re!
Già del_le fau_ci, per la se_tè on_d'ar_do,
De mon pa_lais! Que brû_le mon ha_lei_ne

ADAGIO

(1) Frappez l'accord après le MI du Chant.

la sec_ca lin_gua mi___a stac_car non pos_so;
Ma lan_gue peut à pei___ne Se dé___ta__cher

e al se__pol__cro, Si___
Je le sens, je suc___

__gnor Si_gnor, mi trag_gi in cu_i sciol_gonsi in polve le mor__ta__li sal_____me!
___combe, Et vers la tom__be, Sei___gneur, en t'im_plo__rant je n'ai plus qu'à mar__cher!

(1)

Quai fe_ro_ci ma__stin pie__ni di rabbia la_tra_ro contro me, la_tra_ro contro
Comme des chiens er__rants Et dé__vo___rants Ils dé__chi_rent ma face, Ils hur_lent a_près

(1) Frappez l'accord après le RÉ du chant.

me queste ma_li___gne tur___ be, ma__li__gne turbe i__ni_que, la__tra__ro contro
moi, Ils dé__chi_rent ma fa___ce, Ils dé__chi_rent ma fa__ce, Ils hur__lent a_près

me, que_ste ma_li___gne turbe mi cin__ser d'o___gni parte, mi cinser d'o_gni
moi, Et sèment sur ma trace et sè___ment sur ma trace Le car_na_ge et l'ef__

par_____te,
froi, et l'ef__froi
que__ste ma_li___gne turbe mi cin__ser
Et sèment sur ma trace et sè___ment

d'o_____ gni par_te, mi
sur ma tra_ce Le
cin_ser d'ogni par _____
car_na_ge et l'ef_froi _____
et _____ l'ef_____

ADAGIO ASSAI.

_____ te!
_____ froi.

Piano sempre.

Fo_rar le ma_ni mi_____ e,
Ils m'ont per_cé les mains,

Violoncello e Violone soli senz arco.

fo_ra_ro i pie_di,
per_cé les pieds!
e co_tan_to sti_rar le membra mi_____ e, sti_rar co_
Tant couvert de bles_sures Par leurs sup_pli_____ ces, par leurs tor_

---tan---to lemembra-mi----e, che tutte l'os--sa an-no-ve--rar si poli----------
----tu----res Que tous mes os se sont bro--yés ____ Que tous mes os se sont bro----------

---no, an-no--ve--rar si pon--------no!
----yés, Que tous mes os se sont bro--yés!

D'un co-sì tristo og-
De ma dou-leur a----

---get---to e do--lo--ro---so e do-lo--ro---so,
----me----re Bien loin, hé---las! d'être at---ten-dris,

con mali-----gno pia--cer pa-----
Ils se sont ré--jou---is Ils

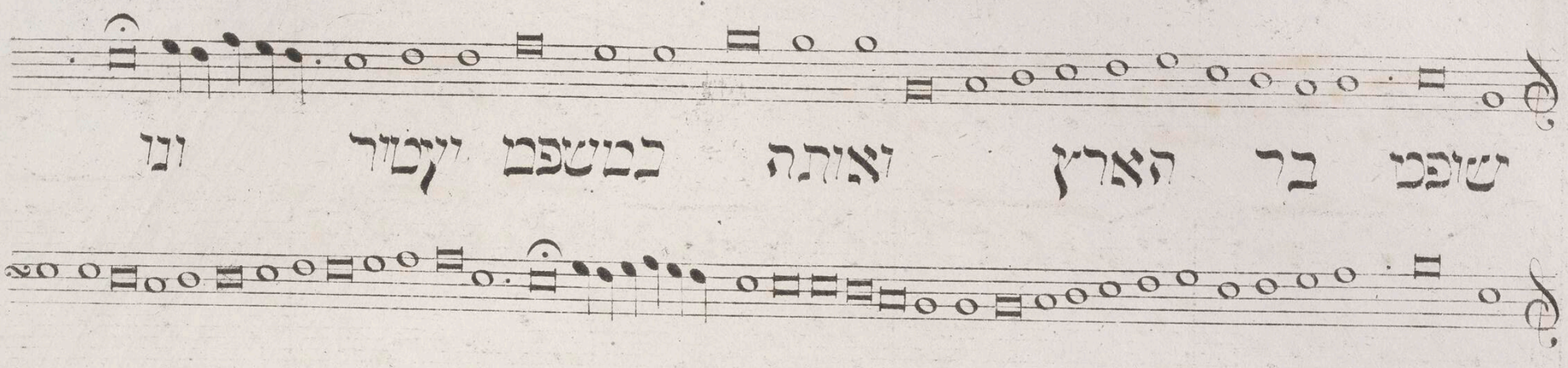
scono pa- scono pa- sconoi guar- di, pa- scono pa-
se sont ré- jouis De ma mi- sè- re, Ils se sont ré-

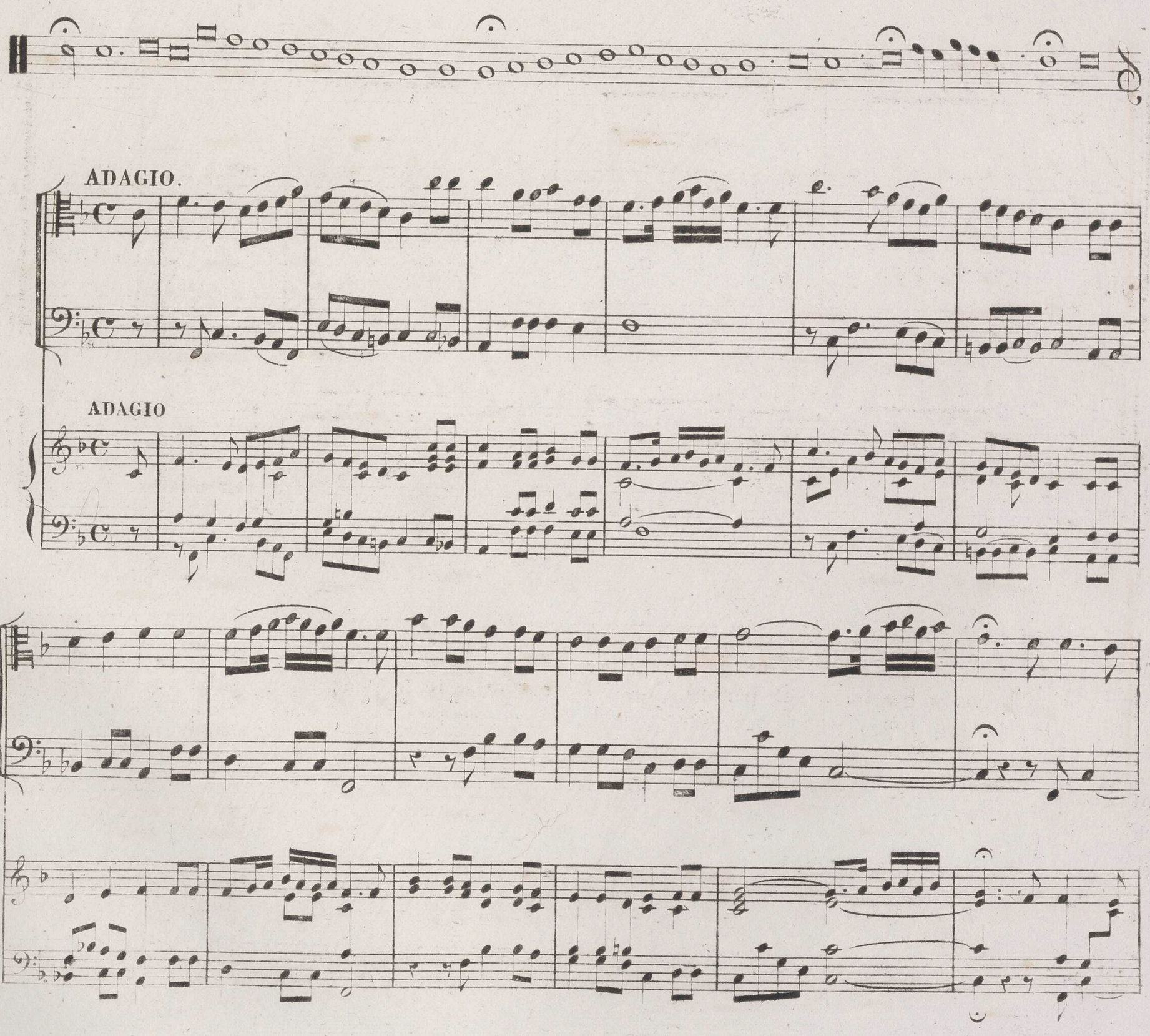
sconoi guar- di, pa- sconoi guar- di!
jouis ré- jou- is De ma mi- sè- re!

Han di- vi- si fra lo- ro i pan- ni mie- i e getta- te le sorti han sulla ve- ste!
Ils ont repu leurs yeux de mes tour- ments Et se sont par- ta- gé mes vè- te- ments!...

Intonazione degli ebrei tédeschi sopra l'orazione

שופט כר הארץ וכ





Seconda Viola colla parte.

Si_ gnor, non tar_di dunque il tuo soccorso! Si__
Sei gneur, Seigneur, ma voix t'im__plo__re, Sei_

__gnor dunque dun_que non tar_____di, non tar____di dun_que il tuo soc___cor__so, non
__gneur, ma voix t'im__plo_____re; En toi j'es pè___re j'es_père en____co___re En

tardi in questi af___fan_____ni il tuo soccor_so, in questi af_fanni non tar_____
toi j'es____pè__re en____co_____re L'an_goisse me dé____vo_re, Daigne en ta__rir le

di, e a mia di fe sa at ten di, e a mia di fe sa at

cours, Seigneur, Sei gneur, Dieu que j'a do re Par pi tié viens à mon se

ten di!

cours!

LARGO

Piano.

Di co_sto_ro al fu__ror, mio Dio, mi togli; di co__sto__ro al fu_ror, mio
Sau_ve-moi de la haine et des fu__reurs de la haine et des fu_reurs De

LARGO

Dio, mio Dio, mi togli, ed a tan__to arra_biati ingordi ca____ni questa dolente de__
mes per__sé__cu__teurs; Aux bour__ reaux dont je fuis la rage im__pi_____e Daigne arracher hé_las

f *p*

so la_ta vi_ta!
ma tris_te vi_e
Non lasciar mi pe_rir nella vo_ra_ce, nella go_la vo_ra_ce di questi
Ne permets pas, Dieu puis_sant, Je t'en con_ju_re Que je sois la pâ_tu_re Du Li_

perfi_di le_o_ni, e in tai mi_se_ri_e me sal_var ti piac_cia da cò_sì fieri in do_
_on_ ru_gis_sant! Qu'en ma fa_veur ma misè_re in_ter_cè_de, Et que ton saint appui

LENTO.

---miti u---ni cor--ni!

--me soit en ai---de!..

Ma so ben

Li------bre et joy------

Violoncello Solo.

LENTO.

i------o, che a' miei fra--tel-li in bre----ve pa--le-se rende--rò tuo santo

-eux ---- J'as-sem-ble--rai mes frè------res; Je leur ré--vé-le----rai Tes lois aus----

no - - - - - - - - - - - me, tuo san - - to - - - no - - me;
tè - - - - - - - - - - - - - - - res tes lois aus - - - - tè - - res;

e in mezzo al lo - - - ro nu - me - - -
Et vers toi de ma bouche au

- - ro - so stuo - - - - - lo sciorrò dal labbro a te lau - - - di immor - - - ta - - - - - li, sciorrò dal
milieu d'eux - - - - - - S'ex - ha - - le - - ront des hymnes glo - ri - - - - - eux! - - - - s'ex - ha - - le - - -

labbro a te laudi immor_ta_____li, lau____di immor_ta___li____

ront des hym_____nes glo_ri____eux_____ des hym_____nes glo_ri____eux_____

laudi immor_ta_____li! O voi, nel di cui pet____to

des hym_nes glo_ri_eux! O vous, qui du Sei__gneur____

il ti_mor re_gna santo di Di_o, voi l'e_sal_ta__te, voi voi l'e_sal___ta_____
Gardez la crainte Pi_eu_se et sain_te, Ex_al_tez-le, pleins de fer____veur, Ex____al_____

____te, voi l'e__sal___ta__te ; e voi can_ta_te tut_ti, o figli di Gia cob___
____tez-le, pleins de__ fer____veur ! Et vous, chantez, fils d'Is_ra____ël, fils d'Isra_ël____

---be, e voi can_ta_te tutti, o figli di Gia_cob_____be, al suo po_te_re im___

Et vous, chan_tez, fils d'Is_ra____ël, fils d'Is_ra_ël _____. A son om_ni_po_____

_menso in_ni di glo_____ri_a, in_____ni di glo_ri_a, in_ni di

____ten_ce, A sa ma_gni____fi_____cen_ce. Un _____ can_ti__que im_mor_tel_____! Un can_ti_

glo_ri_a!
im_mor_tel!

La stir_pe d'Is_ra_el_lo il te_ma e o_
La ra_ce de Ja_cob le craint et le ré_

_no_ri, poi_ché dell' in_fe_li_ce i cal_di prie_ghi Dio cle_men_te esau_dir non ha sde_
_vè_re, Il n'a pas dé_dai_gné, Dieu de splendeur, D'ex_au_cer la pri_e_re De sa dou_

_gna_to: nò, che lun_gi da me non ha ri_vol_ta la fac_cia
_leur; Au sein de ma dis_grâ_ce Il ne m'a pas voi_lé sa

su_a, e a miei cla_mor do_len_ti chiu_se non ha le sue pie_to_se orrec_chie!
fa_ce, Et ja_mais sa bon_té, du haut des Cieux, n'a re_pous_sé mes vœux!

Largo.

UNISONI.

PIANO.

Io dun_que, al_to Si_
Sei_gneur, Dieu de clé_

Largo.

_gnor, tue lau_di ec_cel_se ce_lebre_rò tra fol_to e nume_roso po_po_lo radu_nato a te di_
_men_ce Et d'es_pé_ran_ce, Je te loue_rai! Je te célé_bre_rai Dans l'assemblée im_mense Ré_u_nie en ta pré_

-nan-zi, a te di-nan---zi; e in faccia di co--lor da cui te--muto e ado-ra-to sa-
-sen----ce, En ta pré-sen-------ce, Et de-vant les Hé-breux Dont ton a----mour est l'appui glo-ri-

-ra-i, do-vu--te of--fer-te a te presente--rò, do-vu-te of-fer-te a te presente-ro gra----
-eux, Je t'of--fri----- rai mon hommage pi-eux, je t'of--fri----- rai mon hommage pi--eux, mon hom-

-to gratoe di-vo--to, gra-----oe di-vo---------to !
-ma----- ge pi--eux, mon hom-ma-ge pi-----eux !

Gu_ste_ran_que_ste gli umi_li,
L'humble et le dé_bon_nai re Se_ront ras sa_si_
ed ap_pie_
no sa_tol_la ren_de_
és; l'humble et le dé_bon_

_ran la fa_me
_naire et le dé_bon_
lo_ro, rende_ran sa_
nai re, se_ront ras_
tol_
sa_si_
la!
Ceux
É da co_lor che
qui du Seigneur, re_

cer_ca_no il Si_gno_re e_gli sa_rà lo_da_to, e le lor al_me be_a_ta go_de_
_cher_chent la lu_miè_re, Se_ront sancti_fi_és, Et leur â_me immor_tel_le, Jou_i_

_ran vi_ta immor__ta_le, be_a_ta go_de_ran vi__ta im__ morta_____ le!
__ra dans les Cieux De la vie é_ter_nel_le, Espoir de tous _____ leurs vœux!

Largo.

p

p

Di sì gran ma_ra__viglie eterna_men____te du_re_rà la me_mo_ri_a, e nell'e_
De ces jours de vic_toi_re A ja_mais ____ du_re_ra la mé_moi___re; Et tous les

Tutti.

Vllo SOLO.

Largo.

_stre_me ri_mo_te par_ti, ri_mo_te par_ti del_la ter_ra o_gnu_no
peu_ples à leur gloi_re, Re_con_nai_tront, par d'au_gus_tes con_certs,

Dio ri_co_noscerà per suo so_vrano !
Dieu seul pour sou_ve_rain de l'U_ni_vers !

Con ri_ve_ren_te tri_bu_ta_ria fe_de
De leur res_pect, é_cla_tant té_moi_gna_ge

l'onoreran le nazi_o___ni tutte, ed a giu_sta ra_gion; poichè appar_tiene a Dio regnar e dar le
Les Na_ti_ons viendront lui rendre hommage; Comme au Prin_ce des Rois Qui de ses loix Ré_git fé_con_de Et gou_

leggi al mondo.
_ver_ne le mon_de.

An_che color, che sono i più possen_ti quaggiù, e i più ricchi, a sì be_a_ta
Mème ceux là qui sont les plus puis_sants Et les plus grands, Man_geront à sa

men_sa si pasceranno, e a_do_re_ranlo ogno_____ra; e qua_lunque rac_chiude entro la tomba i giorni
ta_ble Lné_pui_sa_ble; L'a_do_re_ront Et bé_____ni___ront! Le front dans la pous_siè_re, Par le tré_pas gla_cé dé_

suoi, al_la di_vi_na fac_cia fia che la fron_te e le gi_nocchia atter__ri! In lui sempre vi_vrò, vi_vròper
_jà, Devant sa face aus__tè_re Le Mo_ri_bond tremblant s'in___cli___ne___ra ___ Je n'e_xis_te au_jourd'hui Qu'en son ap_

(1) Frappez l'accord après le Si du chant

ADAGIO.

p

p

lui, e sempr'il ser_vi__rà la stir_pe mi_a!
_pui Et ma pos_té_ri__té vi_vra pour lui!

Annun_zi_a__to al_le fu_tu_re gen_____
Du tout - puis_sant les Na_ti_ons fu__tu_____

ADAGIO.

____ti sa_rà l'Signor; e di ce_le_ste lume alme ri_pie_ne a' po_po_li ventu___ri, a'
_____res Verront les traits; Et les voix les plus saintes, les plus pu___res Aux siè_cles à venir Transmet__

po_po_li ventu__ri, o_pra del_la sua mano il_lu____stre e ra___ra, la giu___sti_zia di lu_i
tront à ja_mais_ Sa jus___tice admi__rable En ses dé__crets_ Sa Clé____mence a_do_rable,

fa_ran ben chia_ra, fa_ran ben chia___ra, la giu_sti_zia di lu_i fa___ran ben chia___ra, ben chia_
Et ses bien__faits, Et ses bien____faits Sa clé_mence a_do_rable Et__ ses ____ bien____faits ses bien__

--ra, fa---ran ben chiara, ben chia--ra, fa--ran ben chiara, fa---ran ben chiara,
faits. Sa clémen-ce a-do--ra---------ble Sa clémence a-do-ra--ble a-do--ra-ble,

fa-ran ben chiara, chia----------ra, ben chia--ra!
Et ses bien--faits et ---------- ses ------ bien---faits!

PSAUMES

DE

DAVID

traduits en Italien

par Girolamo Giustiniani.

Musique de

B. MARCELLO

avec Accompagnement de Piano,

PAR

F. MIRECKI

dédiés aux **Conservatoires** de Paris,

Naples Milan et Venise.

Partie. *Livre*

2e Edition

avec une traduction Française de M.r Trevet de Charlemagne

Viaton.

Publiés à PARIS, chez M.me V.ve **LAUNER**, *Boulevart Montmartre, 14.*

3200.

MUSIQUE & PIANOS
MAISON LAUNER
E. GIROD Succr
BOULEVART MONTMARTRE 16 PARIS

PSAUMES
DE
MARCELLO.

2.e Edition — Deuxième Partie — Livre 1.2.3.

Publiés à PARIS, par Mme Ve LAUNER, Boulevart Montmartre, 14.

Catalogue thématique des Morceaux détachés avec Accomp.t de Piano.

Livre 1. — Pages.

N.° XV. — Conserva me, Domine. — Lento. — SOLO. C. — 1.

Si_____gnor, dall' empia gen__te.
Sei_____gneur de la co__lè__re

N.° XVI. — Exaudi Domine. — Largo. — DUO. T. T. — 20.

Tu che sai quan_to sia giu____sta
Tu sais si ma cause est jus____te

N.° XVII. — Diligam te Domine — Grave. — TRIO. C. T. B. — 46.

Io sem_pre t'a____me_rò
Tou__jours je t'ai____me_rai

Livre 2.

N.° XVIII. — Cœli enarrant. — Allegro. — QUATUOR C. T. T. B. — 151.

I cieli immensi nar_ra__no
L'im_men_si_té des Cieux proclame

N.° XIX. — Exaudiat te Dominus. — Grave. — QUATUOR C. T. B. B. — 191.

Quando o Rè cin__to sa_ra___i
Lor_qu' en_tou_ré de tres__se

N.° XX. — Domine in virtute tua. — Allegro. — QUATUOR. C. C. T. B. — Page 220.

Nel tuo po__te_re al_to
Par_ta_ge_ur Dieu de

N.° XXI. — Deus, Deus meus. — Grave. — SOLO. C. — 261.

Vol_gi, vol_gi mio Dio, deh vol__gi
Daigne, daigne sur moi, Sei_gneur

Livre 3.

N.° XXII. — Dominus regit me. — Andante. — DUO. C. T. — 305.

Sè il Si__gno__re mio pa__sto__re
L'E__ter__nel est mon pas__teur

N.° XXIII. — Domini est terra. — Grave. — TRIO. C. T. B. — 324.

Della ter_ra e di quant' in se con_
De la ter_re et des biens

N.° XXIV. — Ad te Domine levavi. — Grave. — DUO. T. B. — 367.

In mezzo a' tristi af_fan_ni che
Au sein de la tris__tes__se

N.° XXV. — Judica me Domine. — Largo. — TRIO. C. T. B. — Page 410.

Or che con_dan_na_mi fal____sa ca
Que sur_mon de fen_vi_e

SALMO VIGESIMOSECONDO

A

DUE

Contralto, e Tenore

Dominus regit me &a

ANDANTE.

CONTRALTO. *SOLO.*

S'è il Si_gno_re mio pa_sto_re, s'ei mi reg_ge qual suo
L'E_ter_nel est mon Pas_teur, Je n'au_rai point de dé_

TENORE. *SOLO.*

S'è il Si_gno_re mio pa_sto_re, s'ei mi reg_ge qual suo
L'E_ter_nel est mon Pas_teur, Je n'au_rai point de dé_

ANDANTE.

greg_ge, di che te_mer pos_s'io, che può man_car mi?
_tres_se; Tou_jours, plein de ten_dres_se Il veil_le à mon bon_heur!

greg_ge, di che te_mer pos_s'io, che può man_car mi?
_tres_se; Tou_jours, plein de ten_dres_se Il veil_le à mon bon_heur!

TUTTI.

S'è il Si_gno_re mio pa_sto_re, s'ei mi reg_ge qual suo greg_ge, di che te_
L'E_ter_nel est mon Pas_teur; Je n'au_rai point de dé_tres_se, tou_jours plein

TUTTI.

S'è il Si_gno_re mio pa_sto_re, s'ei mi reg_ge qual suo greg_ge, di che te_
L'E_ter_nel est mon Pas_teur; Je n'au_rai point de dé_tres_se, tou_jours plein

_mer pos_sio, che può man_car_mi?
de ten_dresse Il veil_le à mon bon_heur!

SOLO.

S'è il Si_gno_re mio pa_
L'E_ter_nel est mon Pas_

_mer pos_sio, che può man_car_mi?
de ten_dresse Il veil_le à mon bon_heur!

SOLO.

S'è il Si_gno_re mio pa_
L'E_ter_nel est mon Pas_

_sto_re, s'ei mi reg_ge qual suo greg_ge, qual suo greg_ge,
_teur Je n'au_rai point de dé_tres_se de dé_tres_se

_sto_re, s'ei mi reg_ge qual suo greg_ge, qual suo greg_ge,
_teur Je n'au_rai point de dé_tres_se de dé_tres_se

TUTTI.

s'è il Si_gno_re mio pa_sto_re, s'ei mi reg_ge qual suo greg_ge, qual suo greg___
L'E___ter_nel est mon Pas_teur, Je n'au_rai point de dé___tres_se de dé___tres_____

TUTTI.

s'è il Si_gno_re mio pa_sto_re, s'ei mi reg_ge qual suo greg_ge, qual suo greg___
L'E___ter_nel est mon Pas_teur, Je n'au_rai point de dé___tres_se de dé___tres_____

SOLO.

_ge, di che te_mer pos_____ s'io, che può man____ car_____
_se Toujours, plein de ten_____ dres_se, Il veil_____ le à mon bon_____

SOLO.

_ge, di che te_mer pos___ s'io, che_ può_ man_____ car___
_se Toujours, plein de ten____ dresse, Il_ veil____ le à_ mon bon_____

TUTTI.

_mi? Di che te_mer pos___ s'io, che_ può_ man_____ car___
_heur Toujours, plein de ten____ dresse, Il_ veil____ le à_ mon bon_____

TUTTI.

_mi? Di che te_mer pos_____ s'io, che può man____ car_____
_heur Toujours, plein de ten_____ dres_se, Il veil_____ le à mon bon_____

SOLO.

_mi?
heur!

Ei mi po_ne ne' pri__mie_ri d'er_be or_
Par_mi l'her_be des prai__ri___es Ver___do__

SOLO.

_mi?
heur!

Ei mi po_ne ne' pri__mie_ri d'er_be or_
Par_mi l'her_be des prai__ri___es Ver___do__

_na___ti ver__di pra_ti, do_ve a nu__drirmi io tor_no e a__ ri_po__sar_____
_yan___tes et fleu__ri___es, Sans me rien re___fu_____ser Il me__ fait re__po_____

_na___ti ver__di pra_ti, do_ve a nu__drirmi io tor_no e a__ ri_po__sar_____
_yan___tes et fleu__ri___es, Sans me rien re___fu_____ser Il me__ fait re__po_____

TUTTI.

_mi.
_ser.

Ei mi po___ne ne' pri__mie_ri d'er_be or__na__ti ver__di pra__ti,
Par_mi l'her__be des prai__ri____es Ver_____do____yan__tes et fleu__ri_____es,

TUTTI.

_mi.
_ser.

Ei mi po___ne ne' pri__mie_ri d'er_be or__na__ti ver__di pra__ti,
Par_mi l'her__be des prai__ri____es Ver_____do____yan__tes et fleu__ri_____es,

SOLO.

do_ve a nu__ drir_mi io tor_no e a__ ri_po__sar_____ mi.__ Ei mi
Sans me rien re__fu_____ ser Il me__ fait re__po_____ ser__ Par__mi

SOLO.

do_ve a nu__ drir_mi io tor_no e a__ ri_po__sar_____ mi.__ Ei mi
Sans me rien re__fu_____ ser Il me__ fait re__po_____ ser__ Par__mi

po__ne ne' pri__mie_ri d'er__be or__na__ti ver__di pra_ti, ver__di pra_____
l'her__be des prai__ri__es Ver_____ do_____ yan__tes et fleu__ri__es et fleu__ri_____

po__ne ne' pri__mie_ri d'er__be or__na__ti ver__di pra_ti, ver__di pra_____
l'her__be des prai__ri__es Ver_____ do_____ yan__tes et fleu__ri__es et fleu__ri_____

TUTTI.

_ti; Ei mi po__ne ne' pri__mie__ri d'er__be or__na__ti ver__di
_es, Par____mi l'her__be des prai__ri_____ es Ver_____ do_____ yan__tes et fleu_

TUTTI.

_ti; Ei mi po__ne ne' pri__mie__ri d'er__be or__na__ti ver__di
_es, Par____mi l'her__be des prai__ri_____ es Ver_____ do_____ yan__tes et fleu_

pra_ti, ver_di pra_ti,
ri_es et fleu_ri_es,
SOLO.
do_ve a nu_ drirmi io tor_no e a
Sans me rien re_fu_ser, Il
pra_ti, ver_di pra_ti,
ri_es et fleu_ri_es,
SOLO.
do_ve a nu_ drirmi io tor_no e a
Sans me rien re_fu_ser, Il

ri_po_sar_mi;
me fait re_po_ser.
TUTTI.
do_ve a nu_ drirmi io tor_no e a
Sans me rien re_fu_ser Il
TUTTI.
ri_po_sar_mi;
me fait re_po_ser.
do_ve a nu_ drirmi io tor_no
Sans me rien re_fu_ser
e a
Il

ri_po_sar_mi.
me fait re_po_ser.
ri_po_sar_mi.
me fait re_po_ser.

SOLO. TUTTI.

Ei mi gui_da, scorta fi_da, fi_____da, sal_____
Il me guide me gui_de par les plai_____nes, Sur

SOLO.
Ei mi gui_da, scorta fi_da, fi_____da,
Il me guide me gui_de par les plai_____nes,

SOLO.
_le spon_de di tran_quil_le e lim_pi_d'on_____de, che mi ri_
la ri_____ve de fon_tai_nes Bril_lan_____tes de frai_cheur Dont l'on_de

sul_____le spon_de di tran_quil_le e lim_pi_d'on_____
Sur la ri_____ve de fon_tai_nes Dont l'on_de clai_____

_sto_ra_no, e dolci e_stinguo_no la se_____te la se_____te
clai_____re Me dé_sal tè_____re, Et cal_____me la brû_____lante

SOLO.
_de, e dolci e_stinguo_no la se_____te la se_____te
_re Me dé_sal_tè_____re, Et cal_____me la brû_____lante

Piano.

ch' ar_____ de_____ mi _____, la se_____ te la se_____ te ch'ar___

ar_____ deur _____ Qui dé_____ vo_____ re dé_____ vo_____ re

Piano.

ch' ar_____ de_____ mi _____, la se_____ te la se_____ te ch'ar___

ar_____ deur _____ Qui dé_____ vo_____ re dé_____ vo_____ re

Piano.

TUTTI.

__de_____ mi _____; E dal_lo strani_o o_____vile in__fausto__

mon cœur _____ Loin du che_min maudit des TUTTI. mer_ce___nai__res,

__de_____ mi _____; in cui cin__ge_an_mi tan_____te mi__

mon cœur _____ Où m'en_tou__raienthélas! tant__ de mi___

Tasto solo.

TUTTI.

SOLO.

del suo san__tis__si_mo No__me per glo_ri_a, per glori_a, so_pra il

Toujours clé__ment et bon, Il a dai__gné pour l'a_mour de son nom, Me conduire

se_ri_e,

_sè__res,

No_me per glo_ri_a, per glori_a, per glori_a,

Il a dai__gné toujours clé__ment pour l'amour de son nom,

ret_to sen_tier piac_____que di trar_____mi,
aux droits sen_tiers des dé_____bon_____nai_____res,
TUTTI.
so_pra il ret_to sen_tier piac___que____ di____ trar___mi, so_pra il
Me con_duire aux droits sen_tiers des dé_____bon_____nai_____res, Me conduire

TUTTI.
so_pra il ret_to sen__tier piac__que____ di____ trar___mi
Me con_duire aux droits sen__tiers des dé_____bon_____nai_____res
ret_to sen_tier piac_____que di trar_____mi
aux droits sen__tiers des dé_____bon_____nai_____res

ADAGIO. SOLO.
Dunque, o Si_gnor, poi__chè con me tu se__i, poi__chè con me tu se__i, quan__
Puis_que, ô mon Dieu, Ta grâce est ma com_pa__gne Et par_tout m'accom__pa_gne, Quand
Dun_que, o _Si_gnor, poi__chè con me tu se__i, quan__
Puis__que, ô mon Dieu, Ta grâce m'ac_com_pa_gne, Quand

ADAGIO.

TUTTI

d'anche il piè volges_si fra l'om_____bre fra l'om_____bre e fra i pe_ri_gli del__la mor_

mê_me sous mes pieds S'en trou_____vri__raient_____ les sombres gouffres de_____ la

TUTTI

d'anche il piè volges_si e fra i pe_ri_gli, e fra i peri_gli del_____la mor_____

mê_me sous mes pieds S'entrou_vriraient les sombres gouffres de_____ la

SOLO. TUTTI.

_te, nul_la sarà ch'al_cun ter_ror m'appor_te, nulla sarà ch'al_cun ter_ror m'appor_____

mort, *SOLO.* Je marcherais sans peur et sans re__mord, Je marcherais sans peur et sans re_____

_te, nul_la sarà ch'al_cun ter_ror m'appor_____te, *TUTTI.* nul_la sarà ch'al_cun terror m'appor_

mort, Je marcherais sans peur et sans_____ re_____mord, Je marcherais sans peur et sans_____ re__

LENTO. SOLO. TUTTI.

_te. La tua ver_ga pa_sto_ra_le è mia gui_da,

_mord! *SOLO.* Ton bâ_ton et ta hou_let_te *TUTTI.* Sont mon gui_de,

_te. La tua verga pa_sto_ra_____le è mia guida, mia spe_ran_____

_mord! Ton bâ_ton et ta houlet_____te Sont mon gui_de, ma re__trai_____

LENTO.

SOLO. TUTTI

mia speranza, mio so.. stegno, mia alle_ grezza; fia ch'io trovi da' nemi_ci
ma re_trai_te, SOLO. Mon sou_tien dans la tem_ pè_te, Le flambeau de tous mes pas, mon sou
_____za, mio soste_gno mia allegrez_ _____ za; onde in es_sa e di_ fe_sa e a' miei
_____te, Mon soutien dans la tempè_ _____ te, Le flam_ beau de tous mes pas, mon sou_

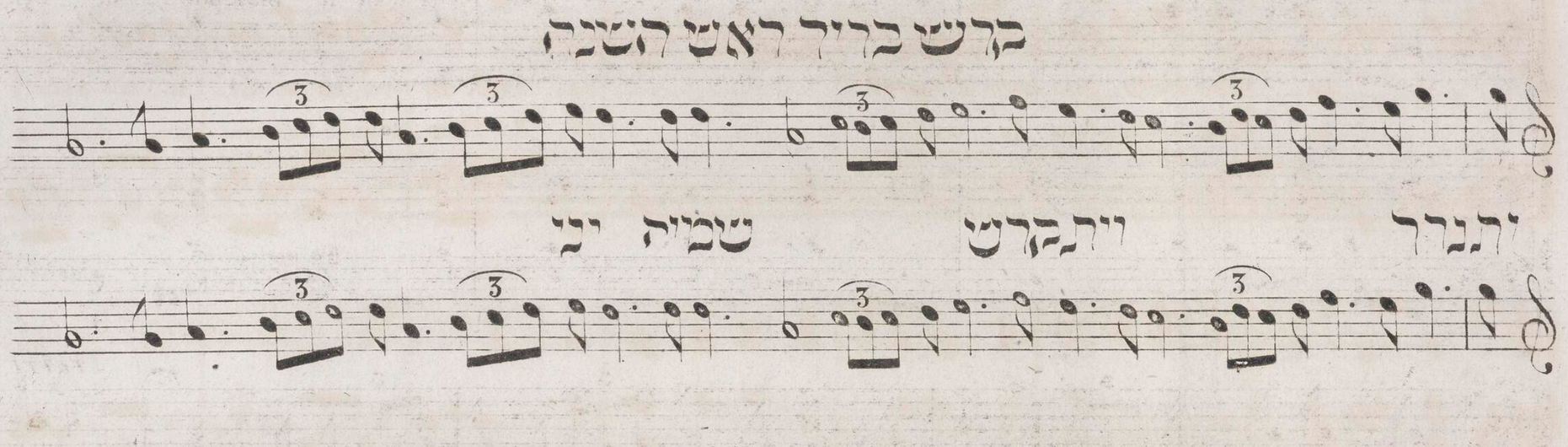
SOLO.

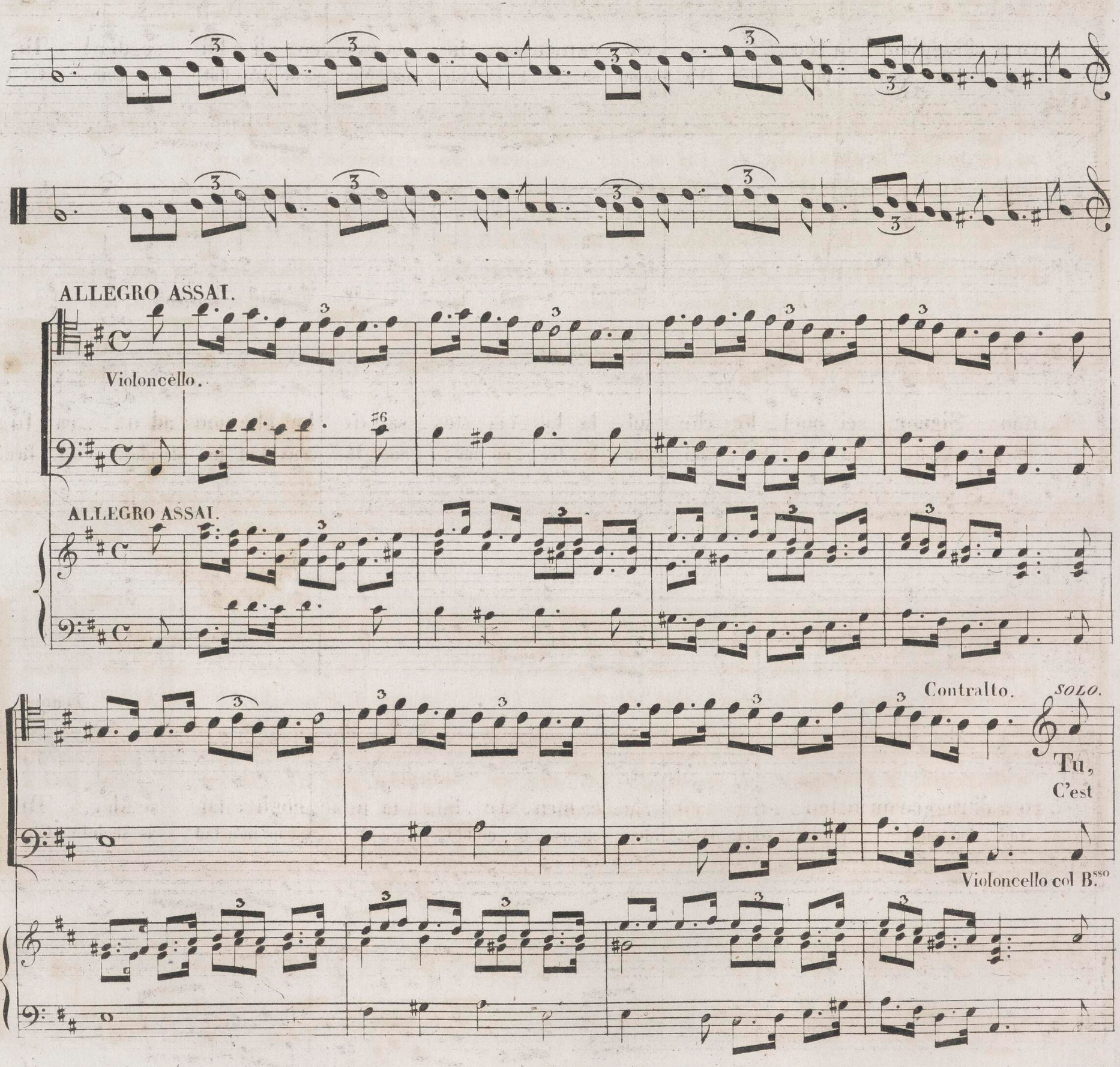
si_cu_rezza, e a' miei pas_ si si_ cu_rez_ za, onde in es_sa e di_ fesa e a' miei
tien dans la tem pè_te, Le flambeau de tous mes pas. Qu'ils dé_ tournent de ma tê_te l'affreux
SOLO.
passi e a' miei pas_si si_cu_ rez_za si_cu_rez_za fia ch'io trovi da' nemi_ci,
tien dans la tem pè_te, Le flam_ beau de tous mes pas. Qu'ils détour_nent de ma tê_te

TUTTI.

passi e a' miei passi si_cu_ rez_za si_cu_rez_za si_cu_rez_za si_cu_rezza.
_glai_ve du tré_ pas, Qu'ils dé_ tour_nent de ma tê_te. TUTTI. L'affreux glai_ve du tré_pas!
si_cu_rezza, e a' miei pas_si si_cu_rez_za, e a' miei pas_si si_cu_rezza.
l'affreux glaive du trépas, Qu'ils détour_nent de ma tê_te L'affreux glai_ve du tré_pas!

Intonazione degli ebrei tedeschi sopra il





mio Signor, sei quel__lo, che sul_la fac_cia stes__sa di lor che si_no ad o___ra fu_
toi, splendeur su_prè__me, Qui sur le trô_ne mê___me De ceux dont le blas_phê___me Bra__

_ro a oltraggiami in_ten__ti, a ric_ca men_sae lie__ta m'ac_co_gli e fai se_der! Tu,
_vait ton saint pou___voir, D'a_mour au_gus_te em_blè__me, Vain_queur m'as fait as_seoir C'est

TUTTI.

mio Signor, sei quel_lo, che sul_la fac_cia stes_sa di lor che sino ad o___ra fu_
toi, splendeur su_prè__me, Qui sur le_trô__ne mê___me De ceux dont le blasphè__me Bra_

_ro a oltraggiarmi in_ten__ti, a ric_ca men_sae lie__ta m'ac_cogli e fai se_der, Tu
_vait ton saint pou___voir, D'a_mour augus__te emblè___me, Vain_queur m'ai fait as_seoir! C'est

Tenore SOLO.

d'o_do_rosi un_guen_ti m'a_ spergi il ca_po ed u_gni! Oh! quanto è pre_zi_o_so il

toi dont la clé_men_ce Sans bor_nes, vaste, immen_se, Au sein de l'a_bon_dan_ce En_

TUTTI.

nap_po che m'ap_pre_sti, per cui ebbro di_ven_go di santo almo pia_cer! Tu

_i_vre i_ci mon cœur De joie et d'es_pé_ran_ce, D'or_gueil et de bonheur! C'est

d'o_do_rosi un_guen_ti m'a_ spergi il capo ed u_gni! Oh! quanto è pre_zi_o_so il

toi dont la clé_men_ce, Sans bor_nes, vaste, immen_se, Au sein de l'a_bon_dan_ce En_

nap_po che m'appre_sti, per cui ebbro di_ven_go di san_to almo pia_cer!

_i_vre i_ci mon cœur De joie et d'es_pé_ran_ce, D'or_gueil et de bon_heur!

Tutti.

Tu, mio Si_gnor, sei quel_ _lo, che sul_la fac_cia stes_sa di lor che si_no ad o_ _ _ra fu_
C'est toi, splendeur su_ _prè_ _me, Qui sur le trô_ne mè_ _me De ceux dont le blas_phè_ _me Bra_

Tu, mio Si_gnor, sei quel_ _lo, che sul_la fac_cia stes_sa di lor che si_no ad o_ _ _ra fu_
C'est toi, splendeur su_ _prè_ _me, Qui sur le trô_ne mè_ _me De ceux dont le blas_phè_ _me Bra_

_roa oltraggiarm'in_ten_ _ti, a ric_ca men_sa e lie_ _ta m'ac_co_gli e fai se_der! Tu
_ _vait ton saint pou_ _voir, D'a_ mour au_ _gus_te em_blè_ _me, vain_ queur, m'as fait as_seoir! C'est

_roa oltraggiarm'in_ten_ _ti, a ric_ca men_sa e lie_ _ta m'ac_co_gli e fai se_der! Tu
_ _vait ton saint pou_ _voir, D'a_ mour au_ gus_te em_blè_ _me, vain_ queur, m'as fait as_seoir! C'est

d'o_do ro_si un_guen_ti m'a_ sper_gi il capo ed u_ _ _gni! Oh quan_to è pre_zi_o_ _ _so il
toi dont la clé_men_ _ce sans bor_ _ne, vas_te, im_men_ _se, au sein de l'a_bon_dan_ _ce E

d'o_do_ro_si un_guen_ti m'a_ spergi il capo ed u_ _ _gni! Oh quan_to è pre_zi_o_ _ _so il
toi dont la clé_men_ _ce sans bor_ _ne, vas_te, im_men_ _se, au sein de l'a_bon_dan_ _ce E

nap_po che m'ap_pre__sti, per cui eb_bro di ven__go di san_to almo pia_cer!
__ni____vre i___ci mon cœur De joie et d'es_pé__ran____ce, D'or_gueil et de bon_heur

nap_po che m'ap_pre__sti, per cui eb_bro di ven__go di san_to almo pia_cer!
__ni____vre i____ci mon cœur De joie et d'es_pé_ran___ce, D'or_gueil et de bon_heur.

Solo.

Io dunque spe_ro, per fa_vor sì ra__ri, che, per_si_no ch'io vi_va, splen_da so_pra di
Puis__sé-je, hé_las, pour comble d'al_lé_gres__se, Voir bril__ler sur mon front le si_gne ré_vé_

me la tua clemen_za; e nel luogo a te sa_cro, o_ve s'a_dora il tuo san_to Nome, io possa.
_ré De ta ten_dres_se. Et sur le mont sa_cré Où ton saint nom est a____do_ré sans ces_se...

(1)

(1) Frappez l'accord

Presto. Solo.

pas_sar miei giornie di_mo_rar e di_mo_rar e di_mo__rar,
Pas_ser mes jours Et de_meu_rer et de__meu_rer et de__meu__rer

pas_sar miei giornie di_mo_rar, pas_sar miei giornie di_mo__
Pas__ser mes jours Et de__meu_rer, pas_ser mes jours et de meu__

Tutti.

giornie di_mo_rar o_____gno__ra, pas_sar miei giorni e di_mo_rar.
jours et de_meu_rer tou_____jours__ Pas_ser mes jours__ Et de meu rer

Tutti

_rar e di_mo__rar o_____gno__ra, e di_mo_rar; pas_sar miei
_rer et de_meu__rer tou_____jours__, et de_meu_rer pas_ser mes

Solo.

pas_sar miei giornie di_mo__rar, e di_mo__rar, e di_mo_rar, pas_sar miei
pas__ser mes jours et de__meu_rer et de_meu__rer et de_meu_rer, pas_ser mes

gior_ni e di__mo_rar o_gno_____ra, pas_sar miei giornie di_mo_rar, e di_mo__
jours Et de___meu_rer tou_____jours pas_ser mes jours et de_meu_rer, et de_meu__

Tutti.

Solo.

giornie di_mo_rar, e di_mo_rar o_gno_ra,pas_sar miei giornie di_mo_
joursetde_meu_rer, et de_meu_rer tou_jourspas_ser mes jours et de_meu_

Tutti.

_rar e di_mo_rar,pas_sar miei giornie di_mo_rar, e di_mo_rar,e di_mo_
_rer et de_meu_rer,pas_ser mes jours et de_meu_rer et de_meu_rer et de_meu_

Tutti.

_rar,pas_sar miei giornie di_mo_rar,e di_mo_rar o_gno_ra,pas_sar miei
_rer pas_ser mes jours et de_meu_rer et de_meu_rer tou_jours passer mes

Tutti

_rar o_gno_ra,pas_sar miei giornie di_mo_rar,e di_mo_rar,e di_mo_
_rer tou_jours,pas_ser mes jours et de_meu_rer et de_meu_rer et de_meu_

giornie di_mo_rar,e di_mo_rar, pas_sar miei giornie di_mo_rar o_gno_
jours et de_meu_rer et de_meu_rer pas_ser mes jours et de_meu_rer tou_jours

_rar,pas_sar miei giornie di_mo_rar o_gno_ra,e di_mo_rar, e di_mo_rar;
_rer,pas_ser mes jours et de_meu_rer tou_jours tou_jours,et de_meu_rer et de_meu_rer

SOLO.

ra, e di_mo_rar, pas_sar miei giorni e di_mo_rar
tou_jours! et de_meu_rer pas_ser mes jours et de_meu_rer

SOLO.

passar miei gior_ni e di_mo_rar, e di_mo_rar
passer mes jours et de_meu_rer et de_meu_rer

o gno_ra, e di_mo_rar, passar miei
tou jours et de_meu_rer pas_ser mes

o gno_ra, pas_sar miei gior_ni e di_mo_rar,
tou jours pas_ser mes jours et de_meu_rer

giorni e di_mo_rar o gno_ra o gno_ra!
jours et de_meu_rer tou jours! tou jours!

e di_mo_rar o gno_ra o gno_ra!
et de_meu_rer tou jours! tou jours!

SALMO VIGESIMOTERZO

TRE

Contralto Tenore e Basso

Domini est terra &ª

GRAVE.

TUTTI.

CONTRALTO

e di quant' in se contie ne,
et des biens dont elle a bon de

TENORE *TUTTI.*

e di quant' in se contie ne, al to si
et des biens dont elle a bon de Le tout Puis

BASSO *TUTTI.*

Del la terra, e di quant' in se con tie ne,
De la terre et des biens dont elle a bon de

GRAVE

al_to si_gno_____re si_gno_re è Id_ _di___o; e di quant' in se con_tie_____
Le tout Puissant ____ est le seul Roi ____ et des biens dont elle a_ bon_____

___gno_____re al__to si_gno_re è Id_ _di___o; del_la ter_ra,
_____sant ____ le tout Puissant est le seul Roi ___ De la terre

al_to si_ gnore è Id_di_____o; e di quant' in se con_tie_ne, del_la
Le tout Puis_sant est le seul Roi ____! et des biens dont elle a_ bonde, De la

5/4 #3 7 6 #56/#34

____ne, e di quant' in se con_ _tie_ _ne al_ _to si_ _gno_____re al_ _to si_gnore è Id_ _di___o,
_____de et des biens dont elle a___ bon_ _de Le tout Puis_ _sant ____ Le tout Puis_sant est le seul Roi.

e di quant' in se con_ _tie_ _ne al_to si_gno____re si_gno_re è Id_ _di___o, al_ _
et des biens dont elle a___ bon_ _de Le tout Puissant ____ est le seul Roi; Le

ter_____ra al_to si_ gnore è Id_di_____o
ter_____re Le tout Puis_ sant est le seul ____ Roi.

al_to signore
Le tout Puissant

al_to si_gnore è Id_di__o!
le tout Puis sant est le seul Roi.

Tutto l mondo, e chi
Tout subit en ce

_____to signore
___ tout Puissant

al____to si_gnore è Id_di___o!
le tout Puis sant est le seul Roi.

Tutto l mondo, e chi
Tout subit en ce

al_to signore
Le tout Puissant

al_to signo____re è Id____di____o!
le tout Puissant est le seul Roi.

Tutto l mondo, e chi l'empie,
Tout su_bit en ce monde

l'empie,
mon_de

è a lui sog__getto; tutto il mon_do, e chi l'empie, è a lui sog_get___
Sa sain_te Loi; Tout su__bit en ce mon_de Sa sain____te

l'empie, è a
mon_de Sa

lui sog_get_to;
sain_te Loi.

tutto il mon_do, e chi l'empie, è a lui sog_get___
Tout su__bit en ce mon_de Sa sain____te

è a lui sog__get_to
Sa sainte Loi,

sog_____get
Sa sain_____te

to;
Loi.

tutto il mondo, e chi
Tout su_bit en ce

l'empie,
mon_de

è a lui sog_ _ _
Sa sain_ _ _ te

to;
Loi.

tutto il mondo, e chi
Tout su_bit en ce

l'empie, è a
mon_de Sa

lui sog_ _ get_ _ _ to;
sain_ _ _ te loi _____.

to; tutto il mondo, e chi
Loi. Tout su_bit en ce

l'empie,
mon_de

è a lui sog_ _ get_ _ to,
Sa sain_ _ te loi _____.

A TRE BASSI.

_ _ _ _ getto; tutto il
Loi Tout su_ _ _ bit

mon_ _ do, e chi l'em_pie, è a
en ce mon_ _ de sa

lui sog_get_ _ _ _ _ _ _ to!
sain_ _ _ _ _ _ te Loi.

tutto il
Tout su_ _ _ bit

mon_ _ do, e chi l'em_pie, è a
en ce mon_ _ de sa

lui sog_get_ _ _ _ _ _ _ to!
sain_ _ _ _ _ _ te _____ Loi.

sog_ _ _ _ _ _ _ _ get _ _ _ _ _ _ _

LARGO. A TRE BASSI.

TUTTI.

Ei fuor dal__ l'ac__que,
Des eaux d'a___ bord

TUTTI.

Ei fuor dal__ l'ac_____ que, on__de fu
Des eaux d'a___ bord qui la cou__

TUTTI.

Ei fuor dal__ l'ac_____ que, on__de fu pria co__per_____
Des eaux d'a___ bord qui la cou__ vraient en___ tiè_____

on__de fu pria co__per_____ ta,
qui la cou__ vraient en___ tiè_____ re

ei fuor dal__
Des eaux d'a___

pria co__ per_____ ta,
vraient en___ tiè_____ re

, ei fuor dal__ l'ac_____
Des eaux d'a___ bord

ta, coper_____ ta, ei fuor dal__ l'ac_____
re, en__tiè_____ re, Des eaux d'a___ bord

l'ac___que, onde fu pria co_per_____ta, fè che sor___
bord Qui la cou_vraient en_tiè_____re, Il fit sur___

___que, onde fu pria co_per_____ta,
Qui la cou_vraient en_tiè_____re,

___que, on_de fu pria co_per_____ta coper_____ta,
Qui la cou_vraient en_tiè_____re, en_tiè_____re,

ges___se, ei fuor dal___l'ac___que fè che sor___
gir Il fit sur___gir fè che sor___ges___se la ter___
Il fit sur___

ei fuor dal___l'ac___que fè che sor___ges___se la ter___
Il fit sur___gir Il fit sur___gir la ter___

fè che sor___ges___se, fè che sor___
Il fit sur___gir Il fit sur___

---ges-se la ter--res-tre mo---le; e per di--fe--sa su------a, per suo ri----
-----gir la ter---res--tre matiè---re; Et mit pour sa dé--fen------se U---ne bar----

----re---stre mo---------le; e per di fe--sa su-----a, per
-----res----tre ma-----tiè----------re; Et mit pour sa dé----fen------se

---ges-se la ter--re----stre mo-le; e per di fe--sa su-----
----gir la ter---res-----tre ma--tiè-re; Et mit pour sa dé--fen-----

#3

---pa----------ro, op----pose i li-------di al fu-ro- re del--
----riè----------re, A la ra----ge des flots jaillis-sants du Cha--

suo ri---pa------ro, al fu-ro--re dell' onde op---
U---ne barriè------re A la ra--ge des flots A

---a, per suo ri---pa-----ro, al fu-ro--re dell' onde
----se U---ne bar---riè------re A la ra--ge des flots

l'onde, al fu_ro__re dell' onde op____po__se i li_____
os Jail_lissants du Cha__os. A la ra____ge des

__po__se i li_____ di, al fu_ro__re dell' onde al fu__
la ra____ge des flots A la ra____ge des flots Jaillis__

al fu_ro__re dell' onde op____po__se i li_____ di, al fu_ro__re del
Jail_lissants du Cha__os. A la ra____ge des flots Jail_lissants du Cha

di, al fu_ro__re dell' onde op_po_se i li_di, al fu_ro__re dell' onde op__po__se i li_di,
flots à la ra__ge des flots Jaillissants du Cha__os. A la ra____ge des flots Jaillis_sants du Cha__os ___.

__ro__re dell'onde op____pose, al fu_ro__re dell'onde op____pose i li_____ di,
sants Jail_lissants du Cha____os; A la ra____ge des flots Jaillis____ sants du Cha_os ___.

l'onde op__pose i li_di, al fu_ro_re dell' onde op__po__se i lidi i li_____ di,
__os, Jail__lissants du Cha_os; A la ra__ge des flots Jaillis_sants du Cha_os du Cha__os ___.

al fu_ro___re dell' onde op___po__se i li_____ di, al fu_ro___re dell' onde op___
A la ra___ge des flots Jaillis___sants du Cha___os ____ A la ra___ge des flots Jaillis____

al fu_ro___re dell' onde al fu_ro__re dell' onde op___po_se,
A la ra____ge des flots A la ra___ge des flots Jaillis____sants

al fu_ro__re dell' onde al fu_ro___re del_
A la ra___ge des flots A la ra___ge des

--pose i li_____ di, op___po_____se i li_____ di!
---sants du Cha__os ____ Jail_____lis_____sants ____ du Cha__os!

op___po_se al fu_ro___re dell' on_de, op___ po_____se i li_____ di!
du Chaos A la ra___ge des flots Jaillis____ sants ____ du Cha____os!

__l'onde op___pose i li_____ di, al fu_ro_redell'onde op__po__se i li___ di!
flots Jaillis___sants du Cha____os ____ A la ra__ge des flots Jaillis___sants du Cha__os!

TENORE
SOLO

Ma piacque a lu_i, so_pra d'ogni al_tra par_te, nel mon_te di Si_on far sua di___
Mais il lui plût dans sa bon_té su_prê_me D'é___ta_blir en Si____on son doux sé___

_mora: Or chi fia ch'ivi as_cenda e fer_m'il pie_de per a_do_rarlo in sì be_a_ta stanza?
___jour; Qui pourra de sa gloire au_gus_te em_blê_me; Du mont sa_cré voir la splendi_de Cour?

ALLEGRO.
SOLO.

V'ascen_de___rà, v'ascen_de___rà, e'l piè vi fer_me_rà,
Là, mon_te___ra Là mon___te___ra Et seul se main_tien_dra

V'ascen_de___rà, e'l piè vi fer_me_rà,
Là, mon___te___ra Et seul se main_tien_dra

V'ascen_de___rà, v'ascen_de___rà, v'as_cen_de_
Là, mon_te___ra Là, mon_te___ra Là, mon_te_

TUTTI

e'l piè vi ferme_rà,
et seul ha_bi_te_ra

e'l piè vi ferme_rà
et seul ha_bi_te_ra

_rà,
_ra

v'ascen_de_rà
Là, mon_te_ra

e'l piè vi ferme_rà,
et seul habi_te_ra

TUTTI
co_lui ch'in neri fat_ti
Ce_lui qui de for_faits

TUTTI
co_lui ch'in ne_ri fat_ti
Ce_lui qui de for_faits

e'l piè vi fer_me_
Ce_lui qui de for_

Tasto solo | Tutti | Tasto Solo

_rà
_faits

sua de_stra non lor_dò, e'l piè vi ferme_rà
N'a point chargé ses mains Celui qui de for_faits

colui ch'in neri fat_ti
Celui qui de for_faits

e'l piè vi ferme_rà
N'a point chargé ses mains

sua de_stra non lor_
N'a point chargé ses

sua de_stra non lor_dò,
N'a point chargé ses mains

co_lui ch'in neri fat_ti
Ce_lui qui de for_faits

sua de_stra non lor_
N'a point char_gé ses

Tutti | Tasto Solo | Tutti | Tasto Solo | Tutti

Solo.

_do.
mains.

e di sua vi_ta spe_se
Qui de hai_ne et d'en_vi_ _e

in ben oprar i
N'a point souillé sa

Solo.

chi ha mon_do il cor da insani af_fetti o_gnor
A le cœur pur de tous penchants mon_dains.

dò,
mains

Tutti.

giorni
vi_e

il fal_so il fal_____so il
N'a point sui_____vi_____les

Tutti.

il fal_____so il fal____so il
N'a point_____sui_vi_____les

Tutti.

e a dan_no e in_ganno al____tru_____i il fal____so il fal_so il
Et de la four_be_____ri_____e, N'a point_____sui_vi_____les

fal - - - - so — non giu - rò, il fal - so il fal - - - - - - - - - so il
té - - - - - - né - - - - - - breux che - mins, n'a point sui - - - - - - vi — les

fal - - - - so — non giu - rò, il fal - - - - - - - - - so il fal - - - - - - - - so il
té - - - - - - né - - - - - - breux che - mins, n'a point — sui - - - vi — les

fal - - - - so — non giu - rò, il fal - - - - - - - - so il fal - so il
té - - - - - - né - - - - - - breux che - mins, n'a point — sui - - - vi — les

fal - - - - so — non giu - rò, il fal - so — fal - - - so — non giu - rò.
té - - - - - né - - - - - - breux che - mins, sui vi les — té - - - - - - né - - - - - - breux che - mins.

fal - - - - so — non giu - rò, il fal - - - - - - - - - so il fal - so — non giu - rò.
té - - - - - né - - - - - - breux che - mins, sui - - - vi — les té - - - - - - né - - - - - - breux che - mins.

fal - - - - so — non giu - rò, il fal - - - - - - - - so il fal - so — non giu - rò.
té - - - - - né - - - - - - breux che - mins, sui - - - vi — les té - - - - - - né - - - - - - breux che - mins.

Lento.

Solo.

E___ gli ot_ter_rà,
Il ob__tien_dra,

e____ gli ot_ter_rà
il ob__tien_dra

Solo.

e____ gli ot_ter_rà
Il ob__tien_dra

di Dio dal_la bon_tà
des bon_tés du Sei__gneur,

di Dio dal_la bon_tà
des bon tés du Sei___gneur,

Solo

o____gni più dol_ce, e ra_ra mer_ce__de,
En ré____com_pen_se De son in_no_cen__ce

o____gni più dolce
En ré__com_pense

o____gni più dol_ce, e ra_ra mer_ce__de,
en ré____com_pen_se De son in__no_cen__ce

Tutti.

e tro_ve_rà ognun che tal vi_vrà,
Et trou_ve_ra jus_qu'a ses der_niers jours,

Tutti.

o_gni fa_vor; e tro_ve_rà ognun che tal vi_vrà,
Toute fa veur, Et trou_ve_ra jus_qu'a ses der_niers jours,

Tutti.

o_gni fa_vor; e tro_ve_rà ognun che tal vi_vrà,
Toute fa veur; Et trou_ve_ra jus_qu'a ses der_niers jours,

#3

Solo. Tutti.

al_lor ch'al_ _tri l'in_sul_ti, for_te di_ fe_ _ _ _ _ sa for_te di_fe_sa
Con_tre ses en_ne_mis For_te dé_ fen_ _ _ _ _ _ _ se for_te dé_fen_se

Solo. Tutti.

al_lor ch'al_ _tri l'in_sul_ti, for_te di_fe_ _sa for_te di_fe_ _ _ _ _ _ sa
Con_tre ses en_ne_mis For_te dé_fen_ _se for_te dé_fen_ _ _ _ _ _ _ se

Tutti.

for_te di_fe_sa for_te di_fe_sa
for_te dé_fen_se for_te dé_fen_se

Tutti. Tutti

Tasto solo. Tasto solo.

forte di_ fe_sa e cer_ to a_ si_ lo nel Si_ gnore, che fia
for_te dé_ fen_se Et prompt se_ cours, Dans l'E_ter_ nel dont la

for_te di_ fe_ sa e cer_ to a_ si_ lo nel Si_ gnore, che fia
for_te dé_ fen_ se Et prompt se_ cours, Dans l'E_ter_ nel dont la

forte di_ fe_sa e cer_ to a_ si_ lo nel Si_ gnore, che fia
for_te dé_ fen_se Et prompt se_ cours, Dans l'E_ter_ nel dont la

suo sal_ va_ tor, che fia suo sal_ va_ tor.
tou_ te puis_ sance Le sou_ tien_ dra tou_ jours.

suo sal_ va_ tor, che fia suo sal_ va_ tor.
tou_ te puis_ sance Le sou_ tien_ dra tou_ jours.

suo sal_ va_ tor, che fia suo sal_ va_ tor.
tou_ te puis_ sance Le sou_ tien_ dra tou_ jours.

SOLO.

Ec_co qual es_ser deb_be co_lui che cer_ca pre_sen_tar_si in_nan_zi al gran

Tel tel doit ê_tre ce_lui Qui re_cher_che l'ap_pui Du grand Dieu de Ja_

Dio di Gia_cob_be, e po_ter_si fermare in fac_cia a lu_i!

_cob, Dieu de clémen_ce, S'il ne veut point trembler en sa pré_sen_ce!

PRESTO.

TUTTI.

cu_sto_di vi_gi_li dell'al_to

Gar_diens fi_del_les Du tem_ple

O sommi prin_ci_pi, dell'al_to

O vous, gar_diens fi_delles Du tem_ple

TUTTI.

O sommi prin_ci_pi, cu_sto_di vi_gi_li dell'al_to

O vous, gar_diens fi_delles Gar_diens fi_del_les Du tem_ple

PRESTO

tem - pi - o, porte ma - gni - fi - che, le ve - - ne - - ra - - bi - li
ré - - vé - ré Les por - - tes so - len - nelles Splendi - - - des, im - mor - telles

tem - pi - o, le ve - - ne - - ra - - bi - li porte ma - - -
ré - - vé - ré Ouvrez pi - - - eu - - - sement Les por - - - tes

tem - pi - o, ormai che s'a - prano ormai che s'a - prano porte ma - - -
ré - - vé - ré Au Sei - gneur con - - sa - cré, Les por - tes so - - len - nelles, splendi - - - des

che da voi guardan - - si; e voi, o sta - - - - - - - bi - - - - - - - -
De son sé - - - - - - - jour sa - - - cré! Et vous, des siè - - - cles mê - - - - - - - - - - - -

- gni - fi - che che da voi guardan - - si; e voi, o sta - - bi - li
im - mor - telles De son sé - - - - - - - jour sa - - - cré! Et vous, des siè - - cles mêmes

- gni - fi - che che da voi guardan - - si; e voi, o sta - - bi - li
im - mor - telles De son sé - - - - - - - jour sa - - - cré! Et vous, des siè - - cles mêmes

--li per tutti i se--co-li, porte in-nal-za-----te-vi,
-mes, Pompeux et saints em-blêmes, Por-tes, ex--haus-----sez-vous!

per tutti i se----------co----------li, porte in-nal-za-----te-vi,
Pompeux et saints em-blê----------mes, Por-tes, ex--haus-----sez-vous!

per tutti i se--co-li, porte in-nal-za----------te------vi,
Pompeux et saints em-blêmes, Por-tes, ex--haus----------sez------vous!

chè vuol' en---trar--------se--ne, che vuol' en--trar----se-ne
Pour qu'en-----tre par----------mi nous, pour qu'en---tre par-----mi nous,

chè vuol' en--trar--------se--
Pour qu'en-----tre par----------mi

vuol' en_ trar_____ se_ ne, chè vuol' en_ trar____ se_ ne
qu'en_____ tre par_____ mi nous, Pour qu'en____ tre par_____ mi nous,

il ____ po____ ten_ tis_____ si_ mo, chè vuol' en_
Le ____ fort, le tout puis_ sant, le fort, le

ne, che vuol' en_ trar_ _ se_ ne il ____ po_ _ ten_
nous Pour qu'en____ tre par_____ mi nous, Le ____ fort, le

il ____ po____ ten_ tis_____ si_ mo Re del_____
Le ____ fort, le tout puis_ sant Roi de

_trar____ se_ ne il po____ ten_ tis_____ si_ mo
tout ____ puis_ sant, Le fort, le tout puis_ sant

_tis_____ si_ _ mo, che vuol' en_ trar_ _ se_ ne il po____ ten_ tis_____ si_ mo
tout ____ puis_ _ sant, Le fort, le tout ____ puis_ _ sant, Le fort, le tout puis_ sant

la glo_ri_a; e voi, o sta_____bi_____li
gloi_____re et de vic__toi_____re! Et vous, des siè_____cles mê_____mes,

Re del_la glo_ri_a; e voi, o sta__bi_li per tutti i
Roi de gloi__re Et de vic__toi_____re! Et vous, des siè__cles mêmes, Pom_peux et

Re del_la glo_ri_a; e voi, o sta__bi_li
Roi de gloi_re Et de vic__toi_____re! Et vous, des siè__cles mêmes,

per tutti i se__co_li, porte in_nal_za_____te_vi,
Pompeux et saints em_blêmes, Por__tes, ex__haus_____sez_vous!

se_____co_____li, porte in_nal_za_____te_vi, chè
saints em__blê_____mes, Por__tes, ex__haus_____sez_vous! Pour

per tutti i se__co_li, porte in_nal__za_____te_____vi,
Pompeux et saints em_blêmes, Por_tes, ex__haus_____sez ——— vous!

vuol' en_ _ trar_ _ _ _ _ _ se_ _ _ ne, chè vuol' en_ _ trar_ _ _ se_ ne

qu'en_ _ _ _ tre par_ _ _ _ _ _ _ _ _ mi nous, Pour qu'en_ _ _ _ tre par_ _ _ _ _ mi nous,

chè vuol' en_ _ trar_ _ _ _ _ _ se_ _ ne, chè vuol' en_ _

Pour qu'en_ _ _ _ tre par_ _ _ _ _ _ _ _ _ mi nous, Pour qu'en_ _ _ _ tre

chè vuol' en_ _

Pour qu'en_ _ _ _ tre

trar _ _ _ _ _ se_ _ _ ne, chè vuol' en_ _ _ trar_ _ _ se_ ne

par_ _ _ _ _ _ _ _ _ mi nous, Pour qu'en_ _ _ _ tre par_ _ _ _ _ mi nous,

il _____ po_ _ _ _ ten_ _ tis_ _ _ _ _ _ _ si_ _ _ mo il po_ _ _ _ ten_ _ tis_ _ _ _ si_ mo

Le _____ fort, le tout _____ puis_ _ _ sant, Le fort, le tout ___ puis_ _ sant

trar _ _ se_ ne il _____ po_ _ _ _ ten_ _ tis_ _ _ _ _ _ _ si_ _ _

par_ _ _ _ _ mi nous, Le _____ fort, le tout puis_ _ _

il _____

Le _____

po---ten---tis---si-mo Re del---la
fort, le tout puis-sant Roi de gloi---re

il po---ten---tis---si--mo Re del--la
Le fort, le tout puis--sant Roi de gloi---

-mo,chè vuol' en---trar---se--ne il po---ten---tis---si--mo Re del--la
-sant Le fort, le tout puis-sant Le fort, le tout puis--sant Roi de gloi---

glo--ri--a, chè vuol' en---trar---se--ne il po---ten--
Et de vic---toi--re! Le fort, le tout puis-sant, Le fort, le

glo--ri--a, il po---ten---tis---si--mo Re
-re Et de vic---toire! Le fort, le tout puis-sant, Roi

glo--ri--a, chè vuol' en---trar---se--ne il po---ten--
-re Et de vic---toire! Le fort, le tout puis-sant, Le fort, le

PRESTO. *A DUE BASSI.*

--tis----si-mo Re del--la glo--ri--a!
tout —— puis-sant Roi de gloi-re Et de vic--toire!

del----------la —— glo--ri--a!
de gloi----------re Et de vic--toire!

--tis----si-mo Re del--la glo--ri--a!
tout —— puis-sant Roi de gloi-re Et de vic--toire!

TUTTI.

Qual è mai
Quel est ce

PRESTO.

TUTTI.

Qual è mai
Quel est ce

que----------sto,
Roi ——————

che a noi si
Ce Roi si

que----------sto,
Roi ——————

che a noi si
Ce Roi si

ce--------le-bra, sì
me----------na-çant, Si

for---mi----da--------bi--le e po----ten---tis--simo
for----mi----da----------ble, si re------dou------ta------ble?

ce--------le-bra, sì
me----------na-çant, Si

for---mi----da--------bi--le e po----ten---
for----mi----da----------ble? Quel est ce

-tis- -si mo Re del- -la glo- -ri- -a? Qual
tout-puissant Roi de gloire Et de vic- -toi- -re?.. Quel

Re del- -la glo- -ri- -a?
Roi de gloire Et de vic- -toi- -re?...

è che a noi si for- -mi- -da- -bi- -le
est ce Roi si for- -mi- -da- -ble?

mai que- -sto, si ce- -lebra, e
ce Roi si me- -na-çant? Quel

Re del- -la glo- -ri- -a?
Roi de gloire Et de vic- -toi- -re?..

po- -ten- -tis- -si- -mo Re del- -la glo- -ri- -a?
est ce tout-puis-sant Roi de gloi- -re Et de vic- -toi- -re?..

ALLEGRO.

TUTTI.

Egli è il Si___gnore for_te e pos_sen__te,
C'est le Sei___gneur, Dieu des com_bats ——;

egli è il Si__
C'est le Sei__

TUTTI.

Egli è il Si__gno_re for_te e pos_sen————————te, egli è il Si___gnore del____le
C'est le Sei__gneur, Dieu des com_bats ————————; C'est le Sei____gneur, Dieu des

TUTTI.

Egli è il Si___gnore for__te e pos_sen__te, possen_te,
C'est le Sei____gneur, Dieu des com_bats C'est le Seigneur

Tasto solo.

TUTTI.

ALLEGRO.

PRESTO.

_gnore del___le bat_ta___glie, del_le bat_ta_____glie!
_gneur, Dieu des com_bats, Ar_bi____tre du tré__pas.

cu_____
Gar_____

TUTTI.

—— bat_ta_glie, del____le batta_____glie!
—— combats, Ar____bi_____tre du —— tré__pas.

O —— sommi princi_pi,
O —— vous, gar____diens fi_dèles

TUTTI.

egli è il Si___gnore del____le bat_ta_____glie!
Dieu des com___bats, Arbi_____tre du tré__pas.

O —— sommi princi_pi, cu_____
O —— vous, gar____diens fi_dèles Gar_____

PRESTO.

_sto_di vi_gi_li dell'al_to tem_pi_o, porte ma_gni_fiche, le ve_ne_ _

diens fi _dè_ _les Du tem_ple ré_vé_ _ré Les por_tes so_ _lennelles, Splendi_des

dell'al_to tem_pi_o, le ve_ne_ ra_bi_li

Du tem_ple ré_vé_ _ré Ouvrez pi_ _eu_ _sement,

_sto_di vi_gi_li dell'al_to tem_pi_o, ormai che s'apra_no ormai che s'apra_no

diens fi _dè_ _les Du tem_ple ré_vé_ _ré Au Sei_gneur con_sacré, Les por_tes so_ _lennelles,

_ra_bi_li che da voi guardan_si; e voi, o sta_ _ _bi_ _ _li

immor_telles De son sé_ _jour sa_ _cré! Et vous, des siè_ _ _cles mê_ _ _ _ _mes,

porte ma_gni_fiche che da voi guardan_si; e voi, o sta_ _bi_li per tutti i

Splendi_des immor_telles, De son sé_ _jour sa_ _cré! Et vous, des siè_ _cles mêmes, Pompeux et

porte ma_gni_fiche che da voi guardan_si; e voi, o sta_ _bi_li

Splendi_des immor_telles, De son sé_ _jour sa_ _cré! Et vous, des siè_ _cles mêmes,

per tut_ti i se___co_li, porte innal__za____te__vi,
Pom peux et Saints emblêmes, Por_tes, ex___haus_____sez - vous!

se_____co_____li, porte innal__za____te__vi, chè_____
Saints em___blê_____mes, Por_tes, ex___haus_____sez - vous! Pour_____

per tut_ti i se___co_li, porte innal__za_____te_____vi,
Pom peux et Saints em_blêmes, Por_tes, ex____haus_____sez - vous!

chè_____ vuol' en__
Pour_____ qu'en____tre

__ vuol' en___trar_____se___ne, chè vuol' en___trar____se_ne
__ qu'en____tre par_____mi nous, Pour qu'en____tre par_____mi nous

chè_____ vuol' en___trar_____se___ne, chè vuol en__
Pour_____ qu'en____tre par_____mi nous, Pour qu'en____tre

trar_____se___ne, chè vuol' en___trar___se_ne
par_____mi nous, Pour qu'en___tre par_____mi nous

il _____ po____ten__tis_____si___mo, chè vuol' en___trar____se_ne
Le _____ Fort, le Tout — puis__sant, Le Fort, le Tout — puis_sant

il _____
Le _____

trar___se_ne
par_____mi nous

il _____ po_____ten__tis_____si___
Le _____ Fort, le Tout — puis___

po____ten__tis_____si__mo
Fort, le Tout — puis_sant

Re del_____la _____
Roi de gloi_____

il po____ten___tis_____si_mo Re del___la___
Le Fort, le Tout — puis_sant Roi de gloi__

mo, chè vuol' en___trar____se_ne il po____ten___tis_____si__mo Re del__la__
_sant, Le Fort, le Tout — puis_sant, Le Fort, le Tout — puis_sant Roi de gloi__

—— glo_ri_a; e voi, o sta_____ bi_____ li per tut_ti i se__co_li,
_re Et de vic_toi_re! Et vous, des siè_____ cles mê_____ mes Pompeux et saints emblêmes

—— glo_ri_a; e voi, o sta__bi_li per tut_ti i se_____ co_____
_re Et de vic_toi_re! Et vous, des siè__ cles mêmes Pompeux et saints em__blê_____

—— glo_ri_a; e voi, o sta__bi_li per tut_ti i se__co_li,
_re Et de vic_toi_re! Et vous, des siè__ cles mêmes Pompeux et saints emblêmes

porte innal__za____te__vi,
Por_tes, ex__haus___sez - vous!

_li, porte innal__za____te__vi, chè _____ vuol' en__trar_____ se__
mes, Por_tes, ex__haus___sez - vous! Pour _____ qu'en____tre par_____ mi

porte in nal__za_____te_____vi, chè _____
Por_tes, ex____haus_____sez — vous! Pour _____

_ne, chè vuol' en__trar___se_ne
nous Pour qu'en ____tre par_____mi nous!

chè ____ vuol' en__trar_____se___ne, chè vuol' en__trar___se_ne
Pour ____ qu'en____tre par_____mi nous, Pour qu'en____tre par_____mi nous

il ____ po___ten_
Le ____ Fort, le

— vuol' en___trar_____se___ne, chè vuol' en__trar___se_ne
— qu'en____tre par_____mi nous, Pour qu'en____tre par_____mi nous

_trar___se_ne
par_____mi nous,

il ____ po___ten__tis____si_mo
Le ____ Fort, le Tout — puis_sant

_tis_____si___mo il po___ten__tis____si_mo
Tout — puis___sant, Le Fort, le Tout — puissant

il ____ po___ten__tis_____si___mo, chè vuol' en__trar___se_ne
Le ____ Fort, le Tout — puis___sant, Le Fort, le Tout — puis_sant

Re del_____la glo___ri_a, che vuol' en___
Roi de gloi_____re Et de vic_toi_re! Le Fort, le

il po___ten_tis____si_mo Re del_la glo___ri_a, il po____ten_
Le Fort, le Tout - puissant Roi de gloi_re Et de vic_toi_re, Le Fort, le

il po___ten___tis____si_mo Re del_la glo___ri_a, chè vuol' en___
Le Fort, le Tout - puissant Roi de gloi_re Et de vic_toi_re! Le Fort, le

_trar____se_ne il po____ten_tis____si_mo Re del_la glo___ri_a!
Tout - puis_sant Le Fort, le Tout - puis_sant Roi de gloi_re Et de vic_toi_re!

_tis____si_mo Re del_____la glo___ri_a!
Tout - puis_sant Roi de gloi_____re Et de vic_toi_re!

_trar____se_ne il po____ten_tis____si_mo Re del_la glo___ri_a!
Tout - puis_sant Le Fort, le Tout - puissant Roi de gloi_re Et de vic_toi_re!

PRESTO *A DUE BASSI.*

TUTTI.

Qual' è mai que sto.
Quel est ce Roi

TUTTI.

Qual' è mai que sto, che a noi si
Quel est ce Roi Ce Roi si

PRESTO.

che a noi si ce le bra, sì for mi da bi
Ce Roi si me na çant, Si

ce le bra, sì for mi da bi le e po ten
me na çant, Si for mi da ble Si re dou

le e po ten tis simo Re del la
ble, Quel est ce Tout - puissant Roi de gloi re Et

tis si mo Re del la glo
ta ble? Roi de gloi re Et de

glo_____ri__a? Qual e che a noi si
de vic_toi__re? Quel est ce Roi si

_____ri____a? mai que___sto, si ce___lebra,
__ vic_toi__re? ce Roi ____ si me___naçant

for mi___da__bi_le Re ____ del_____la
for_____mi_____da_____ble? Roi ____ de gloi_____

e po____ten____tis__si_mo Re del____la
Quel est ce Tout - puissant Roi de gloi____re Et

glo___ri___a? È il Si__gnor de_glie___ser_____ci_ti,
de vic____toi____re? Le Sei__gneur Le Dieu fort ____ des combats
TUTTI. *TUTTI.*

glo_____ri__a? Si_____gnor d'o_gni vit__
de vic_toi____re? Dieu de tou__te vic__

Tasto Solo Tutti

PRESTO. PRESTO

TUTTI.

Questi è il Re, questi è il Re, questi è il Re del_la glo_____ri_____a, questi è il
Est ce grand Roi de gloi_re, est ce grand Roi de gloi_____re! Est ce

è il Si__gnor de_gli e__ser___ci_ti,
Le Dieu Fort des com__bats _____

_____toria;
_toi_____re,

è il Si__gnor de_gli e__ser___ci_ti,
Le Dieu Fort des com__bats _____

Tasto Solo. Tutti. Tasto Solo.

Re del_la glo_____ri_____a, il Si_____gnor de gli e___ser_____
grand Roi de gloi_____re; Le Sei_____gneur le Dieu Fort _____

Si_gnor d'o_gni vit__to__ri_a, degli e__ser___ci_ti, Si_____
Dieu de tou_te vic___toi____re Le Dieu Fort des com___bats _____

Si_gnor d'o_gni vit__to__ri_a, è il Si_gnor
Dieu de tou_te vic___toi____re Le Sei_gneur,

Tutti.

ci_ti;
des combats,
questi è il
Est ce
Re, questi è il
Roi, ce grand
Re,
Roi,
è il Si_
Le Dieu
gnor deglie_
fort des com_

_gnor
Et de
d'o_gni vit_
tou_te vic_
to
toi
ri_a;
re
è il Si_
Le Dieu
gnor deglie_
fort des com_

questi è il
Est ce
Re, questi è il
Roi, ce grand
Re,
Roi,
questi è il
est ce
Re de_la
grand Roi de
glo
gloi
ri

_ser_ci_ti,
_bats
Si_gnor
Et de
d'o_gni vit_
tou_te vic_
to_ri_a,
toi_re
Si_gnor
Dieu de

_ser_ci_ti,
_bats
Si_gnor
Et de
d'o_gni vit_
tou_te vic_
to_ri_a,
toi_re
de_gli e_
Des com_
ser_ci_ti;
bats

_a, questi è il
_re, Est ce
Re del_la
grand Roi de
glo
gloi
ri
a, è il Si_
re, Le Sei_
gnor,
Si_gnor
Dieu de

d'o_gni vit_ to_ _ _ri_a; questi è il Re del_la glo_ri_a, questi è il Re del_la
tou_te vic_ toi_____re Est ce grand Roi de gloi_____re, Est ce grand Roi de

questi è il Re _____ del_la glo_ri_a,
Est ce grand _____ Roi de gloi_____re !

d'o_gni vit_ to ri_a; questi è il Re del_la _____ glo_ri_a,
tou_te vic_ toi_____re Est ce grand Roi de _____ gloi_____re !

glo_____ri_____a, questi è il Re del_la glo_____ri_____a, questi è il
gloi_____re, est ce grand Roi de gloi_____re est ce

è il Si_ gnor degli e_ ser_ ci_ti, Si_gnor d'o_gni vi_ to_ _ri_a,
Le Dieu fort des com_bats _____ Et de tou_te vic_ toi_____re

è il Si_ gnor degli e_ ser_ _ci_ti, Si_gnor d'o_gni vi_ to_ _ri_a,
Le Dieu fort des com_bats _____ Et de tou_te vic_ toi_____re

Re, questi è il Re, Si gnor d'o gni vi to
Roi, ce grand Roi Dieu de tou te vic toi

è il Si gnor de gli e ser ci ti, questi è il
Le Sei gneur, le Dieu fort des com bats Est ce

è il Si gnor de gli e ser ci ti, Si
Le Dieu fort des com bats Dieu

Re del la glo ri a; questi è il Re, questi è il Re, è il Si
grand Roi de gloi re Est ce Roi, ce grand Roi Le Dieu

gnor d'o gni vi to ri a, è il Si
de tou te vic toi re Le Dieu

-gnor degli e- ser- ci- ti,
fort des com- bats

-ri- a, questi è il Re del- la
re, Est ce grand Roi de

-gnor degli e- ser- ci- ti,
fort des com- bats

Si- gnor d'o- gni vi- to- ri- a;
Dieu de tou- te vic- toi- re

glo- ri- a, è il Si- gnor
gloi- re. Le Dieu fort

Si- gnor d'o- gni vi- to- ri- a, degli e-
Dieu de tou- te vic- toi- re des com-

questi è il Re, questi è il Re del- la
Est ce Roi, est ce grand Roi de

glo- ri- a, questi è il Re del- la
gloi- re Est ce grand Roi de

è il Si- gnor degli e- ser- ci- ti,
Le Dieu fort des com- bats

-ser- ci- ti,
-bats

è il Si- gnor degli e- ser- ci- ti,
Le Dieu fort des com- bats

Tasto Solo

glo_____ri_____a, è il Si__gnor,
gloi_____re, le Dieu fort

Si_gnor d'o_gni vit__to__ri_a;
et de tou_te vic__toi_____re

Si_gnor d'o_gni vit__to__ri_a,
et de tou_te vic__toi_____re

Si_gnor d'o_gni vit__to__ri_a, degli e__ser_ci_ti;
et de tou_te vic__toi_____re des com_bats,

Si_gnor d'o_gni vit__to__ri_a;
et de tou_te vic__toi_____re

questi è il
Est ce

Tutti.

questi è il Re del_la glo_ri_a,
Est ce grand Roi de gloi_____re!

questi è il Re, questi è il Re del_la glo__ri_a, questi è il Re del_la glo_____
Est ce Roi, est ce grand Roi de gloi_____re, Est ce grand Roi de gloi_____

Re del_la glo_____ri_____a,
Roi de gloi_____re!

questi è il
Est ce

Tasto Solo.

Tutti.

glo - - -

-a, questi è il Re, Si- gnor do- gni vit- to
-re Est ce Roi, le Sei- gneur, le Dieu fort
-to- -ri- a; questi è il Re del- la glo- ri- a,
toi- re Est ce grand Roi de gloi- re !
-to- -ri- a; questi è il Re, Si- gnor
-toi- re Est ce Roi, Dieu de
Tasto solo. Tutti

-ri- a; questi è il Re, questi è il Re, questi è il Re del- la
des combats, Est ce Roi, ce grand Roi, Est ce grand Roi de
questi è il Re del- la glo- ri- a, questi è il Re del- la glo-
Est ce grand Roi de gloi- re, Est ce grand Roi de gloi-
d'o- gni vit- to- ri- a, questi è il Re
tou- te vic- toi- re, Est ce Roi
Tasto solo.

glo ri a, questi è il Re del la glo ri a, questi è il
gloi re Est ce grand Roi de gloi re Est ce

ri a, questi è il Re del la glo ri a,
re Est ce grand Roi de gloi re !

questi è il Re del la glo ri a, questi è il Re del la glo
Est ce grand Roi de gloi re, Est ce grand Roi de gloi

Re del la glo ri a !
grand Roi, ce grand Roi de gloi re !

questi è il Re, questi è il Re, questi è il Re del la glo ri a !
Est ce Roi, ce grand Roi est ce grand Roi de gloi re !

ri a !
re !

SALMO VIGESIMO QUARTO

A DUE

Tenore e Basso

Ad te Domine Levavi &ª

Grave.

Tenore. Solo

In mez_zo a tri_sti af_fan_ni, che cin_gon_mi d'in_tor_no, a te,
Au sein de la tris_tes_se Qui m'ac_ca_ble et m'op_pres_se Vers toi,

Solo

In mez_zo a tristi af_fan_ni, che cin_gonmi d'in_tor_no, a
Au sein de la tris_tes_se Qui m'ac_ca_ble et mop pres_se, Vers

Grave.

Si_gnor cle_men te, al_zo la men_te al_zo la mente e'l co_re, al_
Dieu d'al_lé_gres_se, J'é_lè_ve ma fer_veur, J'é_le_ve ma fer_veur Et

te, Si_gnor clemen_te, al_zo la men_te e'l co_re
toi, Dieu d'al_lé_gres_se Jé_lè_ve ma fer_veur,

zo la men te, al zo la men te e'l co re.
mon âme et mon cœur Et mon â me et mon cœur !

al zo la men te, al zo la men te e'l co re. Se in te, che puoi dar
Et mon âme et mon cœur, et mon âme et mon cœur ! Bri se par la souf

Se in te, che puoi dar fi ne a miei sì lun ghi,
Bri se par la souf france, En ta vaste in dul gen ce

a miei sì
En ta vas

fi ne a miei sì lun ghi gua i; se in te, che puoi dar fi ne a miei sì
fran ce, En ta vaste in dul gen ce, Bri se par la souf france En ta vas

lunghi gua i, ri pon go o gni mia spe me, non far ch'un tuo ri
te in dul gen ce J'ai mis tou te es pé ran ce, s'il m'en faut re pen

lun ghi gua i, ri pon go ri pon go o gni mia spe me, non far
te in dul gen ce, J'ai mis, j'ai mis tou te es pé ran ce, s'il faut

_fiu_to, un tuo ri_fiu_to mi co_ _ _ _ _ _ _ pra di ros_so_ _ _ re, non far ch'un tuo ri_
_tir, Sous ta ri_gueur Je n'ai _ _ _ _ _ _ plus qu'à mou_ _ _ rir ! S'il faut m'en re_pen_

_ch'un tuo ri_fiu_to mi co_pra di ros_so_ _ _ _ _ _ re, non far ch'un tuo ri_
_m'en re_pen_tir, Je n'ai plus qu'à _ _ _ _ _ mou_ _ _ _ _ rir ! S'il faut m'en re_pen_

_fiu_to, un tuo ri_fiu_to mi co_ _ _ _ _ _ _ pra di ros_so_ _ _ re, non far ch'un tuo ri_
_tir, Sous ta ri_gueur Je n'ai _ _ _ _ _ _ plus qu'à _ _ _ mou_ _ _ rir ! S'il faut m'en re_pen_

_fiu_to mi co_pra, mi co_pra di ros_so_ _ _ _ _ _ re, non far ch'un tuo ri_
_tir, Je n'ai plus Je n'ai plus qu'à _ _ _ mou_ _ _ _ _ rir ! S'il faut m'en re_pen_

_fiu_to, un tuo ri_fiu_to mi co_ _ _ _ _ _ _ pra di ros_so_ _ _ re, mi co_pra
_tir, m'en re_pen_tir, Je _ _ n'ai _ _ _ _ _ plus qu'à _ _ _ mou_ _ _ rir, je n'ai plus

_fiu_to mi co_pra, mi co_pra di ros_so_ _ _ _ _ _ re, mi co_pra
_tir, Je n'ai plus, je n'ai plus qu'à _ _ _ _ _ mou_ _ _ _ _ rir je n'ai plus

Largo.

tutti

di rosso re.
qu'à mou rir !

Non la_sciar che i miei ne_mi_ci, bal dan_zo_si mi
Ne per_mets pas que l'im_pi_e me cou_vre d'i_gno_

Tutti.

di ros_so re.
qu'à mou rir !

del mio malsuper_bi e lie_ti, bal dan_
Ne per_ metspasque l'im_ pi_e me

Largo.

de_ri_da_no;
mi_ni_e !

ché non fur de_lu_si ma_i
Et qu'op_pri_me sa fu_ri_e

quei che stret_ti
Ceux que dans _ tous

_zo_si mi de_ri_da_no;
couvre d'i_gno_ mi_ni_e !

ché non fur de_lu_si ma_i
Et qu'oppri_me sa fu_ri_e

quei chestret_
Ceux que dans_

fra pe_ri_gli in te so_lo si confi_da_no,
les dangers Ta ten_dresse a pro_té_gés

in te so_lo in te so_lo si
ta, ten_dresse, ta tendresse a

_ti fra peri_gli in te so_lo si con_fi_da_no, in te so_lo si con_
tous les dangers Ta ten_dres_se a pro_té_gés, ta ten_dres_se a pró_

f

confi_____da_no, chè non fur de_lu_si ma_i quei che stret_ti fra pe_ri_____gli
pro_____tè_ges! Et qu'oppri_____me sa fu_ri_e Ceux que dans tous les dangers

f

_fi___da_no; chè non fur de_lu_____si ma_i quei che stret_____ti fra pe_ri_gli
pro_____tè_ges! Et qu'oppri_me sa fu_ri_e Ceux que dans tous les dangers

p

in te so_lo si confida_no, in te so_lo in te solo si confi___da_no.
Ta tendres_se a proté_gés, Ta tendres_se Ta tendres se a pro_____té_____gés!

p

in te so___lo si confida_no, in te so___lo si con_fi_____da_no.
Ta ten_____dresse a pro_té_gés, Ta ten_____dresse a pro_____té_gés!

TUTTI.

Con_fu_____si re_____sti_no ben_sì que'
Mais con_____fonds l'ar_____ti_fi_ce, La four_be et

TUTTI.

Con_fu_si re_sti_no ben_sì que' per_fi_di, che, con ma_li_zi_a, o_gni più or
Mais con_fonds l'ar_ti_fice, La four_be et la ma_li_ce, La four_be et la ma_li_ce De ceux qui

per_fi_di, che, con ma__li_zi_a, o__gni più orri_bi_le col__pa commet_tono, e nell' of__
la ma_li_ce De ceux qui sans horreur, De ceux qui sans horreur, Ou__tragent ta jus_ti_ce Et met__tent

_ri__bi_le col__pa commet_tono, e nell' of__ fender_ti pia_cer ri__tro_vano, e nell' of__
sans horreur, Ou__tragent ta jus_tice Et met__tent leur bonheur A bra__ver ta rigueur, Et met__tent

_fenderti pia_cer ri__tro__va_no; con fu_____si re_____sti_no, con__
leur bonheur a bra__ver ta ri_gueur, Mais con_____fonds l'ar_____ti__fice Mais

_fenderti pia_cer ri__tro__va_no; ben_sì que' per_fi_di, che, con ma__li_zi_a, o__
leur bonheur A bra__ver ta ri_gueur, Mais con__fonds l'ar ti fice La fourbe et la ma_lice De

fu_____si re__stino, con fu_____si re__sti_no bensì que'
con_____fonds l'ar____tifi ce Mais con_____fonds l'ar_____ti__fice La fourbe et

_gni più orri_bi_le col__pa commettono, e nell' of__fenderti piacer ri__tro_____
ceux qui sans horreur, Ou tra gent ta justice Et met tent leur bonheur A bra__ver ta

perfi_di, che nell' of__fender_ti piacer ri__tro__vano, e nell' of__fender_ti pia_cer ri__
la ma_lice De ceux qui sans horreur Outra__gent ta jus_tice Et met_tent leur bonheur A bra__ver
va__no; con__fu_____si re__sti_
ri_gueur oui, con_____fonds l'ar____ti__

tro_____va__no.
ta _____ ri__gueur!
_no bensi que' perfi_di,che nell' of__fender_ti piacer ri__tro_____va__no.
_fi_ce De ceux qui sans horreur Ou tra__gent ta jus_ti_ce Et bravent ta _____ ri____gueur!

ANDANTE. *A DUE TENORI.* *SOLO.*

A me,Signor,ad_di_ta la via de'tuoi precet_ti,
Qu'a mes yeux se dé_ploi_e Sei__gneur,l'augus_te voi_e *SOLO.*
la
Qu'a

ANDANTE.

via de' tuoi pre_cet_ti a me, Si_gnor, ad_di_ta, in cui miei pass' io muo_va con_

in cui miei pass' io muo_va con_

Où je puis_se a_vec joi_e Cher_

mes yeux se de_ploi_e, Sei_gneur, l'au_gus_te voi_e Où je puis_se a_vec joi_e Cher_

_formi al tuo vo_ler, miei pass' io muo_va con_for_mi al tuo vo_

_cher ta sainte loi, Cher_cher ta sain_te loi, Cher_cher ta sain_te

_formi al tuo vo_ler, miei pass' io muo_va con_for_mi al tuo vo_

_cher ta sainte loi, Cher_cher ta sain_te loi, Cher_cher ta sain_te

_ler;

loi!

e l'alta tua cle_men_za

Que ta bon_té splen_di_de

_ler;

loi!

a cammi_nar m'in_

Me di_rige et me

su quel ch'a te con_du_ce, an_gu_sto er_to sentier, an_
Vers le sen_tier ra_pi_de Qui mê_ne jusqu'à toi Qui
_se_gni su quel ch'a te con_du_ce, an_gu_sto er_to sentier, an_gu_
gui_de Vers le sen_tier ra_pi_de Qui mê_ne jusqu'à toi Qui mê_

_gusto er_to sentier, an_gu_sto er_to sentier, an_gu_sto er_to sentier.
mê_ne jus_qu'à toi Qui mê_ne jus_qu'à toi Qui mê_ne jus_qu'à toi.
_sto er_to sentier, an_gu_sto er_to sentier, an_gu_sto er_to sentier.
_ne jus_qu'à toi, Qui mê_ne jus_qu'à toi Qui mê_ne jus_qu'à toi.

A DUE BASSI. *SOLO.*

Mio Dio, deh! fa ch'io segua o_gnor tua ve_ri_ta_de,
Que ton pi_eux dé_li_re, Mon Dieu, toujours m'inspi_re! *SOLO.*
O_gnor tua ve_ri_ta_de, mio
Que ton pi_eux dé_li_re, Mon

tu mi am_ _ _ ma_estra, e gui_da il mal si_cu_ro piè; tu m'amma_ _

soutiens _ par ton em_pi_re, Mes pas mal as_ _su_ _rés, soutiens par

Dio, deh! fa ch'io se_gua, tu m'amma_estra, e gui_da il mal si_cu_ro piè; tu m'amma_ _

Dieu, tou_jours m'ins_pi_ _re! sou_tiens, par ton em_pi_re, Mes pas mal as_ _su_rés, soutiens par

_estra il mal si_curo il mal si_ _cu_ro piè.

ton em_pi_re, Mes pas mal as_ _su_ _rés,

Tu
Je

_estra il mal si_curo il mal si_ _cu_ _ro piè.

ton em_pi_re, Mes pas mal as_ _ _su_rés,

mi pro_teggi e sal_ _ _ _va; di con_fi_dar il co_ _ _ _re

t'ai_me, je t'ho_ _no_ _ _ _ _re; Du jus_ _te qui t'im_ _plo_ _ _ _ _re

chè nel tuo forte a_ _ju_ _ _ _to di con_fi_dar il co_ _ _ _

Sois moi pro_pi_ce en_co_ _ _ _ _re, Du jus_ _te qui t'im_ _plo_ _ _ _ _

stan_ca_____to mai non s'è, stan_ca_to mai non s'è, stanca_____to mai non
Les droits te sont sa___crés. Les droits te sont sa___crés, Les droits te sont sa___

_re stan_ca_to mai non s'è, stan_ca_____to mai non s'è, stanca__to mai non
_re, Les droits te sont sa___crés, Les droits te sont sa___crés, Les droits te sont sa___

s'è, stan_ca__to mai non s'è.
_crés, Les droits te sont sa_____crés!

s'è, stan_ca__to mai non s'è.
_crés, Les droits te sont sa_____crés!

SOLO.

Pie_to_so quanto
Rap_pel__le toi, Na___

TUTTI.

fo__sti in_ver de' pa_dri no_stri, in_ver de' pa_dri nostri; pie_to__so quanto
-guè_res, Tou ché de leurs pri___è__res, Combien en_vers nos pè__res Tu fus clé_ment, Sei___

TUTTI.

in_ver de' pa_dri nostri; pie_to__so quanto
Combien en_vers nos pè__res Tu fus clé_ment, Sei___

SOLO.

fo_sti ne' se_co_li pas_sa_ti, sovvengati o Si_gnor, pie_to_so quan_to fo_sti sovven____ga__

-gneur! Rappel_le toi, Na__guères, Touché de leurs pri__è___res, Combien envers nos pères Tu fus clé__

fo_sti

-gneur!

TUTTI.

_ti, o Signor, ne' se_co_li passa_ti, sov_ven_gati o Signor; pie_to_so quan_to fo_sti sov_

_ment, Seigneur! Com_bien en_vers nos pères, Tu fus clément, Sei_gneur, Combien en__vers nos pères Tu

TUTTI.

ne' se_co_li passa_ti sov_ven_gati, o Signor; pie_to_so quan_to fo_sti sov_

Com_bien en_vers nos pères, Tu fus clément, Sei_gneur, Combien en__vers nos pères Tu

SOLO.

_ven____gati, o Si_gnor:

fus clé_ment, Sei_gneur!

Nè far ch'a me sol

Pour moi seul mi__sè___

_ven____gati o Si___gnor:

fus clé_ment, Sei gneur!

TUTTI

toc_____chi, da mille af_fanni op_ _ pres_ _so pas_sar giorni infe_ _ _li_____ci pri_____

ra_____ble Que la souf_ _france ac_____ ca____ble Ton bras i_ _ne_xo_ _ _ ra____ble N'au____

TUTTI

da mille af_fanni op_ _ presso

Que la souf_ _france ac_____ ca_ _ble

TUTTI

pri_ _ _vo del tuo fa_ _

N'au_ _ _ra-t'il que ri_ _

_ _ _vo del tuo fa_vor, del tuo fa_ _ vor; passar giorni infe_ _ _li_ci privo del tuo fa_ _ vor, pri_ _ _

_____ra-t'il que ri_gueur, Que ri_ _ _ gueur? Ton bras im_pi_to_ _ ya_ble N'aura t'il que ri_ _ gueur? N'au_ _ _

_ _vor, pri_____vo del tuo fa_ _ vor;

gueur? N'au_____ra-t'il que ri_ _ _ gueur?

privo del tuo fa_

N'aura-t'il que ri_ _

_ _ _vo del tuo fa_vor, del tuo fa_ _ vor; passar giorni infe_ _ _li_ci pri_vo del tuo fa_ _ vor.

_____ra-t'il que ri_gueur Que ri_ _ _ gueur? Ton bras im_pi_ _to_ _ ya_ble, N'aura-t'il que ri_ _ _ gueur?

_ _vor, pri_____vo del tuo fa_ _ vor; passar giorni infe_ _ _li_ci pri_vo del tuo fa_ _ vor.

gueur? N'au_____ra-t'il que ri_ _ _ gueur? Ton bras im_pi_ _to_ _ _ ya_ble N'aura-t il que ri_ _ gueur?

SOLO

Le colpe i vani er_ro_ri del_la mia ver_de e_ta_de,
Témoin de ma dé_tresse, Du re_mord qui m'op_pres_se,

TUTTI

del_la mia ver_de e_
Té_moin de ma dé_

TUTTI

del_la mia ver_de e_
Té_moin de ma dé_

_ta_de, le colpe e i va_ni er_rori, Signor, per mia sal_vezza ti piaccia d'obbli_ar; le colpe e i va_ni er_
_tresse, Du remord qui m'op_presse Daigne de ma jeu_nesse Ou_bli_er les er_reurs, Daigne de ma jeu_

_ta_de le colpe e i va_ni er_ro_ri,
_tresse, Du remord qui m'op_presse

TUTTI

_rori ti piac_cia d'ob_bli_ar; Si_gnor, per mia salvezza, ti piaccia d'obbli_ar, le colpe e i
_nesse Ou_bli_er les erreurs! Daigne de ma jeu_nes_se Ou_bli_er les er_reurs Dai gne de

Si_gnor, per mia salvez_za, ti piaccia d'obbli_ar, le colpe e i
Daigne de ma jeu_nes_se Ou_bli_er les er_reurs Dai_gne de

va_ni er_ro_ri ti piac_cia d'ob_bli_ar!
ma jeu_nes_se Ou_bli_er les er_reurs!

va_ni er_ro_ri ti piac_cia d'ob_bli_ar!
ma jeu_nes_se Ou_bli_er les er_reurs!

SOLO

El mio infe_li_ce
Et qu'au sein de ma

TUTTI

sta_to pie_to_so ri_mi_ran_do, di me la tua bon_
pei_ne De ta grâ_ce j'ob_tien_ne Que ton cœur se sou_

SOLO

pie_to_so ri_mi_rando,
De ta grâ_ce j'ob_tienne

TUTTI

_ta_de si
_vien_ne De

SOLO

voglia ri_cor_dar, la tua bon_ _ta_de del mio infe_li_ce
tou_tes mes douleurs De tou_tes mes douleurs! Et qu'au sein de ma

si voglia ri_cor_dar, si voglia ri_cor_dar,
De tou_tes mes dou_leurs, De tou_tes mes dou_leurs!

2e pr (Vm I 3200) t. 3

TUTTI

stato si vo_glia ri_cor_dar, si vo_glia ri__cor_dar, la tua bon__
peine De ta pi__té j'ob_tienne Que ton cœur se sou__vien_ne se sou__

si voglia ri__cor_dar, si voglia ri__cor__
Que ton cœur se sou__vienne De toutes mes dou__

__ta_de del mio infe_li_ce sta_to si vo_glia ri_cor_dar!
__vien_ne De tou__tes mes dou__leurs De tou__tes mes dou__leurs!

__dar, del mio infe_li_ce sta_to si vo_glia ri_cor__dar!
__leurs, De tou__tes mes dou__leurs, De tou__tes mes dou__leurs!

LENTO. A DUE TENORI. SOLO.

So_____ no sem____ pre ac____ com_____ pa_____
Le Sei_____ gneur est un em_____

So_____ no sem_____ pre ac____
Le Sei_____ gneur est

LENTO

gna - - - - - te nel Si - - gnore la giu - - - - - sti - - - - - zia e
blê - - - - - me De jus - - ti - ce De jus - - - - - ti - - - - - ce et

com - - - - - pa - - - - - gna - - - - - te nel Si - - gnore la giu - - - - -
un em - - - - - blê - - - - - me De jus - - ti - ce De jus - - - - -

la pie - - - - - tà , la giu - - sti - zia e la
de bon - - - - - té , De jus - - ti - ce et de

- - sti - - - - - zia e la pie - - - - - tà , la giu - - sti - zia e
- - tice et de bon - - - - - té , De jus - - ti - ce et

TUTTI

pie - - - - - tà ; Onde av - vien, che a chi tra - - vi - - a dal - - la
bon - - - - - té Il pos - - sè - - - - - de l'a - na - - thê - me Pour la

BASSI.

la pie - - tà ; Onde av - vien, che a chi tra - - vi - - a dal - la
de bon - té Il pos - - sè - - - - - de l'a - na - - thê - me Pour la

ret_ta e san_ta vi_a, perchè in es_____ sa il piè ri_____
fraude et le blas__phème, Mais tou__jours sa loi su_____

ret_ta e san_ta vi_a, perchè in es_____ sa il piè rì_____
fraude et le blas__phème, Mais tou__jours sa loi su_____

SOLO *TUTTI*

__met_____ta. la sua legge ei scorta fa; perchè in
prê_____me Ac_com_pa_gne l'in_té_gri__té. Mais tou__

__met_____ta, la sua legge ei scorta fa;
prê_____me Ac_com_pa_gne l'in_té_gri__té.

es_sa il piè ri__met_ta la sua legge ei scorta
__jours sa loi su__prême Ac__com_pa_gne l'in_té_gri__

TUTT

perchè in es_sa il piè ri__metta la sua legge ei scorta fa, la sua
Mais tou__jours sa loi su__prême Ac_com__pa_gne l'in_té__gri__té Ac__com__

A DUE BASSI.

fa, la sua legge ei scorta fa!
té ac com pa gne l'in té gri té!

legge ei scorta fa!
pa gne l'in té gri té!

SOLO

Gui da i buo ni e di giu sti zi a
Il ché rit les dé bon nai res

SOLO

Gui da i buo ni e di giu
Il ché rit les dé bon

i sen tie ri sco pre a gli u mi li di cor!
Et les hommes Et les hom mes droits de cœur!

sti zi a i sen tie ri scopre a gli u mi li di cor!
nai res Et les hommes Et les hom mes droits de cœur!

TUTTI

Son di Di_o le strade tut_te e cle__menza
Il e__ xau_ce ___ les pri__ è_res Et ter__ mi_ne

TUTTI

Son di Di_o le strade tut_te e cle__menza
Il e__ xau_ce ___ les pri__ è_res Et ter__ mi_ne

e ve_ri__ _ta_de a co__ lor che i pat_____ ti e_____ ter____
___ les mi__ sè__res De ceux dont ses loix aus_____ tè_____

e ve_ri__ _ta_de a co__ lor che i pat_____ ti e_____ ter_____
___ les mi__ sè_res De ceux dont ses loix aus_____ tè_____

SOLO

__ni os_ser_ var cer_ cano o_ gnor, os_ser__ var
___res Font la joie et le bon__ heur font la joie

TUTTI

__ni os_ser__ var cer_ ca no o__ gnor, os_ser__
___res Font la joie et le bon__ heur font la

cer_ _ _ca_no o _gnor;
et le bon_ _ heur

a co_ _lor
De ceux

che i pat_ti e_ _ _terni os_ser_ _ _
ses loix aus_ _ _tè_ _res Font la

_var
joie

cer_ _ca_no o _gnor;
et le bon_ _heur

a co_ _lor
De ceux

che i pat ti e_ _terni os_ser_ _ _var
ses loix aus_ _tè_ _res Font la joie

TENORE.

TUTTI.

_var
joie

cer_ca_no o gnor!
et le bon_ _heur!

cer_ca_no o gnor!
et le bon_ _heur!

Per
Oh!

TUTTI.

Per
Oh!

la
jim_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

glo_ _ri_a
plo_ _ _ _ _re

del tuo no_me
ta clé_ _ men_ce!

deh! per_do_na
ta clé_ men_ce!

le mie col_pe,
Ab_sous moi

la
jim_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

glo_ _ri_a
plo_ _ _ _ _re

del tuo no_me
ta clé_ _ men_ce!

deh! per_do_na
ta clé_ _ men_ce!

le mie
Ab_sous

al_ _ _ to Si_ _ gnor!
de mes for_ _ faits!
So_no è ver
Leur nombre est
le col_pe
sans doute im_ _ _
mi_e
mense;
senza
Il at_ _ _

col_pe,
moi
al_ to Si_ _ gnor!
de mes for_ _ faits!
So_no è ver
Leur nombre est
le col_pe
sans doute im_ _ _
mi_e
mense;
senza
Il at_ _

numero,
tes_ _ te
e son mal_ _ va gie;
_ ma dé_ _ mence;
ma è mag_ gior
Mais de ta
la
vas_ _ _ te in_ _ _
tua
pie_ _ _ _ _
dul_ _ _ _ _

numero,
tes_ _ te
e son mal_ _ va gie;
_ ma dé_ _ mence;
ma è mag_ gior
Mais de ta
la
vas_ _ _ te in_ _ _
tua
pie_ _ _ _ _
dul_ _ _ _ _

SOLO

_ta_ _ _ _ _ _ _
gen _ _ _ _ _ _
de
ce
d'o gni
Qui sur_ _ _
fal_lo
pas_se
e d'ogni er_ror;
les_ _ bien_faits?

TUTTI.

è mag-
Mais de

SOLO.

_ta_ _ _ _ _ _ _
gen _ _ _ _ _ _
de
ce
d'o_gni
Qui sur_ _ _
fal_lo
pas_se
e d'ogni er_ror;
les_ _ bien_ _ faits?

-gior ta — la tua pie-tà de — vas-te in-dul-gen-ce — d'o-gni fal-lo — Qui sur-pas-se — e d'ogni er-
TUTTI.
è mag-gior — la tua pie-tà de — d'o-gni fal-lo — e d'ogni er-ror, d'o-gni
Mais de ta — vas-te in-dul-gen-ce — Qui sur-pas-se — sur-pas-se — les bien-

-ror, d'o-gni fal-lo — e d'ogni er-ror!
les bien-faits? — les bien-faits?
fal-lo — e d'ogni er-ror!
-faits? — les bien-faits?

ALLEGRO ASSAI.

ALLEGRO ASSAI.

TENORE. SOLO.

Avvi al-cun che nel suo pet-to — il ti-mo-re — del suo Di-o
Quel mor-tel met son i-vres-se — Dans la crainte — dans la crain-te

TUTTI.

fac_ciaregnar, du ___ Seigneur?
fac_cia regnar? du Seigneur
Avvi al__cun che Quel mor__tel met
nel suo pet_____ son i___vres_____
to il ti_ se Dans la

SOLO.

_mo_re del suo crain_te dans la
Di__o fac_cia re_gnar, crain_te du Sei_gneur?
fac_cia re_gnar? du Sei_gneur?
Oh! be_a___to, Qu'il tres_sail__le
for___tu_ d'al____lé_

_na__to! Il Si____ _gres__se! Dieu pour
gnor,ad o__gni lui plein de ten____
pas_so ch'e_gli dres_se L'il__lu_____
muo_va,da_rà mi_ne_ra sans
leg_ge nella ces__se Des ra_

TUTTI.

vi___a ch'ei vuol cal_ _yons de sa splen____
car! Oh! be__a__to, deur! Qu'il tres_
for___tu__na__to! Il Si____ sail__le
gnor,ad o__gni d'al____lé__ gres_se! Dieu pour
lui plein de ten___

pas_so ch'e_gli muova, da_rà leg_ge nella vi_a ch'ei vuol cal_car!
dres_se, L'il_lu_mi_ne_ra sans ces_se Des ra_yons de sa splen_deur!

SOLO.

Ri_po_san_do trai più ca_ri dol_ci be_ni, gra_ta
D'u_ne e_xis_ten_ce fleu_ri_e d'u_ne e_xis_tence fleu_

vi_ta e_gli go_drà, e_gli go_drà: *TUTTI.* Ri_po_san_do trai più ca_ri
_ri_e, Il jou_i_ra! Il jou_i_ra! D'u_ne e_xis_ten_ce fleu_ri_e,

dol_ci be_ni, gra_ta vi_ta e_gli godrà, e_gli godrà; *SOLO.* e di lui, poi_
D'u_ne e_xis_ten_ce fleuri_e Il joui_ra! Il joui_ra! Et sa car_riè_

--ch'ab_bia chiu_si i suoi lumi in pa_ce e__ter_na, la pro_ge_nie in sul_la ter_ra
_re ac_____ compli__e, Sur la terre ob___jet d'en__vi___e, Sa pos__té__rité bé___ni_____e Glo_

TUTTI.

___ lie_ta e_re____de re_ste__rà; e di lui, poi ch'ab_bia chiu_si i suoi lumi in
_____ri___eu_____se res__te__ra! Et sa car__riè__re ac_____ compli___e, Sur la ter_re ob___

pa_ce e___ter_na, la pro_ge_ni_e in sul_la ter___ra lieta e_re____de re_ste_rà!
_jet d'en___vi___e, Sa pos__té_ri_té bé___ni_____e Glo_____ri__eu_____se res_te__ra!

SOLO.

Il Si___gnor, a chi lo te_____me, per ap_pog_gio
L'E__ter___nel à qui l'ho__no_____re à qui l'ho_no___re

TUTTI.

pre___sta sempre il suo fa_vor, il suo fa_vor: Il Si_gnor, a chi lo te_____
Tou_____jours prê__te son ap__pui_____ son ap_pui L'E__ter__nel à qui l'ho_no_____

TUTTI.

Il Si_gnor a chi lo te
L'E__ter__nel à qui l'ho_no_____

SOLO.

_me, per ap__pog_gio pre___sta sempre il suo fa__vor, il suo fa__vor; e__ de'
_re A qui l'ho__no__re Tou____jours prê__te son ap____pui_____ son ap__pui; Sa lu_

me per ap____pog__gio pre__sta sem__pre il suo fa___vor, il suo fa___vor;
_re A qui l'ho_____no___re Tou__jours prê_____te son ap____pui_____ son ap____pui;

pat__tie____ter____ni suo___i o__gni ar____ca__no più ri____po_sto, per__chè
_miè___re à qui l'im__plo____re Ap____pa_____rait plus pu___re en____co___re Et ré___

si_a_gli e scor_ta e lu_me, e_gli sco___pre col suo a_mor; e de' pat_ti e_ter___ni
_vè___le à qui l'i___gno_re Qu'il n'est de___ sa_lut qu'en Lui! Sa lu_miè_re à qui l'im_

TUTTI.

e de' pat_ti e_ter___ni
Sa lu___miè_re à qui l'im_

suo__i o_gni ar___ca_no più ri___po_sto, per_chè sia_gli e scor_ta e lu_me, e_gli
_plo__re Ap__pa___rait plus pu_re en___co_re Et ré___vè___le à qui l'i___gno_re Qu'il n'est

suo__i o_gni ar___ca_no più ri___po_sto, per___chè sia_gli e scor_ta e lu_me, e___gli
_plo__re Ap__pa___rait plus pu_re en___co_re Et ré___vè___le à qui l'i___gno_re Qu'il n'est

sco___pre col suo a_mor!
de___ sa_lut qu'en Lui!

sco___pre col suo a_mor!
de sa___lut qu'en Lui!

BASSO SOLO.

Per_
Pour

tan_to nel Si_gno___re im_mo_bi_le il mio guar__do o_gnor sa_rà,
moi, dans ma souf_fran_____ce, Sur lui plein d'es__pé_ran_____ce J'au_rai les yeux

o_____gnor sa_____rà; e spe_ro, ché l'suo a
tou_____jours les yeux! Et fort de sa pro_

_mo_____re il mio piè da' lac_cii sciol___to an_dar fa_rà, an_____dar
_mes_____se. Je ver__rai sa ten_dres_____se Com_bler mes vœux, Com_____bler

TUTTI.

fa_____rà! Deh! guarda_mi cle_men____te,
mes vœux! Sei__gneur, Dieu de con_cor_____de,

ed ab_bi, giu_sto Di_____o, pie_tà di me, pie_____tà di me;
Que ta mi_sè_ri_cor_____de S'è_ten_de jus_____qu'à moi jus_qu'à moi.

TUTTI.

poi_chè que_sto do_len____te tuo servo u_
Ac_cours, ma voix t'ap_pel_____le! Ton ser_vi_

mì_____le ab_ban_do_na_to e_gli è, ab_ban_do_na_____to e_gli è!
_teur fi_dèle N'à plus d'es_poir qu'en toi. N'à plus d'es_poir qu'en toi!

SOLO.

Le an_gustie oh! quan_te so_____no, oh! quan_te son le an_gu_____
Pi_tié, je t'en con_ju_____re, Con_tem_ple la tor_tu_____

-stie, on-de va cin-to il mi----se-ro mio cor!
-re La — tor-tu------re qui dé-chi---------re mon cœur!

Di tua piè--tà sia do-------no
En ta fa---veur im-men---------se,

sgom-brar o--gni mio af-fan-------no, o--gni do--lor, o-------
J'ai tou-----te con-----fi---an---------ce, Oh mets, un ter-------me à

-gni do-------lor!
ma dou---------leur!

TUTTI.

De--
Mal---

TUTTI.

De_pres_so quanto io si_____a, guar_da Si_gnor, e quanto è'l
Mal_gré les noirs a_by_____mes Où m'ont plon_gé mes cri_mes, Sei_

_pres_so quanto io si_____a, guar_da Si_gnor, e quan_____to è'l
_gré les noirs a_by_____mes Où m'ont plon_gé mes cri_____mes, Sei_

mio pe_nar, e quanto è'l mio pe_____nar;
_gneur! Sei_gneur, Vois mon af_flic_____ti_____on,

mio pe_nar, è'l mio pe_____nar;
_gneur! Sei_gneur, Vois mon af_flic_____ti_____on,

ed o_gni col_pa mi_____a ti piac_cia col per_
Dé_sar_me tes ven_gean_____ces! Et cou_vre mes of_

ed o_gni col_pa mi_____a ti piac_cia
Dé_sar_me tes ven_gean_____ces! Et cou_vre

don di can cel lar, di can cel lar!
fen ses, D'un gé né reux par don!

col per don di can cel lar, di can cel lar!
mes of fen ses, D'un gé né reux par don!

LARGO. *TUTTI.*

Guar da i ne mi ci mie i quan ti mai so no, e quanto in essi abbonda o
Vois de mes en ne mis la hai ne al tiè re! Vois quel vœu sangui nai re San

Guar da i nemi ci mie i quan ti mai so no, e quanto in essi ab
Vois de mes en ne mis la hai ne altiè re! Vois quel vœu sangui

LARGO.

dio crudel che gli ar ma, che gli arma con tro me!
gui nai re, Les ar me les ar me con tre moi!

bonda o dio cru del che gli ar ma, che gli ar ma con tro me!
nai re San gui nai re, Les ar me les ar me con tre moi!

To_gliermi a lor, to__gliermi a lor di tua pie_tà sia do_____no!
Ar_____ra__che moi, Je t'en sup__plie, Je t'en sup_plie A leur fu_rie__

To_____gliermi a lor, to_____gliermi a lor di tua pie_tà sia do_____no!
Ar_____ra__che moi, Je t'en sup__plie, Je t'en supplie A leur fu_ri_e

Fa ch'io non mi con__fon____da, ch'io non mi con__fon____da, poichè ho
Veil__le en_cor sur ma vi_____e Vielle en_cor sur ma vi_____e, Rem___plis

Fa ch'io non mi con_fon____da, ch'io non mi con_fon____da,
Veil_____le en_cor sur ma vi_____e en_cor sur ma vi_____e,

sem___pre, Signor, spera_to in te; poichè ho sem___pre, Si_gnor spera_to in te, spe_ra___
les tous de hon_te et d'ef_froi Rem_plis les tous de hon__te et d'ef__froi. — et

poichè ho sem__pre, Signor, spe_rato in te; poichè ho sem___pre, Signor sperato in te
rem_plis les tous de hon_te et d'ef_froi. Rem_plis les tous de hon__te et d'ef_froi.

_ _to in te; fa ch'io non mi con_ fon_ _ _ _da, ch'io non mi con_ fon_ _ _ _da, poichè ho

_ _ d'ef_froi Veille en_cor sur ma vi_ _ _ _ _ _ _ _e, Vielle encor sur ma vi_ _ _ _ _ _ _ _e, Rem_plis

_ra_to in te; fa ch'io non mi confon_ _ _da, ch'io non mi confon_ _ _ _da,

et d'effroi Veille en_cor sur ma vi_ _ _ _ _ _ _ _e, Vielle en_cor sur ma vi_ _ _ _ _ _ _ _e,

sem_ _ _pre, Signor, sperato in te; poichè ho sem_ _pre, Si_gnor, sperato in te, spera_ _ _ _ _to in te!

les tous de hon_te et d'ef_ _froi! Rem_ _plis les tous de hon_te et d'effroi et _ _ _ _d'ef_froi!

poichè ho sem_ _pre, Signor, spe_rato in te; poichè ho sem_pre, Signor, sperato spe_ _ra_ _to in te!

Rem_plis les tous de hon_te et d'effroi! Rem_plis les tous de hon_te de honte et d'ef_froi!

Per quest'è ap_pun_ _ _ _to che in _ te

Par ce_ _ _ _ _la seul Sei_gneur _ qu'en

so_lo ho po_____ sta e pon__go sem__pre ma__i tut__

ta grâ_ce in_____ fi____ni_____e Et ton di___vin pou__voir___ j'ai

____ta la spe__me mia, nel tuo po___ter, ___ nel tuo po_ter!___

___ pla_cé pour ja___mais Tout mon es____poir ___ tout mon es___poir!___

TUTTI.

Per quest'è ap_pun_____to, che in te so_lo ho po_____sta e

Par ce_____la seul, Sei__gneur, qu'en ta grâce in__fi____ni_____e Et

TUTTI.

Per quest'è ap_pun_____to, che in te so_lo ho po_____sta e

Par ce_____la seul, Sei__gneur, qu'en ta grâce infi_ni_____e Et

pongo sempre ma_i tut___ta la speme mi_a, nel tuo po__ter, nel
ton di_vin pou__voir, j'ai pla_cé pour ja___mais tout mon es___poir tout

pongo sempre mai tut___ta la spe_me mia, nel tuo po__ter, nel
ton di__vin pou_voir, j'ai pla_cé pour ja_mais tout mon es___poir tout

tuo po___ter.
mon es___poir.

tuo po___ter.
mon es___poir.

O_gni al__ma retta e
Le jus__te sans re__

giu___sta a me sac_co___sta, bench'io mi viva in gua_i; e
__pro___che, De moi s'ap_pro___che, Au sein de mon mal_heur, Et

trova stando meco il suo pia cer, il suo pia cer; e trova stando
trou_ve près de moi, Joie et bon_heur Joie et bon_heur Et trou_ve près de

meco il suo pia_cer, il suo pia_cer. Ogni al_ma retta e giu_sta a me
moi, Joie et bonheur Joie et bonheur. Le jus_te sans re_pro_che De moi

O_gni alma retta e giu_sta a
Le jus_te sans re_pro_che De

me s'ac_co_sta, ben_chio mi viva in gua_i; e trova stando meco il
moi s'ap_pro_che Au sein de mon mal_heur, Et trouve près de moi Joie

s'ac_co_sta, benchio mi viva in gua_i; e trova stando meco il
s'ap_pro_che Au sein de mon mal_heur, Et trouve près de moi Joie

suo pia_cer, il suo pia_cer; e trova stan_do meco il suo pia_
et bon_heur. Joie et bon_heur! Et trouve au_près de moi Joie et bon_

suo pia_cer, il suo pia_cer; e trova stan_do meco il suo pia_
et bon_heur. Joie et bon_heur! Et trouve au_près de moi Joie et bon_

LARGO.

_cer, il suo pia_cer.
_heur, Joie et bon_heur.

SOLO.

Deh!
Viens!

_cer, il suo pia_cer.
_heur, Joie et bon_heur.

Deh! deh! mio Si_gnor,
Viens! viens! Dieu que j'a_do_re!

LARGO.

deh! mio Si___gnor, s'io ti pregai sin' o___ra di
viens! Dieu que j'a_do_re! Toi que ma voix im_plo_re, O

s'io ti pregai sin' o___ra di me sal___var, deh! mio Si___
Toi que ma voix im_plo_re, O Roi du Ciel! viens! Dieu que j'a

me sal.... var, mio Si_____gnor, deh! deh! deh!
Roi du ciel. Roi du ciel! viens! viens! viens!

_gnor deh! deh! sal_va Israello an_cora, Israello an_cora; mio Si_____
_do_re viens! viens! sauve encor Isra_____ el, sauve encor Isra_____ el, ô Roi du

TUTTI.

sal_va Israello an_cora, sal_va Isra_____ ello an_cora, sal_va Isra_ello anco_ra; deh!
sauve encor Isra_____ el! sauve encor Isra_____ el. sauve encor Isra_____ el! viens!

TUTTI.

_gnor sal_va Isra_ello an_co_ra, sal_va Isra_ello an_co_ra, sal_va Isra_ello an_____cora, sal_va
ciel! sauve encor Isra_____ el sauve encor Isra_____ el! sauve encor Isra_____ el, sau_ve

SOLO.

deh! mio Si_____gnor, sal_va Isra_____ el_lo, deh! deh!
viens! Dieu que ja_____dore ô Roi du ciel, viens! viens!

SOLO.

salva Isra_____ el_____lo an_____co_____ra, salva Isra_____ el_lo Israello an_
sauve en_____cor Isra_____ el! sauve Isra_____ el, sauve encor Isra_____

TUTTI.

salva Isra__ello I_sra__el, lo an___cora; mio Si___gnor, deh! deh!
sauve Isra___el, sauve encor I__sra__el, ô Roi du Ciel! viens! viens!

TUTTI.

___cora; deh deh mio Si___gnor, s'io ti pregai si
___el viens! viens! Dieu que j'a___dore! toi que ma voix im_

mio Si__gnor, salva Israello an_cora; Israello an_cora, mio Si___gnor, deh!
Dieu que j'a_dore! sauve encor Isra___el! sauve encor Isra__el! ô Roi du Ciel viens!

n'o__ra di me sal__var, deh! deh! mio Si___gnor,
___plo__re ô Roi du Ciel, viens! viens! Dieu que j'a_do__re!

deh! mio Si__gnor, deh! deh! sal_va Israello an_cora, Isra_ello an_
viens! Roi du Ciel! viens! viens! sauve encor Isra___el! sauve encor Isra___

s'io ti pregai sin o__ra di me sal__var, mio Si___gnor, deh! deh!
toi que ma voix im_plo__re ô Roi du Ciel, ô Roi du Ciel, viens! viens!

-co-ra, salva Israello ancora, salva Isra-el-lo salva Israello an-cora; deh!
-el sauve, encore Isra-el! sau-ve Isra-el, sauve enco-re Is-rael! Viens

mio Si-gnor, salva Israello an-cora, salva Isra-ello salva Isra-elloanco-ra;
Dieu que j'a-do-re! sauve en-co-re Is-rael sauve Isra-el sauve encor Isra-el

deh! mio Si-gnor s'io ti pregai sin' o-ra di me sal-
Viens! Dieu que j'a-dore, Toi que ma voix t'im-plo-re, O Roi du

s'io ti pregai sin' o-ra, di me sal-var, deh! mio Si-gnor, deh!
Toi que ma voix t'implo-re, O Roi du Ciel! Viens! Roi du Ciel! Viens!

SOLO. *TUTTI.*

-var, mio Si-gnor, deh! mio Si-gnor, deh! mio Si-gnor, sal-
Ciel! Roi du Ciel! Viens! Roi du Ciel! Viens! Roi du Ciel! sauve

mio Si-gnor, mio Si-gnor, deh! mio Si-gnor, deh! mio Si-
Roi du Ciel! Roi du Ciel! Viens! Roi du Ciel! Viens! Roi du

SOLO

_va Israello ancora, salva Israello an_cora, sal_va Isra_ello anco_ra; deh!
encor Isra_el sauve encor Isra_el, sauve encor Isra_el! viens!
TUTTI

_gnor, sal_va Isra_ello ancora, sal_va Israello ancora, sal_va Israello an_cora;
ciel, sauve encor Isra_el sauve encor Isra_el. sauve encor Isra_el!

deh! mio Si_gnor, s'io ti pregai sin' o_ra di_me sal_
viens! Dieuquej'a_do_re toi que ma voix im_plo_re, ô Roi du
SOLO

s'io ti pregai sin' o_ra di_me sal_var, deh! mio Si_gnor, deh!
toi que ma voix im_plo_re, ô Roi du Ciel, viens! Roi du ciel viens!

TUTTI

_var, salva Is_ra_el_lo an_co_ra, salva Isra_ello an_co_ra, deh!
ciel! sau_ve en_cor Isra_el! sauve encor Isra_el! viens!
TUTTI SOLO

mio Si_gnor, salva Is_rael_lo an_co_ra, sal_va Israello an_co_ra,
Roi du ciel, sauve en_cor Is_ra_el sauve encor Isra_el!

TUTTI.

sal_va Israel_lo an_cora, deh! sal_va Israello an_cora, salva Is_ra_el_lo an_
sauve en_co_re I_sra_el! Viens! sauve en_co_re I_sra_el! sauve cu_co_re Is_

TUTTI.

deh! sal_va Israello an_cora, deh! salva Israel_lo an_cora, salva Is_rael_lo
Viens! sauve en_co_re I_sra_el.. viens! sauve en_co_re I_srael sauve en_core Is_

SOLO.

co_ra; deh! mio Si_gnor, salva Is_ra_ello an_cora, deh!
ra_el! O Roi du Ciel! sauve en_co_re Is_rael! Viens!

SOLO.

an_co_ra; deh! mio Signor, salva Is_ra_ello an_co_ra, deh! mio Signor sal
ra_el! O Roi du Ciel! sauve en_co_re Is_ra_el! Viens! Roi du Ciel sauve

deh!
Viens!

TUTTI.

deh! salva Is_ra_el_lo an_co_ra!
Viens! sauve en_co re I_ra_el!

TUTTI.

va Is_ra_ello an_co_ra, salva Is_ra_el_lo an_co_ra!
en_co_re Is_ra_el! sau_ve en_co_re Is_ra_el!

SALMO VIGESIMO QUINTO

A TRE

Contralto Tenore e Basso

Judica me Domine &c.

CONTRALTO. *TUTTI*

Or che con dan na mi fal
Que sur moi de l'En vie S'ex

BASSO. *TUTTI*

Or che con dan na
Que sur moi de l'En

sa ca lun ni a, tu sia mi giu di
ha le la fu rie? En toi je me con

mi fal sa ca lun ni a, tu sia mi giu di
vie S'ex ha le la fu rie? En toi je me con

--ce, Dio po---ten---tis---si-mo; tu sia---mi
--fie, Sei---gneur, Dieu tout puissant! O toi que

--ce, Dio po---ten---tis---si-mo; tu sia---mi
--fie, Sei---gneur, Dieu tout puissant! O toi que

giu---di-ce in tan---ti gua---
fuit l'im-pie Et cher---che l'In---no---

giu---di-ce in tan---ti gua---
fuit l'im-pie Et cher---che l'In---no---

---i, Da te de---ci---da-si,
-cent! Sois mon ju---ge, et dé-ci---de

---i, Da te de---ci---da-si,
-cent! Sois mon ju---ge, et dé-ci---de

se il ret_____to e sem_____pli_ce sen_____tier dif_____
Si du sen_____tier a_ri_____de E_____troit et

se il ret_____to e sem_____pli_ce sen_____tier dif_____
Si du sen_____tier a_ri_____de E_____troit et

fi_____ci_le, fer_____mo in_____stan_____ca_____bi_le
si ra_pi_____de Que suit l'In_____té_____gri_té,

fi_____ci_le, fer_____mo in_____stan_____ca_____bi_le
si ra_pi_____de Que suit l'In_____té_____gri_té,

o_____gnor se_____gna_____i.
Je me suis é_____car_____té.

o_____gnor se_____gna_____i.
Je me suis é_____car_____té.

2e pce (Vve L. 3200) 3 à 3

Se in tua giu sti zi a, de'
Si dans ta bien veil lan ce Du

Se in tua giu sti zi
Si dans ta bien veil

tor ti vin di ce, dal cor ri po ne
jus te ré com pen se, Au sein de ma souf fran

a, de' tor ti vin di ce, dal cor ri po ne
lan ce Du jus te ré com pen se, Au sein de ma souf

si o gni sua sta bi le, in tua giu
ce, Fi del le à mon de voir. J'ai mis ma

si o gni sua sta bi le, in tua giu
fran ce, Fi del le à mon de voir. J'ai mis ma

sti zi a, con fi an ce Et e vi va mon plus spe fer me es

sti zi a, con fi an ce Et e vi va mon plus spe fer me es

me, poir!

me, poir!

an cor chè En cor que ten ti no l'Im pos tu

an cor chè En cor que ten ti no l'Im pos tu

lin gue ma re Ait de ver sé le di che l'in ju re mac chiar la Sur la foi

lin gue ma re Ait de ver sé le di che l'in ju re mac chiar la Sur la foi

can_____di_da
vi_____ve et pu_____re
fe_____de che a_____dor_____na_lo,
Qui brû_____le dans mon cœur
can_____di_da
vi_____ve et pu_____re
fe_____de che a_____dor_____na_lo,
Qui brû_____le dans mon cœur

e_____gli non
Pour toi plein
te_____
de_____
fer_____veur.
e_____gli non
Pour toi plein
te_____
de_____fer_____veur.

O Si_____gnor,
E_____prou_____ve
ten_____ta_mi, e
moi, Sei_gneur! Qu'en_____
O
E_____
Si_____gnor, ten_____ta_
prou_____ve moi, Sei_

da te scel ga si quel la più ar du
vers moi tá jus ti ce Au jour d'hui s'ac com plis

mi, e da te scel ga si quel la più ar du
gneur, qu'en vers moi ta jus ti ce Au jour d'hui s'ac com

a, quel la più ar du a pro va, on de
se au jour d'hui s'ac com plis se Et cher che

a, quel la più ar du a pro va, on de
plis se au jour d'hui s'ac com plis se Et cher che

sco pra si l'in ter no mi
l'ar ti fi ce Au fond de ma can

sco pra si l'in ter no mi
l'ar ti fi ce Au fond de ma can

deur.
deur.
e co me e sa mi na
Et, com me de la flam
e co me e sa mi na
Et, com me de la flam

fiam ma ar den tis si ma l'o ro cui
me Un or trom peur re cla me L'ar den te ac
fiam ma ar den tis si ma l'o ro cui
me Un or trom peur re cla me L'ar den te ac

pe ne tra,
ti vi té
sia fra mi se ri e
E prou ve aus si mon â me
pe ne tra,
ti vi té,
sia fra mi se ri e
E prou ve aus si mon â me

anch'io pro- va to,
Par ta sé- vé- ri- té!

anch' io pro- va to,
Par ta sé- vé- ri- té!

sia fra mi- se- ri- e,
E prou- ve aus- si mon âme

sia fra mi-
E prou- ve aus-

sia fra mi- se- ri- e,
E prou- ve aus- si mon âme

sia fra mi-
E prou- ve aus-

se- ri- e
si mon â- me

anch'io pro- va to!
Par ta sé- vé- ri- té!

se- ri- e
si mon â- me

an- ch'io pro- va to!
Par ta sé- vé- ri- té!

ADAGIO

A DUE TENORI E BASSO

SOLO

e chiaro scopri_ _ra_ _ _ _i,
Sonde tous ses mys_ _tè_ _ _ _ _res,

che di mia mente i
A_ _ _ vec les dé_ _bon_

SOLO

Pro_va mi pur Si_ _gno_ _re,
Son_de tous ses mys_ _tè_ _ _ _res,

e chiaro sco_pri_ _ra_ _ _i,
Fort de mes voeux aus_ _ _tè_ _ _res,

SOLO

Prova mi pur Si_ _gno_ _ _re,
Son_de tous ses mys_ tè_ _ _ _res,

che di mia mente i
A_ _ _ vec les dé_ bon_

5 #6

ADAGIO

lu_mi
_ _ _nai_ _res

io tenni sempre
Sur tes loix tu_ _té_ _

fi_si
lai_res

sol nella tua pie_
J'ai toujours eu les

_tà, sol nel_la tua pie_ _
yeux, J'ai tou_jours eu les

lu_mi io ten_ni sempre
_ _ _nai_res Sur tes loix tu_ _té_ _

fi_si
lai_res

sol nella tua pie_
J'ai toujours eu les

tà, sol nel _la tua pie_ _
yeux, J'ai tou_jours eu les

5 #6

--tà; nè gio-ja io ri-tro--vai,
yeux. A la dou-leur en proie,
in e--seguir lè
Qu'à mar--cher dans la

--tà;
yeux.
che nel pen-sar qual si--a, in e--seguir le
Je n'ai trou-vé de joie Qu'à mar-cher dans la

--tà; nè gio-ja io ri-tro--va--i, no, che nel pen-sar qual si--a,qual, in e--seguir le
yeux. A la dou-leur en proie, Je n'ai trou--vé de joie Qu'à mar-cher dans la

7 5

san--te che fai promesse e--ter-ne, di te la fe-del-tà; di te la
voie Où bril-le et se dé--ploie Ton bras vic--to--ri--eux Ton bras vic--

san--te che fai promesse e--ter-ne, di te la fe-del-tà; la
voie Où bril-le et se dé--ploie Ton bras vic--to--ri--eux Ton

san--te che fai promesse e--ter-------ne, di te la fe-del-tà; di te la
voie Où bril-le et se dé--ploi---------e Ton bras vic--to--ri-eux Ton bras vic--

fedel_tà! ove regnar io vi_ _ _ _ di, in quelle ra_du_
_ _ to_ri_eux. Aveugle et va_ga_ _ bon_ _ _ _ de Qui cou_vre au loin le

fedel_tà! In quelle ra_du_ nan_ _ _ ze, e va_ni_tà e men_ zo_gna,
_ _ _ to_ri_eux. Parmi la tourbe immon_ _ _ _ de De son er_reur pro_ _ fon_ _ de

fedel_tà! fra stolta gente e cie_ _ _ ca, in quel_le ra_du_
_ _ _ to_ri_eux. Qui couvre au loin le mon_ _ _ de Qui couvre au loin le

_ _ nanze non vol_ _ _ _ li mai se_ _ der, non vol_li mai se_ _
monde, Nul, ne _____ m'a vu m'as_ _ seoir, Nul ne m'a vu m'as_ _

fra stol_ta, gente e cie_ca, non vol_li mai se_ _ der, non vol_li mai se_ _
De sa dé_mence im_ mon_de, Nul, ne m'a vu m'as_ _ seoir, Nul ne m'a vu m'as_ _

nanze, fra stol_ta gente e cie_ca, non vol_li mai se_ _ der, non vol_li mai se_ _
monde, De sa dé_mence im_ mon_de, Nul, ne m'a vu m'as_ _ seoir, Nul ne m'a vu m'as_

der; nè fia ch'io ponga il pie_de, che in em_pi fat_ti i_
seoir Et j'ai Fui ces re_pai_res Dont les tra_mes gros_

der; o_ve s'an_ni_dan quel_li, che in em_pi fat_ti i_
seoir Hantés des mer ce nai_res Dont les tra_mes gros_

der; nè fia ch'io ponga il pie_de, nò, o_ve s'anni_dan quel_li, no, che in em_pi fat_ti i_
seoir Et j'ai Fui ces re_pai_res Han_tés des mer_ce_nai_res Dont les tra_mes gros_

_ni_qui, e nel tramar in_ganni sol tro_va_no pia_cer, sol tro_va_no pia_cer!
siè_res, Les pactes san_gui_nai_res, Sont l'e_xé_crable es_poir, Sont l'e_xé_crable es_poir!

_ni_qui, e nel tramar in_ganni sol tro_va_no, sol tro_va_no pia_cer!
siè_res, Les pactes san_gui_nai_res, Sont l'e_xécra_ble, l'e_xé_crable es_poir!

_ni_qui, e nel tramar in_gan_ni sol tro_va_no, sol tro_va_no pia_cer!
siè_res, Les pactes san_gui_nai_res, Sont l'e_xécra_ble, l'e_xé_crable es_poir!

LARGO.

TUTTI

di cui la lingua e l'o___pre,
La ma_li_ce cou__pa_____ble,

lo stuo lo de ma_
La vengeance im_pla_

TUTTI

Lo stuo lo de_ ma li_____gni,
La ma_li_ce cou_pa_____ble,

d'odio fu sempr'ogget__to,
La Fourbe dé_tes__ta_____ble,

TUTTI

a danno altrui son pron___te,
La Fourbe dé_tes_ta_____ble,

lo stuo_lo de ma_
La ven_geance im_pla__

_____li_gni
_____ca_ble,

fu sem_pre d'odio ogget__to al mio sin_ce__ro
N'ont point souillé mon cœur, N'ont point souil_lé mon

fu sem_pre d'odio og_getto, sem___pre fu d'odio og_get__to al mio sin_ce__ro
De leur souffle ef__froy__able N'ont point souillé mon cœur, N'ont point souil_lé mon

_____li_gni fu sem_pre d'odio og__getto, fu sem_pre d'odio og_get__to al mio sin_ce__ro
_____ca_ble, De leur souffle ef__froyable N'ont point souillé mon cœur, N'ont point souil_lé mon

cor. Giammai non mi ve_dran_no;
cœur. Je n'ai point de l'Im_pi_e
ma con at_ten_ta
Il se_ra de ma

cor.
cœur.
seder fra lo_ro gli empi; ma con at_ten_ta
Se_con_dé la fu_ri_e, Il se_ra de ma

cor. Giammai non mi ve_dran_no,mai, seder fra lo_ro gli empi,mai; ma con at_ten_ta
cœur. Je n'ai point de l'Im_pi_e Se_con_dé la fu_ri_e, non Il se_ra de ma

cu_ra io fuggirol_li sempre, li avrò in orro_re o_gnor, li avrò in or_ror o_gnor!
vi_e D'inté_gri_té rem_pli_e L'é_pou_vante et l'horreur l'é_pou_van_te et l'horreur.

cu_ra io fuggirol_li sempre, li avrò in orro_re o_gnor, li avrò in or_ror o_gnor!
vi_e D'inté_gri_té rem_pli_e L'é_pouvan_te et l'hor_reur l'é_pou_van_te et l'horreur.

cu_ra io fuggirol_li sem_pre, li avrò in orrore o_gnor, li avrò in or_ror o_gnor!
vi_e D'inté_gri_té rem_pli_e L'é_pou_van_te et l'horreur l'é_pou_van_te et l'horreur.

ALLEGRO ASSAI.

CONTRALTO. *TUTTI.*

Stan_ _do_ mio_ gno_ _ _ _ ra

Plein d'es_ _pé_ _ _ ran_ _ _ _ _ _ ce

TENORE. *TUTTI.*

fra gl'in_no_ cen_ _ _ _ ti,

En ta clé_ _ _ men_ _ _ _ _ _ ce

BASSO. *TUTTI.*

mon_de le ma_ _ _ _ ni

Dans l'in_ _no_ _ cen_ _ _ _ _ _ ce

da ne_re col_ _ _ _ pe, e pron_te al be_ _ ne mai sem_pre a_vrò, mai sem_ _ _pre a_ _ _ _

Je marche_ _ _rai _ _ _ _ En bien_ _fai_ _ _ san_ _ce Je gran_di_ _ _ _rai, Je gran_ _ _ _ _ _di_ _ _ _ _ _ _

SOLO. *TUTTI.*

e pron_te al be_ _ne mai sem_pre a_vrò, e pron_te

En bien_ _fai_ _ _san_ _ce Je gran_di_ _ _rai, sans ces_ _se

SOLO. *TUTTI.*

e pron_te al be_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ne, e pron_te

En bien_ _fai_ _ _ _ san_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ce sans ces_ _se

p *f*

p *f*

-----vrò, mai sem----------pre mai sempre a--vrò; e d'o---lo---
------rai, Je gran----------di--rai Je gran--di-----rai. Ma main d'hon--

al be--ne le ma--ni mai sempre a--vrò; e d'o---lo---
sans ces--se sans ces-se Je gran-di-----rai. Ma main d'hon--

al be--ne le ma--ni mai sempre a--vrò;
sans ces-se sans ces-se Je gran-di-----rai.

cau-----sti a te sa--cra-----to, mi--ni--stro umì-le cir-
------ma--------ges, De pi---eux ga--------ges, Purs té--moi-gna-ges De

SOLO

cau-----sti a te sa--cra-----to, mi--ni--stro umì--le cir-
------ma--------ges, De pi---eux ga--------ges, Purs té--moi-gna-ges De

SOLO.

l'al-----tar co--per-----to a te sa--cra-----to, mi-ni-stro u--mì------
Ma main d'hon-ma--------ges, De pi---eux ga--------ges, Purs té--moi--gnà------

p

p

TUTTI

con_de_ _ _rò,
ma fer_ _ _veur,

mi_ ni_ stro
Cein_ _dra_

u_ mì_ _le
l'au_ _tel_

u_ _mì_ _le
l'au_ _tel_

TUTTI

con_de_ _ _rò, l'al_ _ _tar sa_ _ _ _ _cra_ _
ma fer_ _ _veur, Cein_ _dra l'au_ _ _ _ _ _tel_ _

TUTTI

le,
ges,

mi_ ni_ stro
Cein_ _dra_

u_ _mì_ _le
l'au_ _tel_

u_ _mì_ _le
l'au_ _tel_

f

f

cir_con_de_ _ _rò.
de ta splen_ _deur!

Gl'in_ni di
Des chants de

_ _to cir_con_de_ _ _rò.
_____ de ta splen_ _deur!

cir_con_de_ _ _rò.
de ta splen_ _deur!

lo_____de,
gloi_____re,

che al glo_ri_ _ _o_____so
Dieu de vic_ _ _toi_____re,

fe_ _ _sto_so
S'a_ _dres_ _se____

tuo No_me ec_cel____so
A ta mé____moi_____re

SOLO

co_____ro mai sem_pre can_ta, i_vi u_di_ _rò,
_____ront Peu_ples et Rois Ta____do_ _re_ront,

TUTTI

ivi u_di_ _rò;
Ta___do__re___ront!

SOLO

mai sem_pre can_ta, i_vi u_di_rò, i_ _viu_____di_ _rò;
Peu_ples et Rois Ta_ _do_ _re_ront, Ta____do_____re___ront!

SOLO

mai sem_pre can_____ta.
Peu_ _ples et Rois

TUTTI

ivi u_di_ rò;
Ta_do_re_ _ront!

p

f

#3

p

f

e le tue tan_ _ _te, on_ _ _de la ter_ _ _ra, an_ch'io di_ vo_ to ce_
Puis, à la ter_____re Qui te ré_ _vè_____re Ma voix aus_ tè_ _re Se

SOLO

e le tue tan_ _ _te, on_ _ _de la ter_ _ _ra, an_ch'io di_ vo_ to ce_
Puis, à la ter_____re Qui te ré_ _vè_____re Ma voix aus_ tè_ _re Se

SOLO

mi_ _ _ra_bil' o_ _ _pre, tut_ta è ri_ pie_ _ _na, an_ch'io di_ vo_____
Puis, à la ter_____re Qui te ré_ _ve_____re Ma voix aus_ tè_____

SOLO

p

p

TUTTI

_ _ _le_ bre_rò, an_ch'io di_____ vo_____ to ce_le_bre_ _rò,
mè_ le_ _ra Et jus_____qu'aux Cieux T'ex_al_ te_____ra!

TUTTI

_ _ _le_ bre_rò, an_ch'i_o di_vo_to di_vo_to ce_le_bre_ _rò,
mè_ le_ _ra Et par les Cieux les Cieux T'ex_al_te_____ra!

TUTTI

_____to, an_ch'i_o di_vo_to di_vo_to ce_le_bre_ _rò,
_____re Et par les Cieux les Cieux T'ex_al_te_____ra!

f

f

e san_to
Ma_ _jes_tu_ _

Quel ma_e_ _sto_ _ _so
Oh! que pom_ _peu_ _ _se,

luo_ _ _go,
_____eu_____se,

con puro af_ _fet_____to, con vi _ vo ze _ lo il
Bril_ _le ta cour! Qu'au_ _guste et no_ble est

in cui tu re_ _ _gni,
Et glo_ _ri____eu_____se

SOLO
con vi_ _vo ze _ lo il
Qu'au_ guste et no_ _ble est

SOLO
con vi_ _vo ze_____
Qu'au_ _guste et no_____

p

p

TUTTI.

co - re a - mò, con vi - - - - - vo ze - lo il co - re a -
ton sé - - - jour, Qu'au - gus - - - - - - te et no - ble est ton se - - -

TUTTI.

co - re a - mò, con pu - ro af - fet - to il co - re il co - re a -
ton sé - - - jour! Qu'au - gus - te et no - - - ble et no - - - ble est ton se - - -

TUTTI.

- - - - - - - - - - - - - lo, con pu - ro af - fet - to il co - re il co - re a -
- ble Qu'au - gus - te et no - - - ble et no - - - ble est ton se - - -

f

f

SOLO

- - - - - mò; e in quel - la se - - - - de, do - - - - ve ri - splen - - - - de, un
- - - - - - - jour! Tem - - - ple splen - - di - - - - - - de, Vers qui me gui - - - - - - - - de D'es -

SOLO

- - - - - mò; e in quel - la se - - - - de, do - - - - ve ri - splen - - - - de, un
- - - - - - - jour! Tem - - - ple splen - - di - - - - - - de, Vers qui me gui - - - - - - - - de D'es -

SOLO

- - - - - mò; si glo - ri - o - - - - - sa la tua gran - dez - - - - za, un
- - - - - - - jour! Tem - - - - ple splen - - di - - - - - - de, Vers qui me gui - - - - - - - - de D'es -

pien di_ _let_to sol ri_tro_vò, un pie_no di_let_to di_let_to sol ri_tro_
poir a_ _vi_ _de Tou_jour mon cœur, En toi ré_si_de ré_ _si_ _de Le vrai bon_

pien di_ _let_to sol ri_tro_vò, un pien di_ _let_ _to sol ri_tro_
poir a_ _vi_ _de Tou_jour mon cœur, En toi ré_ _si_ _de Le vrai bon_

pien di_ _let_ _to, un pie_no di_let_to di_let_to sol ri_tro_
poir a_ _vi_ _de, En toi ré_si_de ré_si_de Le vrai bon_

p *f*

p *f*

LARGO.

_vò!
heur!

_vò!
heur!

_vò!
heur!

TUTTI.

a_ _dun_que tra gli em_
Ar_ _ra_che ma vi_

Pe_rir non la_ _sciar_ mi, no, no, non la_
A l'i_gno_mi_ _ni_e Sei_gneur, ar_

e
Que

LARGO.

que sta mia vi ta, Si gnor, non si per da, Si gnor, non si per
ta loi ché ri e Me dé livre hé las Me dé li vre hé las

pi, no no; e que sta mia vi ta, Si gnor, Si gnor, non si
e ma vie Que ta loi ché ri e Sei gneur Me dé li vre

sciarmi pe rir, Si gnor, non si per da, non si
ra che ma vi e Que ta loi ché ri e Me dé

da tra quei che di san gue si lor dan le ma ni
De la li gue im pi e Qui suit tous mes pas!

per da tra quei che di sangue si lor dan le ma ni, le mani e se
las De la li gue im pi e Qui suit tous mes pas! Et des mains cou

per da, si lor dan le ma ni
li vre De la li gue im pi e

Tasto Solo.

in o_pre mal_ _va_ _ge, d'in_ _
Tou_ _jours im_ _pla_ _ca_ _bles En_ _

_ _cran_ de che im_pie_ga_ no so_ lo in o_ pre mal_ vage, e so_no ri_ pie_ne
_ _pa_ bles, Des mains e_ xé_ cra_bles Tou_ jours im_pla_ cables En_ vers l'in_no_ cent

che im_ pie_ga_no so_ _lo in o_ pre mal_ va_ge, d'in_ _ giusta mer_
Des mains e_ xé_ _cra_ _bles Tou_ jours im_pla_ cables En_ _ vers l'in_no_

Tutti.

_ giu_sta mer_ ce_de per fat_ ti per fat_ti i_nu_ _ma_ ni, per fat_
vers l'in_ no_ cent, Mais in_ sa_ ti_ _a_ bles De frau_

per fat_ti i_nu_ ma_ni, per fat_ti i_nu_ ma_ _ni, per fat_
Mais in_ sa_ ti_ _a_ bles Mais in_ sa_ ti_ _a_ bles De frau_

_ ce_ de per fat_ti i_nu_ ma_ni, per fat_ti i_nu_ ma_ _ni, per fat_
_ cent, Mais in_ sa_ ti_ _a_ bles Mais in_ sa_ ti_ _a_ bles De frau_

LARGO

---ti, per fatti i-nu---ma---ni.
---de De frau-de et--- de sang.

---ti, per fatti i-nu---ma---ni.
---de De frau-de et--- de sang.

---ti, per fatti i-nu---ma---ni.
---de De frau-de et--- de sang.

Or se mai sempr'i gior-ni miei pas-sa---
Si j'ai pas-sé mes jours dans la droi-tu---

LARGO.

ab-bi pie-tà de' miei sì lunghi gua---
Jette un regard sur ma lon-gue tor-tu---

---i, con sempli-ce co-stu-me ed in-no-cen--te, ab-bi pie--tà de' miei sì lunghi
---re, Si je me suis cou-vert d'hu---mi---li---té--- Jette un re-gard sur ma lon-gue tor-

_____i, e da que_sta mi to_gli i___ni___qua gen_____te; e se'l drit___to sen_
_____ré. Et confonds les mé_chants Dans leur i_____ni_____qui___té! Si je n'ai point fail__

gua_ _i, e da que_ _sta mi to___gli i__ni_qua gen___te; e se'l drit_ _to sen__
_____tu___re Et con_fonds les mé_chants Dans leur i___ni_qui_____té! Si je n'ai point fail___

_____tier col piè se_gna_____i nè da tua leg_ge de_ _vi___ò mia men_____te,
_____li dans ma dé_tres_____se, Ni dé_____vi___é De ta di_____vi___ne Loi, _____

_____tier col piè se___gna_ _i nè da tua leg__ge de___vi_ _ò mia men_____te,
_____li dans ma dé_____tres_se, Ni de_vi___é De ta di_ _vi_____ne Loi,

_____tier col piè se___gna_ _i nè da tua leg_ge de__vi___ò mia men_____te,
_____li dans ma dé_____tres_se, Ni dé_vi___é De ta di___vi_____ne Loi,

deh. ch'io pos_____sa can_tar i pre_gi
Que mes ac_____cents de gloi_____re, Dieu de bon_

frà tuoi più ca_____ri i pre_gi
et d'al_lé_____gres_____se, Dieu de bon_

tuoi,
_____té!

fra tuoi più ca_____ri, pres_____so i sa_
Dieu de sa_____ges_____se, Vo_____lent sans

tuoi,
_____té!

fra tuoi più ca_____ri, pres_____so i sa_
Dieu de sa_____ges_____se, Vo_____lent sans

deh! ch'io pos_____sa can_tar i pre_gi tuoi
Que mes ac_____cents d'i_____vres_____se, Dieu de bon_té,

cra ti, pres so i sa cra ti al ta
ces se Vo lent sans ces se Jus qu'à

cra ti al ta
ces se Jus qu'à

pres so i sa cra ti pres so i sa cra ti al ta
Dieu de sa ges se Vo lent sans ces se Jus qu'à

ri; fra tuoi più ca
toi! Et d'al lé gres

ri; deh ch'io pos sa can tar
toi! Que mes ac cents de gloi re

ri;
toi!

ri, i pre_gi tuoi
se Dieu de bon_té,

i pre_gi tuoi
Dieu de bon_té,

deh! ch'io pos_____sa can_tar,
Que mes ac_____cents d'i_vres_se

i pre_gi tuoi,
Dieu de bon_té,

i pre_gi tuoi,
Dieu de bon_té,

deh! ch'io
Que mes

frà tuoi piu ca_____ri,
Dieu de sa_ges_____se,

frà tuoi piu ca_____ri,
Dieu de sa_ges_____se,

pre_____so i sa_
Vo_____lent sans

pos_____sa can_tar
chants d'al_lé_gres_se

i pre_gi tuo_____i
Dieu de sa_ges_____se,

cra_____ti al_ta_____ ri, pres___so i sa cra____ti al_ta_____

ces_____se Jus_qu'à_____ toi Vo_____lent sans ces_____se Jus___qu'à_____

cra_____ti al_ta_____

ces_____se Jus___qu'à_____

pres___so i sa_cra_____ti al_____ta_____

Vo_____lent sans_ces_____se Jus_____qu'à_____

ri, i pre_gi tuoi pres_so i sa_cra_ti al_
toi! Dieu de bon_té, Vo_lent sans ces_se Jus_

ri, i pre_gi tuoi pres_so i sa_cra_ti al_
toi! Dieu de bon_té, Vo_lent sans ces_se Jus_

ri, i pre_gi tuoi pres_so i sa_cra_ti al_
toi! Dieu de bon_té, Vo_lent sans ces_se Jus_

ta ri!
qu'à toi!

ta ri!
qu'à toi!

ta ri!
qu'à toi!

BIBLIOTEKA XX. CZARTORYSKICH


colorchecker CLASSIC
x·rite
mm


colorchecker CLASSIC
x-rite
mm